

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 45 E



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

53. évfolyam

2010. február 23.

Közleményszám

Tartalom

Oldal

EURÓPAI PARLAMENT

ÜLÉSSZAK: 2008–2009

2008. december 16-i–december 18-i ülések

ELFOGADOTT SZÖVEGEK

Ezen ülések jegyzőkönyve a Hivatalos Lap következő számában jelent meg: HL C 58 E, 2009.3.12.

I Állásfoglalások, ajánlások és vélemények

ÁLLÁSFOGLALÁSOK

EURÓPAI PARLAMENT

2008. december 16., kedd

2010/C 45 E/01	A turizmus part menti régiókra gyakorolt hatása Az Európai Parlament 2008. december 16-i állásfoglalása a turizmus part menti régiókra gyakorolt hatásának regionális fejlesztési szempontjairól (2008/2132(INI))	1
2010/C 45 E/02	Médiaműveltség a digitális világban Az Európai Parlament 2008. december 16-i állásfoglalása a médiaműveltségről a digitális világban (2008/2129(INI))	9
2010/C 45 E/03	A kockázatkezelésre vonatkozó technikai rendelkezések Az Európai Parlament 2008. december 16-i állásfoglalása a 2006/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv egyes mellékleteinek a kockázatkezelésre vonatkozó technikai rendelkezések tekintetében történő módosításáról szóló bizottsági irányelvtervezetről	15

HU

<u>Közleményszám</u>	Tartalom <i>(folytatás)</i>	Oldal
2010/C 45 E/04	A szakmai címjegyzékekkel foglalkozó társaságok megtévesztő reklámja elleni küzdelem Az Európai Parlament 2008. december 16-i állásfoglalása a szakmai címjegyzékekkel foglalkozó társaságok megtévesztő reklámja elleni küzdelemről (0045/2006, 1476/2006, 0079/2003, 0819/2003, 1010/2005, 0052/2007, 0306/2007, 0444/2007, 0562/2007 stb. számú petíció) (2008/2126(INI))	17
2008. december 18., csütörtök		
2010/C 45 E/05	Az európai foglalkoztatási mobilitási cselekvési terv (2007–2010) Az Európai Parlament 2008. december 18-i állásfoglalása az európai foglalkoztatási mobilitási cselekvési tervről (2007–2010) (2008/2098(INI))	23
2010/C 45 E/06	Az egész életen át tartó tanulás megvalósítása a tudás, a kreativitás és az innováció fejlesztése érdekében: az „Oktatás és képzés 2010” munkaprogram megvalósítása Az Európai Parlament 2008. december 18-i jogalkotási állásfoglalása az egész életen át tartó tanulásnak a tudás, a kreativitás és az innováció fejlesztése érdekében történő megvalósításáról – az „Oktatás és képzés 2010” munkaprogram megvalósításáról (2008/2102(INI))	33
2010/C 45 E/07	Tanácsi szabályok az OLAF rendelet felülvizsgálatára Az Európai Parlament 2008. december 18-i állásfoglalása a Tanács által elfogadott szabályokról az OLAF rendelet felülvizsgálatára vonatkozóan	39
2010/C 45 E/08	A Frontex ügynökség és az európai határőrizeti rendszer (Eurosur) értékelése és jövőbeni fejlődése Az Európai Parlament 2008. december 18-i állásfoglalása a Frontex Ügynökség értékeléséről és jövőbeni fejlődéséről, valamint az európai határőrizeti rendszerről (Eurosur) (2008/2157(INI))	41
2010/C 45 E/09	A hamisítás hatása a nemzetközi kereskedelemre Az Európai Parlament 2008. december 18-i állásfoglalása a hamisítás nemzetközi kereskedelemre gyakorolt hatásáról (2008/2133(INI))	47
2010/C 45 E/10	A kis- és középvállalkozások számviteli követelményei Az Európai Parlament 2008. december 18-i jogalkotási állásfoglalása a kis- és középvállalkozásokra, különösen a mikrovállalkozásokra vonatkozó számviteli követelményekről	58
2010/C 45 E/11	Európai közokirat Az Európai Parlament 2008. december 18-i állásfoglalása a Bizottságnak szóló ajánlásokkal az európai közokiratról (2008/2124(INI)) MELLÉKLET	60 63
2010/C 45 E/12	E-igazságszolgáltatás Az Európai Parlament 2008. december 18-i állásfoglalása a Bizottságnak szóló ajánlásokkal az e-igazságszolgáltatásról (2008/2125(INI)) MELLÉKLET	63 66
2010/C 45 E/13	A felnőttek jogi védelme: határokon átnyúló kérdések Az Európai Parlament 2008. december 18-i állásfoglalása a Bizottságnak szóló ajánlásokkal a felnőttek jogi védelméről és annak határokon átnyúló vonatkozásairól (2008/2123(INI)) MELLÉKLET	71 73



I

(Állásfoglalások, ajánlások és vélemények)

ÁLLÁSFOGLALÁSOK

EURÓPAI PARLAMENT

A turizmus part menti régiókra gyakorolt hatása

P6_TA(2008)0597

Az Európai Parlament 2008. december 16-i állásfoglalása a turizmus part menti régiókra gyakorolt hatásának regionális fejlesztési szempontjairól (2008/2132(INI))

(2010/C 45 E/01)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Regionális Fejlesztési Alapról szóló, 2006. július 5-i 1080/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,
- tekintettel az európai területi együttműködési csoportosulásról szóló, 2006. július 5-i 1082/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽²⁾,
- tekintettel az Európai Innovációs és Technológiai Intézet létrehozásáról szóló, 2008. március 11-i 294/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽³⁾,
- tekintettel az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alapra és a Kohéziós Alapra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról szóló, 2006. július 11-i 1083/2006/EK tanácsi rendeletre ⁽⁴⁾,
- tekintettel a tengeri környezetvédelmi politika területén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról szóló, 2008. június 17-i 2008/56/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽⁵⁾ (tengervédelmi stratégiáról szóló keretirányelv),
- tekintettel az Európai Közösség kutatási, technológiafejlesztési és demonstrációs tevékenységekre vonatkozó hetedik keretprogramjáról (2007–2013) szóló, 2006. december 18-i 1982/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozatra ⁽⁶⁾,
- tekintettel a repülőtéri díjakról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására irányuló tanácsi közös álláspontra vonatkozó, 2008. október 23-i álláspontjára ⁽⁷⁾,

⁽¹⁾ HL L 210., 2006.7.31., 1. o.

⁽²⁾ HL L 210., 2006.7.31., 19. o.

⁽³⁾ HL L 97., 2008.4.9., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 210., 2006.7.31., 25. o.

⁽⁵⁾ HL L 164., 2008.6.25., 19. o.

⁽⁶⁾ HL L 412., 2006.12.30., 1. o.

⁽⁷⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2008)0517.

2008. december 16., kedd

- tekintettel a Bizottság 2000. szeptember 27-i „A tengerparti övezet integrált kezelése: egy európai stratégia” című közleményére (COM(2000)0547),
 - tekintettel a Bizottság „A fenntartható és versenyképes európai idegenforgalom menetrendje” című 2007. október 19-i közleményére (COM(2007)0621),
 - tekintettel a Bizottság 2006. március 17-i „Az EU új idegenforgalmi politikája: a partnerség erősítése az európai idegenforgalom területén” című közleményére (COM(2006)0134) és a Parlament e témában közzétett 2007. november 29-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
 - tekintettel a Bizottság 2007. október 10-i „Az Európai Unió integrált tengerpolitikája” című közleményére (COM(2007)0575), valamint a Parlament e témában elfogadott, 2008. május 20-i állásfoglalására ⁽²⁾,
 - tekintettel a Bizottság 2008. január 23-i „2020-ra 20–20% – Az éghajlatváltozásból származó lehetőségek Európa számára” című közleményére (COM(2008)0030),
 - tekintettel a Bizottság 2006. június 7-i „Az Európai Unió jövőbeni tengerpolitikája felé: európai elképzelések az óceánok és a tengerek jövőjéről” című zöld könyvére (COM(2006)0275),
 - tekintettel az Európai Tanács 2007. december 14-i brüsszeli ülésének elnökségi következtetéseire,
 - tekintettel a Parlament, a Tanács és a Bizottság 2008. május 20-i közös háromoldalú nyilatkozatára a minden év május 20-án megünneplendő „tengerek európai napjának” létrehozásáról,
 - tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,
 - tekintettel a Fejlesztési Bizottság jelentésére és a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság véleményére (A6-0442/2008),
- A. mivel az EU hat part menti makrozónával rendelkezik, név szerint az atlanti, a balti, a fekete-tengeri, a mediterrán, az északi-tengeri és a legkülső régiókkal, melyek mindegyikének megvannak a sajátos területi erőforrásai és a turizmusról kialakított egyedi elképzelése;
- B. mivel az európai lakosság jelentős része a 89 000 kilométernyi európai partszakasz mentén él;
- C. elfogadva az európai tengerpolitika összefüggésében használt „part menti övezet” meghatározást, ti. a tengerparttól légvonalban számított 50 km-en belül elhelyezkedő part menti zónák vagy területek;
- D. mivel a part menti régiók nagy jelentőséggel bírnak az Európai Unió számára, tekintettel arra, hogy területükön nagy arányú gazdasági tevékenység összpontosul;
- E. figyelembe véve a part menti övezetek integrált kezelésének meghatározását és a turizmus e célkitűzés megvalósításában játszott szerepét;
- F. mivel a part menti régiók harmonikus fejlődése nem csak a part menti övezetek lakosságának válik javára, hanem az Európai Unió területén élő valamennyi személynek;

⁽¹⁾ HL C 297. E, 2008.11.20., 184. o.

⁽²⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2008)0213.

2008. december 16., kedd

- G. mivel a turizmus, mely e régiókban tipikusan a legfontosabb, a társadalmi és gazdasági fejlődéshez pozitívan hozzájáruló tevékenység, amennyiben növeli a GDP és a foglalkoztatás szintjét, ugyanakkor kedvezőtlen területi hatásokat is eredményezhet, melyek a tevékenység idényjellegű voltából, a képzetlen munkaerő alkalmazásából, a part menti és a szárazföldi régiók közti integráció hiányából, a gazdasági diverzifikáció elmaradásából vagy a természeti és kulturális örökség pusztulásából erednek;
- H. mivel a 2007–2013 közötti időszakra vonatkozó különböző működési programokban gyakorlatilag sehol nem található kifejezett utalás a part menti övezetekre, melynek következtében a part menti idegenforgalomról nem állnak rendelkezésre az összehasonlítást lehetővé tevő, megbízható társadalmi-gazdasági és pénzügyi adatok;
- I. mivel a part menti idegenforgalomról nem állnak rendelkezésre az összehasonlítást lehetővé tevő, megbízható adatok, és emiatt lehetséges, hogy alábecsüljük az ágazat gazdasági erejét, ami a tengeri környezet megóvásában rejlő gazdasági érték alulértékeléséhez, illetve a beruházások e cél elérésében betöltött szerepének túlértékeléséhez vezet;
- J. mivel a part menti övezetekbe irányuló uniós finanszírozásra vonatkozó információk hiányában nehéz számszerűsíteni a strukturális alapok part menti turizmusra gyakorolt valódi hatását, miközben köztudott, hogy azokat nagymértékben igénybe veszik erre a célra;
- K. mivel a turizmus az EU különböző politikáinak metszéspontjában áll, amelyek jelentős hatással vannak arra a képességre, hogy jelentősen hozzájáruljon a társadalmi és területi kohézióhoz;
- L. mivel a minőség tekintetében a strukturális alapok képesek hozzájárulni a part menti régiók fejlődéséhez, a helyi gazdaság dinamizálása, az idényhez kötöttség csökkentése, a magánbefektetések ösztönzése és a fenntartható turizmus előmozdítása révén;
- M. mivel hatásuk leginkább az olyan területeken mutatkozik meg, mint a legkülső régiók kis szigetei vagy azok a part menti területek, ahol a fő gazdasági ágazatot a part menti turizmus jelenti;
- N. mivel a part menti területeket jelentős mértékben meghatározza földrajzi elhelyezkedésük, és mivel olyan strukturális stratégiát tesznek szükségessé, amely számol sajátos jellemzőikkel, figyelembe veszi a szubsidiaritás elvét, valamint egy olyan döntéshozatali folyamat szükségességét, amely következetesen jár el a különböző ágazatok tekintetében;
- O. mivel ezenkívül a part menti régiók a legtöbb esetben egyben távol eső területek is, például kis szigetek, a legkülső régiók vagy olyan part menti területek, amelyek csak kis mértékben veszik ki a részüket az idegenforgalomból és idényen kívül nehezen megközelíthetőek, ahol a területi kohézió megerősítése érdekében javítani kell az infrastruktúrákat, rendszeres összeköttetést kell kiépíteni a part menti szakasz és a belső területek között, és a beruházásoknak kedvező területi marketing és integrált gazdasági fejlesztési stratégiák révén ösztönözni kell a gazdasági tevékenységek idegenforgalmi csúcsidején kívüli fenntartását;
- P. tekintettel arra, hogy a part menti területek, melyek – bár azonos problémákkal néznek szembe – nem rendelkeznek olyan, a helyzetre szabott eszközökkel, amelyek lehetővé tennék a strukturált megközelítést és a legtöbb esetben külön, és egymástól elszigetelten dolgozó fontosabb szereplők közti hatékonyabb kommunikációt;
- Q. mivel a hatóságok helyi és regionális szinten akkor tudnak a valós problémákat orvosló integrált megoldásokat találni és alkalmazni, ha együttműködnek a magánszférával, és úgy a környezeti, mind a közösségi érdekeket figyelembe veszik;

2008. december 16., kedd

- R. mivel a politikai eszközök megteremtése elősegíti majd az integráltabb és fenntarthatóbb fejlesztési stratégiák létrejöttét, miközben a természeti és kulturális erőforrások megóvása, a társadalmi szükségletek kielégítése és az etikus idegenforgalom mintáinak ösztönzése révén javítja a gazdasági versenyképességet;
- S. tekintettel arra, hogy az ilyen eszközök javíthatnák ezeken a területeken a foglalkoztatás minőségét és segíthetnék az idenyhez kötöttség csökkentését a turizmus különböző formái és egyéb tengeri vagy part menti tevékenységek összekapcsolásával, ami lehetővé tenné, hogy a kínálatot a modern turizmus elvárásaihoz és követelményeihez igazítsák, és szakképzést igénylő munkahelyeket teremtsenek;
- T. mivel az 1080/2006/EK rendelet 6. cikkében meghatározott célkitűzés (európai területi együttműködés) együttműködési projektek finanszírozása és az ágazati szereplők és a part menti területek közti partnerségi hálózatok kialakítása révén hatékonyan járulhat hozzá a fenti prioritások megvalósulásához, ebben az összefüggésben hangsúlyozva, hogy az európai területi együttműködési csoportosulást olyan eszközként kell felhasználni, amely szilárd, a helyi és szociális partnereket bevonó együttműködések létrehozását teszi lehetővé a part menti régiók fenntartható fejlődésének vonatkozásában;
1. hangsúlyozza, hogy az idegenforgalom az Európai Unió part menti régiói társadalmi és gazdasági fejlődésének kulcsfontosságú tényezője és szorosan kapcsolódik a lisszaboni stratégiához; hangsúlyozza azt is, hogy a göteborgi stratégia célkitűzéseit szigorúbben figyelembe kellene venni a part menti idegenforgalmi tevékenységekre nézve;
 2. ösztönzi a partokkal rendelkező tagállamokat, hogy vázoljanak fel különleges, nemzeti és regionális szintű stratégiákat és integrált terveket annak érdekében, hogy ellensúlyozzák a turizmus idenyhez kötöttségét a part menti régiókban, és hogy a helyi közösségek számára állandóbb foglalkoztatottságot és jobb életszínvonalat biztosítsanak; ezzel összefüggésben hangsúlyozza a hagyományos idenyjellegű tevékenységet végző vállalatok olyan cégekké történő kiterjesztésének fontosságát, amelyek az idegenforgalmi termékek diverzifikációja és az idegenforgalom alternatív formái (üzleti, kulturális, gyógy-, sport- és mezőgazdasági és tengerhez kötődő turizmus) révén az év teljes egészében képesek szolgáltatást nyújtani; megjegyzi, hogy a termékek és szolgáltatások diverzifikációja segíteni fog a növekedés és foglalkoztatás megteremtésében és a környezeti, gazdasági és társadalmi hatások csökkentésében;
 3. hangsúlyozza, hogy fontos az ágazatban dolgozók jogainak megőrzése a minőségi álláshelyek megteremtése és a képesítési intézkedések ösztönzése révén, ami egyebek mellett a helyzethez igazított szakképzést, a stabil szerződéses kapcsolatok és a méltányos bérszint kialakításának előmozdítását, valamint a munkakörülmények javítását jelenti;
 4. a szinergiák megteremtése és a következetes fellépés érdekében a part menti idegenforgalom integrált megközelítésének alkalmazását kéri a Közösség kohéziós, tenger-, halászati, környezeti, közlekedési, energia-, társadalmi és egészségügyi politikája összefüggésében; javasolja, hogy a Bizottság a 2010–2015 közötti időszakra szóló munkaprogramjának stratégiai célkitűzéseiként ilyen integrált megközelítést vegyen figyelembe a part menti idegenforgalom fenntartható fejlődésének vonatkozásában, különösen az EU tengerpolitikájával kapcsolatosan, továbbá a 2007–2013 közötti időszakra szóló pénzügyi keret félidős felülvizsgálatával kapcsolatban;
 5. felhívja a tagállamokat, hogy biztosítsák a part menti idegenforgalomért és regionális fejlesztésért felelős regionális és helyi hatóságok, valamint a gazdasági, társadalmi és környezeti partnerek teljes mértékű részvételét az ezen politikák értelmében létrehozott állandó struktúrákban és az ezen régiók közreműködésével zajló, határokon átnyúló együttműködési programokban;
 6. hangsúlyozza a jól működő infrastruktúra és a sikeres idegenforgalmi régió közötti alapvető kapcsolatot, és kéri az illetékes hatóságokat, hogy úgy a turisták, mint a helyi lakosok érdekében készítsenek terveket a helyi infrastruktúra optimalizálására; ebben az összefüggésben hangsúlyozottan javasolja, hogy a partokkal rendelkező tagállamok tegyék meg a szükséges intézkedéseket, hogy az infrastruktúra javítására irányuló új projektek, többek között az olajerművek és más berendezések mindig a legújabb elérhető technológia szerint épüljenek annak érdekében, hogy biztosítsa legyen az energiafelhasználás és szén-dioxid-kibocsátás csökkentése, és hogy a megújuló energiaforrások használata révén javuljon az energiahatékonyság;

2008. december 16., kedd

7. sürgeti a Bizottságot, a tagállamokat és a régiókat hogy – különösen a határokon átnyúló part menti területeken – fejlesszék a fenntartható mobilitás csatornáit a helyi tömegközlekedésben, valamint a kerékpárutakat és a gyalogösvényeket, és e célból támogassák a jó gyakorlatok átadását;
8. javasolja, hogy a Bizottság úgy a területi kohézió, mint az integrált tengerpolitikára irányuló stratégiája keretében alkalmazzon egységes és holisztikus megközelítést a part menti idegenforgalom tekintetében, különösen ami a szigeteket, a szigeten elhelyezkedő tagállamokat, a legkülső régiókat és az egyéb part menti területeket illeti, mivel e régiók nagymértékben függenek az idegenforgalomtól;
9. ösztönzi a Bizottságot és a tagállamokat, hogy vegyék fel a part menti idegenforgalmat a Strukturális Alapok következő programozási időszakára irányuló stratégiai iránymutatásokon belüli elsődleges céljaik, valamint az EU part menti régióira irányuló politikái közé, és hogy határozzanak meg egy olyan újító jellegű stratégiát, amely képes integrálni a part menti idegenforgalmi kínálatot;
10. ezért üdvözi a part menti régiók részvételét az INTERREG IV B. és C. programokban és projektekben, amelyek a nemzetközi és régióközi idegenforgalmi együttműködésre irányulnak, és felkéri őket, hogy hatékonyan használják ki az EU part menti régióknak szóló kezdeményezéseit és eszközeit (mint például a földközi-tengeri és balti-tengeri stratégiát, illetve a fekete-tengeri együttműködést); hangsúlyozottan javasolja, hogy a Bizottság vegye jobban figyelembe a part menti régiókat a következő programozási időszakra szóló új INTERREG programokban;
11. tudomásul veszi a Régiók Bizottságának egy európai parti alap létrehozásával kapcsolatos véleményét, és felszólítja a Bizottságot, hogy a következő pénzügyi kerettel összefüggésben vizsgálja meg, hogyan lehet jobban összehangolni az összes olyan jövőbeli pénzügyi eszközt, amelyek a part menti régiókat érintő intézkedéseket fedeznek;
12. javasolja, hogy a part menti területek integrált fejlesztésének részeként hozzanak létre egy tudásbázist, melynek alapját egy – a 294/2008/EK rendeletben meghatározott Európai Innovációs és Technológiai Intézet és az 1982/2006/EK határozatban meghatározott hetedik kutatási és technológiafejlesztési keretprogram égisze alatt kialakítandó – európai ágazati hálózat képezi;
13. javasolja, hogy a partokkal rendelkező tagállamok a part menti területekkel kapcsolatos projektek kiválasztása és végrehajtása során a program szintjén alkalmazzanak integrált megközelítést, ennek érdekében használjanak ágazatközi módszereket és részesítsék előnyben a köz- és magánszféra közötti partnerségeket azért, hogy csökkenjen az érintett helyi hatóságokra nehezedő nyomás;
14. örömet fejez ki a Bizottság által a part menti és tengeri turizmus vonatkozásában a fent említett, „fenntartható és versenyképes európai idegenforgalomról” szóló ütemtervében megfogalmazott elsődleges célokkal kapcsolatban; javasolja, hogy az európai turisztikai célállomások nemrégiben létrehozott portálján legyenek feltüntetve a part menti célállomásokkal és hálózatokkal, különösen a kevésbé ismert és kevésbé hirdetett célállomásokkal kapcsolatos információk, hogy azokat az EU határain kívül is, beleértve a regionális és helyi szintet is, reklámozni lehessen;
15. ennek fényében felkéri a Bizottságot, hogy a part menti idegenforgalmat és a viziturizmust kezelje kiemelt témaként 2010-ben „kiemelt európai célállomások” elnevezésű kísérleti projektje keretében;
16. sajnálattal állapítja meg, hogy a part menti területekre vonatkozó uniós kiadások átláthatóságának hiánya jelenleg lehetetlenné teszi a beruházások szintjének mennyiségi meghatározását vagy az ezen régiókban támogatott kezdeményezések hatásának elemzését; ebben az összefüggésben üdvözi a jövőbeni tengerpolitika azon rendelkezéséről szóló fent említett zöld könyvet, mely szerint létrehoznak egy adatbázist a tengeri régiókról, amely az összes közösségi támogatás (beleértve a strukturális alapokat is) kedvezményezettjeiről tartalmaz majd információkat; hangsúlyozza az ilyen kezdeményezések jelentőségét e terület átláthatóságának biztosítása tekintetében; felszólítja a Bizottságot, hogy alkalmazzon megfelelő eszközöket ezen adatok elemzési és statisztikai célokra való elérhetővé tétele érdekében, és felhívja a tagállamokat, hogy teljesítsék a végső kedvezményezettek közzétételére vonatkozó kötelezettségeiket, átfogó képet adva így a jelenleg zajló projektekről;

2008. december 16., kedd

17. felszólítja a Bizottságot, a tagállamokat és a régiókat, hogy készítsék el közösen a part menti területeket érintő, finanszírozásban részesülő projektek teljes listáját internetes közzétételre, így lehetővé téve a régiók számára, hogy mások tapasztalataiból tanuljanak, illetve azt, hogy a tudományos közösség, a part menti közösségek és egyéb érdekelt felek azonosítsák, ismertessék és maximalizálják a legjobb gyakorlatok helyi közösségeknek való átadását; ennek fényében javasolja egy olyan fórum létrehozását, ahol az érdekelt felek kapcsolatba léphetnek egymással és megoszthatják a bevált gyakorlatokat, valamint egy, a tagállamok képviselőiből álló munkacsoport megalakítását a part menti idegenforgalomra irányuló cselekvési tervek kidolgozására és az intézményi szintű tapasztalatcsere elősegítésére;

18. felhívja a Bizottságot, hogy ezt az internetes listát használja fel arra is, hogy bemutassa a polgároknak azokat az előnyöket, amelyeket Európa nyújt a part menti régiók számára, annak érdekében, hogy igazolja az EU-s támogatásokat, és pozitív képet adjon az EU-ról;

19. felszólítja a Bizottságot annak biztosítására, hogy az Eurostat által folyamatosan összeállított, az EU part menti régióira vonatkozó társadalmi-gazdasági adatbázis az idegenforgalommal kapcsolatban megbízható, egységes és napra kész adatokat tartalmazzon, mivel ez alapvető fontosságú a közszférában hozott döntések szempontjából és lehetővé teszi a régiók és ágazatok közti összehasonlítást; javasolja, hogy a part menti tagállamok sürgősen hozzanak intézkedéseket a turizmus szatellit számla területükön történő alkalmazása érdekében;

20. hangsúlyozza, hogy szoros kapcsolat áll fenn a környezet és a part menti turizmus között; és hogy az idegenforgalom fejlesztésére irányuló stratégiáknak gyakorlati intézkedéseket is tartalmazniuk kell az általános környezetvédelmi és környezeti irányítási politikával összhangban; ezért üdvözli, hogy a fenntartható fejlődés a minden strukturális intézkedés végrehajtására vonatkozó egyik alapelveként rögzítésre került a 2007 és 2013 közötti strukturális alapokról szóló 1083/2006/EK rendelet 17. cikkében, amelynek alkalmazását megfelelő ellenőrző tevékenységeken keresztül kellőképpen ellenőrizni kell; nyomatékosan javasolja, hogy hasonló rendelkezés kerüljön bele a következő programozási időszakokra szóló rendeletekbe is; hangsúlyozza, hogy ez fontos hozzájárulást jelentene az ökoturizmus támogatásához;

21. emelkeztet arra, hogy a part menti régiókat különösen érintik az éghajlatváltozás következményei és a tenger szintjének ebből következő emelkedése, a homok eróziója és a viharok gyakoriságának és erejének növekedése; ezért kéri, hogy a part menti régiók dolgozzanak ki az éghajlatváltozással kapcsolatos kockázatmegelőzési terveket;

22. hangsúlyozza az éghajlatváltozás hatásait a part menti idegenforgalomra; ezért felkéri a Bizottságot, hogy egyrészt építse be a szén-dioxid-kibocsátás csökkentésére irányuló közösségi célkitűzéseket a közlekedési és idegenforgalmi politikába, másrészt ösztönözze azokat az intézkedéseket, amelyek megvédhetik a fenntartható idegenforgalmat az éghajlatváltozás következményeitől;

23. ebben az összefüggésben hangsúlyozza, hogy fel kell mérni, hogy az idegenforgalom hogyan tud hozzájárulni a környezet védelméhez és megőrzéséhez; megállapítja, hogy az idegenforgalom megkönnyítheti a környezeti értékek tudatosítását egyrészt a nemzeti és regionális hatóságok, másrészt a turizmusszervezők és a szálloda- és étteremigazgatók összehangolt fellépése révén; ezért úgy ítéli meg, hogy ezekkel az intézkedésekkel a part menti régiókat kell megcélolni azok kiemelkedő turisztikai profilja miatt;

24. hangsúlyozza, hogy az idegenforgalom fejlesztése során mindig biztosítani kell a történelmi vonások és az régészeti kincsek védelmét, valamint a hagyományok és általában a kulturális örökség megőrzését, támogatva a helyi közösségek aktív bevonását;

25. kéri olyan ösztönzők alkalmazását, amelyek a part menti területek kulturális és természeti örökségének, valamint közösségeinek megőrzését biztosító fenntartható fejlődést helyezik előtérbe;

26. felszólítja a Bizottságot annak biztosítására, hogy a tengervédelmi stratégiáról szóló keretirányelvvel összhangban történő aktív végrehajtás a tengerre hatással lévő, part menti területekre vonatkozó projektek uniós támogatásának feltétele legyen;

2008. december 16., kedd

27. kéri, hogy a Bizottság használjon fel minden megfelelő értékelési eszközt annak ellenőrzésére, hogy ezt az elvet alkalmazzák a part menti övezetekben a folyamatban lévő tervezés során, valamint a felelősség megosztását a különböző döntéshozatali szintek között;

28. hangsúlyozza, hogy a túlságos fizikai infrastrukturális beavatkozások következtében a part menti övezetekre nehezedő nyomás a part menti idegenforgalom fejlődésének és vonzerejének kárára válik, és úgy véli, hogy ezeket a szempontokat magas színvonalú idegenforgalmi szolgáltatásokkal elő lehetne mozdítani, ami nélkülözhetetlen a part menti régiók versenyképessége és a minőségi álláshelyek és szakképzettségek előmozdítása szempontjából; felkéri ezért a part menti régiókat, hogy részesítsék előnyben az alternatív beruházásokat, mint például az informatikai technológiákon alapuló szolgáltatásokba, a hagyományos helyi termékekkel kapcsolatos új lehetőségekbe és az idegenforgalmi ágazat alkalmazottainak magas szintű képzésébe való beruházásokat; kéri azt is, hogy dolgozzanak ki képzési programokat olyan szakképzett alkalmazottak kiképzése érdekében, akik képesek az idegenforgalmi ágazat egyre összetettebb és sokfélebb igényeinek megfelelni;

29. kéri a tagállamokat a tengerparti tájjal összeegyeztethető megfelelő városi és területhasználati politika kidolgozására;

30. hangsúlyozza, hogy a minőség magas szintje az EU idegenforgalmi ágazat fő komparatív előnye; felhívja a tagállamokat, valamint a regionális és helyi hatóságokat, hogy értékeljék és javítsák tovább idegenforgalmi szolgáltatásaik minőségét, különös tekintettel a biztonságra, a teljes körű és modern infrastruktúrára, az érintett vállalatok szociális felelősségére és a környezetet tiszteletben tartó gazdasági tevékenységekre;

31. felszólítja a Bizottságot annak biztosítására, hogy a tengeri klaszterekre irányuló politikájának tegye részévé a part menti idegenforgalom szempontjából fontos szolgáltatásokat és termelési ágazatokat, ezáltal lehetővé téve a tengert a versenyképesség és a fenntarthatóság növelése és a part menti gazdasági fejlődés előmozdítása érdekében használók közötti gyümölcsöző kölcsönhatásokat; továbbá úgy véli, hogy a tengeri klaszterekkel kapcsolatos part menti szolgáltatásoknak magukban kell foglalniuk az orvosi, jóléti, oktatási, technológiai és sportlétesítményeket, mint a part menti területek fejlesztésének kulcsfontosságú elemeit;

32. felhívja a figyelmet a hozzáférhetőség fontosságára a part menti régiók fejlődése szempontjából; felkéri ezért a Bizottságot és a nemzeti és regionális hatóságokat, hogy hozzanak olyan intézkedéseket, amelyek alkalmasak a legjobb szárazföldi, légi és vízi szállítási kapcsolatok biztosítására; ismét felhívja az előbb említett szereplőket, hogy a számos régióban és kikötővárosban tapasztalható gyakori tengerszennyezésre való tekintettel ösztönözzék fokozottabban a kikötőben található hajók szárazföldi hálózat révén történő ellátását; felkéri a tagállamokat, hogy vizsgálják meg például a repülőtéri díjak csökkentésének lehetőségét, és mindezt a fent említett 2008. október 23-i álláspontjában meghatározott eljárással összhangban annak érdekében, hogy növeljék a part menti övezetek vonzerejét és elősegítsék azok versenyképességét; szintén e célból hangsúlyozza, hogy szükséges megerősíteni a légi közlekedési és repülőtéri biztonsági normák tiszteletben tartását, többek között a repülőterek közelében elhelyezkedő üzemnyagraktárak szükség esetén máshová történő elhelyezését;

33. felhívja a tagállamokat és a regionális önkormányzatokat, hogy segítsék elő a part menti területek kikötőinek és repülőtereinek az idegenforgalom igényeinek megfelelő revitalizációját, kellőképpen szem előtt tartva a környezet adta lehetőségeket, valamint a tájkép és természeti környezet védelmét;

34. hangsúlyozza, hogy a területi kohézió az EU egészét lefedő horizontális koncepció, amely gyarapíthatja a part menti területek és a hátszág közti kapcsolatokat a part menti és a szárazföldi területek közötti kölcsönös hatás és meglévő kiegészítő jelleg következtében (pl. a parti tevékenységeknek a vidéki és városi turizmushoz való kapcsolása, az idényen kívüli idegenforgalmi elérhetőség javítása, a helyi termékek ismertebbé tétele, miközben ösztönzik azok diverzifikációját); megállapítja, hogy a jövőbeni tengerpolitikáról szóló zöld könyv külön hivatkozik a szigeti régiókra, elismerve, hogy sajátos fejlesztési kihívások állnak előttük; kiemeli, hogy a part menti régiók hasonló problémákkal szembesülnek, és felhívja a Bizottságot, hogy vegye figyelembe annak szükségességét, hogy a part menti turizmus a part menti övezetek integrált kezelésével és a tengerekre vonatkozó területrendezéssel párosuljon a területi kohézió jövőbeli megvalósítása során;

2008. december 16., kedd

35. sürgeti a part menti régiók hatóságait és a helyi hatóságokat, hogy a tenger- és szárazföld alapú szomszédsági kapcsolatok vonatkozásában ösztönözzék az integrált területi marketing rendszereket és mozdítsák elő az egyenlőséget az idegenforgalmi fejlesztés és az utazások esetében az idegenforgalmi ágazat versenyképességének a versenyképesség egészének sérelme nélküli növelése érdekében;

36. ösztönzi a part menti régiókat, hogy vegyenek részt a régióközi együttműködésre irányuló – pl. a „Régiók a gazdasági változásért” elnevezésű kezdeményezés IV. témakörébe tartozó – projektekben, új, tematikus part menti idegenforgalmi hálózatok létrehozása és a meglévők további fejlesztése, valamint a know-how és a legjobb gyakorlatok cseréjének biztosítása céljából;

37. javasolja, hogy a nemzeti, regionális és helyi szinten érintett hatóságok együttműködési programjaik keretében tegyenek lépéseket a part menti turizmusra vonatkozó stratégiai projektek előmozdítása érdekében, technikai segítséget nyújtva a projektek támogatása érdekében és megfelelő pénzügyi támogatásban részesítve az ilyen fellépéseket, valamint ösztönözve a strukturális alapok felhasználását a fenntartható és környezetbarát idegenforgalom támogatására a part menti régiókban a konvergencia, a versenyképesség és a foglalkoztatás területén; ebben az összefüggésben meggyőződése, hogy különös figyelmet kell fordítani a kommunikáció és az információs technológiák fejlesztésére irányuló tevékenységekre;

38. felszólítja a Bizottságot, hogy tartson legalább egy, a part menti turizmust középpontba állító speciális rendezvényt, amelyre jövő évben, lehetőség szerint május 20-án, a tengerek európai napján kerülne sor, a partnerek közti kommunikáció, kapcsolatfelvétel és a legjobb gyakorlatok cseréjének elősegítése érdekében, pl. az Európai Unió integrált minőségellenőrzési modelljének végrehajtása során; ebben az összefüggésben felkér minden felet, hogy a közvetlenül vagy közvetve a part menti turizmushoz kapcsolódó és közösségi támogatásban részesülő projektjeiket mutassák be;

39. úgy véli, hogy a vízi idegenforgalom elősegítése, az ágazathoz kapcsolódó gazdasági tevékenységek előmozdítása révén is, hozzásegíti az Unió polgárait fenntarthatóbb szokások és nagyobb környezettudatosság kifejlesztéséhez; felkéri ezért a tagállamokat, hogy a part menti övezeteikben támogassák az e célú beruházásokat;

40. továbbá felszólítja a Bizottságot egy, a part menti területekre irányuló turizmus uniós finanszírozásával kapcsolatos gyakorlati útmutató elkészítésére, hogy a pénzeszközöket kereső érdekelt felek számára megkönnyítse a tájékozódást;

41. elismeri, hogy a tengeri körutazások növekvő száma jelentős hozzájárulást jelent a part menti közösségek fejlődéséhez, amennyiben sikerül egyensúlyt találni a kockázatok és az előnyök, illetve a szárazföldi beruházások rögzített költségei és a tengeri körutazások szervezőinek szükséges rugalmassága között, valamint a környezeti megfontolásokat megfelelően figyelembe veszik;

42. felhívja a Bizottságot a bevált gyakorlatok alkalmazására törekvő part menti közösségek támogatására, és a különösen a tengeri körutazások és általában a part menti turizmus által teremtett többletérték jobb kiaknázására;

43. felszólítja a part menti régiókat, hogy hozzanak létre és támogassák a regionális és helyi fejlesztési ügynökségeket, melyek segítséget nyújtanak majd az ugyanazon a területen tevékenykedő szakemberek, intézmények, szakértők és adminisztrációk egymás közti, illetve tagállamok közötti hálózatba kapcsolásához, és konzultációs és tájékoztatói lehetőséget biztosítanak az állami, illetve magánszférához tartozó potenciális kedvezményezettek számára;

44. javasolja, hogy a part menti tagállamok az együttműködési projektek utólagos finanszírozásának vonatkozásában vegyék figyelembe a fenntarthatóságot, és nemcsak pénzügyi tekintetben, hanem a partnerek közti együttműködés folyamatosága és az érintett helyi szolgáltatásokkal való kapcsolat szempontjából is;

2008. december 16., kedd

45. javasolja, hogy a part menti tagállamok biztosítsák a kiválasztott projektek széles körben ismertté tételét, és egyszerűsítsék a pénzeszközökhöz való hozzáférés eljárásait annak érdekében, hogy a magánfinanszírozók számára vonzóvá tegyék a part menti turizmusban rejlő lehetőségeket és elősegítsék a hatóságok és a magánszektor szereplői közti partnerségek, különösen a KKV-k kialakítását; javasolja a tengeri és part menti turizmus rekreációs hatásainak ismertetését az egészséges flóra és fauna biztosításának összefüggésében (elősegítve az ökoturizmust, a horgászturizmust, a bálnamegfigyelést stb.); úgy véli, hogy ezek a célkitűzések részét képezhetik a május 20-i Európai Tengerészeti Napnak;

46. felszólítja a környezetvédő csoportokat, a tengerhez kötődő gazdasági ágazatokat, a kulturális szervezeteket, a tudományos közösséget, a közösségi szervezeteket és a helyi lakosokat, hogy vegyenek részt a projekt valamennyi szakaszában, beleértve annak nyomon követését is, a projekt hosszú távú fenntarthatósága érdekében;

47. végül felszólítja a Bizottságot, hogy rendszeresen értékelje a part menti területek felé irányuló közösségi finanszírozás e területek regionális fejlődésére gyakorolt hatásának mértékét, a legjobb gyakorlatok terjesztése és a különböző szereplőket összekötő partnerségi hálózatok támogatása céljából, amire egy, a fenntartható part menti turizmust megfigyelő központ közreműködésével kerülne sor;

48. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak, a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek, valamint a Régiók Bizottságának.

Médiaműveltség a digitális világban

P6_TA(2008)0598

Az Európai Parlament 2008. december 16-i állásfoglalása a médiaműveltségről a digitális világban (2008/2129(INI))

(2010/C 45 E/02)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a kulturális kifejezések sokszínűségének védelméről és előmozdításáról szóló, 2005. évi UNESCO-egyezményre,
- tekintettel a tagállamok törvényi, rendeleti vagy közigazgatási intézkedésekben megállapított, televíziós műsorszolgáltató tevékenységre vonatkozó egyes rendelkezéseinek összehangolásáról szóló 89/552/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2007. december 11-i 2007/65/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾, és különösen 2007/65/EK irányelv (37) preambulumbekzdésére a 89/552/EGK irányelv 26. cikkére,
- tekintettel az internet és az új online technológiák biztonságosabb használatát elősegítő többéves közösségi program létrehozásáról szóló, 2005. május 11-i 854/2005/EK európai parlamenti és tanácsi határozatra ⁽²⁾,
- tekintettel az európai audiovizuális ágazatot támogató program végrehajtásáról (MEDIA 2007) szóló, 2006. november 15-i 1718/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozatra ⁽³⁾,
- tekintettel az európai audiovizuális és online információs szolgáltatási ipar versenyképességével összefüggésben a kiskorúak és az emberi méltóság védelméről és a válaszadás jogáról szóló, 2006. december 20-i 2006/952/EK európai parlamenti és tanácsi ajánlásra ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ HL L 332., 2007.12.18., 27. o.

⁽²⁾ HL L 149., 2005.6.11., 1. o.

⁽³⁾ HL L 327., 2006.11.24., 12. o.

⁽⁴⁾ HL L 378., 2006.12.27., 72. o.

2008. december 16., kedd

- tekintettel az egész életen át tartó tanuláshoz szükséges kulcskompetenciákról szóló, 2006. december 18-i 2006/962/EK európai parlamenti és tanácsi ajánlásra ⁽¹⁾,
 - tekintettel az „A digitális környezethez igazodó médiaműveltség európai megközelítése” című, 2007. december 20-i bizottsági közleményre (COM(2007)0833),
 - tekintettel a „Médiapluralizmus az Európai Unió tagállamaiban” című bizottsági szolgálati munkadokumentumra (SEC(2007)0032),
 - tekintettel az „i2010: európai információs társadalom a növekedésért és a foglalkoztatásért” című, 2005. június 1-jei bizottsági közleményre (COM(2005)0229),
 - tekintettel a médiakoncentrációról szóló 2002. november 20-i állásfoglalására ⁽²⁾,
 - tekintettel 2005. szeptember 6-i állásfoglalására ⁽³⁾ a 2001–2002-es időszakra a 97/36/EK irányelv által módosított, határok nélküli televíziózásról szóló 89/552/EGK irányelv 4. és 5. cikkének alkalmazásáról,
 - tekintettel az analógról a digitális műsorszórásra történő áttérésről szóló, 2006. április 27-i állásfoglalására: Esély az európai audiovizuális politika és a kulturális sokszínűség számára ⁽⁴⁾,
 - tekintettel az interkulturális kompetenciákról szóló, 2008. május 22-i tanácsi következtetésekre ⁽⁵⁾, és a digitális környezethez igazodó médiaműveltség európai megközelítésére ⁽⁶⁾,
 - tekintettel az UNESCO médiaoktatásról szóló, 1982. évi grünwaldi nyilatkozatára,
 - tekintettel az UNESCO 2007-es párizsi napirendjére: Tizenkét ajánlás a médianeveléshez,
 - tekintettel az Európa Tanács Miniszteri Bizottságának az információ és a kommunikáció modern világában a gyermekek felelős részvételéről szóló Rec(2006)0012. sz. ajánlására,
 - tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,
 - tekintettel a Kulturális és Oktatási Bizottság jelentésére (A6-0461/2008),
- A. mivel a média befolyásolja a társadalom mindennapjainak és a politikának az alakulását; mivel egy nagyfokú médiakoncentráció veszélyeztetheti a médiapluralizmust; és ezért a médiaműveltség a politikai kultúra és az uniós polgárok aktív részvétele szempontjából döntő fontosságú;
- B. mivel minden audiovizuális és nyomtatott, klasszikus és a digitális médiaágazat összemosódik egymással, és műszaki és tartami szempontból is a különféle médiaformák egymáshoz való közeledése megy végbe, és mivel az innovatív technológiák révén az új tömegtájékoztatási eszközök egyre inkább megtalálhatók az élet minden területén, és ezek az új médiumok feltételezik a felhasználók aktívabb szerepét, és mivel a közösségi oldalak, a blogok és a videojátékok is a média formái;
- C. mivel a fiatal médiafelhasználók számára az első információs forrás elsősorban az Internet, és e felhasználók a saját igényekhez szabott, de rendszerezetlen tudással rendelkeznek e média alkalmazásával kapcsolatban, míg a felnőttek főként a rádióból, a televízióból, az újságokból és magazinokból tájékozódnak; és mivel a médiaműveltségnek a média mai világában ezért egyaránt ki kell terjednie az új média kihívásaira, különösen az ahhoz kapcsolódó kommunikációs és kreatív részvételi lehetőségekre, valamint a továbbra is a polgárok fő információforrását képező hagyományos média által feltételezett ismeretekre is;

⁽¹⁾ HL L 394., 2006.12.30., 10. o.

⁽²⁾ HL C 25. E, 2004.1.29., 205. o.

⁽³⁾ HL C 193. E, 2006.8.17., 117. o.

⁽⁴⁾ HL C 296. E, 2006.12.6., 120. o.

⁽⁵⁾ HL C 141., 2008.6.7., 14. o.

⁽⁶⁾ HL C 140., 2008.6.6., 8. o.

2008. december 16., kedd

- D. mivel az új kommunikációs technológiák a kevésbé járatos felhasználókat rengeteg válogatás nélküli, azaz nem a fontosságuk szerint rendezett információkkal árasztják el, és mivel a túlzott mennyiségű információ ugyanolyan nagy problémát jelenthet, mint az információ hiánya;
- E. mivel az információs technológiák és média használata terén a mások jogait és szabadságát tiszteletben tartó jó oktatás jelentősen növeli az egyén szakmai képzettségét, nemzetgazdasági szinten pedig hozzájárul a lisszaboni célok eléréséhez;
- F. mivel a kommunikációs technológiákhoz való átfogó hozzáférés mindenki számára lehetővé teszi, hogy ily módon információkat közvetítsen és terjesszen világszerte, aminek révén minden internetfelhasználó potenciális újságíró lesz, és mivel a kielégítő médiaműveltség így nemcsak az információk megértéséhez, hanem médiatartalom létrehozásához és terjesztéséhez is szükséges, illetve egyedül a számítógépes ismeretek nem vezetnek automatikusan nagyobb médiakompetenciához;
- G. mivel a távközlési hálózatok fejlettségére és az információs és kommunikációs technológiák előretörésére való tekintettel nagy különbségek figyelhetők meg a tagállamok, de a régiók, különösen a távoli és vidéki területek között is, ami magában rejti a digitális szakadék folyamatos elmélyülésének kockázatát az Európai Unión belül;
- H. mivel az iskolák lényeges szerepet játszanak a kommunikációra képes és jó ítélőképességű emberek felnevelésében, és mivel a médianevelés, valamint az ikt-nek az oktatásba való bevonása és felhasználása terén nagy különbségek vannak a tagállamok és a régiók között, a médianevelés elsősorban olyan tanárokon keresztül történhet, akik maguk is járatosak és megfelelő képzésben részesültek ezen a területen;
- I. mivel a médianevelés döntő szerepet játszik az Európai Unión belüli magas szintű médiaműveltség elérésében, ami a politikai képzés fontos része, és segít az embereknek abban, hogy aktív polgárként tanúsított magatartásuk formálásban, valamint abban, hogy tisztában legyenek jogaikkal és kötelezettségeikkel; mivel a jól tájékozott, nagykorú polgárok a pluralista társadalom alapját képezik, és mivel a saját tartalmak és médiatermékek létrehozása révén olyan képességek sajátíthatók el, amelyek lehetővé teszik a professzionálisan létrehozott médiatartalmak alapelveinek és értékeinek mélyrehatóbb megértését;
- J. mivel a médiapedagógiai munka az idősebbek körében kevésbé bevett, mint a fiatalok körében, és mivel az idősek körében gyakran tapasztalhatók félelmek és korlátok az új médiaformákkal kapcsolatban;
- K. mivel a személyes adatok biztonságával kapcsolatos veszélyek egyre kifinomultabbak és egyre sokasodnak, és mivel ez nagy kockázatot jelent a kevésbé járatos felhasználók számára;
- L. mivel a médiaműveltség nélkülözhetetlen kulcsképeséget jelent az információs és kommunikációs társadalomban;
- M. mivel a média lehetőséget nyújt a világszintű kommunikációra és a világra való nyitásra, a demokratikus társadalmak alapjait képezi, és tudást, valamint információt közvetít, és mivel az új digitális média által kínált pozitív részvételi és kreatív lehetőségekre, és a polgárok politikai folyamatokban való részvételének ebből eredő javulására;
- N. mivel a jelenleg rendelkezésre álló adatok nem elegendőek ahhoz, hogy a médiaműveltség Európai Unióban tapasztalható helyzetéről pontos információkkal lehessen szolgálni;
- O. mivel a médiaműveltség döntő jelentőségét az UNESCO is elismeri, például a médianevelésről szóló grünwaldi nyilatkozatban (1982) és a 2007. évi „Párizsi Menetrend – Tizenkét ajánlás a médianeveléshez” című dokumentumban;

2008. december 16., kedd

Alapvető kérdések

1. üdvözlöi a Bizottság említett közleményét a digitális környezethez igazodó médiaműveltség európai megközelítéséről, de javítást tart szükségesnek a médiaműveltség támogatását célzó európai koncepció kidolgozása során, különösen a klasszikus médiaformák bevonását és a médianevelés fontosságának elismerését illetően;
2. üdvözlöi a Tanács interkulturális kompetenciákról szóló 2008. május 22-i következtetéseit; elvárja, hogy a tagállamok nyomatékosan lépjenek fel a médiaműveltség előmozdításáért, és javasolja az audiovizuális médiaszolgáltatásokról szóló 89/552/EGK irányelvben meghatározott tagállami kapcsolattartó bizottság nevelési szakértőkkel való megerősítését;
3. sürgeti a Bizottságot, hogy fogadjon el ajánlást és fejlesszen ki cselekvési tervet a médiaműveltségről; felszólítja a Bizottságot, hogy 2009-ben megfelelő formában szervezze meg az audiovizuális médiaszolgáltatások kapcsolattartó bizottságának ülését az információcsere lehetővé tétele és a lehető leghatékonyabb együttműködés rendszeres alapon történő biztosítása érdekében;
4. kéri, hogy az audiovizuális és elektronikus kommunikáció szabályozásáért felelős hatóságok működjenek együtt a médiaműveltség javításában a különböző szinteken. elismeri, hogy különösen országos szinten kell kidolgozni a magatartási kódexeket és közös szabályozási kezdeményezéseket; hangsúlyozza, hogy minden érintett félnek részt kell vennie rendszeres kutatás támogatásában, valamint a médiaműveltség különböző szempontjainak és dimenzióinak rendszeres elemzésében;
5. azt javasolja a Bizottságnak, hogy a „Médiaműveltség” szakértői csoportot a médianevelési szempontok megvitatására is használja fel, és növelje a megbeszélések gyakoriságát, valamint rendszeresen tanácskozzon valamennyi tagállam képviselőivel;
6. megállapítja, hogy a politika és a médiakészítők, a rádió- és televíziótársaságok és a mediavállalkozások mellett mindenekelőtt a kis helyi intézmények, mint például a könyvtárak, népfőiskolák, a polgári, kulturális és mediaközpontok, az oktatási és továbbképző intézmények, a polgári média (például a nyílt csatornák) járulhatnak hozzá aktívan a médiaműveltség ösztönzéséhez;
7. a 89/552/EGK irányelv 26. cikkére tekintettel felszólítja a Bizottságot, hogy az Európai Unióban a médiaműveltség hosszú távú előmozdítása érdekében dolgozza ki a médiaműveltség mutatóit;
8. megállapítja, hogy médiaműveltség alatt azoknak a képességeknek a birtoklása értendő, amelyek a különféle médiaformák önálló használatához, a médiaágazat és a médiatartalmak különféle szempontjainak megértéséhez és kritikus értékeléséhez, valamint ahhoz szükségesek, hogy az egyén maga változatos keretben képes legyen kommunikálni, valamint médiatartalmakat létrehozni és elterjeszteni; megállapítja emellett, hogy a sok rendelkezésre álló forrásra való tekintettel mindenekelőtt arról a képességről van szó, hogy az új média adat- és képfolyamából célzott információkat tudjunk kiszűrni, és ezeket rendezni tudjuk;
9. hangsúlyozza, hogy a médianevelés a fogyasztói tájékoztatási politika, a szellemi tulajdonjogok tudatos és tájékozott kezelése, a polgárok aktív demokratikus részvétele és a kultúráközi párbeszéd kulcsfontosságú elemét képezi;
10. arra biztatja a Bizottságot, hogy az Unió valamennyi szervével, valamint a helyi és regionális közigazgatási szervekkel együttműködve építse ki a médiaműveltség előmozdítását célzó politikáját, és erősítse meg az együttműködést az UNESCO-val és az Európa Tanáccsal;

2008. december 16., kedd

Célcsoportok és célok

11. hangsúlyozza, hogy a médianevelési tevékenységekbe minden polgárt be kell vonni: a gyermekeket, a fiatalokat, a felnőtteket, az idősebbeket és a fogyatékkal élőket;
12. rámutat arra, hogy a médiaműveltség nem hivatalosan a média által kínált szolgáltatások kiválasztásába történő bevezetéskor kezdődik – hangsúlyozva e tekintetben a szülők médianevelésének fontosságát, akik meghatározó szerepet játszanak a gyermekek médiahasználati szokásainak alakításába –, és az iskolai környezetben és az egész életen át tartó tanulás során folytatódik, és erősödik a nemzeti és állami hatóságok, valamint a szabályozó hatóságok tevékenysége, továbbá a média területén működő szereplők és intézmények munkája révén;
13. megállapítja, hogy a médianevelés célja a média és annak tartalmainak hozzáértő és kreatív kezelése, a médiatermékek kritikus elemzése, a médiaipar működésének megértése és médiatartalmak önálló előállítása;
14. azt ajánlja, hogy a médianevelés adjon tájékoztatást a szellemi tulajdonjogok tiszteletben tartásának jelentőségéről is, és foglalja magában az Internetre, az adatbiztonságra, a magánszféra védelmére, valamint az információs önrendelkezési jogra vonatkozó felvilágosítást is; hangsúlyozza, hogy a médiával kapcsolatos új készségek felhasználói tudatosítani kell az információbiztonsághoz és a személyes adatok biztonságához, valamint az interneten keresztül terjedő erőszakkal kapcsolatos kockázatokhoz fűződő esetleges veszélyeket;
15. rámutat arra, hogy a reklám nagy helyet foglal el a média által kínált szolgáltatások körében; hangsúlyozza, hogy a médiaműveltségnek a reklámokban alkalmazott eszközök és gyakorlatok értékeléséhez szükséges ismereteket is közvetítenie kell;

Az információs és kommunikációs technológiákhoz való hozzáférés szavatolása

16. felszólítja az európai politika felelőseit, hogy az információs és kommunikációs infrastruktúra kiépítésével, és különösen a kevésbé ellátott területeken a széles sáv rendelkezésre bocsátásával csökkentse a tagállamok, valamint a város és a vidék közötti digitális szakadékot;
17. megállapítja, hogy az állami gondoskodás részét képezi a széles sávú internethez való hozzáférés biztosítása is, amit széles körű és jó minőségű kínálatnak, valamint elérhető áraknak kell jellemeznük és követeli, hogy minden polgárnak legyen lehetősége egyszerű költségű széles sávú kapcsolat használatára;

Médianevelés az iskolákban és a tanárképzés részeként

18. hangsúlyozza, hogy a médianevelésnek a formális oktatás részét kell képeznie, amelyhez valamennyi gyermek hozzáfér, és amelynek valamennyi oktatási szinten a tanterv szerves alkotórészét kell képeznie;
19. kéri, hogy a médiaműveltség kilencedik kulcskompetenciaként kerüljön be az egész életen át tartó tanulás 2006/962/EK ajánlás szerinti európai referenciakeretébe;
20. azt ajánlja, hogy a médianevelés legyen a lehető legnagyobb mértékben gyakorlati irányultságú, és azt kössék össze gazdasági, politikai, irodalmi, társadalomtudományi, művészeti és információtechnológiai tárgyakkal, és több tárgyat felölelő, iskolán kívüli projektekkel összekapcsolt megközelítést javasol;
21. az oktatási intézményeknek javasolja, hogy – mint a médiaműveltség gyakorlati oktatására szolgáló intézkedést – támogassák a médiatermékek előállítását (a nyomtatott, audiovizuális és új médiumok területén) diákok és tanárok bevonásával;

2008. december 16., kedd

22. felszólítja a Bizottságot, hogy a médiaműveltség mutatóinak a beharangozott elkészítésekor vegye figyelembe mind az iskolai oktatás minőségét, mind a tanárok e területen való képzését;
23. megállapítja, hogy a pedagógiai és oktatáspolitikai szempontok mellett fontos szerepet játszik a technikai felszereltség és az új technológiákhoz való hozzáférés is, és hangsúlyozza, hogy jelentősen javítani kell az iskolai infrastruktúrát, hogy minden iskolás gyermeknek lehetővé tegyék a számítógépekhez, az internethez, a nagy sebességű széles sávú szolgáltatásokhoz, az ikt-hez, valamint a megfelelő oktatáshoz való hozzáférést;
24. hangsúlyozza, hogy a speciális iskolákban különösen fontos a médianevelés, mivel számos fogyatékoság esetében a kommunikációs akadályok áthidalásában jelentős funkciót tölthet be a média;
25. azt ajánlja, hogy minden oktatási szint tanárainak a képzésébe építsenek be kötelező médiapedagógiai modulokat, hogy intenzív képzést érjenek el; felszólítja ezért az illetékes nemzeti hatóságokat, hogy a tanárok minden szakon és iskolatípusnál részesüljenek képzésben az audiovizuális tanítási segédeszközök alkalmazásáról és a médianevelés problémáiról;
26. hangsúlyozza, hogy szükség van az információk, a bevált gyakorlatok és – az oktatás területén – a pedagógiai módszerek tagállamok közötti rendszeres cseréjére;
27. felszólítja a Bizottságot, hogy a MEDIA program utódprogramjánál dolgozzon ki külön részt a médiaműveltség ösztönzésére, mert jelenlegi formájában a program csak kismértékben járul hozzá a médiaműveltség ösztönzéséhez; támogatja emellett a Bizottság azon erőfeszítéseit, hogy Media Mundus néven új programot dolgoz ki az audiovizuális területen folyó nemzetközi együttműködés támogatására; szorgalmazza, hogy az Európai Unió támogatási programjaiba, különösen a Comenius, az élethosszig tartó tanulás, az eTwinning, a biztonságosabb internet és az Európai Szociális Alap programokba hangsúlyosabban építsék be a médiaműveltséget;

Idősebbek médianevelése

28. hangsúlyozza, hogy az idősekkel végzett médiamunkára ott kell sort keríteni, ahol az idősek tartózkodnak, pl. egyesületekben, idősek otthonában, a védett önálló lakhatást biztosító intézményekben, szabadidős és hobbicsoportokban, a kezdeményezések keretében és a nyugdíjas körökben, és hogy vegyék figyelembe a résztvevők heterogén életkörülményeit és tapasztalatait;
29. megállapítja, hogy a digitális hálózatok különösen az idősebbek számára lehetőséget kínálnak arra, hogy kommunikatíván részt vegyenek a mindennapokban, és a lehető legtovább megőrizzék önállóságukat;
30. utal arra, hogy az idős korban zajló médianevelésnél figyelembe kell venni az idősebb emberek életkörülményeit és tapasztalatait, valamint a médiákhoz fűződő saját kapcsolatukat;

*

* *

31. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának, valamint a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek.

A kockázatkezelésre vonatkozó technikai rendelkezések

P6_TA(2008)0607

Az Európai Parlament 2008. december 16-i állásfoglalása a 2006/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv egyes mellékleteinek a kockázatkezelésre vonatkozó technikai rendelkezések tekintetében történő módosításáról szóló bizottsági irányelvtervezetről

(2010/C 45 E/03)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a hitelintézetek tevékenységének megkezdéséről és folytatásáról szóló, 2006. június 14-i 2006/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre (átdolgozás), különösen annak 150. cikke (1) bekezdésére ⁽¹⁾,
 - tekintettel a 2006/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv egyes mellékleteinek a kockázatkezelésre vonatkozó technikai rendelkezések tekintetében történő módosításáról szóló bizottsági irányelvtervezetre,
 - tekintettel a 2006/48/EK és a 2006/49/EK irányelvnek a központi hitelintézetek kapcsolt bankjai, egyes szavatoló-tőke-elemek, nagykockázat-vállalások, felügyeleti szabályok és válságkezelés tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló, 2008. október 1-i bizottsági javaslatra (COM(2008)0602) (a tőkekövetelmény-irányelv felülvizsgálatára irányuló javaslat),
 - tekintettel a hitelminősítő intézetekről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló, 2008. november 12-i bizottsági javaslatra (COM(2008)0704) (a hitelminősítő intézetekről szóló rendeletre irányuló javaslat),
 - tekintettel a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozat ⁽²⁾ 5a. cikke ⁽³⁾ bekezdésének b) pontjára,
 - tekintettel eljárási szabályzata 81. cikkének ⁽²⁾ bekezdésére, és 81. cikke ⁽⁴⁾ bekezdésének b) pontjára,
- A. mivel a Bizottság előterjesztette a tőkekövetelmény-irányelv felülvizsgálatára irányuló javaslatát;
- B. mivel a Bizottság szintén előterjesztette a 2006/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv egyes mellékleteinek a kockázatkezelésre vonatkozó technikai rendelkezések tekintetében történő módosításáról szóló irányelvtervezetét, amely a külső hitelminősítő intézmények (KHMI) általi közzétételre vonatkozó rendelkezést is tartalmaz;
- C. mivel a Bizottság ezt követően előterjesztette a hitelminősítő intézetekről szóló rendeletre irányuló javaslatát;
- D. mivel a KHMI és a hitelminősítő intézetek közzétételre és átláthatóságra vonatkozó kötelezettségeit egy-egy esetben és következetesen kell kezelni;
- E. mivel a Bizottság által javasolt, a KHMI-re vonatkozó közzétételi kötelezettségek túlmutatnak a technikai kiigazításon, és ezért megfelelő vizsgálatot igényelnek a Parlament részéről, továbbá az együtdöntési eljárással összhangban kell kezelni őket;

⁽¹⁾ HL L 177., 2006.6.30., 1. o.

⁽²⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

2008. december 16., kedd

- F. mivel ezen egységesség és következetesség valamint a Parlament általi megfelelő vizsgálat megköveteli, hogy a KHMI közzétételre vonatkozó kötelezettségeit az együtdöntési eljárásnak megfelelően, vagy a tőkekövetelmény-irányelv felülvizsgálatára vonatkozó javaslat, vagy pedig a hitelminősítő intézetekről szóló rendeletre irányuló javaslat keretében kezeljék;
- G. mivel támogatja a fennmaradó technikai módosításokat;
1. ellenzi a 2006/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv egyes mellékleteinek a kockázatkezelésre vonatkozó technikai rendelkezések tekintetében történő módosításáról szóló bizottsági irányelvtervezet elfogadását;
 2. úgy véli, hogy a Bizottság irányelvtervezete túllépi a 2006/48/EK irányelvben meghatározott végrehajtási hatásköröket;
 3. felhívja a Bizottságot, hogy vonja vissza intézkedéstervezetét, és nyújtson be újat a bizottságnak;
 4. az irányelvtervezet alábbi módosítását javasolja:

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

1. módosítás

Irányelvtervezet – módosító jogszabály

1. cikk – 3. pont

2006/48/EK irányelv

VI melléklet – 2. rész – 7. pont

- (3) A VI. melléklet második részében a 7. pont helyébe a következő szöveg lép: **törölve**

7. Az illetékes hatóságoknak meg kell tenniük a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a külső hitelminősítő intézmények által alkalmazott, a hitelminősítések meghatározására szolgáló módszerek alapelvei nyilvánosan hozzáférhetőek legyenek az összes lehetséges felhasználó részére annak eldöntése céljából, hogy azokat megfelelő módon vezették-e le. Az illetékes hatóságoknak továbbá meg kell tenniük a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy az értékpapírosítási pozíciókhoz kapcsolódó hitelminősítések tekintetével a külső hitelminősítő intézmény kötelezett legyen az ügylet struktúrájára, az eszközállomány teljesítményére és ennek a hitelminősítésre gyakorolt hatására vonatkozóan folyamatos összefoglaló tájékoztatás készítésére. Ezt az összefoglaló tájékoztatást a hitelminősítéseket a 96. cikk alkalmazásában felhasználó összes hitelintézet számára hozzáférhetővé kell tenni.

5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, valamint a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek.

2008. december 16., kedd

A szakmai címjegyzékekkel foglalkozó társaságok megtévesztő reklámja elleni küzdelem

P6_TA(2008)0608

Az Európai Parlament 2008. december 16-i állásfoglalása a szakmai címjegyzékekkel foglalkozó társaságok megtévesztő reklámja elleni küzdelemről (0045/2006, 1476/2006, 0079/2003, 0819/2003, 1010/2005, 0052/2007, 0306/2007, 0444/2007, 0562/2007 stb. számú petíció) (2008/2126(INI))

(2010/C 45 E/04)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a 0045/2006, 1476/2006, 0079/2003, 0819/2003, 1010/2005, 0052/2007, 0306/2007, 0444/2007, 0562/2007 számú és más petíciókra,
 - tekintettel a Petíciós Bizottságnak a 0045/2006 számú és más petíciókkal foglalkozó korábbi üléseire,
 - tekintettel a megtévesztő és összehasonlító reklámról szóló, 2006. december 12-i 2006/114/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre (kodifikált változat) ⁽¹⁾,
 - tekintettel a belső piacon az üzleti vállalkozások fogyasztókkal szemben folytatott tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatairól szóló, 2005. május 11-i 2005/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre (tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatairól szóló irányelv) ⁽²⁾,
 - tekintettel a fogyasztóvédelmi jogszabályok alkalmazásáért felelős nemzeti hatóságok közötti együttműködésről szóló, 2004. október 27-i 2006/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre (a fogyasztóvédelmi együttműködésről szóló rendelet) ⁽³⁾,
 - tekintettel a fogyasztói érdekek védelme érdekében a jogsértés megszüntetésére irányuló eljárásokról szóló, 1998. május 19-i 98/27/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽⁴⁾,
 - tekintettel a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság által megrendelt „A szakmai címjegyzékekkel foglalkozó társaságok megtévesztő gyakorlata a fogyasztók és kkv-k védelmére irányuló jelenlegi és jövőbeni belső piaci jogalkotás összefüggésében” (IP/A/IMCO/FWC/2006–058/LOT4/C1/SC6) című tanulmányra,
 - tekintettel eljárási szabályzata 192. cikkének (1) bekezdésére,
 - tekintettel a Petíciós Bizottság jelentésére és a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság véleményére (A6-0446/2008),
- A. mivel a Parlament több mint 400 petíciót kapott, ami csak a töredékét jelenti azoknak a kisvállalkozásoknak, amelyek azt állítják, hogy a szakmai címjegyzékekkel foglalkozó társaságok megtévesztő reklámjának áldozatául estek, és következképpen lelki stresszt, büntudatot, szegyenkezést és frusztrációt éltek át, és pénzügyi veszteséget szenvedtek;

⁽¹⁾ HL L 376., 2006.12.27., 21. o.

⁽²⁾ HL L 149., 2005.6.11., 22. o.

⁽³⁾ HL L 364., 2004.12.9., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 166., 1998.6.11., 51. o.

2008. december 16., kedd

- B. mivel ezek a panaszok a szakmai címjegyzékekkel foglalkozó egyes társaságok által folytatott, széles körben elterjedt és összehangolt, több ezer vállalatot érintő, határokon átnyúló, azaz az Európai Unión belül két vagy több tagállamban végzett tevékenységeket magában foglaló félrevezető üzleti gyakorlatot tükröznek, jelentős pénzügyi hatást gyakorolva az érintett üzleti vállalkozásokra, és mivel nincs olyan közigazgatási mechanizmus vagy jogi eszköz, amely lehetővé tenné a nemzeti bűnüldöző szervek számára a határokon átnyúló hatékony együttműködést;
- C. mivel az ilyen gyakorlat félrevezető jellege nyilvánvalóbbá válik, ha az elektronikus úton valósul meg, és az interneten keresztül elterjed (lásd a 0079/2003. sz. petíciót);
- D. mivel a kifogásolt üzleti gyakorlat jellemzően az üzleti vállalkozásnak a szakmai címjegyzékekkel foglalkozó társaság általi, rendszerint levélben való, a vállalkozás elnevezésének és címének megadására vagy aktualizálására felkérő megkereséséből áll, azt a hamis benyomást keltve bennük, hogy díjmentesen kerülnek felvételre a szakmai címjegyzékbe; mivel az aláírók számára később derül ki, hogy valójában szándékukon kívül a szakmai címjegyzékbe való szereplésről szóló – általában legalább hároméves – szerződést írtak alá nagyjából 1 000 euró éves díjért;
- E. mivel az említett eljárás során alkalmazott űrlap rendszerint kétértelmű és nehezen érthető, és a szakmai címjegyzékbe való díjmentes felvétel képzetét kelti, ám valójában a szakmai címjegyzékben való reklámozásról szól, és nem kívánt szerződésbe csalja az üzleti vállalkozásokat;
- F. mivel a szakmai címjegyzékekkel foglalkozó vállalkozások más vállalkozásokkal fennálló viszonyát illetően sem specifikus EU-jogszabály, sem nemzeti jogszabályok nincsenek a tagállamokban, és mivel a tagállamok diszkrecionális joga az átfogóbb és mélyrehatóbb jogszabályok bevezetése;
- G. mivel a 2006/114/EK irányelv az üzleti vállalkozások közötti ügyletekre is vonatkozik, és a megtévesztő reklámot a következőképpen határozza meg: „minden olyan reklám, amely bármilyen módon – beleértve a megjelenítését is – megtéveszti vagy megtévesztheti azokat a személyeket, akik felé irányul, vagy akiknek a tudomására juthat, és megtévesztő jellege miatt befolyásolhatja e személyek gazdasági magatartását, vagy amely ugyanilyen okok miatt kárt okoz vagy kárt okozhat valamely versenytársnak”; mivel azonban a szakmai címjegyzékekkel foglalkozó társaságok más üzleti vállalkozásokkal folytatott ilyen gyakorlata elleni fellépés jelentős gyakorlati akadály a „félrevezető” kifejezés eltérő értelmezése;
- H. mivel a 2005/29/EK irányelv tiltja „a reklámanyagban számla vagy más hasonló, fizetésigényt megfogalmazó dokumentum” küldését, „amely tévesen azt a benyomást kelti a fogyasztóban, hogy már megrendelte a reklámozott terméket”; mivel azonban ez az irányelv nem vonatkozik a vállalkozások közötti félrevezető gyakorlatra, és ezért a jelenlegi formájában nem lehet rá támaszkodni a petíciók benyújtóinak való segítségnyújtáskor; mivel azonban ez az irányelv nem zárja ki a tisztességtelen üzleti gyakorlatra vonatkozó nemzeti jogszabályok rendszerét, amely minden körülmények között egyaránt alkalmazandó lenne a fogyasztókra és a vállalkozásokra;
- I. mivel a 2005/29/EK irányelv nem zárja ki, hogy a tagállamok nemzeti jogukban kiterjesszék annak alkalmazási körét a vállalkozásokra is; mivel azonban ez különböző szintű védelem kialakulásához vezet az egyes tagállamokban a félrevezető szakmai címjegyzékekkel foglalkozó vállalkozásoknak áldozatul eső vállalkozások tekintetében;
- J. mivel a 2006/2004/EK rendelet a „Közösségen belüli jogsértést” a következőképpen határozza meg: „minden olyan cselekmény vagy mulasztás, amely ellentétben áll a fogyasztók érdekei védelmét szolgáló [...] jogszabályokkal, és amely sérti vagy sértheti valamely, a cselekmény vagy a mulasztás elkövetésének helye, a felelős eladó vagy szolgáltató letelepedésének helye, illetve a cselekmény vagy mulasztás elkövetésére vonatkozó bizonyíték vagy vagyoni érték helye szerinti tagállamtól eltérő tagállamban vagy tagállamokban lakóhellyel rendelkező fogyasztók kollektív érdekeit”, mivel azonban ez az irányelv nem vonatkozik a vállalkozások közötti félrevezető gyakorlatra, és ezért a jelenlegi formájában arra sem lehet támaszkodni a petíciók benyújtóinak való segítségnyújtáskor;

2008. december 16., kedd

- K. mivel a petíciók benyújtóinak többsége a „European City Guide”-ként ismert szakmai címjegyzéket nevezte meg (melynek tevékenységei ellen bírósági és közigazgatási eljárás indult), de olyan más szakmai címjegyzékeket is megemlítettek, mint a „Construct Data Verlag”, a „Deutscher Adressdienst GmbH” és a „Nova-Channel”; mivel azonban a szakmai címjegyzékekkel foglalkozó többi társaság jogszerű üzleti gyakorlatot folytat;
- L. mivel az ilyen tisztességtelen üzleti gyakorlat főként a kisvállalkozásokat veszi célba, de kiterjed a szakemberekre és akár a nonprofit intézményekre is, például a civil szervezetekre, a jótékonyági intézményekre, az iskolákra, könyvtárakra és a helyi társadalmi klubokra, például a zenekari klubokra;
- M. mivel a szakmai címjegyzékekkel foglalkozó társaságok gyakran az áldozatok tagállamától eltérő tagállamban vannak bejegyezve, megnehezítve az áldozatok számára, hogy védelmet kérjenek a nemzeti hatóságoktól a „félrevezető” kifejezés tagállamonként eltérő értelmezése miatt; mivel az áldozatok gyakran a nemzeti jogi keretektől és a fogyasztóvédelmi hatóságoktól sem kapnak jogorvoslatot, azon az alapon, hogy a jogszabály célja a fogyasztók, nem pedig az üzleti vállalkozások védelme; mivel kisvállalkozás lévén a legtöbb áldozat gyakran híján van a peres úton történő hatékony jogorvoslatot lehetővé tevő erőforrásoknak, és mivel a szakmai címjegyzékekkel foglalkozó vállalkozások esetében az önszabályozó mechanizmusok kevésbé számítanak, tekintettel arra, hogy a félrevezető reklámozást folytatók figyelmen kívül hagyják azokat;
- N. mivel az ilyen gyakorlat áldozatától maga a szakmai címjegyzékkel foglalkozó társaság, vagy az általa szerződött adósságbehajtó ügynökség követeli szigorúan a fizetést; mivel az áldozatok arról panaszkodnak, hogy az ilyen eljárás miatt veszélyben és fenyegetve érzik magukat, és sok közülük végül inkább kényseredetten fizet, csak hogy a további zaklatást elkerülje;
- O. mivel a fizetést visszautasító áldozatok ellen csak kevés kivétellel indult bírósági eljárás;
- P. mivel számos tagállam jellemzően figyelemfelkeltő jellegű kezdeményezést fogadott el a probléma kezelése érdekében a potenciális érintett vállalkozások körében, és mivel ez magában foglalja az információ megosztását, a tanácsadást, a hatóságok figyelmeztetését és egyes esetekben nyilvántartás vezetését a panaszokról;
- Q. mivel Ausztria 2000 óta módosította a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatokról szóló nemzeti jogszabályát, és mivel annak 28a. szakasza jelenleg kimondja: „Az üzleti tevékenység vagy a verseny keretében tilos reklámozni a címjegyzékekben, például sárga oldalakban, telefonkönyvekben vagy hasonló címlistákban való nyilvántartásba vételt fizetési utalvány, fizetési megbízás, számla ellenében, illetve helyesbítést vagy más hasonlót kínálni, illetve egyéb nyilvántartásba vételt felajánlani anélkül, hogy egyértelműen közölnék és grafikailag is jól láthatóan feltüntetnék, hogy az ilyen reklám kizárólag a szerződésre való ajánlattétel”;
- R. mivel az ilyen gyakorlatokat évek óta alkalmazzák, és ezzel számos áldozatot ejtenek, és jelentős károkat és torzulásokat okoznak a belső piacon;
1. aggodalmának ad hangot a petíciók benyújtói által felvetett problémával kapcsolatban, amely széles körben elterjedtnek és a határokon átnyúló jellegűnek tűnik, és amely jelentős pénzügyi hatással jár, különösen a kisvállalkozásokra;
 2. úgy ítéli meg, hogy e probléma határokon átnyúló jellege a közösségi intézményekre hárítja annak felelősségét, hogy megfelelő jogi megoldást nyújtsanak az áldozatoknak, például hogy a megtévesztő reklám alapján kötött szerződések érvényessége hatékonyan megtámadható és megsemmisíthető legyen, és hogy az áldozatoknak lehetősége legyen az általuk kifizetett pénz visszafizetésére;

2008. december 16., kedd

3. sürgeti az áldozatokat, hogy jelentsék be az üzleti csalásokat a nemzeti hatóságoknak, és felhívja a tagállamokat, hogy biztosítsák a szükséges „know-how”-t a kis- és közepes méretű vállalkozásoknak ahhoz, hogy be tudják nyújtani panaszukat a kormányzati és nem kormányzati szervezetekhez, biztosítva a nyitott kommunikációs csatornákat és azt, hogy az áldozatok tudják, a tanácsadás rendelkezésükre áll, így kérhetnek megfelelő tanácsot, mielőtt rendeznék a szakmai címjegyzékkel foglalkozó, megtévesztő társaságok által tőlük követelt díjakat; sürgeti a tagállamokat, hogy hozzák létre és tartsák fenn az ilyen panaszok központosított adatbázisát;

4. sajnálja, hogy az ilyen gyakorlat széles körben való elterjedése ellenére az európai uniós és a nemzeti jogi szabályozás nem tűnik megfelelőnek arra, hogy a védelemhez jelentős eszközöket és hatásos jogorvoslatot nyújtson, illetve hogy azt nem hajtják végre megfelelően nemzeti szinten; sajnálja, hogy a nemzeti hatóságok is képtelennek tűnnek jogorvoslat nyújtására;

5. üdvözlö az európai és a nemzeti üzleti szervezetek által a tagjaik körében a figyelemfelkeltés érdekében tett erőfeszítéseket, és felhívja azokat, hogy a helyi szervezetekkel együttműködve tegyék intenzívebbé erőfeszítéseiket annak érdekében, hogy először is kevesebb ember váljon a megtévesztő szakmai címjegyzékek áldozatává; aggályát fejezi ki amiatt, hogy néhány ilyen szervezet ellen a tudatosító tevékenységeik során megnevezett félrevezető szakmai címjegyzékekkel foglalkozó cégek állítólagos rágalmozás és hasonló vádak miatt bírósági eljárást indítottak;

6. üdvözlö az egyes tagállamok, például az Olaszország, Spanyolország, Hollandia, Belgium és az Egyesült Királyság, de különösen az Ausztria által annak érdekében tett intézkedéseket, hogy megkíséreljék megakadályozni a szakmai címjegyzékekkel foglalkozó társaságokat a megtévesztő gyakorlat folytatásában; úgy véli azonban, hogy ezek az erőfeszítések elégtelenek és változatlanul szükség van az ellenőrzés nemzetközi szintű összehangolására;

7. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a nemzeti és az európai üzleti képviselői szervezetekkel teljes együttműködésben tegyenek erőfeszítéseket a problémával kapcsolatos figyelemfelkeltés érdekében azért, hogy több embert tájékoztassanak és tegyenek képessé a megtévesztő reklám elkerülésére, amely nem kívánt reklámszerződések megkötésére csábíthatná őket;

8. felhívja a Bizottságot arra, hogy a „A XXI. század Európájának egységes piaca” című közleményében javasolt kisvállalkozásokkal kapcsolatos európai kezdeményezés keretében foglalkozzon az üzleti csalások problémájával, és az Enterprise Europe Network és a SOLVIT hálózatait, valamint az érintett főigazgatóságok portáljait is használja fel a tájékoztatásra és a problémával kapcsolatos segítségnyújtásra;

9. sajnálja, hogy a 2006/114/EK irányelv, amely az üzleti vállalkozások közötti, itt tárgyalthoz hasonló ügyletekre vonatkozik, vagy elégtelen a hatékony jogorvoslat, vagy pedig nem megfelelően kerül végrehajtásra a tagállamokban; kéri a Bizottságot, hogy 2009 decemberéig készítsen jelentést a 2006/114/EK irányelv oly módon történő módosításának megvalósíthatóságáról és következményeiről, hogy az kiegészüljön a félrevezetőnek tekintett gyakorlatok „fekete” és „szürke” listájával;

10. emlékeztet arra, hogy noha a Bizottság nem rendelkezik jogkörrel a 2006/114/EK irányelv közvetlenül magánszemélyekkel vagy társaságokkal szembeni foganatosítására, a Szerződés őreként köteles azt biztosítani, hogy az irányelvet a tagállamok megfelelően és hatékonyan hajtsák végre; ezért felhívja a Bizottságot, hogy győződjön meg róla, a tagállamok teljes körűen és hatékonyan ültetik át a 2005/29/EK irányelvet, annak érdekében, hogy valamennyi tagállamban garantálják a védelmet, valamint, hogy befolyásolja és alakítsa a rendelkezésre álló törvényi és eljárásjogi eszközöket – mint a 84/450/EGK irányelv esetében, amely eszközöket biztosított Ausztriának, Spanyolországnak és Hollandiának –, ezáltal is teljesítve a Szerződés őrzőjeként a vállalkozások védelme tekintetében rá háruló kötelezettséget, mindeközben biztosítva, hogy a letelepedés és a szolgáltatásnyújtás szabadsága ne sérüljön;

2008. december 16., kedd

11. felhívja a Bizottságot, hogy fokozza a 2006/114/EK irányelv végrehajtásának ellenőrzését, leginkább azokban a tagállamokban, amelyekben a szakmai címjegyzékkel foglalkozó, megtévesztő társaságok székhelye található, de különösen Spanyolországban, ahol a petíciókat benyújtók által leggyakrabban megnevezett, szakmai címjegyzékkel foglalkozó társaság székhelye van, valamint a Cseh Köztársaságban és Szlovákiában, ahol olyan bírósági ítéletet hoztak az áldozatokkal szemben, amely megkérdőjelezi a 2006/114/EK irányelv említett országokban történő végrehajtását; felhívja a Bizottságot, hogy tegyen jelentést a Parlamentnek megállapításairól;

12. sajnálja, hogy a 2005/29/EK irányelv hatálya nem terjed ki az üzleti vállalkozások közötti ügyletekre, és hogy a tagállamok vonakodni látszanak az irányelv hatályának kiterjesztésétől; megjegyzi azonban, hogy a tagállamok egyoldalúan is kiterjeszthetik nemzeti fogyasztóvédelmi jogszabályaikat az üzleti vállalkozások közötti ügyletekre, és tevékenyen erre ösztönzi a tagállamokat, valamint arra is, hogy a 2006/2004/EK rendelet szerint biztosítsák az együttműködést a tagállami hatóságok között, hogy lehetővé váljon az EU-ban vagy harmadik országban létrehozott, szakmai címjegyzékekkel foglalkozó társaságok ilyen jellegű, határokon átnyúló tevékenységeinek felderítése; kéri továbbá a Bizottságot, hogy 2009 decemberéig nyújtson be jelentést a 2005/29/EK irányelv oly módon történő módosításának megvalósíthatóságáról és következményeiről, hogy hatálya kiterjedjen az üzleti vállalkozások közötti szerződésekre is, különös tekintettel az irányelv I. melléklet 21. pontjára;

13. üdvözlí az Ausztria által mutatott példát, amely külön tiltást vezetett be nemzeti jogszabályaiba a megtévesztő szakmai címjegyzékekre vonatkozóan, és felhívja a Bizottságot, hogy – a probléma határokon átnyúló jellegére figyelemmel – az osztrák modell alapján tegyen javaslatot a 2005/29/EK irányelv hatókörének kiterjesztésére, olyan formában, amely kifejezetten tiltja a szakmai címjegyzékekben való reklámozást, hacsak a lehetséges ügyfeleket egyértelműen és jól olvashatóan arról nem tájékoztatják, hogy az ilyen reklám kizárólag egy ajánlat a fizetés ellenében való szerződésre;

14. megjegyzi, hogy a nemzeti szabályozás gyakran elégtelen a szakmai címjegyzékekkel foglalkozó, más tagállamban letelepedett társaságokkal szembeni jogorvoslat kereséséhez, és ezért arra ösztönzi a Bizottságot, hogy segítse elő a nemzeti hatóságok közötti tevékenyebb, határokon átnyúló együttműködést annak érdekében, hogy hatékonyabb jogorvoslatot nyújthassanak az áldozatoknak;

15. sajnálja, hogy a 2006/2004/EK rendelet nem vonatkozik a vállalkozások közötti ügyletekre és ezért arra nem lehet támaszkodni a félrevezető szakmai címjegyzékek elleni fellépés eszközeként; felhívja a Bizottságot, hogy tegyen az alkalmazási kör ennek megfelelő kiterjesztésére irányuló jogalkotási javaslatot;

16. üdvözlí Belgium példáját, ahol a megtévesztő gyakorlat által érintettek valamennyien a lakóhelyük szerinti országokban tehetnek jogi lépéseket;

17. megjegyzi, hogy az osztrák tapasztalatok azt mutatják, hogy az áldozatok joga, miszerint szakmai szervezetek vagy hasonló testületek kollektíven indíthatnak peres eljárást a szakmai címjegyzékekkel foglalkozó vállalkozások ellen, hatékony jogorvoslatnak tűnik, amelyet az EK versenyjogi szabályai megsértése miatt kártérítéshez kapcsolódóan a DG COMP, illetve a fogyasztók európai szintű kollektív jogorvoslatával kapcsolatban a DG SANCO által jelenleg vizsgált kezdeményezések is átvehetnének;

18. annak biztosítására ösztönzi a tagállamokat, hogy a megtévesztő reklám áldozatainak egyértelműen meghatározható nemzeti hatóság álljon rendelkezésére, amelyhez panaszt nyújthatnak be, és amelytől jogorvoslatot kérhetnek még az ezekhez hasonló olyan esetekben is, amikor a megtévesztő reklám áldozatai üzleti vállalkozások;

2008. december 16., kedd

19. felhívja a Bizottságot, hogy dolgozzon ki a nemzeti ügynökségeknek a bevált gyakorlatokat tartalmazó iránymutatásokat, amelyeket akkor lehet követni, ha a megtévesztő reklámmal kapcsolatos eseteket hoznak tudomásukra;
 20. felhívja a Bizottságot, hogy törekedjen a harmadik országokkal és az illetékes nemzetközi szervezetekkel való nemzetközi együttműködésre annak érdekében, hogy a harmadik országokban letelepedett, a szakmai címjegyzékekkel foglalkozó megtévesztő társaságok ne tudjanak kárt okozni az Európai Unióban letelepedett üzleti vállalkozásoknak;
 21. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, valamint a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek.
-

Az európai foglalkoztatási mobilitási cselekvési terv (2007–2010)

P6_TA(2008)0624

Az Európai Parlament 2008. december 18-i állásfoglalása az európai foglalkoztatási mobilitási cselekvési tervről (2007–2010) (2008/2098(INI))

(2010/C 45 E/05)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 18., 136., 145., 149. és 150. cikkére,
- tekintettel a „Mobilitás – eszköz a több és jobb munkahely érdekében: Az európai foglalkoztatási mobilitási cselekvési terv (2007–2010)” című, 2007. december 6-i bizottsági közleményre (COM(2007)0773),
- tekintettel a szakmai képesítések elismeréséről szóló, 2005. szeptember 7-i 2005/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾,
- tekintettel az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról szóló, 2004. április 29-i 2004/38/EK irányelvre ⁽²⁾,
- tekintettel a képesítések és a szakmai alkalmasság átláthatóságának egységes közösségi keretéről (Europass) szóló, 2004. december 15-i 2241/2004/EK európai parlamenti és tanácsi határozatra ⁽³⁾,
- tekintettel a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK rendeletre ⁽⁴⁾,
- tekintettel a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1972. március 21-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló 574/72/EGK tanácsi rendeletre ⁽⁵⁾,
- tekintettel „A rugalmas biztonság közös elveinek kidolgozása felé: több és jobb munkahely a rugalmasságon és biztonságon keresztül” című, 2007. június 27-i bizottsági közleményre (COM(2007)0359),
- tekintettel a szakismeretekre és mobilitásra vonatkozó bizottsági cselekvési tervről szóló 2007. január 25-i zárójelentésre (COM(2007)0024),
- tekintettel a szakismeretekre és mobilitásra vonatkozó bizottsági cselekvési tervről szóló, 2002. február 13-i bizottsági közleményre (COM(2002)0072),
- tekintettel a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet „Az Európai Unióról szóló 2007-es gazdasági felmérés: a földrajzi foglalkoztatási mobilitás akadályainak elhárítása” című dokumentumára, és különösen annak 8. fejezetére,

⁽¹⁾ HL L 255., 2005.9.30., 22. o.

⁽²⁾ HL L 158., 2004.4.30., 77. o.

⁽³⁾ HL L 390., 2004.12.31., 6. o.

⁽⁴⁾ HL L 149., 1971.7.5., 2. o.

⁽⁵⁾ HL L 74., 1972.3.27., 1. o.

2008. december 18., csütörtök

- tekintettel a fiatal önkéntesek európai mobilitásáról szóló tanácsi ajánlásra irányuló bizottsági javaslatra (COM(2008)0424),
 - tekintettel a 2007–2010-es időszakra vonatkozó, 2006 júniusában elfogadott EURES iránymutatásra (EURES-iránymutatások),
 - tekintettel a Bizottság által 2007. március 16-án benyújtott, „Úton az egységes európai munkaerőpiac felé: az EURES hozzájárulása” című 2004–2005. évi EURES tevékenységi jelentésre (COM(2007)0116),
 - tekintettel az „Úton az egységes európai munkaerőpiac felé: az EURES hozzájárulása” című 2004–2005. évi EURES tevékenységi jelentésre vonatkozó B6-0136/2007. számú szóbeli választ igénylő kérdést követően elfogadott, 2007. szeptember 5-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
 - tekintettel a Tanács és a tagállamok kormányát a Tanács ülésén képviselők 2000. december 14-i állásfoglalására a mobilitási cselekvési tervről ⁽²⁾,
 - tekintettel a mindenki számára biztosítandó tisztességes munka ösztönzéséről szóló, 2007. május 23-i állásfoglalására ⁽³⁾,
 - tekintettel a Bizottság „Megújított szociális menetrend: Lehetőségek, hozzáférés és szolidaritás a XXI. századi Európában” című 2008. július 2-i közleményére (COM(2008)0412),
 - tekintettel a 2006-os 261. sz. különleges Eurobarometer felmérésre az Európai Foglalkoztatási és Szociális Politikáról, amely szerint az uniós polgárok a mobilitást egyre fontosabbnak tartják,
 - tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,
 - tekintettel a Foglalkoztatási és Szociális Bizottság jelentésére, valamint a Kulturális és Oktatási Bizottság, a Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottság és a Petíciós Bizottság véleményeire (A6-0463/2008),
- A. mivel a mozgás és tartózkodás szabadsága rögzítve van az EK-Szerződés 18. és 43. cikkében, és mivel a mobilitásnak az oktatás és képzés területén való ösztönzése a 149. és 150. cikkeiben elő van írva;
- B. mivel a foglalkoztatási mobilitás a lisszaboni stratégia célkitűzései megvalósításának kulcsfontosságú eszköze, de az Unióban még mindig nagyon alacsony, még a nők körében is;
- C. mivel a munkavállalók uniós szintű, biztonságos mobilitása a Szerződés által az uniós polgárok számára biztosított alapvető jogok egyike, az európai szociális modell alappillére, valamint a lisszaboni stratégia megvalósításának egyik fő eszköze;
- D. mivel a társadalombiztosítási rendszerek összehangolásáról és végrehajtásáról szóló közösségi jogszabályokat szükség esetén úgy kellene módosítani, hogy tükrözzék a mobilitás új formáit, és biztosítsák, hogy az uniós migráns munkavállalók nem veszítik el a szociális védelmet;
- E. mivel jelenleg a keresőképes korú polgárok mintegy 2%-a a hazájától különböző tagállamban él és dolgozik, és mivel az EU összes migránsainak mintegy 48%-a nő;
- F. mivel a Bizottság létrehozta az uniós polgárok mobilitásának előmozdításával foglalkozó magas szintű szakértői csoportot, amelynek fő célja olyan intézkedések meghatározása, amelyek segítségével fokozni lehet a fiatalok mobilitását, növelni lehet a szakmai képzés terén megvalósuló mobilitás támogatását, illetve erősíteni lehet a művészek, vállalatvezetők és önkéntesek mobilitását;
- G. mivel a megújított szociális menetrend szorosan érinti a mobilitás kérdését, meghatározza annak lehetőségeit és a hozzáférés, illetve a közösségvállalás alapelveit;

⁽¹⁾ HL C 187. E, 2008.7.24., 159. o.

⁽²⁾ HL C 371., 2000.12.23., 4. o.

⁽³⁾ HL C 102. E, 2008.4.24., 321. o.

2008. december 18., csütörtök

- H. mivel a dinamikus munkaerőpiac komoly kihívásokat jelent a munkavállalók, és különösen a kisgyermekes nők számára, és arra kényszeríti őket, hogy vagy szakmai, vagy családi életük kárára kompromisszumokat kössenek;
- I. mivel a tagállamok társadalombiztosítási rendszereinek elégtelensége folytán a nők nehézségekkel kénytelenek szembe nézni terhességük, a gyermek nevelése és a karrierlehetőségek tekintetében;
- J. mivel a munkavállalók szabad mozgása továbbra is a Szerződés által biztosított négy alapvető szabadságjog egyike; mivel a közösségi jogalkotásban jelentős előrelépések történtek a mozgás szabadságának biztosítása céljából, különösen a szociális szolgáltatások körében, ami megkönnyíti a munkavállalók családtagjainak mobilitását az Európai Unión belül; mivel a nemzetek közötti mobilitást akadályozó, még létező jogi és adminisztratív korlátokat fel kell számolni; mivel még többet kell tenni annak biztosítása érdekében, hogy a munkavállalók tisztában legyenek jogaikkal és érvényesítsék azokat;
- K. mivel az Európai Parlament számos állásfoglalásban mutatott rá az uniós állampolgárok mobilitása és származási országukon kívül történő letelepedésre vonatkozó joga előtt álló akadályokra, és javasolt megoldásokat azok eltörlésére, mivel a mobilitás a munkavállalók és családjuk összes tevékenysége és szükséglete tekintetében a mindennapi élet megkönnyítését foglalja magában;
- L. mivel a tapasztalat azt mutatja, hogy az akadályok beazonosítása és a megoldási javaslatok bemutatása nem elegendő az akadályok elhárítására és a szabad mozgás ellen ható problémák végleges megszüntetésére; mivel a múltban a közösségi intézmények számos dokumentuma foglalkozott ezekkel a problémákkal és javasolt korrekciós intézkedéseket, ezek megvalósítására azonban még nem került sor;
- M. mivel a Parlament a fenti esetekben megállapította, hogy a szükséges intézkedések alkalmazására irányuló akarat nem mindig annyira erős, mint amekkora jelentőséget a polgárok a mobilitás adminisztratív és jogi akadályai eltörlésének tulajdonítanak;
- N. mivel a Parlament több ízben kifejezte véleményét erről – az uniós állampolgárok életét közvetlenül érintő – témáról; mivel abból adódóan, hogy a Parlamentet közvetlen, demokratikus választások keretében az állampolgárok választják meg, az intézmény továbbra is aktívan munkálkodik azon, hogy megoldást találjon minden olyan problémára, amellyel az állampolgároknak szembe kell nézniük, amikor szabad mozgásra vonatkozó jogukat kívánják gyakorolni az Európai Unió területén;
- O. mivel a Parlament átérzi azt, hogy a tagállamok polgárainak uniós polgárság-tudata részben a belső piacon való munkavállalás lehetőségéből táplálkozik, és ezért nem csupán a gazdasági érdek kell, hogy hajtóereje legyen a mobilitás ösztönzésének, hanem az a cél is, hogy az uniós polgárok az uniós polgárság tudatát erősítsék;
1. üdvözli a Bizottság kezdeményezését, és ismételten kiemeli a mobilitás jelentőségét az EU munkaerőpiacának megerősítése és a lisszaboni célkitűzések megvalósítása szempontjából, legyen szó akár a munkaerőpiacon belüli, akár a tagállamok és régiók közötti mobilitásról; támogatja a cselekvési terv elindítását, és kéri, hogy rendszeresen tájékoztassák az ennek keretében megvalósítandó tevékenységek előrehaladásáról;
 2. üdvözli a Bizottságnak a mobilitás méltányos alapokon – többek között az illegális foglalkoztatás és a szociális dömping megakadályozásával – történő előmozdítására irányuló kezdeményezését;
 3. üdvözli a fiatal önkéntesek európai mobilitásáról szóló tanácsi ajánlásra irányuló bizottsági javaslatot, azonban sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy a Bizottság nem biztosított kellő időt a Parlament számára, hogy véleményt nyilváníthasson a javaslattal kapcsolatban az ajánlás elfogadása előtt;
 4. megjegyzi, hogy az Önkéntesség európai éve hatékony eszköz lenne a fiatal önkéntesek Európa-szerte megvalósuló mobilitásáról szóló tanácsi ajánlásban foglalt fellépések végrehajtására;

2008. december 18., csütörtök

5. úgy véli, hogy az Európai Uniónak támogatnia kell a munkavállalók mobilitásának valamennyi közösségi politikába történő bevezetését, különösen azokba, amelyek a belső piac kiteljesítésével, a munkavállalók védelmével, a kiküldött munkavállalókra vonatkozó szabályokkal és a nem biztonságos munka elleni védelemmel kapcsolatosak, és amelyek kihathatnak az uniós mobilitásra vagy küzdhetnek a megkülönböztetés ellen; kéri a Bizottságot, hogy kezelje a foglalkoztatási mobilitást elsőbbséget élvező horizontális politikaként, amely a tagállamokban magában foglalja a közösségi politikák valamennyi vonatkozó területét, és minden szinten bevinja a hatóságokat;
6. hangsúlyozza, hogy a munkavállalók mobilitása azon az alapvető elven alapul, amely biztosítja a személyek szabad mozgását a belső piac keretében, az EK-Szerződésben foglaltak szerint;
7. kéri a Bizottságot, hogy a foglalkoztatási mobilitás további ösztönzésére hosszú távú mobilitási stratégiát készítsen, amely figyelembe veszi a munkaerőpiac igényeit, a gazdasági trendeket és az EU bővítési kilátásait, hiszen csak egy hosszú távú stratégia tudja egyszerre garantálni a munkaerő szabad áramlásának konfliktusmentességét, és megfelelő módon kezelni az agyveltség jelenségét;
8. felhívja a Bizottságot, hogy vegye figyelembe a szabad mozgásra vonatkozó jog gyakorlásával élni kívánó mobil női munkavállalók különleges igényeit és tegyen konkrét lépéseket annak érdekében, hogy az európai foglalkoztatási mobilitási cselekvési terv négy területén ezeket az igényeket kielégítsék;
9. sürgeti a Bizottságot, hogy tegye prioritássá az adminisztratív gyakorlatok egyszerűsítését és a nemzeti intézmények és hatóságok közötti adminisztratív együttműködést azok összekapcsolódását lehetővé téve, mivel a tagállamok közötti problémák hatékony megoldásában döntő szerepet játszik e szervek kapcsolata; ezenkívül úgy véli, hogy a tagállamoknak szigorúan fel kell lépniük a földrajzi mobilitás korlátai, illetve az azt nehezítő minden jogi és adminisztratív akadály ellen európai, nemzeti, regionális és helyi szinten, valamint a szakmai előmenetel során a mobilitáshoz kapcsolódó tapasztalatok, társadalombiztosítási vagy nyugdíjjogosultság el nem ismerése ellen, különösen a kis- és középvállalkozások körében;
10. úgy gondolja, hogy a Bizottság cselekvési terve foglalkozik a mobilitás főbb aspektusaival, azonban több fellépésre van szükség, különösen az oktatási rendszerek és a munkaerőpiac közötti kapcsolat szorosabbá tételére, a mobilitásról szóló, megfelelő tájékoztatás biztosítása, a mobilitásra az idegennyelv-oktatáson keresztül felkészülő munkavállalók és családjuk által megszerzett nyelvismeretek szinten tartása tekintetében, valamint nem utolsósorban a szakképzés és a tanulási rendszerek területén;
11. felszólítja a tagállamokat, hogy aktívan mozgósítsák elő az idegennyelv-oktatást (különösen a felnőttek számára), hiszen a nyelvi korlát a munkavállalók és családjuk mobilitása elé háruló egyik legfőbb akadály;
12. úgy véli, hogy a tagállamoknak biztosítaniuk kellene, hogy az egyik tagállamból másikba költöző polgárok munkajogait és kollektív szerződéseit teljes mértékben tiszteletben tartják az adott állam állampolgárai és a nem állampolgárok közötti megkülönböztetés nélkül; úgy véli, hogy ennek érdekében a Bizottság intézkedéseinek arra kellene összpontosítaniuk, hogy a migráns polgárok számára egyenlő bánásmódot biztosítsanak, és azok ne váljanak olcsó munkaerővé;
13. a képzés és a munkaerőpiac közötti szorosabb kapcsolat kialakítása érdekében, arra ösztönzi a Bizottságot és a tagállamokat, hogy e témában forduljanak az ágazati tanácsadó bizottságokhoz; úgy véli, hogy az ipar és a kereskedelem rendszeres tájékoztatást nyújthat a mobilitás számára leginkább nyitott foglalkozásokról;
14. úgy véli, hogy az összes területre kiterjedő hosszú távú foglalkoztatási mobilitás döntő szerepet játszhat a lisszaboni stratégia gazdasági növekedéssel és hatékonyabb foglalkoztatással kapcsolatos célkitűzéseinek előmozdításában, amennyiben azt a munkavállalók szociális biztonságának és a szakszervezetek jogainak biztosításával ötvözik a tagállamok hagyományával és szokásaival összhangban; véleménye szerint a foglalkoztatási mobilitás javulása az Európai Unióban – a munkakörülmények, az oktatási programok és a szociális

2008. december 18., csütörtök

védelmi rendszerek javítása mellett – választ jelenthet számos jelenlegi fejleményre, és jelentősen fokozhatja az erőfeszítéseket a globális gazdaság, az öregedő lakosság és a munkaerőpiac gyors átalakulása tekintetében; hangsúlyozza, hogy a mobilitás szociális, gazdasági és környezeti vonatkozásait figyelembe kell venni;

15. meggyőződése, hogy a foglalkoztatási mobilitás megfelelő eszköz a lisszaboni stratégia gazdasági és szociális dimenziójának megerősítésére, amelyet a lehető legjobban kell kidolgozni annak érdekében, hogy a megújult szociálpolitikai menetrend célkitűzései megvalósuljanak, és számos kihívással szemben fel lehessen lépni, úgymint a globalizáció, az ipar átalakulása, a technológiai haladás, a demográfiai fejlődés, valamint a migráns munkavállalók integrációja; meggyőződése továbbá, hogy az életpályák és ágazatok közötti (szakmai) mobilitás révén a munkavállalók korszerűsíthetik és átalakíthatják ismereteiket és képességeiket, ezáltal új karrierlehetőségeket aknázva ki;

16. ismételten hangsúlyozza, hogy a foglalkoztatási mobilitás a lisszaboni stratégia célkitűzésein és a rugalmas biztonság terén a Bizottság 2007. június 27-i közleményében javasolt nyolc elven keresztül a belső piac hatékony működésének kulcsfontosságú eszköze; ezért kéri a tagállamokat, hogy egyrészt a rugalmas biztonság hangsúlyozása érdekében, másrészt a munkavállalók biztonságának védelmében hozzanak megfelelő intézkedéseket, szem előtt tartva a megújított szociális menetrend alapelveit a lehetőségekről, hozzáférésekről és a szolidaritásról;

17. felhívja a tagállamokat és az érdekelt feleket, hogy szüntessék meg a női munkavállalók mobilitása előtt álló akadályokat azáltal, hogy többek között egyenlő hozzáférést biztosítanak a kvalifikációt igénylő és magasabb pozíciókhoz, valamint biztosítják az egyenlő bérezést, a rugalmas munkaidőt, az egészségügyi ellátásokat és gyermekfelügyeleti szolgáltatásokat, a jó minőségű oktatási lehetőségeket, a hordozható nyugdíjjogosultságot és a nemi alapú sztereotípiák felszámolását;

18. javasolja a tagállamoknak, valamint a regionális és helyi hatóságoknak, hogy „nőbarátabb” munkaerőpiac megteremtése, valamint a munkahelyi és családi élet jobb összeegyeztetése érdekében mozdítsák elő a különleges foglalkoztatást, képzést, valamint az oktatási, távoktatási és nyelvoktatási programokat;

19. felszólítja a tagállamokat, hogy nemzeti foglalkoztatási és az egész életen át tartó tanúlással kapcsolatos programjaikban tegyék prioritássá a foglalkoztatási és földrajzi mobilitást;

20. aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy egyes tagállamokban fenntartják a munkaerő-piaci korlátozásokat az új tagállamokból származó munkavállalókkal szemben, annak ellenére, hogy a gazdasági elemzések és a statisztikai adatok nem igazolják e korlátozásokat, és polgáraik és kormányaik félelmeit sem támasztják alá; felszólítja a Tanácsot, hogy gondoskodjon a közösségi intézmények, és különösen a Parlament nagyobb mértékű bevonásáról, és arról, hogy azok kövessék szorosabban nyomon a tagállamokat arra feljogosító eljárást, valamint annak indokolását, hogy átmeneti időszakot alkalmazzanak az új tagállamok polgárainak munkaerőpiacukhoz való hozzáférése tekintetében az adott tagállamok csatlakozását követő első évektől kezdődően;

21. hangsúlyozza, hogy a munkavállalók mobilitására bizonyos munkaadóknak nem olyan lehetőségként kellene tekinteniük, amely révén csökkenthetik a béreket és a munkáltatói társadalombiztosítási járulékokat, vagy általában ronthatják a munkakörülményeket; sürgeti a tagállamokat, hogy hozzanak megfelelő intézkedéseket, amelyek nem csupán a megkülönböztetés minden formáját számolják fel, hanem a lehető legjobb körülményeket biztosítják a migráns munkavállalók és családjuk számára;

22. aggodalmát fejezi ki a tagállamok által indított olyan kezdeményezések miatt, amelyek célja a bevándorlásra, illetve a munkavállalók szabad mozgása alapelveinek értelmezésére és alkalmazására vonatkozó belső jogi keretük olyan irányban történő módosítása, amely ellentétes a hatályban lévő közösségi szabályok szövegével és szellemével; kéri az efféle gyakorlatok azonnali megszüntetését, és arra ösztönzi a tagállamokat, hogy kezdeményezzenek összetett integrációs programokat az uniós polgárok integrációja és annak érdekében, hogy a szabad mozgás joga, adott esetben a származási tagállammal együttműködésben, az országukban valóban megvalósuljon;

2008. december 18., csütörtök

23. kéri a tagállamokat és a Bizottságot, hogy működjenek együtt olyan polgárookra és családjaikra irányuló társadalmi visszaintegrálási programok kidolgozásában, megvalósításában, nyomon követésében és értékelésében, akik visszatérnek származási országukba, miután más tagállamban dolgoztak;

24. elismeri, hogy míg a mobilitás a befogadó országok munkaerőhiányára választ jelenthet, a kibocsátó országokban munkaerőhiányt okozhat; felhívja a Bizottság és a tagállamok figyelmét arra, hogy az inaktív népesség minden országban jelentős munkaerő-tartalékot kínál, melynek mobilizálása európai és tagállami szintű forrásokat egyaránt kíván;

25. felhívja a Bizottság figyelmét arra, hogy az Európai Unióban még mindig számos adminisztratív vagy jogi akadály áll a foglalkoztatási mobilitás, valamint a képzések és a szakmai tapasztalat kölcsönös elismerése előtt; megerősíti azon elkötelezettségét, hogy megoldásokat találjon e problémákra, és kéri a Bizottságot, hogy gondosan kísérje figyelemmel a közösségi joggal össze nem férő korlátozásokat, és lépjen fel ellenük;

26. arra ösztönzi a tagállamokat, hogy még az ellátó, közegészségügyi, szociális és adórendszerekre vonatkozó új nemzeti jogszabályok végrehajtása előtt készítsenek a foglalkoztatási mobilitásból eredő esetleges problémákra rávilágító, szélesebb körű hatástanulmányt;

27. úgy véli, hogy a határmenti munkavállalók különleges helyet foglalnak el az európai foglalkoztatási mobilitásban;

28. határozottan kéri, hogy a tagállamok gyorsítsák fel az európai képesítési keretrendszer (EKK) megvalósításának folyamatát; úgy gondolja, hogy – jöllehet e hivatkozási rendszer harmonizációja 2010-re van előirányozva – az összes tagállamban történő gyorsított megvalósítása csökkentheti a munkavállalók előtt jelenleg álló akadályokat;

29. üdvözlözi a Bizottság EUNetPaS-szal kapcsolatos kezdeményezését mint a tagállamok és az uniós érdekelt felek ösztönzésére tett első lépést, hogy erősítsék a betegek biztonsága terén folytatott együttműködést; ugyanakkor megjegyzi, hogy az EU területén még mindig eltérők az egészségügyi dolgozókra vonatkozó szabályozások, és felkéri a Bizottságot, hogy ösztönözze a tagállamokat és az egészségügyi dolgozókkal foglalkozó szabályozó hatóságait az információk megosztására, valamint az egészségügyi dolgozókra vonatkozó, egységes akkreditálási rendszerek létrehozására a betegek biztonságának az EU egész területére kiterjedő biztosítása érdekében;

30. tudomásul veszi, hogy nem létezik a szakképzések összehasonlítására, honosítására és elismerésére vonatkozó, uniós szintű keret, ami súlyosan akadályozza a nemzetközi mobilitást; üdvözlözi az európai szakoktatási és szakképzési kreditrendszer létrehozására irányuló bizottsági kezdeményezést;

31. felkéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy biztosítsák a munkaadók és a kereskedelmi képviselők lehető legnagyobb mértékű részvételét az európai képesítési keretrendszer végrehajtásában, valamint hogy ennek révén a szakképzések elismerésére irányuló rendszer hatályba léphessen a munkaerőpiacon;

32. felkéri a Bizottságot, a tagállamokat és az iparágakat, hogy kezdeményezzenek vitát a fizetési táblázatok és az európai képesítési keretrendszerben meghatározott különböző szintű szakképzések összehangolása érdekében, hogy a munkavállalók képzettségének megfelelő bérszintekkel biztosítható legyen a foglalkoztatási mobilitás;

33. tevékeny együttműködésre ösztönzi az oktatási szerveket a tagállamok által meghatározott normáknak megfelelő, formális, informális és nem formális oktatás révén szerzett végzettségek és szakmák kölcsönös elismerése terén; alapvető fontosságúnak tartja, hogy a tagállamok teljes körűen alkalmazzák az európai képesítési keretrendszert és megfelelően nyomon kövessék a szakoktatásra és -képzésre vonatkozó kreditátváltási

2008. december 18., csütörtök

kezdemenyezés (ECVET) eljövendő kezdemenyezéseit, így a nemzeti oktatási rendszerek és az élethosszig való tanulási program szintjeibe történő besorolás lehetővé tegye a mobil munkavállalók számára képzésük folytatását; támogatja a Bizottság kötelezettségvállalását, amely szerint az Europass fejlesztésének a képesítések munkaadók általi könnyebb értelmezhetőségét kell megcéloznia; kiemeli az Euraxess szolgáltatások értékét;

34. sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy egyes tagállamok nem biztosítanak kellő prioritást, illetve megfelelő forrásokat az egész életen át tartó tanulással kapcsolatos stratégiák kidolgozása és megvalósítása számára; sürgeti a tagállamokat, hogy a strukturális alapokban, és különösen az Európai Szociális Alapban rendelkezésre álló forrásokat aktívabban használják fel az ilyen rendszerek kidolgozására és megvalósítására;

35. felkéri a Bizottságot, hogy csökkentse a jogi és adminisztratív akadályokat, és kiemeli, hogy javulást kell elérni az elismerési rendszer és a társadalombiztosításhoz való jog megszerzése, illetve a nyugdíjak hordozhatóságának tekintetében;

36. úgy véli, hogy a társadalombiztosítási rendszerek átjárhatósága jobban összehangolható a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló, 2004. április 29-i 1408/71/EGK és a 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾, valamint a kétoldalú megállapodások alapján;

37. sürgeti a tagállamokat, hogy maradéktalanul hajtsák végre az 1408/71/EGK rendeletet és a 883/2004/EK rendeletet (2009-től alkalmazandó), valamint a társadalombiztosítással és a bármely egyéb juttatással kapcsolatos ügyekre vonatkozó jogszabályokat; felszólítja a tagállamokat és a Bizottságot, hogy haladéktalanul foglalkozzon a társadalombiztosítással, nyugdíjjal és egészségüggyel foglalkozó petíciókban és panaszokban visszatérő problémákkal; támogatja a Bizottság európai betegbiztosítási kártya elektronikus változatának bevezetésére irányuló terveit; javasolja az E106 nyomtatvány elektronikus változatának bevezetését;

38. kéri a Bizottságot, hogy vizsgálja felül az EU elismert önkéntes programjainak nem uniós résztvevőire vonatkozó vízümpolitikáját azzal a céllal, hogy különösen az EU szomszédos országaiból érkező önkéntesekkel kapcsolatban liberálisabb vízümprendszert vezessen be;

39. úgy véli, hogy a mobilitás új formái miatt elemezni kell a hatályban lévő szabályozást, az előírások aktualizálása, valamint az európai foglalkoztatási piacon tapasztalható, új, rugalmas körülményekhez való hozzáigazítása céljából; figyelembe véve a munkavállalók jogainak biztosítása mellett a migráns munkavállalókat és családjukat sújtó további problémákat is; kiemeli ugyanakkor, hogy minden tagállamban ellenőrizni kell a munkavállalók szabad mozgására és a munkavállalók és családjuk tartózkodási jogára vonatkozó közösségi szabályozás hatékony megvalósítását; úgy véli, hogy adott esetben ajánlásokat kell készíteni a jogalkotási és operatív keretek javítására;

40. meg kívánja vitatni a társadalombiztosítási rendszerhez fűződő problémákat, különös tekintettel az egészségügyi szolgáltatásokhoz való hozzáférésre, illetve azt, hogy egyes esetekben a munkavállalók mobilitása szociális kedvezmények elvesztésével jár; felhívja a Bizottságot, hogy vizsgálja meg, szükség van-e a 883/2004/EK rendelet, az 574/72/EGK végrehajtási rendelet és a kapcsolódó adminisztratív gyakorlatok módosítására, hogy azok jobban megfeleljenek a munkavállalói mobilitás változásainak és új formáinak, köztük a rövid távú munkavállalói mobilitásnak;

41. úgy véli, hogy a Bizottságnak meg kellene vizsgálnia az adómegállapodások és a szociális biztonsági rendszerekről szóló új rendelet (883/2004/EK rendelet) összehangolásának hiányából fakadó, mobilitást gátló tényezőket;

⁽¹⁾ HL L 166., 2004.4.30., 1. o.

2008. december 18., csütörtök

42. támogatja a Bizottság cselekvési tervét, amelynek célja, hogy javaslatot tegyen a munkavállalók mobilitásának a kiegészítő nyugdíjjogosultságok megszerzésének és megtartásának javításával történő növelésére vonatkozó minimumkövetelményekről szóló irányelv tökéletesítésére, mivel a foglalkoztatói nyugdíjrendszerek egyre nagyobb bővülésével a munkavállalók számára kedvező hordozhatósági szabályokat kell kidolgozni; ennek fényében felkéri a Bizottságot, hogy nyújtson be a foglalkoztatói nyugdíjak hordozhatóságáról szóló új javaslatot;

43. úgy véli, hogy a (pl. gyermekekkel és/vagy eltartott családtagokkal rendelkező) családos férfi vagy női munkavállalók mobilitása nagymértékben függ a szolgáltatások elérhetőségétől és megfizethetőségétől (pl. gyermek- és idősgondozás, oktatási intézmények, napközi ellátóhelyek, különleges szolgáltatások); úgy véli ugyanakkor, hogy a foglalkoztatási mobilitásnak elő kell mozdítania az önmegvalósítást, és javítania kell az élet- és munkaminőséget;

44. úgy véli azonban, hogy a nemzeti hatóságok közötti és az európai egészségbiztosítási kártya elektronikus verziójának bevezetésére vonatkozó információcsere és a bevált gyakorlatok cseréje tökéletesítését célzó javaslatot az adatok megfelelő védelme mellett kell végrehajtani; a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy e személyes adatokat kizárólag a szociális biztonsághoz kapcsolódó célokra használják, kivéve azokat az eseteket, amelyekben az érintett fél kifejezett felhatalmazást adott; több információt szeretne erről a kezdeményezésről, és arról, hogy ez miként járul hozzá a foglalkoztatási mobilitás javításához; kéri a Bizottságot, hogy elemezze és támogassa egy olyan egységes európai kártya közeljövőben történő bevezetésének lehetőségét, amely tartalmazná a tulajdonosa által befizetett járulékokkal és az illető szakmai tevékenységeinek helyszínéül szolgáló tagállamokban fennálló szociális jogaival kapcsolatos összes információt;

45. támogatja a TRESS-hálózat tevékenységeit, és kéri, hogy a hálózat folytassa a különféle mobilitási modellek tanulmányozását a közösségi jogalkotás ehhez való igazítása érdekében; kéri a Bizottságot, hogy e hálózatra vonja be a munkáltatókat és a szakszervezeteket, hiszen gyakran éppen a munkáltatók segítik a munkavállalókat a társadalombiztosítási hivatalos ügyintézés vagy az alkalmazásukhoz szükséges papírok beszerzése során; hangsúlyozza, hogy az EURES-féle adatbázisokhoz való hozzáférésnek a lehető legkönnyebbnek kell lennie, rendszeresen frissíteni kell őket, és biztosítani kell az információkhoz való minél szélesebb körű hozzáférést; úgy véli, hogy az EURES hálózatnak strukturális és intézményi szinten együtt kellene működnie a TRESS-hálózattal;

46. továbbra is támogatja az EURES-hálózat hozzájárulását a munkavállalók Unión belüli mobilitásának előmozdításához; ajánlja, hogy az EURES szolgáltatásai között szerepeljen az egyes ágazatok specifikus internetes portáljairól és hálózatairól szóló tájékoztatás is, és javasolja, hogy a foglalkoztatási lehetőségek tekintetében ez a hálózat működjön együtt más információszolgáltatókkal, különösen a tagállamok szakmai szervezeteivel és a nemzeti munkaügyi hatóságokkal, akik közvetlenül tudnak személyre szabott tanácsot adni a munkát keresőknek;

47. úgy véli, hogy az EURES határokon átnyúló projekteknek prioritást kellene biztosítaniuk a határmenti hatástanulmányok elkészítésének és/vagy szemináriumok szervezésének, hogy a koordinálásról szóló 883/2004/EK rendelet hatálybalépésekor hatékony és hatásos legyen;

48. támogatja a foglalkoztatási mobilitást illető cselekvési terv harmadik területe keretében az EURES intézményi képességeinek megerősítésére vonatkozóan kitűzött célokat; hangsúlyozza a munkaerőpiac sokféleségét és azt, hogy a munkavállalók valamennyi kategóriájához, illetve a bizottsági programban felsoroltakon túl a hátrányos helyzetű, de munkaerő-piaci szempontból kiaknázható tartalékot képező idősek és fogyatékkal élőkhez, a más munkavállalókhöz képest speciális jogi helyzetben lévő munkavállalókhöz, az önfoglalkoztatókhöz, hosszabb kihagyás után ismét munkába álló munkavállalókhöz stb. igazított szolgáltatásokra van szükség; hangsúlyozza, hogy az EURES-hálózat révén rendelkezésre álló összes információt hozzáférhetővé kell tenni a fogyatékkal élők számára;

49. felkéri a tagállamokat, hogy munkaügyi hatóságaikon keresztül, a mobilitás erősítése érdekében biztosítsák az egyablakos ügyintézt minden munkavállaló számára, beleértve a külföldön munkát vállalni szándékozókat, hogy így egy helyen kaphassanak információt a külföldi munkavégzéshez kapcsolódó lehetőségekről, az adminisztrációs teendőkről, a szociális jogosultságokról, illetve a jogi feltételekről;

2008. december 18., csütörtök

50. támogatja az EURES átalakítását olyan mobilitással foglalkozó, általános információs portállá, amely a központi ügyfélszolgálat szerepét töltené be, ahol a potenciálisan mobil munkavállalók tájékoztatást kaphatnak a foglalkoztatási mobilitás összes vonatkozásáról, azaz nem csupán az álláshirdetésekről, a társadalombiztosításról, az egészségügyről, a nyugdíjról és a képzések elismeréséről, hanem a nyelvi kérdésekről, a lakhatásról, a házastársak munkavállalásáról, a gyermekek iskoláztatásáról és általában a célországba történő beilleszkedésről; rámutat, hogy amennyiben szükséges, kiterjeszthető a harmadik országok polgáira, beleértve azokat, akik még nem szereztek meg a „huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező” jogállást;

51. teljes mértékben támogatja a létező tájékoztatási mechanizmusokat, de ugyanakkor javasolja, hogy az összes érintett weboldalt, portált stb. ellenőrizték a hatékonyság szempontjából, és szükség esetén a felhasználóbarát működés érdekében alakítsák át, csoportosítsák át vagy harmonizálják őket;

52. felhívja a figyelmet a vidéken, szigeten, hegyekben és a külső régiókban élő polgárok EURES-hálózathoz való hozzáféréseinek kérdésére; kéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy tegyék lehetővé a lakosság eme rétegei számára az ezen a portálon elérhető információkhoz való hozzáférést;

53. úgy véli, hogy a mobilitás területén újító projektek céljaira 2013-ig előirányzott 2 millió eurós kiegészítő költségvetés túl kevés, ahhoz képest, hogy minél több európai polgárt tájékoztatni kell az Unión belüli foglalkoztatási mobilitásról, valamint az Unióban a munkaerő mobilitását támogató különböző programtervezési dokumentumokban meghatározott célkitűzésekről;

54. hangsúlyozza a munkavállalók, hallgatók, oktatók és kutatók mobilitásával kapcsolatos összehasonlítható és megbízható statisztikák szükségességét a Bizottság mobilitással kapcsolatos tudásának, valamint a fent említett cselekvési terv nyomán követésének javítására;

55. úgy ítéli meg, hogy a lakosság nem kap elég tájékoztatást a külföldi munkavégzési időszakokból származó szakmai és karrierrel kapcsolatos előnyökről, illetve a külföldi munkavégzés munkaügyi és társadalombiztosítási feltételeiről, sem arról, hogy ez hogyan segíti elő az európai kulturális integrációt; támogatja a Bizottság erőfeszítését, hogy erről a tényezőről tájékoztassa a polgárokat;

56. kiemeli az Európai Parlament által 2007-ben indított, a fogyatékkal élő személyek számára szervezett gyakornoki programot, valamint a 2008 őszén a Bizottság szervezésében a fogyatékkal élők számára indult gyakornoki programot; úgy véli, hogy az ilyen pozitív intézkedések előmozdítják a fogyatékkal élő személyek mobilitását és jelentős mértékben hozzájárulnak a munkába történő bevonásukhoz; felkéri a tagállamokat, hogy támogassák és mozdítsák elő a megfelelő bevált gyakorlatokat nemzeti, regionális és helyi szinten;

57. felhívja a figyelmet arra, hogy a tagállamoknak támogatniuk kell és meg kell osztaniuk egymással a mobilitási cselekvésekre vonatkozó legjobb gyakorlatokat és a kölcsönös tanulási kereteket, amelyeket az EU Kohéziós Alapja, különösen az Európai Szociális Alap finanszíroz;

58. úgy véli, hogy a foglalkoztatási mobilitásról szóló információ tagállamokon belüli minél szélesebb körű terjesztése érdekében az online szolgáltatások mellett a tájékoztatás kiegészítő lehetőségeit is fel kell tártani és alkalmazni kell mind a tagállamokban, mind az EU régióiban; úgy véli, hogy létre kell hozni az EURES-hez kapcsolódó, foglalkoztatási mobilitással foglalkozó telefonos ügyfélszolgálatot, amely a munkavállalók konkrét kérdéseire azonnali válaszokkal szolgál az adott nemzeti nyelven és legalább még egy európai nyelven;

59. továbbra is támogatja az olyan tevékenységeket, mint például az állásbörzék, a figyelmet az Unió területén található munkalehetőségekre felhívó Európa-napok, vagy a foglalkoztatási mobilitási európai partnereségek; ugyanakkor úgy véli, hogy az ilyen tevékenységekre fenntartott költségvetési keret nem elég az e téren folytatott európai fellépések népszerűsítésének célkitűzéséhez mérten;

2008. december 18., csütörtök

60. hangsúlyozza annak szükségességét, hogy tegyenek különbséget a művészek sajátos mobilitása és általában az uniós munkavállalók mobilitása között, figyelembe véve az előadóművészet természetét, illetve annak a sajátos munkavállalási rendszer miatti rendhagyó és kiszámíthatatlan jellegét;
61. elismeri egyes, a kultúra vagy a sport területéhez tartozó mesterségek sajátos jellegét, ahol mind a földrajzi, mind a szakmai mobilitás lényeges; felkéri mind a Bizottságot, mind pedig a tagállamokat, hogy figyelmesen elemezzék ezt a helyzetet és tegyék meg a megfelelő intézkedéseket, különösen, ami az említett ágazatokban dolgozók szociális jogait illeti, úgy, hogy mobilitásukat ne gátolják adminisztratív akadályok;
62. üdvözli, hogy a Bizottság cselekvési terve tartalmaz a harmadik országok állampolgárai helyzetének javítására irányuló intézkedéseket; azt javasolja, hogy az integrált munkaerő mobilitási politika mindig legyen tekintettel a harmadik országból származó polgárok migrációjára;
63. hangsúlyozza, hogy a nemzeti hatáskörök tiszteletben tartása mellett szoros együttműködésre van szükség a nemzeti hatóságok között az igazságszolgáltatás és az adózás terén tapasztalható egyenlőtlenségek azonosítása és felszámolása érdekében;
64. alapvető fontosságúnak tekinti annak tudatosítását, hogy a foglalkoztatási mobilitás elé gördített akadályokkal, valamint a vonatkozó közösségi jogszabályok megsértésével kapcsolatban panasz tehető és petíció nyújtható be;
65. támogatja és bátorítja a méltányos mobilitás fogalmának gyakorlati megvalósítását, és kéri a Bizottságot, hogy biztosítsa ennek végrehajtását, például a be nem jelentett munka és a munkakörülmények romlásának megakadályozása érdekében a munkavállalókat és munkáltatókat képviselő szervezetek bevonásával;
66. kéri, hogy a vállalatok támogassák a munkavállalók mobilitását, például a rugalmas munkaidőn és a távmunkán keresztül;
67. felhívja a Bizottságot, hogy keresse meg az eszközöket azon összetett akadályok elhárítására, amelyek akadályozzák a munkavállalókat abban, hogy külföldi állásajánlatokat fogadjanak el, mint például a házastárs munkavállalásának nehézsége, a lakhelyváltoztatással járó magas költségek, nemek közötti bérkülönbségek, bizonyos adókedvezmények, az nemzeti nyugdíj-és egészségbiztosítási rendszerbe, illetve a munkanélküliek számára létrehozott biztosítási rendszerbe befizetett díjak elvesztésének kockázata vagy a nyelvi akadályok; hangsúlyozza az élethosszig tartó tanulás jelentőségét, különös tekintettel a nyelvtanulás fontosságára, amely elengedhetetlen a változó munkaerőpiac igényeihez való igazodáshoz;
68. üdvözli a Bizottság azon szándékát, hogy nyomon kövesse 2005-ben benyújtott javaslatát és a kiegészítő nyugdíj jogosultságok megszerzésének és megőrzésének javítása révén a munkavállalói mobilitás elősegítésére vonatkozó minimumkövetelményekről szóló irányelvre irányuló, 2007-ben benyújtott, módosított javaslatát;
69. felkéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy mozdítsák elő a népesség rászoruló csoportjainak mobilitását, és segítsék felszámolni az e csoportok előtt álló akadályokat több jó minőségű munkahely létrehozása, a megkülönböztetés elleni küzdelem, a társadalmi kirekesztés új formáinak kezelése, a nemek közötti egyenlőség támogatása, a család védelmezése, továbbá a munkához, a lakhatáshoz és a közlekedéshez való hozzáférés hatékony biztosítása révén;
70. hangsúlyozza, hogy a gyermekes nők a férfiakhoz képest kevésbé mobilisak, és kéri, hogy ezen egyenlőtlenség kiegyensúlyozásának kompenzálása érdekében hozzanak megfelelő intézkedéseket;
71. támogatja a SOLVIT-ot, mivel az gyors megoldást kínál a belső piaci problémákra, valamint a munkavállalók mobilitásával kapcsolatos kérdésekre; azt javasolja, hogy bocsássanak több forrást a SOLVIT rendelkezésére;

2008. december 18., csütörtök

72. felkéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy segítsék elő a fiatalok szakmai mobilitását fejlesztő programokat; úgy véli, hogy ezeknek a programoknak a munkáltató és munkavállaló közötti viszonyon kellene alapulniuk, illetve az állandó tartózkodási helyül szolgáló országon kívül szerzett szakmai tapasztalatok, képességek és készségek, ideértve a nyelvismeretet is, jelentette többletértéken;

73. úgy véli, hogy mivel a diákok és a tanárok mobilitása a foglalkoztatási mobilitás alapvető eleme, több figyelmet kell szentelni az olyan kezdeményezéseknek, mint a bolognai folyamat és az Erasmus, a Leonardo da Vinci és egyéb programok, amikor sor kerül az európai foglalkoztatási mobilitási cselekvési terv végrehajtására;

74. örömmel fogadja a Bizottság kezdeményezését, hogy a foglalkoztatási mobilitás európai szintű előmozdításában részt vevőkkel kíván konzultálni; úgy véli, hogy ez a párbeszéd növelni fogja az átláthatóságot, ösztönzi a kapcsolatok kialakítását, valamint a mobilitást elősegítő bevált gyakorlatok és innovatív megközelítések cseréjét, felgyorsítja a megfelelő mobilitás gyakorlatba ültetését, és megerősíti az erre alapozva kialakított elveket és értékeket;

75. elismeri a Comenius, az Erasmus és a Leonardo programok hozzájárulását a fiatalok külföldi tanulmányainak megvalósulásához, és hangsúlyozza ezek jelentőségét a későbbi szakmai mobilitás szempontjából; felkéri a Bizottságot, hogy vizsgálja meg a programokhoz való hozzáférés kiszélesítésének lehetőségét, tekintettel a hátrányos helyzetű csoportok speciális igényeire;

76. felhívja az európai iskolákat és egyetemeket, illetve kormányokat, hogy szilárdan kötelezzék el magukat a mobilitás jelentős fellendítése mellett, például a Bizottság által közleményében előrevetített érdekelti hálózatban való részvételükkel;

77. úgy véli, hogy a magán- vagy állami vállalatok és oktatási intézmények közötti együttműködést erősíteni kell;

78. utasítja elnökét, hogy juttassa el ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, valamint a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek.

Az egész életen át tartó tanulás megvalósítása a tudás, a kreativitás és az innováció fejlesztése érdekében: az „Oktatás és képzés 2010” munkaprogram megvalósítása

P6_TA(2008)0625

Az Európai Parlament 2008. december 18-i jogalkotási állásfoglalása az egész életen át tartó tanulásnak a tudás, a kreativitás és az innováció fejlesztése érdekében történő megvalósításáról – az „Oktatás és képzés 2010” munkaprogram megvalósításáról (2008/2102(INI))

(2010/C 45 E/06)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az EK-Szerződés 149. és 150. cikkére,
- tekintettel a Bizottság „Az egész életen át tartó tanulás megvalósítása a tudás, a kreativitás és az innováció fejlesztése érdekében. A Tanács és a Bizottság 2008. évi közös időközi jelentése az »Oktatás és képzés 2010« munkaprogram megvalósításáról” című 2007. november 12-i közleményére (COM(2007)0703), valamint a Bizottság ehhez csatolt személyzeti munkadokumentumára (SEC(2007)1484),
- tekintettel az európai oktatási és képzési rendszerek célkitűzéseinek nyomon követéséről szóló részletes munkaprogramjára ⁽¹⁾, valamint e program végrehajtásának előrehaladásáról szóló közös időközi jelentésre,

⁽¹⁾ HL C 142., 2002.6.14., 1. o.

2008. december 18., csütörtök

- tekintettel az oktatásról és képzésről mint a lisszaboni stratégia egyik fő hajtóerejéről szóló, 2007. november 15-i tanácsi állásfoglalásra ⁽¹⁾,
 - tekintettel az egész életen át tartó tanulás terén cselekvési program létrehozásáról szóló 2006. november 15-i 1720/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozatra ⁽²⁾,
 - tekintettel a Tanács az új munkahelyekhez szükséges új készségekről szóló, 2007. november 15-i állásfoglalására ⁽³⁾,
 - tekintettel „Az oktatási és képzési politika és gyakorlat egyre inkább tudásalapúvá tétele” című 2007. augusztus 28-i bizottsági személyzeti munkadokumentumra (SEC(2007)1098),
 - tekintettel az egész életen át tartó tanulás európai képesítési keretrendszerének létrehozásáról szóló, 2008. április 23-i európai parlamenti és tanácsi ajánlásra ⁽⁴⁾,
 - tekintettel a felsőoktatás terén a minőségbiztosítással kapcsolatos további európai együttműködésről szóló, 2006. február 15-i 2006/143/EK európai parlamenti és tanácsi ajánlásra ⁽⁵⁾,
 - tekintettel az európai mobilitásminőségi chartára ⁽⁶⁾,
 - tekintettel 2007. november 13-i állásfoglalására a sport szerepéről az oktatásban ⁽⁷⁾,
 - tekintettel az egész életen át tartó tanuláshoz szükséges kulcskompetenciákról szóló, 2006. december 18-i 2006/962/EK európai parlamenti és tanácsi ajánlásra ⁽⁸⁾,
 - tekintettel „A felnőttkori tanulásról. Tanulni sohasem késő” című, 2008. január 16-i állásfoglalására ⁽⁹⁾,
 - tekintettel a bolognai folyamatról és a diákok mobilitásáról szóló, 2008. szeptember 23-i állásfoglalására ⁽¹⁰⁾,
 - tekintettel a tanárképzés minőségének javításáról szóló 2008. szeptember 23-i állásfoglalására ⁽¹¹⁾,
 - tekintettel az Európai Tanács 2008. március 13–14-i ülésének elnökségi következtetéseire,
 - tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,
 - tekintettel a Kulturális és Oktatási Bizottság jelentésére és a Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottság véleményére (A6-0455/2008),
- A. mivel 2010-ig az Európai Uniónak világszinten vezető szerepet kell elérnie az oktatási és szakképzési rendszerek tekintetében, ugyanis a lisszaboni folyamat további előrehaladása szempontjából az ilyen rendszerek életbevágóan fontosak;

⁽¹⁾ HL C 300., 2007.12.12., 1. o.

⁽²⁾ HL L 327., 2006.11.24., 45. o.

⁽³⁾ HL C 290., 2007.12.4., 1. o.

⁽⁴⁾ HL C 111., 2008.5.6., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 64., 2006.3.4., 60. o.

⁽⁶⁾ HL L 394., 2006.12.30., 8. o.

⁽⁷⁾ HL C 282. E, 2008.11.6., 131. o.

⁽⁸⁾ HL L 394., 2006.12.30., 10. o.

⁽⁹⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2008)0013.

⁽¹⁰⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2008)0423.

⁽¹¹⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2008)0422.

2008. december 18., csütörtök

- B. mivel az egyetemek autonómiájának növelése és elszámoltathatóságának javítása terén előrelépés történt, és mivel fokozni kell az e téren számukra nyújtott támogatást;
- C. mivel az oktatási és képzési rendszereknek biztosítaniuk kell a férfiak és nők közötti esélyegyenlőséget;
- D. mivel az európai munkaerőpiacokon a nők és a férfiak közötti egyenlőtlenségek felszámolását, nevezetesen 2010-ig a nők 60%-os foglalkoztatási arányát célul kitűző lisszaboni stratégia sikere szempontjából elengedhetetlen, hogy a képzési és oktatási szakpolitika kiterjedjen a nemek közötti egyenlőségre;
- E. mivel a tagállamoknak együttműködés és a bevált gyakorlatok cseréje révén tovább kell folytatniuk országos oktatási és szakképzési rendszereik reformját;
- F. mivel az egész életen át tartó tanulásnak az Európai Parlament és a Tanács által jóváhagyott, összefüggő és átfogó stratégiáit és eszközeit a lisszaboni célok elérése és a tudásháromszög erősítése érdekében következetesen alkalmazni kell;
- G. mivel Európának magasabb szintű szaktudásra van szüksége, és mivel a kreativitást és innovációt az oktatás és képzés minden szintjén elő kell segíteni;
- H. mivel a környezetismeret és társadalomtudomány területén a jövőben szükséges szaktudást illetően előre kell gondolkodni, például azáltal, hogy az éghajlatváltozást és az egyéb környezetvédelmi kérdéseket minden tanulási módban érintjük;
- I. mivel a tananyagoknak elő kell segíteniük a diákok egyéni fejlődését azáltal, hogy magukban foglalják az emberi jogok és az európai értékek oktatását;
- J. mivel fontos európai szintű politikai célnak tekintendő az oktatási és képzési rendszerek minősége és hatékonysága, illetve az, hogy a polgárok számára elérhetőek legyenek;
- K. mivel az oktatásnak és szakképzésnek mindig tekintettel kell lennie a helyi és regionális lehetőségekre, sajátosságokra és igényekre;
1. üdvözli a Bizottság fent említett, 2007. november 12-i közleményét, valamint az abban részletezett előrelépéseket;
2. megjegyzi, hogy az oktatás és szakképzés terén tett fellépéseket következetesen alá kell támasztani társadalmi-gazdasági jellegű kiegészítő intézkedésekkel az európai polgárok általános életszínvonalának emelése érdekében;
3. hangsúlyozza, hogy integrálni kell a bevándorlókat és kisebbségeket (különösen a romákat), és támogatni kell a sajátos igényekkel bíró csoportok (főleg a fogyatékkal élők és az idősebbek) beilleszkedését az oktatás minden szintjén és területén; úgy véli, hogy még több segítséget kell nyújtani a bevándorlóknak, az etnikai kisebbségeket és romákat pedig olyan képzett szakembereknek kell támogatniuk, akik ugyanahhoz a kisebbséghez tartoznak vagy legalább beszélik annak nyelvét;
4. hangsúlyozza a testnevelés jelentőségét az oktatás és képzés terén, és azt, hogy a sportnak különleges jelentőséget kell tulajdonítani, például a testnevelésórák és a sport valamennyi oktatási formájának fellendítésével, az iskola-előkészítő szakasztól az egyetemig, és szorgalmazza, hogy a tanterv legalább heti három testnevelésórát tartalmazzon, illetve, hogy az iskolák kapjanak támogatást ennek az előírt minimális óraszámnak a lehetőség szerinti túllépésére;

2008. december 18., csütörtök

5. hangsúlyozza a családok és a társadalmi háttér alapvető szerepét az oktatás és képzés minden szempontjából;
6. megjegyzi, hogy az oktatás mind a nők, mind a férfiak társadalmi és személyes fejlődéséhez nélkülözhetetlen; ezért hangsúlyozza az oktatás és a képzés mint a nők és férfiak közötti egyenlőség előmozdításának alapvető eszköze támogatásának fontosságát;
7. sajnálja, hogy az oktatási rendszerek nem ösztönzik jobban a nőket olyan tanulmányi és szakképzési területekre való belépésre, ahol hagyományosan túlsúlyban vannak a férfiak, és fordítva; üdvözli a nemek közötti egyenlőséget előmozdító intézkedéseket, és sürgeti a tagállamokat, hogy kínáljanak a nők részére minél változatosabb szakmai orientációs programokat, és ezeket követően támogatást a munkaerőpiacon való elhelyezkedéshez;
8. hangsúlyozza, hogy a jó minőségű oktatás és az egész életen át tartó tanulás terén az esélyek tekintetében a férfiak és nők között tapasztalható egyenlőtlenségek sokkal kiélezettebbek a szigeti régiókban, illetve a földrajzi vagy szociális hátrányokkal küzdő régiókban; kéri ezért, hogy a regionális politikán belül fektessenek nagyobb hangsúlyt az oktatáshoz kapcsolódó kezdeményezésekre;
9. megjegyzi, hogy bizonyos tanulmányi területeken, minden szinten, valamint a kutatási ágazatban megfigyelhető a nők tartós alulreprezentáltsága; a helyzet orvoslására gyakorlati és pozitív lépések megtételét ösztönzi ezért;
10. megjegyzi, hogy a tanulmányaikat megszakító diákok, különösen a fiatal anyák diszkriminációnak lehetnek kitéve, és rugalmasabb megközelítés elfogadására szólít fel a tanulmányok, illetve a képzés szülés utáni folytatásának, valamint a tanulás és a szakmai, illetve a családi élet összehangolásának megkönnyítése érdekében;
11. megjegyzi, hogy a tananyagok és a tanítás színvonalát átfogó jelleggel javítani kell, valamint erősíteni kell a tanárok szociális biztonságát, és kiemelt figyelmet kell fordítani továbbképzésükre és mobilitásukra;
12. hangsúlyozza, hogy az ikt-készségeket (információs és kommunikációs technológia) és általában a média-műveltséget ösztönözni kell, és javasolja, hogy a médiaoktatás minden iskolai szinten képezze a tananyag szerkesztését, a tanárok és az idősek pedig médiapedagógiai modulok közül választhassanak;
13. rámutat, hogy a különböző oktatási és képzési rendszerek és a kötött, nem kötött és kötetlen tanulás közötti átmenetet meg kell könnyíteni;
14. sürgeti a Tanácsot, hogy kísérje figyelemmel, hogy az egyes tagállamok a gyakorlatban miként hajtják végre az európai oktatási és tanulási stratégiákat; úgy véli, hogy a kormányoknak országos célokat kell e tekintetben kitűzniük, átlátható módon megfelelő jogszabályokat és vonatkozó intézkedéseket kell bevezetniük az európai szabványok elérésének biztosítása és különösen az európai képesítési keretrendszer, az Europass ⁽¹⁾ és az olyan uniós szinten elfogadott eszközök alkalmazása érdekében, mint például az egész életen át tartó tanuláshoz szükséges kulcskompetenciákról szóló ajánlás;

Iskola-előkészítő oktatás

15. hangsúlyozza, hogy az iskola-előkészítő oktatás színvonalának emelése érdekében több eszközt kell rendelkezésre bocsátani a pedagógusok anyagi keretfeltételei és az oktatásnak helyet adó helyiségek berendezése, a folyamatban lévő továbbképzési intézkedések javítására, valamint azt, hogy a befektetésekhez több erőforrást kell rendelkezésre bocsátani. A színvonalas iskola-előkészítő oktatáshoz történő általános hozzáférés hatékony módja annak, hogy valamennyi gyermek, különösen a hátrányos szociális hátterű, vagy a kisebbségekhez tartozó gyermekek számára lehetőség nyíljon az egész életen át tartó tanulásra;
16. ismételten hangsúlyozza, hogy nagyon fontos, hogy mielőbb kifejlődjenek a gyermekek alapvető készségei, hogy minél korábban megtanuljanak anyanyelvükön vagy a tartózkodási helyükül szolgáló ország nyelvén beszélni, olvasni és írni;

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2241/2004/EK határozata (2004. december 15.) a képesítések és a szakmai alkalmaság átláthatóságának egységes közösségi keretéről (Europass) (HL L 390., 2004.12.31., 6. o.).

2008. december 18., csütörtök

17. úgy véli, hogy a második nyelv megtanulását is ebben a korai szakaszban kell elkezdni, de a gyermekek korai nyelvoktatásának játékosan, teljesítménykényszer nélkül kell zajlania;
18. felszólítja a tagállamokat, hogy tegyék kötelezővé az iskola-előkészítő oktatást;

Általános és középiskolai oktatás

19. hangsúlyozza, hogy különleges figyelmet kell fordítani azokra, akik egyébként az oktatás későbbi szakaszában kimaradnának az iskolából; úgy véli, hogy a kimaradás magas arányának csökkentése érdekében különleges programokat kell bevezetni és intézkedéseket kell elfogadni, és amennyiben a kimaradás elkerülhetetlen és továbbra is előfordul, az érintetteket támogatni kell, és esélyt kell nekik adni a társadalomba való visszailleszkedésre, valamint a számukra megfelelő képzésben való részvételre;
20. hangsúlyozza, hogy az általános és középiskolai oktatás során a gyermekeknek meg kell tanulniuk önálló, kreatív és innovatív módon gondolkodni, és a médiával szemben kritikus, önmagukért kiálló polgárokká kell válniuk;
21. kiemeli annak jelentőségét, hogy valamennyi tagállam iskolai tananyaga tartalmazzon olyan tanórákat, amelyek a gyermekek alkotóképességét és innovatív gondolkodását hivatottak elősegíteni és fejleszteni;
22. úgy véli, hogy a tanterveket és azok tartalmát folyamatosan frissíteni kell, hogy időállóak legyenek, a személyiségfejlesztés elősegítése érdekében a vállalkozóképesség és az önkéntes szerepvállalás fontos szerepét kiemelik, és hangsúlyozza, hogy valamennyi tagállamban nagyobb jelentőséget kell tulajdonítani a tanárok képzésének, és több eszközt kell rendelkezésre bocsátani a lisszaboni stratégia célkitűzéseinek az „Oktatás és képzés 2010” elnevezésű munkaprogram keretében történő megvalósítása elősegítésére, illetve az egész életen át tartó tanulásnak az Európai Unióban történő előmozdítására;
23. meggyőződése, hogy a gyermekeknek a lehető legkorábban el kell kezdeniük a második idegen nyelv tanulását;
24. erőteljesen ösztönzi az idegen nyelvek korai életkortól történő tanulását, és az idegennyelv-oktatás minden alapfokú iskolai tantervbe való beépítését; hangsúlyozza, hogy e cél eléréséhez elengedhetetlenek a megfelelő beruházások az idegennyelv-tanárok felvétele és képzése terén;
25. úgy véli, hogy az oktatásnak ezen a szintjén a diákok egyéni tehetségének, különleges képességeinek és természetes adottságainak fejlesztését elsőrendű célként kell kezelni; rámutat arra, hogy ezek a képességek szolgálhatnak majd később a munka és foglalkoztatás alapjával;
26. hangsúlyozza, hogy az alapvető képességekkel nem rendelkező és azokat meg nem szerző diákokat különleges figyelemben kell részesíteni, akárcsak a különösen tehetséges diákokat, hogy a lehető legnagyobb mértékben továbbfejleszthessék átlagon felüli adottságaikat és tehetségüket;
27. ajánlja, hogy a tagállamok jelentősen javítsák tanáraik felsőoktatásban szerzett és szakmai képzéseinek minőségét, valamint szakképzésüket és egész életen át tartó tanulásukat;
28. határozottan támogatja a tanárok folyamatos és következetes szakmai fejlődésének elősegítését egész pályájuk során; úgy véli, hogy minden tanárnak rendszeresen meg kell kapnia a lehetőséget készségei, képességei és tudásának frissítésére;
29. javasolja, hogy a tantervekbe mielőbb kerüljön be az európai polgári ismeretek oktatása, amely az új generációkat az Európai Unió értékeinek szellemében neveli olyan téren, mint például az emberi jogok, a kulturális sokféleség, a tolerancia, a környezetvédelem és az éghajlatváltozás;

Szakoktatás és -képzés

30. megjegyzi, hogy a szakoktatás és szakképzés színvonalát és vonzerejét egyaránt növelni kell;

2008. december 18., csütörtök

31. rámutat, hogy a szakoktatást és szakképzést jobban, összehangoltabban kell integrálni az európai és a nemzeti gazdaságokba egyaránt, hogy a nevelés folyamata jobban igazodjék a munkaerőpiachoz;

32. ismételten megerősíti, hogy a diákok és tanárok mobilitását jelentősen növelni kell, nemcsak földrajzi értelemben, hanem a szakoktatás, a szakképzés és a felsőoktatás közötti mobilitás tekintetében is;

Felsőoktatás

33. úgy véli, hogy korszerűsíteni kell az egyetemi tananyagot, hogy megfeleljen a jelenlegi társadalmi-gazdasági igényeknek;

34. javasolja, hogy a felsőoktatási intézmények elsődleges fontossággal dolgozzanak ki interdiszciplináris, azaz egyik tudomány területéről a másikéra átnyúló programokat olyan szakemberek képzése érdekében, akik képesek lesznek napjaink egyre összetettebb problémáit megoldani;

35. kiemeli, hogy még inkább fel kell kelteni az iskolások és a diákok érdeklődését a műszaki, természettudományi és környezetvédelmi tanulmányi programok, és azok tartalma iránt;

36. felhívja a tagállamokat, hogy hatékonyan segítsék az egyetemek és a vállalatok, illetve az egyetemek és a vállalkozói szféra sok más országos, regionális és helyi szereplője közötti partnerségeket;

37. megjegyzi, hogy komoly lökést kell adni az európai felsőoktatási intézmények közötti együttműködésnek, és lehetőség szerint meg kell könnyíteni a képesítések átvitelét;

38. rámutat arra, hogy a tanárok és egyetemi oktatók munkáját, a programokat, valamint ezek tartalmát és a munkamódszereket folyamatosan frissíteni kell;

39. javasolja az Európai Innovációs és Kutatóintézet bevonását a bolognai folyamatba, és annak figyelembevételét az európai felsőoktatás reformjának keretében;

40. határozottan ajánlja, hogy a tagállamok segítsék elő a diákok és tanárok mobilitását, ideértve az országok, programok és tantárgyak közötti mobilitást; ezzel kapcsolatosan hangsúlyozza az európai mobilitásmi-nőségi charta végrehajtásának jelentőségét az egész életen át tartó tanulás és a továbbképzés igazi európai térségének megteremtése és a gazdasági, szociális és regionális együttműködés fellendítése érdekében;

Egész életen át tartó tanulás

41. úgy véli, hogy a munkáltatókat folyamatos jelleggel bátorítani kell arra, hogy munkavállalóik számára oktatást és képzést szervezzenek, továbbá ösztönző intézkedésekkel kell őket rávenni, hogy tegyék lehetővé alacsony képesítésű alkalmazottaik számára az egész életen át tartó tanulási programokban való részvételt;

42. megjegyzi, hogy nagy figyelmet kell fordítani a hátrányos szociális háttérű, hosszú távon munkanélkü-
liekre, a különleges szükségletekkel bíró munkavállalókra, a javítóintézetekben nevelkedettekre, és az egykori fogvatartottakra;

43. hangsúlyozza, hogy mindenekelőtt a nőket kell a szakmai képzésben és továbbképzésben való részvé-
telre bátorítani, és hogy ezzel összefüggésben külön programokat is ki kell alakítani és szorgalmazni a nők
egész életen át tartó tanulásban való részvételének előmozdítására;

44. hangsúlyozza, hogy különösen bátorításra szorulnak az alacsony képesítésű és az idősebb munkavállaló-
k, továbbá vonzóvá kell tenni számukra az egész életen át tartó tanulási programokban való részvételt;

2008. december 18., csütörtök

45. kéri, hogy a felnőttoktatási és az egész életen át tartó tanulási programok fordítsanak különös figyelmet a munkaerőpiacon kedvezőtlen helyzetben lévőkre, elsősorban a fiatalokra, a nőkre – kiváltképp a vidékiekre – és az idősebb korosztályokra;
46. kéri, hogy vegyék figyelembe, hogy a szülőképzés – mind a nők, mind a férfiak esetében – alapvető fontosságú a személyes jólét, a szegénység elleni küzdelem és a társadalmi kohézió szempontjából; ezért kéri, hogy kerüljenek bevezetésre az egész életen át tartó tanulásra és a szülőképzést végző nevelők oktatására irányuló többcélú programok az oktatás és tanulás keretében.
47. hangsúlyozza, hogy az egész életen át tartó tanulás során elsajátított tudást és megszerzett készségeket szélesebb körben és könnyebben el kell ismerni, és ezért úgy véli, hogy az európai képzési keretrendszer és az Europass mint az egész életen át tartó tanulás eszközeinek megvalósítását is szorgalmazni kell;
48. úgy véli, hogy az európai és nemzeti hatóságoknak egyaránt több pénzt kellene biztosítaniuk a mobilitást elősegítő intézkedésekre az egész életen át tartó tanulás minden szakaszában;
49. szorgalmazza, hogy a tagállamok ismerjék el és használják ki az európai mobilitásminőségi charta előnyeit, továbbá hajtsák végre a chartát, a Bizottság pedig mérje fel, hogy a tagállamok milyen mértékben hajtották azt végre;
50. ismételten hangsúlyozza, hogy minden diák és család munkavállaló számára garantálni kell a lehető legtöbb szociális szolgáltatást és támogatást (pl. gyermekgondozás);
51. úgy véli, hogy az „Oktatás és képzés 2010” elnevezésű munkaprogram végrehajtása során önkéntesek szolgálatait is igénybe kell venni és el kell ismerni;
52. meggyőződése, hogy fel kell lendíteni a különböző korcsoportok közötti tapasztalatcserét, kölcsönös tanítást és tanulást;
53. hangsúlyozza, hogy az egész életen át tartó tanulókkal kapcsolatos programoknak támogatniuk kell a vállalkozásindítási kedvet, lehetővé téve a polgárok számára, hogy kis- és középvállalkozásokat indítsanak, és mind a gazdaság, mind pedig a társadalom igényeinek megfeleljenek;
54. felhívja a figyelmet, hogy a fenti célok támogatása érdekében útbaigazító és tájékoztató szolgáltatásokat kell indítani az egész életen át tartó tanulás kapcsán a különböző korcsoportokba tartozó tanulók számára.

*

* *

55. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, valamint a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek.

Tanácsi szabályok az OLAF rendelet felülvizsgálatára

P6_TA(2008)0632

Az Európai Parlament 2008. december 18-i állásfoglalása a Tanács által elfogadott szabályokról az OLAF rendelet felülvizsgálatára vonatkozóan

(2010/C 45 E/07)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a jobb jogalkotásról szóló intézményközi megállapodásra ⁽¹⁾,
- tekintettel az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról szóló 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (COM(2006)0244) ⁽²⁾ módosításáról szóló rendeletre irányuló bizottsági javaslatra és a Parlament 2008. november 20-i álláspontja, ezen javaslatról szóló jogalkotási állásfoglalására,

⁽¹⁾ HL C 321., 2003.12.31., 1. o.

⁽²⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2008)0553.

2008. december 18., csütörtök

- tekintettel a Tanácshoz intézett szóbeli választ igénylő kérdésére a Tanácsnak az OLAF rendelet felülvizsgálatával kapcsolatos megközelítéséről (O-0116/2008),
 - tekintettel eljárási szabályzata 108. cikkének (5) bekezdésére,
- A. mivel tíz évvel azután, hogy az OLAF-ot műveleti hivatalként létrehozták 1999-ben a Közösség pénzügyi érdekeinek védelmére, a hivatal értékes tapasztalatokra tett szert a csalás és korrupció elleni harcban;
- B. mivel az OLAF szabályozási keretét javítani kell a hivatal által szerzett műveleti tapasztalatok alapján;
- C. mivel az uniós jogalkotási hatóság két ágának szorosan együtt kell működnie az együtdöntési eljárás alapján annak érdekében, hogy a csalási elleni harc szabályozási keretét a jelenlegi szükségletekhez;
- D. mivel a Parlament az OLAF 1073/1993/EK rendelet módosításáról szóló első olvasatot 2008. november 20-ra nagy többséggel lezárta;
1. úgy véli, hogy sürgős szükség van az OLAF szabályozási keretének tisztázására a csalás elleni vizsgálat hatékonyságának növelése érdekében, valamint a Hivatal szükséges függetlenségének biztosítására, az azóta szerzett tapasztalatok maradéktalan figyelembe vétele érdekében, hogy az OLAF-ot 1999-ben az UCLAF helyett létrehozták;
 2. emlékezteti a Tanácsot, hogy az Európai Parlament az OLAF rendeletről szóló, 2008. november 20-i álláspontja az OLAF vizsgálatok hatékonyságának és minőségének jelentős javulásához fog vezetni az eljárási garanciák és a felügyelő bizottság szerepének, az ártatlanság védelméhez való jogoknak, a vizsgálat alatt álló emberek védelemhez fűződő jogai és az informátorok jogai, a világos és átlátható vizsgálati szabályok elfogadása megerősítése, valamint az illetékes nemzeti hatóságokkal és az uniós intézményekkel folytatott együttműködés javítása révén;
 3. sürgeti a francia és cseh uniós soros elnökséget, hogy nyújtsanak be a Parlamentnek az 1073/1999/EK rendeleten alapuló tárgyalási menetrendet, és ezáltal megerősítik, hogy minden lehetséges erőfeszítést megtesznek egy közös álláspont gyors elfogadásának biztosítása, valamint minden további indokolatlan késedelem elkerülése érdekében;
 4. úgy véli, hogy Tanács álláspontja az OLAF vizsgálatok három jelenlegi jogi alapjának egyszerű konszolidációja kapcsán nem szolgáltat megalapozott érvet arra, hogy nem nyissák meg haladéktalanul a 1073/1999/EK rendeletről szóló tárgyalásokat, mivel az egyszerű konszolidáció nem fogja javítani az OLAF csalás elleni vizsgálatának jogi keretét, és ezért jelentős időbeli veszteséget jelent a csalás elleni harc megerősítésére; ezért az uniós csalás elleni jogszabályok, köztük a 1073/1999/EK, a 2185/96/EK, Euratom és 2988/95/EK, Euratom rendeletek átdolgozását javasolja, aminek a felülvizsgált 1073/1999/EK rendeleten kell alapulnia;
 5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a tagállamok parlamentjei illetékes bizottságainak, az Európai Számvevőszéknek és a tagállamok nemzeti számvevő testületeinek.

2008. december 18., csütörtök

A Frontex ügynökség és az európai határőrizeti rendszer (Eurosur) értékelése és jövőbeni fejlődése

P6_TA(2008)0633

Az Európai Parlament 2008. december 18-i állásfoglalása a Frontex Ügynökség értékeléséről és jövőbeni fejlődéséről, valamint az európai határőrizeti rendszerről (Eurosur) (2008/2157(INI))

(2010/C 45 E/08)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság 2008. február 13-i, „Jelentés a Frontex értékeléséről és jövőbeni fejlesztéséről” című közleményére (COM(2008)0067),
 - tekintettel a Bizottság 2008. február 13-i, „Az európai határőrizeti rendszer (Eurosur) kialakításának vizsgálatáról” című közleményére (COM(2008)0068),
 - tekintettel a Bizottság 2008. február 13-i, „Az Európai Unió határigazgatása terén teendő újabb lépések előkészítéséről” című közleményére (COM(2008)0069),
 - tekintettel az Európai Unió tagállamai külső határain való operatív együttműködési igazgatásért felelős európai ügynökség felállításáról szóló, 2004. október 26-i 2007/2004/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,
 - tekintettel a tagállamok által 2008. július 7-én Párizsban elfogadott, az Európai Tanács 2008. október 15–16-i ülésén jóváhagyott európai bevándorlási és menekültügyi paktumra,
 - tekintettel a 2005. december 15–16-i Európai Tanács elnökségének „a migrációval kapcsolatos általános megközelítésről: az Afrikára és a mediterrán térségre összpontosító elsődleges fellépésekről” szóló következtetéseire, amelyeket az Európai Tanács 2006. december 14–15-i ülését követően az elnökség belefoglalt következtetéseibe,
 - tekintettel a gyorsreagálású határvédelmi csapatok felállítására szolgáló eljárás bevezetéséről szóló, 2007. július 11-i 863/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽²⁾,
 - tekintettel a harmadik országok állampolgárainak illegális bevándorlása elleni küzdelem politikai prioritásairól szóló 2007. szeptember 26-i állásfoglalására ⁽³⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzatának 45. cikkére,
 - tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére és a Fejlesztési Bizottság véleményére (A6-0437/2008),
- A. mivel az illegális bevándorlás elleni küzdelemnek és különösen az Unió valamennyi határára kiterjedő integrált határigazgatásnak a migrációs folyamatok globális és egységes megközelítésének kereteibe kell illeszkednie, amely magában foglalja a jogszerű bevándorlás kezelését, a legális bevándorlók integrációját, valamint a származási és tranzitországokkal folytatott együttműködést is;
- B. mivel az illegális bevándorlás Európa szerte általános kihívást jelent és ezért közös európai politikát tesz szükségessé;

⁽¹⁾ HL L 349., 2004.11.25., 1. o.

⁽²⁾ HL L 199., 2007.7.31., 30. o.

⁽³⁾ HL C 219. E, 2008.8.28., 223. o.

2008. december 18., csütörtök

- C. mivel e migrációs jelenségek megfigyelhetők lesznek mindaddig, amíg a világ különböző régióinak fejlettségi szintje közötti eltérések fennállnak, és mivel ennek megfelelően ésszerű a migrációs folyamatok kezelését a fejlesztési politikával és a harmadik országokkal folytatott együttműködési stratégiákkal támogató összhangban szervezni;
- D. figyelemztet arra, hogy az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség (Frontex) nem csodaszer az illegális bevándorlás által okozott valamennyi problémára,
- E. mivel az Unió külső határainak ellenőrzése dinamikus tényezője az illegális bevándorlás elleni küzdelemnek, és ezt kell kiegészíteniük a jelenség okainak felszámolását célzó visszatartó jellegű politikáknak, mint amilyen az illegális munkavállalás elleni fellépés – nevezetesen a jogellenesen az EU területén tartózkodó, harmadik országbeli állampolgárokat foglalkoztató munkáltatókkal szemben szankciókat előíró irányelv (COM(2007)0249) elfogadása révén –, és a szervezett bűnözés részeként működő embercsempész-hálózatok elleni küzdelem;
- F. mivel az illegális bevándorláshoz magas halálzási ráta társul, és mivel – a származási és a tranzit országokkal együttműködésben – tájékoztatási kampányokat kell szervezni az ilyen típusú bevándorlás veszélyeiről és végzetes következményeiről;
- G. mivel a saját állami határain minden tagállam maga felel a határőrizet biztosításáért, az Unió keleti és déli határait nehezedő migrációs nyomás azonban felveti egy tagállamok közötti, kötelező felelősségmegosztási és szolidaritási rendszer létrehozásának szükségességét, amely megkönnyítené a migrációval kapcsolatos feladatok megoldása érdekében mozgósítható anyagi és emberi erőforrások megosztását;
- H. mivel ezeknek az eszközöknek (Frontex, Eurosur, elektronikus utazásengedélyezési rendszer (ESTA), határregisztrációs rendszer, Fast Track) hosszú távú célja egy európai integrált határigazgatási rendszer fokozatos létrehozása;
- I. mivel a Frontex ügynökség működésének 2005. októberi kezdete óta megszületett első számszerűsíthető eredmények már rendelkezésre állnak, és mivel a fejlődésének ezen szakaszában elengedhetlenné vált a közép- és hosszú távú stratégia kidolgozása;
- J. mivel a Frontex az első pillér alá tartozó, a teljes körű demokratikus ellenőrzés és az átláthatóság elveinek alárendelt közösségi szervezet, és mint ilyen, kötelessége megvédeni és előmozdítani az Unió alapvető értékeit;
- K. mivel a Frontex által a hírszerzés területén végzett koordinációs műveletek bizalmasan kezelt kockázatelemzéseken és fenyegetésvértékeléseken alapulnak;
- L. mivel a Frontex fejlesztési stratégiájának pontosan ezt az alkalmat kell megragadnia, hogy próbára tegye a tagállamok közötti „kötelező szolidaritás” elvének életképességét (amelyet már az Unió gyorsreagálású kapacitásainak szükséghelyzetben történő használatát koordináló 863/2007/EK rendelet keretében is említettek), a Frontex eredményes fellépéséhez szükséges anyagi (a műszaki eszközök központi nyilvántartásában (CRATE) szereplő felszerelések) és emberi erőforrások feltétel nélküli rendelkezésre bocsátásának biztosításához legmegfelelőbb eljárásrend kiválasztása érdekében;
- M. mivel a Parlament következetesen támogatta a Frontex-et és jóváhagyta költségvetésének jelentős növelését annak érdekében, hogy elegendő pénzügyi forrásokkal rendelkezzen feladatai ellátásához;

2008. december 18., csütörtök

- N. mivel a Frontex a déli tagállamok partjai mentén tengeri missziókat hajtott végre, melyek sikere változó volt az azokkal a harmadik országokkal folytatott együttműködés függvényében, ahonnan a bevándorlók útra keltek; mivel a Kanári-szigetek közelében végrehajtott Hera misszió sikerrel járt és az érkezők számának jelentős mértékű csökkenését eredményezte, a Földközi-tenger középső térségében végrehajtott Nautilus misszió azonban nem volt hatékony, mivel az érkezők száma növekedett ahelyett, hogy csökkent volna;
- O. mivel a bevándorlás által leginkább érintett területek a déli tengeri régiókban szükségessé teszik a folyamatosan végzett tengeri missziók keretében az állandó járőrözést;
- P. mivel a Frontex minden fellépésének minden esetben meg kell felelnie a nemzetközi jogi normáknak, különösen azoknak, amelyek a tengerjogra, emberi jogokra, emberi méltóságra és a menekültekre vonatkoznak, és különösen a menedéjogra és a visszaküldés tilalmának elvére vonatkozóaknak;
- Q. mivel a Frontex minden fellépésébe integrálnia kell a legkiszolgáltatottabb személyek, a nők és a gyermekek, különösen a terhes nők, a kísértő nélküli kiskorúak, az időskorúak, valamint a fogyatékkal élők és a súlyos betegek tiszteletben tartásához szükséges óvintézkedések és eszközök meglétének szükségességét;
- R. mivel a Frontex működésének humanitárius dimenzióját maximális jogbiztonságnak kell támogatnia mind az általa végzett mentőakciók, mind a támogatásával lezajló közös visszaküldési műveletek keretében;
- S. mivel a Frontex munkájában részt vevő szakosodott személyzet képzésének sikerére tekintettel e képzést érdemes lenne fenntartani, különösen pedig kiterjeszteni a harmadik országokban dolgozó, az Ügynökséggel napi együttműködést folytató személyzetre, annak érdekében, hogy képzést kapjanak a tengeri mentési műveletek és az emberek hajótörés esetén történő mentése témájában;
- T. mivel a határellenőrzés nem csak az engedély nélküli határátlépésre összpontosít, hanem a határokon átnyúló bűnözés egyéb aspektusaira is, mint például az embercsempészet, a kábítószer-csempészet vagy a tiltott fegyverkereskedelem, így összességében a belső biztonság növelését is segíti;
- U. mivel a Frontex intézkedése nem lehet hatékony olyan EU határigazgatási politika nélkül, amely magában foglalja a javasolt, új EU határőrizeti rendszert, mint például az elektronikus utazásengedélyezési rendszert (ESTA), a határregisztrációs rendszert vagy a Fast Track-et;
1. kéri a tagállamokat, hogy olyan globális megközelítésben szemléljék a migráció által jelentett kihívást, amely egyforma erővel ösztönzi az Unió külső határellenőrzésének megerősítését, az illegális bevándorlás elleni küzdelmet és az Unió területén illegálisan tartózkodó külföldiek hazájukba történő visszaküldését, az illegális munkavállalás és az emberkereskedelem elleni küzdelmet, valamint a jogszerű bevándorlás bonyolítását és a bevándorlók integrációját elősegítő intézkedéseket, egy olyan globális partnerség megerősítését a harmadik országokkal, amely pozitív viszonyba állítja a migrációt és a fejlődést, és a közösségi szinten egységes menekültügyi politika kidolgozását;
2. a Frontex ügynökséget az Unió bevándorlással kapcsolatos globális stratégiája alapvető eszközének tekinti, és felkéri a Bizottságot, hogy nyújtson be javaslatokat a Frontex megbízatásának felülvizsgálatára szerepének megerősítése és hatékonyabbá tétele érdekében;

2008. december 18., csütörtök

3. meggyőződése szerint tudatosítani kell, hogy a Frontex-nek feltétlenül szüksége van arra, hogy mindenkor számolhasson a tagállamok által, nevezetesen a CRATE nyilvántartáson keresztül a rendelkezésre bocsátott eszközökkel, mind egyedi közös fellépései összehangolásához, mind állandó feladatai végrehajtásához; sajnálja, hogy a tagállamok eddig nem tanúsítottak kellő készséget arra, hogy biztosítsák az Frontex számára a szükséges eszközöket, és felkéri őket ennek teljesítésére;
4. üdvözlí az európai bevándorlási és menekültügyi egyezménynek a Tanács általi elfogadását és a Frontex megerősítését, melyet ő is javasol;
5. hangsúlyozza, hogy az emberkereskedelem elleni küzdelmet be kellene vonni a Frontex tevékenységi körébe, különösen az Unió külső határai mentén;
6. ennek érdekében kéri a tagállamokat, hogy – a megvalósíthatóság és a részt vevő országok jelenlegi konkrét igényei függvényében – mielőbb hozzanak létre hivatalosan egy „kötelező és visszavonhatatlan szolidaritási” rendszert, amely lehetővé teszi a Frontex számára, hogy fellépései előkészítése és végrehajtása során pontosan fel tudja mérni az adott pillanatban rendelkezésére álló eszközöket;
7. kéri olyan állandó és megszakítás nélkül tevékenykedő, közös határőr járőr csapatok felállítását, melyek egész évben őrzik a magas kockázatú határszakaszokat, különösen a tengeri határokon, ahol fennáll az életveszély súlyos kockázata, miután az élethez való jog az első, sérthetetlen alapvető jog;
8. hangsúlyozza, hogy mennyire fontos, hogy az közösségi jogot harmonizálják az e területen egyébként alkalmazandó nemzetközi joggal annak érdekében, hogy az Unió hatékonyan járulhasson hozzá a bajban lévő menekültek megsegítését célzó erőfeszítésekhez;
9. kéri a tagállamokat, hogy mielőbb adjanak konkrét bizonyosságot e szolidaritási elv működéséről, és ennek jegyében jelentősen növeljék az általuk a Frontex rendelkezésére bocsátott anyagi eszközök, különösen a felszíni eszközök, mennyiségét, továbbá biztosítsák az Ügynökséget a kellő időben nyújtandó, tevőleges támogatásra irányuló készségekről;
10. kéri a Frontex-et, hogy készítsen jelentést a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek, amelyben részletesen leírja, hogy a CRATE adatbázisban nyilvántartott eszközökből ténylegesen mi áll a rendelkezésére és ezekből mit használ fel, és ha szükséges, a jelentésben hangsúlyozza a tapasztalt nehézségeket, és nyújtson teljes körű információt arról, hogy mely tagállamok biztosítanak eszközöket, és melyek nem;
11. kéri a tagállamokat, hogy – amennyiben továbbra is elégtelen mennyiségben állnak rendelkezésre eszközök – nagyságrendileg változtassák meg a Frontex költségvetését annak érdekében, hogy feladatát teljesíthesse, és esetleg vizsgálják meg az ehhez szükséges eszközök jövőbeni bérlésével és/vagy megvásárlásával kapcsolatos jogi szempontokat;
12. emlékeztet arra, hogy a Parlament költségvetési hatóságként a Frontex létrehozása óta már növelte annak költségvetését, és gondoskodik megfelelő végrehajtásáról, valamint a feladatok változásához történő igazításáról;
13. rámutat arra, hogy az EU harmadik országokkal folytatott együttműködése során minimális követelmény, hogy az a menekültek és a menedéért folyamodók védelmére vonatkozó nemzetközi kötelezettségek, különösen a menekültek jogállására vonatkozó 1951. évi Genfi Egyezmény rendelkezésein alapuljon;
14. örömmel látja, hogy a Frontex-szel napi kapcsolatban álló harmadik országok csaknem mindegyike jelentős erőfeszítéseket tett az együttműködés érdekében, amelyek rendkívül pozitív eredményekhez vezettek, például a Kanári-szigetek esetében; sajnálja azonban, hogy a bevándorlással kapcsolatos együttműködés más országok, például Törökország és Líbia esetében, még mindig nem valósult meg;

2008. december 18., csütörtök

15. kéri az Uniót, hogy a harmadik országokkal folytatott tárgyalások során térjen ki annak szükségességére, hogy ez utóbbiak fokozzák a bevándorlás terén megvalósuló együttműködést, és határozottan kérje azokat a harmadik országokat, akik kevés vagy semmi együttműködési készséget nem mutatnak, hogy a tőlük telhető minden lehetséges módon könnyítsék a Frontex munkáját, többek között úgy, hogy a megelőzés területén hatékonyabb együttműködést biztosítsanak szolgálataik részéről;
16. kéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy kétszerezzék meg erőfeszítéseiket annak elérése érdekében, hogy a harmadik országok tanúsítsanak magasabb szintű együttműködést, nevezetesen a visszafogadási megállapodások tárgyalása folyamán; úgy véli, hogy a bevándorlásügynek szerves részét kell képeznie az egyezményekről folyó tárgyalásoknak olyan harmadik országok esetén, amelyek származási vagy tranzit országok;
17. hangsúlyozza annak fontosságát, hogy a Frontex harmadik országokkal folytatott együttműködése keretében vegye figyelembe azoknak a tagállamoknak a véleményét, amelyek a legnagyobb tapasztalattal rendelkeznek az érintett országokkal kapcsolatban az illegális bevándorlás kérdéseinek kezelésében; hozzáteszi, hogy egy harmadik országnak a Frontex által koordinált közös tagállami műveletekben való részvétele annak a tagállamnak a jóváhagyásától függ, amelyben a művelet zajlik;
18. kéri, hogy a Frontex megbízatása kifejezetten tartalmazza a nemzetközi emberi jogok betartásának kötelezettségét és a nyílt tengeren végrehajtott mentőakciók során a menedéket keresőkkel szembeni kötelezettséget, kéri továbbá, hogy az ENSZ Menekültügyi Főbiztosságával és a megfelelő nem kormányzati szervezetekkel folytatott együttműködés hivatalosan szerepeljen e megbízatásban;
19. aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy a harmadik országokból származó állampolgárok nem biztos, hogy rendelkeznek megfelelő eszközökkel annak ellenőrzésére, hogy a róluk az Unió tervezett „rendszerek rendszerében” összegyűjtött személyes információkat az Unió területén érvényes adatvédelmi jogszabályokkal összhangban kezelik-e; felszólítja a Bizottságot, hogy tegye egyértelművé, milyen mértékben kívánja harmadik országok kormányzatai számára elérhetővé tenni a személyes adatokat;
20. kéri a Frontex kompetenciáinak kibővítését annak érdekében, hogy ösztönözve legyen projektek és műveletek végrehajtására harmadik országokban többek között azért, hogy erősödjön a megállapodások hatékonysága és meg lehessen határozni a kapacitásnövelés szükségességét, tekintettel a határigazgatásra harmadik országokban;
21. kéri a Frontex-et, hogy erősítse meg és teljesítse kulcsfontosságú szerepét a közös visszaküldési műveletek támogatásával, az ilyen eljárásokkal kapcsolatos valamennyi szempont figyelembevételével; a szolidaritás szellemében kéri a tagállamokat, hogy vonják be a Frontex-et a közös visszaküldési járatok megtervezésébe és megszervezésébe, és mérjék fel e műveletek igényeit;
22. kéri a tagállamokat, hogy tegyék lehetővé a Frontex megbízatásának felülvizsgálatát az olyan joghézagok megszüntetése érdekében, melyek akadályozhatják annak tevékenységét, pontosan meghatározva tengeri mentőakcióinak, valamint a visszaküldési műveletekben való részvételének jogi feltételeit, és kísérleti projektek keretében tegyék lehetővé, hogy harmadik országok is használhassák az Ügynökség rendelkezésére álló eszközöket;
23. kéri a Bizottságot, hogy részletesen értékelje a Frontex tevékenységeinek az alapvető jogokra és szabadságjogokra gyakorolt hatását, különösen az emberek védelméért viselt felelősség tekintetében;
24. kéri, hogy a Frontex személyzete kapjon képzést a munkája során felmerülő, a nemeket érintő különféle kérdésekkel kapcsolatban;
25. úgy véli, hogy a Frontex ily módon kibővített finanszírozása és az illegális bevándorlás elleni mindennapos küzdelemben való aktív szerepvállalása indokoltá tenné az Ügynökség logisztikai és adminisztratív kapacitásainak szerkezeti fejlesztését, az arányosság elvének tiszteletben tartása mellett;

2008. december 18., csütörtök

26. úgy véli, hogy még ha a végrehajtás tempója és eszközei még nem is indokolják több decentralizált ügynökség létrehozását, két iroda felállítása – melyek közül az egyik a szárazföldi határok mentén folyó tevékenységet, a másik a tengeri műveleteket koordinálná – már ma is célszerűnek tűnik; figyelembe véve, hogy a keleti határnál a szárazföldi vándorlási útvonalak a jövőben egyre jelentősebb kihívást jelentenek és egyre több figyelmet és eszközt igényelnek;

27. kéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy fontolják meg a határőrségek uniós rendszerének megvalósíthatóságát;

28. továbbra is szükségesnek tartja a Frontex műveleteihez mozgósított személyzet képzésének biztosítását, többek között a tengerjog, a menedékjog és az alapvető jogok területén, beleértve – megbízásának kiszélesítése esetén – e képzésnek az érintett harmadik országok személyzetére történő kiterjesztését; ennek érdekében arra ösztönzi a Frontex-et, hogy működjön együtt más intézményekkel, mint például a Nemzetközi Migrációs Hivatallal, az Európai Unió Alapjogi Ügynökségével és az ENSZ Menekültügyi Főbiztosságával, az ENSZ tengerjogért felelős testületével és nem kormányzati szervezetekkel, valamint az e területen tapasztalattal és szakértelemmel rendelkező egyesületekkel;

29. kéri a Bizottságot, hogy szervezzen tájékoztató kampányokat az illegális bevándorlás veszélyeiről a tagállamok bevált gyakorlata alapján;

30. örömmel tölti el a Tanácsban a határőrizeti eszközök optimális kihasználását biztosítani hivatott Eurosur határőrizeti rendszer felállítása érdekében folytatott vita, amely célja kiterjeszteni annak mostanáig csak a műveleti övezetekre korlátozódó hatókörét;

31. ezért kitart amellett, hogy haladéktalanul meg kell kezdeni a nemzeti határőrizeti rendszerek azonos szintre hozását és hálózatba szervezését, és – tekintettel a következetesség szükségességére – bízzák a Frontex-re a rendelkezésre álló eszközök csoportosítását, különösen a tagállamok migrációigazgatási szolgálatai részére létrehozott biztonságos, webalapú információs és koordinációs hálózat (ICONET) ⁽¹⁾ kezelését, és a külső határok átlépésével és a bevándorlással összefüggő kérdésekkel kapcsolatos tájékoztatást, a vitát és információcserét szolgáló központ (CIREFI) újbóli működtetését, amint az a 1994. november 30-i tanácsi következtetésekben szerepel;

32. kéri, hogy az Ügynökség bővítsé együttműködését a kockázatelemzésben az Európallal és más európai ügynökségekkel, valamint más nemzetközi szervezetekkel és a harmadik országok határőrizeti hatóságaival, különösen a nemzetközi csempészhálózatok felszámolásában és azoknak a bíróság elé állításában, akik az illegális bevándorlók csempészésében vesznek részt; ugyancsak alapvetőnek tartja, hogy jöjjön létre olyan mechanizmus, amely lehetővé teszi a Frontex számára, hogy kulcsfontosságú hírszerzési adatokat továbbítson azokhoz, akik azt a legjobban tudják felhasználni;

33. kéri a tagállamokat annak biztosítására, hogy a határőrizetért felelős szolgálatok konkrét igényeit külön figyelembe vegyék a kutatási tevékenységek folyamán;

34. az Unió integrált határellenőrzésének célkitűzését legitimnek tartja, és egyetért azzal, hogy fontos az Unió határellenőrzési politikájának folyamatos fejlesztése és megerősítése; hangsúlyozza mindazonáltal, hogy szükség van a létező és előkészítés alatt álló rendszerek értékelésére azelőtt, hogy a bizottság fent említett közleményében javasolt új elemek létrehozására kerülne sor; hangsúlyozza továbbá, hogy szükség van olyan átfogó tervre, amely meghatározza az Unió határellenőrzési stratégiájának felépítését, valamint az ezzel összefüggő programok közös működésének részleteit, és azt, hogy hogyan optimalizálható az egymással összefüggő programok közötti kapcsolat;

⁽¹⁾ 2005. március 16-i 2005/267/EK tanácsi határozat (HL L 83., 2005.4.1., 48. o.).

2008. december 18., csütörtök

35. kéri a Frontex-et, hogy kezdeményezze egy illetékes nemzeti hatóságok közötti közös információmegosztási térség létrehozását annak érdekében, hogy optimalizálni lehessen az érzékeny adatok begyűjtését, elemzését és megosztását, kéri az Európai Biztonságkutatási és Innovációs Fórumot (ESRIF), hogy járuljon hozzá e célkitűzés megvalósításához, munkájában előtérbe helyezve a határőrizeti eszközök tökéletesítését és az e területen zajló innovációt szolgáló közös alkalmazásokat;

36. felhív a Frontex demokratikus ellenőrzésének a Parlament általi megerősítésére, és felhívja a Frontex-et, hogy tájékoztassa a Parlamentet a harmadik országokkal kötendő megállapodásokról folytatott tárgyalásokról, hogy nyújtson be az egyes határrégiókra összpontosító taktikai értékeléseket, valamint jelentessen meg értékelő jelentéseket a közös műveletekről és más összehangolt missziókról, továbbá kockázateértékeléseket, megvalósíthatósági tanulmányokat és a migrációs trendekről szóló statisztikákat; rámutat, hogy a Frontex tevékenységének demokratikus ellenőrzése, többek között, növelné az ügynökség legitimitását; mindazonáltal a jelentésekben publikált információk nem tartalmazhatnak bizalmas adatokat, amelyek kockáztatnák a folyamatban lévő műveleteket;

37. felhívja a Bizottságot, hogy tegye egyértelművé, milyen jellegű, a határellenőrzéshez kapcsolódó logisztikai segítségnyújtást terveznek a szomszédos harmadik országok vonatkozásában, az Eurosur 3. lépése 1. fázisában említetteknek megfelelően;

38. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak, a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek, az Egyesült Nemzetek Menekültügyi Főbiztosságának és a Nemzetközi Migrációs Szervezetnek.

A hamisítás hatása a nemzetközi kereskedelemre

P6_TA(2008)0634

Az Európai Parlament 2008. december 18-i állásfoglalása a hamisítás nemzetközi kereskedelemre gyakorolt hatásáról (2008/2133(INI))

(2010/C 45 E/09)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet (OECD) a hamisítás és a kalózkodás gazdasági hatása című 2007. évi jelentésére,
- tekintettel a Közösség lisszaboni programjának végrehajtása – a modern kkv-politika a növekedésért és a foglalkoztatásért című, 2005. november 10-i bizottsági közleményre (COM(2005)0551),
- tekintettel a „Globális Európa: nemzetközi versenyképesség – hozzájárulás az EU növekedési és munkahelyteremtési stratégiájához” című 2006. október 4-i bizottsági közleményre (COM(2006)0567),
- tekintettel a „Globális Európa: szorosabb együttműködés az európai exportőrök piacra jutásának elősegítése érdekében” című 2007. április 18-i bizottsági közleményre (COM(2007)0183),
- tekintettel az európai vállalkozások piacra jutásának elősegítésére vonatkozó európai uniós stratégiáról szóló, 2008. február 19-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
- tekintettel 2007. május 22-i, a globális Európa – a versenyképesség külső szempontjai című állásfoglalására ⁽²⁾,

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2008)0053.

⁽²⁾ HL C 102. E, 2008.4.24., 128. o.

2008. december 18., csütörtök

- tekintettel a kereskedelempolitika hatékony behozatali és kiviteli szabályok és eljárások révén történő megvalósításáról szóló, 2008. június 5-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
- tekintettel a transzatlanti gazdasági kapcsolatokról szóló, 2006. június 1-jei állásfoglalására ⁽²⁾,
- tekintettel az EU és a Mercosur közötti – tekintettel interregionális társulási megállapodás megkötésére – gazdasági és kereskedelmi kapcsolatokról szóló, 2006. október 12-i állásfoglalására ⁽³⁾,
- tekintettel a Koreával meglévő kereskedelmi és gazdasági kapcsolatokról szóló, 2007. december 13-i állásfoglalására ⁽⁴⁾,
- tekintettel a Délkelet-ázsiai Nemzetek Szövetségével (ASEAN) folytatott kereskedelmi és gazdasági kapcsolatokról szóló, 2008. május 8-i állásfoglalására ⁽⁵⁾,
- tekintettel az EU és Kína közötti kereskedelmi kapcsolatok kilátásairól szóló, 2005. október 13-i állásfoglalására ⁽⁶⁾,
- tekintettel a Bizottság „EU – Kína: szorosabb partnerség, növekvő felelősség” című, az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett 2006. október 24-i közleményére (COM(2006)0631) és az azt kísérő, a „Szorosabb partnerség, növekvő felelősség – Az EU és Kína közötti kereskedelemről és befektetésekről szóló szakpolitikai dokumentum: Verseny és partnerség” című dokumentumra (COM(2006)0632),
- tekintettel a nemzetközi kereskedelmi szabályok, különösen a Kereskedelmi Világszervezet égisze alatt kialakított kereskedelmi szabályok alapján a Közösséget megillető jogok gyakorlásának biztosítása érdekében a közös kereskedelmi politika területén követendő közösségi eljárások megállapításáról szóló, 1994. december 22-i 3286/94/EK tanácsi rendeletre ⁽⁷⁾ (a kereskedelem akadályairól szóló rendelet),
- tekintettel az európai iparjogvédelmi stratégiáról szóló, 2008. július 16-i bizottsági közleményre (COM(2008)0465),
- tekintettel a Bizottság „Cselekvési program: gyorsított fellépés a HIV/AIDS, a malária és a tuberkulózis ellen a szegénység enyhítésével összefüggésben (2001–2006)” című, 2001. február 21-i közleményére (COM(2001)0096),
- tekintettel a Bizottság „Az EK cselekvési programjának aktuális helyzete: gyorsított fellépés a HIV/AIDS, a malária és a tuberkulózis ellen a szegénység enyhítésével összefüggésben” című, 2003. február 26-i közleményére (COM(2003)0093),
- tekintettel a HIV/AIDS, malária és a tuberkulózis elleni külső fellépésnek egységes európai keretprogramjáról szóló 2004. október 26-i bizottsági közleményre (COM(2004)0726),
- tekintettel a közegészségügyi problémákkal küzdő országokba történő kivitelre szánt gyógyszeripari termékek előállításával kapcsolatos szabadalmak kényszerengedélyezéséről szóló, 2006. május 17-i 816/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽⁸⁾,
- tekintettel a tarifális preferenciák általános rendszerének alkalmazásáról szóló, 2005. június 27-i 980/2005/EK tanácsi rendeletre ⁽⁹⁾ (GSP Szabályzat),
- tekintettel a termékhamisítás és szerzői jogi kalózkodás elleni közösségi vámügyi tevékenységről szóló, 2008. május 19-i bizottsági jelentésére – Eredmények az európai határokon 2007,

(1) Elfogadott szövegek, P6_TA(2008)0247.

(2) HL C 298. E, 2006.12.8., 235. o.

(3) HL C 308. E, 2006.12.16., 182. o.

(4) Elfogadott szövegek, P6_TA(2007)0629.

(5) Elfogadott szövegek, P6_TA(2008)0195.

(6) HL C 233. E, 2006.9.28., 103. o.

(7) HL L 349., 1994.12.31., 71. o.

(8) HL L 157., 2006.6.9., 1. o.

(9) HL L 169., 2005.6.30., 1. o.

2008. december 18., csütörtök

- tekintettel a Közösségi Vámkódex (Korszerűsített Vámkódex) létrehozásáról szóló, 2008. április 23-án elfogadott 450/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,
 - tekintettel a vámunió fejlődése érdekében követendő stratégiáról szóló 2008. április 1-jei bizottsági közleményre (COM(2008)0169),
 - tekintettel a 2006. április 26-i szellemi tulajdonjogok érvényesítését biztosító büntetőjogi intézkedésekről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló módosított javaslatra (COM(2006)0168),
 - tekintettel a vámunió negyvenedik évfordulójáról szóló, 2008. június 19-i állásfoglalására ⁽²⁾,
 - tekintettel a szellemi tulajdonjogok érvényesítéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽³⁾,
 - tekintettel az egyes szellemi tulajdonjogokat feltehetően sértő áruk elleni vámhatósági intézkedésekről és az ilyen jogokat ténylegesen sértő áruk ellen hozandó intézkedésekről szóló 2003. július 22-i 1383/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽⁴⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,
 - tekintettel a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság jelentésére, valamint a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság illetve a Jogi Bizottság véleményére (A6-0447/2008),
- A. mivel a megújult lisszaboni menetrend célkitűzéseinek elérése érdekében hatékony küzdelmet kell folytatni a hamisítás ellen annak mind belső, mind külső vonatkozásai tekintetében, a Bizottság 2007. április 18-i közleményére;
- B. mivel az Európai Unió a világ második legnagyobb áru- és szolgáltatásimportálója, az egységes piac nagy mértékű nyitottsága és átláthatósága jelentős lehetőségeket kínál, azonban ki van téve a hamisított termékek beáramlása komoly kockázatának;
- C. mivel az Európai Unió gazdasága olyan, magas színvonalú, nagy hozzáadott értéket tartalmazó, gyakran védjegyek, szabadalmak vagy földrajzi megjelölések által védett termékek előállítására szakosodott, amelyek jellegüknél fogva a leginkább ki vannak téve a hamisítás veszélyének;
- D. mivel a szellemi tulajdonjogok súlyos megsértései olyan nem tarifális kereskedelmi akadályok, amelyek megnehezítik és költségesebbé teszik a harmadik országok piacaihoz való hozzáférést, különösen a korlátozott eszközökkel és forrásokkal rendelkező kis- és középvállalkozások (kkv-k) számára;
- E. mivel az európai versenyképesség hagyományosan a munkaerő minőségéhez és – főként a kkv-k esetében – egyre inkább a kutatáshoz és fejlesztéshez, az innovációhoz és a szellemi tulajdonjogokhoz kapcsolódik;
- F. mivel a szellemi tulajdonjogokat – beleértve a földrajzi jelzéseket és az eredetmegjelöléseket is – az Európai Unió kereskedelmi partnerei nem mindig óvják hatékonyan;

⁽¹⁾ HL L 145., 2008.6.4., 1. o.

⁽²⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2008)0305.

⁽³⁾ HL L 157., 2004.4.30., 45. o.

⁽⁴⁾ HL L 196., 2003.8.2., 7. o.

2008. december 18., csütörtök

- G. mivel sokfajta terméket hamisítanak – és ezek száma egyre nő –, és ez már nem korlátozódik a luxus- és minőségi termékekre, hanem kiterjed az olyan általánosan használt árukra, mint a játékok, gyógyszerek, kozmetikumok és élelmiszerek;
- H. mivel az OECD által nemrég készített felmérés szerint 2005-ben a nemzetközi kereskedelemben mintegy 150 milliárd euró értéket képviseltek a szellemi tulajdonjogok megsértésével összefüggésbe hozható termékek, amihez még hozzá kell adni az interneten terjesztett hamis és kalózttermékek nemzeti kereskedelmének értékét is;
- I. mivel 2007-ben az Európai Unió vámhatósága által lefoglalt szellemi tulajdonjogokat sértő termékek mennyisége egy év alatt 17%-kal nőtt az előző évhez képest, és a növekedés a kozmetikai és higiéniai termékek esetében 264%-ot, a játékok esetében 98%-ot, a gyógyszerek esetében pedig 51%-ot tett ki;
- J. mivel a hamisítás és a kalózkodás jelensége riasztó hatással van az Európai Unió gazdaságára és a Közösség társadalmi-gazdasági rendszerének egészére, mivel csökkenti a az innovációs ösztönző erőt, fékezi a közvetlen külföldi befektetéseket, szakképzettséget igénylő munkahelyek megszűnéséhez vezet és megteremti a szervezett bűnözés által ellenőrzött – a hivatalos rendszerrel párhuzamosan működő – illegális gazdaság alapjait;
- K. mivel az OECD 2007. évi fent említett jelentése és hamarosan elkészülő, „A digitális tartalommal kapcsolatos szerzői jogi kalózkodás” című II. szakaszjelentése hangsúlyozza a digitális kalózkodás globális mértékét, gyors terjedését és a jogtulajdonosokra nézve káros gazdasági hatását;
- L. mivel a hamisítás súlyos környezeti károkat okoz mind azáltal, hogy a hamisított termékek nem felelnek meg a minőségi szabványoknak, valamint a kizorításukkal és a megsemmisítésükkel kapcsolatos magas költségek révén;
- M. mivel a hamis termékek elleni küzdelmet célzó eljárásokhoz való hozzáférés bonyolult, költséges és időigényes, különösen a kkv-k számára;
- N. mivel az egységes piac az európai polgár számára garantálja azt a lehetőséget, hogy szabadon, átlátható és biztonságos módon választhassa ki a megvásárolandó termékeket, a hamisítás pedig – az az ellen folytatott megfelelő küzdelem hiányában – nemcsak az egész rendszer alapját képező elvárható bizalom elvét csorbítja, hanem súlyos kockázatokat is jelent a fogyasztók biztonságára, egészségére és – szélsőséges esetekben – életére is, jogaikat pedig ezért megfelelőbben kell garantálni;
- O. mivel a hamisított termékek megvásárlásának egészségügyi és biztonsági kockázatainak, illetve általános következményeinek fogyasztói tudatosítására irányuló kezdeményezések a hamisított termékek elleni küzdelem hatékony eszközei;
- P. mivel hatékonyabb visszatartó erejű intézkedéseket kell foganatosítani az olyan termékek hamisítóival szemben, amelyek közvetlen közegészségügyi hatással rendelkeznek;
- Q. mivel a szellemi tulajdonjogokra vonatkozó jogszabályok területén a tagállamokban még mindig – különösen az e jogok betartására irányuló szankciók tekintetében – fennálló eltérések gyengítik az Európai Unió tárgyalási pozícióját és alááshatják a jelenség elleni hatékonyabb küzdelem érdekében nemzetközi szinten tett eddigi erőfeszítéseket;
- R. mivel az egyes szellemi tulajdonjogokat feltehetően sértő áruk elleni vámhatósági rendelkezésekről és az ilyen jogokat ténylegesen sértő áruk ellen hozandó intézkedésekről szóló, 1383/2003/EK rendelet 11. cikkében megállapított egyszerűsített eljárás igen sikeresnek bizonyult az olyan tagállamokban, mint Portugália, Görögország, Magyarország, Hollandia és Litvánia;

2008. december 18., csütörtök

- S. mivel a 2006-os G8-as szentpétervári csúcstalálkozó résztvevői elismerték a hamisítás és kalózkodás globális jellegét, és hangsúlyozták a G8 országok, a harmadik országok és az illetékes nemzetközi intézmények közti fokozottabb együttműködés szükségességét;
- T. mivel az ezt követő heiligendammi G8-as csúcstalálkozón a „Heiligendammi folyamat” részeként létrejött a hamisítás és kalózkodás ellen fellépő IPR (a szellemi tulajdonhoz fűződő jogok) munkacsoport⁽¹⁾;
- U. mivel 2007-ben az Európai Unió, Japán és az Egyesült Államok bejelentették, hogy tárgyalásokat kezdenek egy olyan új többoldalú megállapodásra vonatkozóan, amelynek célja a szellemi tulajdonjogok végrehajtásának megerősítése, valamint a hamisítás és a kalózkodás jelensége elleni küzdelem (hamisítás elleni kereskedelmi megállapodás – ACTA);
- V. mivel az ACTA megállapodás kedvező eredménye lehetővé teszi a polgári és közigazgatási védelem közös szabványainak kialakítását, az intézményközi együttműködés és a magánszektornal való együttműködés javítását, valamint a technikai segítségnyújtás beépítését a szellemi tulajdonhoz fűződő jogok tiszteletben tartásának egyszerűbbé, biztonságosabbá és olcsóbbá tétele érdekében;
- W. mivel hangsúlyozni kell a különbséget a generikus gyógyszerek – amelyeknek elterjedését és forgalmazását ösztönözni kell mind az Európai Unióban, mind a fejlődő országokban – és a hamisított gyógyszerek között, amelyek egyfelől veszélyesek a közegészségügyre, másfelől pedig jelentős gazdasági veszteséget okoznak az érintett iparág vállalatainak, miközben késleltethetik új termékek kifejlesztését, anélkül azonban, hogy ennek előnyeiből a legkevésbé fejlett országok lakossága részesülne, mivel, ezen felül, a hamisított gyógyszerek az illegális gyógyszereknek csak egy részét képezik;
- X. mivel, ami a közegészségügyre közvetlen hatással lévő termékeket illeti, az internet és a párhuzamos kereskedelmi hálózatok nagyban hozzájárulnak a közegészségügyre veszélyt jelentő hamisított termékek terjedéséhez;
- Y. mivel az Európai Unió folyamatos erőfeszítéseket tesz a szellemi tulajdonhoz fűződő jogok tiszteletben tartását érvényre juttató intézkedések harmonizálása érdekében, nevezetesen egy, a szellemi tulajdonjogok érvényesítését biztosító büntetőjogi intézkedésekről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló 2005. július 12-i javaslattal (COM(2005)0276), és ezt a folyamatot nem szabad a szokásos uniós döntéshozatali eljárás hatáskörén kívül eső kereskedelmi tárgyalásokkal megkerülni;
- Z. mivel annak biztosítása is különösen fontos, hogy a szellemi tulajdonhoz fűződő jogok tiszteletben tartását érvényre juttató intézkedések kialakítására oly módon kerüljön sor, hogy az ne akadályozza az innovációt vagy a versenyt, ne ássa alá a szellemi tulajdonhoz fűződő jogok korlátozásait és annak kivételeit, illetve ne veszélyeztesse a személyes adatokat, ne korlátozza az információ szabad áramlását, és ne terhelje fölöslegesen a legális kereskedelmet;
- AA. mivel az Európai Unió a Parlament és a Tanács sok éven át folytatott vizsgálatait követően számos vonatkozó irányelv elfogadásával bizonyította a szellemi tulajdonhoz fűződő jogok hatékony és kiegyensúlyozott érvényre juttatása iránti elkötelezettségét;
- AB. mivel jogi intézkedések mérlegelésénél alapvető fontosságú a szellemi és anyagi tulajdonjogok közötti, valamint ennek megfelelően a jogsértés és a lopás közötti alapvető különbség felismerése;
- AC. mivel a szellemi tulajdon mindennemű megsértése káros a kereskedelemre és az üzletre nézve, a kereskedelmi szintű jogsértések azonban további messze ható következményekkel járnak;
- AD. mivel a gyógyszeripari termékek szabadalmi esetében míg a szabadalmakkal kapcsolatos jogsértések rendezése eseti alapon történik a szabadalomértés miatt indított polgári peres eljárás során felhozott lényeges érvek alapján, addig a szerzői jogokat és a védjegyeket érintő jogsértések szándékos bűncselekményeknek minősülnek;

⁽¹⁾ A csúcstalálkozón elfogadott nyilatkozat, Növekedés és felelősség a világgazdaságban, 2007. június 7., G8 csúcstalálkozó, Heiligendammm.

2008. december 18., csütörtök

A többoldalú keret

1. véleménye szerint a Kereskedelmi Világszervezet (WTO) rendszere nemzetközi szinten lehetővé tette a szellemi tulajdonjogok szélesebb körű elismerését azzal, hogy a szellemi tulajdonjogok kereskedelmi vonatkozásairól szóló megállapodás (TRIPS) révén megegyezésen alapuló védelmi normaszintet határozott meg, megerősítette a tagállamok és a különböző szervezetek – Szellemi Tulajdon Világszervezete (WIPO), Vámügyi Világszervezet (WCO) – közötti párbeszédet, továbbá a nézeteltérések rendezésére megelőző és vitarendezési mechanizmust hozott létre;
2. felhívja a Bizottságot, hogy a TRIPS-megállapodás Tanácsán belül továbbra is törekedjen arra, hogy a nemzeti jogban bevezetett minimális szabályokat a végrehajtásra és a jogsértések visszaszorítására irányuló hatékony intézkedések kísérjenek; úgy véli, hogy a TRIPS-megállapodásban biztosított és a közegészségügyről szóló dohai nyilatkozat által megerősített, rugalmas alkalmazással kapcsolatos lehetőségeket fenn kell tartani, amennyiben azok célja a jogtulajdonosok és a végfelhasználók érdekei közötti megfelelő egyensúly biztosítása;
3. kéri a Bizottságot, hogy továbbítson javaslatokat az Európai Parlament számára annak biztosítása érdekében, hogy a kiviteli, tranzit- és átrakási műveletek megfelelően szerepeljenek a TRIPS-megállapodásban, és hogy vizsgálja meg a megállapodás további módosításának lehetőségeit a szellemi tulajdonjogok tulajdonosai és potenciális felhasználói érdekei közötti megfelelő egyensúly kialakítása érdekében, különös tekintettel a partnerek fejlettségi szintjére és különbséget téve a hamisítással vagy kalózkodással előállított termékeket gyártó országok, a tranzitországok, illetve az azokat felhasználó országok között;
4. üdvözli az Európai Unió által a technikai segítségnyújtásra irányuló programok terén elért előrelépést, melyek hozzájárultak a szellemi tulajdonhoz fűződő jogok megerősítéséhez a feltörekvő és fejlődő országokban, és hangsúlyozza az ilyen programok folytatásának fontosságát, tekintettel azokra a hasznos célkitűzésekre, amelyeket a fenntartható gazdasági fejlődés tekintetében elérhetnek, valamint a hamisítás elleni küzdelemben betöltött jelentős szerepükre;
5. kéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy az európai és a fejlődő országokban élő fogyasztók szélesebb körű oktatása érdekében hozzon létre egyedi, megfelelő pénzügyi fedezettel támogatott kezdeményezéseket az esetlegesen veszélyes hamisított termékekhez fűződő kockázatok elkerülése céljából;
6. támogatja a tizenkettedik az ENSZ Kereskedelmi és Fejlesztési Konferenciáján a Kreatív Afrika kezdeményezés keretében javasolt megoldásokat, melyek a kreatív iparágakat lényeges elemnek tekintik az alulfejlett országok gazdaságának növekedésében, és újra megerősítik a szellemi tulajdonjogok létfontosságú szerepét az ilyen régiók fenntartható fejlődésében;
7. felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy javasolják és támogassák egy hamisításról szóló jegyzőkönyv megszövegezését, amely a nemzetek közötti szervezett bűnözésről szóló Palermói Egyezményt egészítené ki;
8. emlékeztet rá, hogy bizonyos felemelkedő gazdaságokban a hamisítással vagy kalózkodással előállított termékek gyártása riasztó méreteket öltött; jóllehet üdvözli az eddig megvalósított együttműködési intézkedéseket, de azon a véleményen van, hogy a vám-, az igazságügyi és a rendőrségi szervek és az érintett országok közötti koordináció megerősítése, továbbá ezen országok jogszabályai európai uniós jogszabályokkal való harmonizálásának elősegítése céljából különös intézkedésekre van szükség;
9. felszólítja a Bizottságot, hogy illesszen be a szellemi tulajdonjogok érvényesítéséről szóló 2004/48/EK irányelv 3. cikkének (2) bekezdésébe ⁽¹⁾ nemzetközi szintű védelmi intézkedéseket annak garantálására, hogy a törvényes kereskedelem akadályozásának céljával semminemű, szabadalom érvényesítését célzó rendelkezéssel nem történik visszaélés;

⁽¹⁾ A 3. cikk (2) bekezdése úgy rendelkezik, hogy „Az említett intézkedéseknek és jogorvoslatoknak emellett hatékonyak, arányosak és elrettentő hatásúnak kell lenniük, és oly módon kell alkalmazni azokat, hogy ne gátolják a törvényes kereskedelmet, és biztosítékot nyújtsanak a velük való visszaéléssel szemben.”.

2008. december 18., csütörtök

10. arra ösztönzi a Bizottságot és a tagállamokat, hogy az euromediterrán partnerországokkal való kereskedelem megkönnyítése érdekében erősítsék meg az euromediterrán partnerországokkal az euromediterrán piac programon belül folytatott együttműködésüket, és az euro-mediterrán régióban a vámügyi együttműködés és a hamisítás illetve kalózkodás elleni küzdelem tekintetében segítsék elő egy közös jogalkotási, eljárási és végrehajtási megközelítés kialakítását;

11. meggyőződése, hogy a hamisítás elleni küzdelem erősítése érdekében gyakrabban és célzottabban kellene igénybe venni a WTO vitarendezési szervét, amely – a nemzeti és közösségi igazságszolgáltatással együtt – képes Európa iparának és fogyasztóinak jobb védelmet biztosítani, a TRIPS-megállapodás tartalmát és hatályát erősítő jogalkalmazási gyakorlat megszilárdítása révén;

12. megerősíti, hogy az anyagi jog bármely harmonizálása során tiszteletben kell tartani a nemzeti szuverenitást és a vonatkozó nemzetközi szerződéseket;

ACTA és egyéb kétoldalú vagy regionális uniós kezdeményezések

13. kéri a Bizottságot, hogy – a többoldalú tárgyalásokkal párhuzamosan – a hamisítás és a kalózkodás elleni küzdelmet olyan kétoldalú, regionális és többoldalú megállapodások előmozdítása révén is mozdítsa elő, amelyeknek célja a jogszabályok közelítése és hatékony alkalmazásuk, továbbá amelyek emellett hatékony vitarendezési mechanizmusokat tartalmaznak, továbbá szankciókat a vállalt kötelezettségek megszegése esetére;

14. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy az ACTA tárgyalására az európai polgárok előtt a lehető legátláthatóbb formában kerüljön sor, különös tekintettel a „hamisítás” és „kalózkodás” kifejezések meghatározására és a tervezett büntetőjogi szankciókra; álláspontja szerint fel kell mérni a megállapodásnak a társadalomra, illetve a polgári szabadságjogokra kifejtett hatását; támogatja egy, a megállapodás végrehajtását vizsgáló akciócsoport felállítását, elősegítve e kérdéskört az Európai Unió és a harmadik országok közötti párbeszéd keretében, illetve az ezekkel az országokkal kapcsolatos együttműködési intézkedések részeként;

15. úgy véli, hogy egyelőre bizonytalan, hogy az EK-Szerződés jogalapot biztosít-e a büntetőjogi szankciók jellegét és szintjét előíró közösségi intézkedések számára, és ezért a Bizottság nem feltétlenül rendelkezik felhatalmazással arra, hogy a Közösség nevében olyan nemzetközi megállapodást köthessen, amely megszünteti a védjegy és a szerzői jog megsértői elleni büntetőjogi szankciók természetét és szintjét;

16. hangsúlyozza, hogy minden felvázolt IP betartási egyezményben meg kell különböztetni a nem hasznoszerzési célú személyes felhasználást a hamisított vagy kalózáruk csalárd és szándékos forgalmazásától;

17. felhívja a Bizottságot, hogy tárgyaljon harmadik országokkal hamisítás elleni munkacsoportok felállításáról;

18. felkéri a Bizottságot, hogy biztosítsa, hogy az ACTA ne adjon felhatalmazást hatóságoknak a magántulajdonú számítógépekhez és más elektronikus eszközökhöz való hozzáférésre;

19. üdvözli, hogy számos WTO-tagállam növekvő érdeklődést tanúsít az ACTA iránt, úgy véli, hogy erőfeszítéseket kell tenni a feltörekvő gazdaságok, mint amilyen Kína, India és Brazília, valamint az olyan regionális kereskedelmi tömbök, mint a Mercosur, a Caricom és az ASEAN a megállapodásra irányuló összes tárgyalásba való bevonása érdekében, illetve fel kell hívni őket, hogy mostantól kötelezzék el magukat területükön a szellemi tulajdonjogok tiszteletben tartásának biztosítása mellett;

2008. december 18., csütörtök

20. felhívja a Bizottságot, hogy kerülje el az ACTA, a TRIPS megállapodás és a nemzetközi szellemi tulajdonjogról szóló érvényben lévő egyezmények közötti ellentmondás és átfedések veszélyét;
21. felhívja a Bizottságot annak biztosítására, hogy az ACTA kizárólag a szellemi tulajdonjogok betartását kikényszerítő intézkedésekre koncentráljon, és ne érdemi szellemi tulajdonjoggal kapcsolatos kérdésekre, amelynek a védelem hatálya és korlátai, a kivételek, a másodlagos felelősség és a közvetítők felelőssége;
22. felhívja a Bizottságot annak biztosítására, hogy az ACTA ne szolgálhasson a létező európai szellemi tulajdonjog védelmi keretek módosítására, és hogy teljes mértékben tükrözze az e téren az Európai Parlament és a Tanács által elfogadott különböző irányelvek által megteremtett egyensúlyt, különösen a 2004/48/EK irányelv (2) preambulumbekzdésében szereplő előírást;
23. felhívja a Bizottságot és a Tanácsot, hogy tisztázza a Szerződés 133. cikke által létrehozott bizottság és az ACTA tárgyalásaiban részt vevő egyéb bizottságok szerepét és hatáskörét;
24. úgy véli, hogy a Bizottságnak a folyamatban levő tárgyalások során figyelembe kell vennie az ACTA megállapodást érintő egyes súlyos bírálatokat, nevezetesen, hogy jogi eljárás nélkül lehetővé teszi a védjegy- és szerzői jogok tulajdonosainak e jogok feltételezett megsértőinek magánéletébe való beavatkozást, hogy még inkább kriminalizálhatja a nem kereskedelmi védjegy- és szerzői jogok megsértését, hogy megerősítheti a digitális jogok kezelését a „tisztességes felhasználáshoz” fűződő jogokkal szemben, hogy a létező WTO struktúrákon kívüli vitarendezési eljárást teremthet meg, és végül, hogy az aláírókat védjegyek és szerzői jogok megsértése elleni fellépés költségeinek viselésére kényszerítheti;
25. ezzel összefüggésben felhívja a Bizottságot a nyilvános konzultációs folyamat folyamatosságának és átláthatóságának biztosítására, egy ilyen folyamat előnyeinek támogatására valamennyi tárgyaló ország esetében, továbbá a Palament rendszeres és alapos tájékoztatásának biztosítására a tárgyalások állása tekintetében;
26. emlékeztet arra, hogy az EK-Szerződés eltéréseket tartalmaz azon eseteket illetően, amikor a szellemi tulajdon kereskedelmi vonatkozásai tekintetében megtárgyalt és megkötött megállapodások a kulturális és audiovizuális szolgáltatások kereskedelmével kapcsolatosak; rámutat arra, hogy ilyen esetekben a megállapodások megtárgyalása és megkötése a Közösség és tagállamai megosztott hatáskörébe tartozik; hangsúlyozza továbbá, hogy az EK-Szerződés vonatkozó rendelkezéseivel összhangban hozott közösségi döntésen túl az ilyen megállapodások megtárgyalásához a tagállamok közös megegyezésére van szükség, az ilyen módon megtárgyalt megállapodásokat pedig közösen kell megkötnie a Közösségnek és a tagállamoknak;
27. az ACTA-ról folytatott tárgyalások keretében emlékezteti a Bizottságot az Európai Unió Alapjogi Chartájának a személyes adatok védelméről szóló 8. cikkére, valamint a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre (1);
28. úgy véli, hogy az ACTA előzetes tervezeteinek, többek között a haladásról szóló jelentéseknek, valamint a Bizottság tárgyalási meghatalmazásának közzétételét mint közérdeket nem sértheti az Európai Parlament és a Tanács 1049/2001/EK rendelete (2001. május 30.) az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló rendelet (2) 4. cikke, és sürgeti a Tanácsot az EK-Szerződés 255. cikkének oly módon történő végrehajtására, amely biztosítja a dokumentumokhoz való lehető legszélesebb körű hozzáférést, azzal a feltétellel, hogy meghozzák az adatvédelmi jogszabály által megkövetelt szükséges biztonsági intézkedéseket;
29. sajnálattal jegyzi meg, hogy a szellemi tulajdonjogok törökországi védelme nem felel meg az uniós előírásoknak, ezért felülvizsgálatra szorul; rámutat, hogy Törökország csak akkor lesz hiteles tagjelölt, ha a közösségi vívmányok vállalására alkalmas helyzetben van, és képes garantálni a szellemi tulajdonjogok teljes körű tiszteletben tartását határain belül;

(1) HL L 281., 1995.11.23., 31. o.

(2) HL L 145., 2001.5.31., 43. o.

2008. december 18., csütörtök

EU–Kína kapcsolatok

30. felhívja a kínai hatóságokat, hogy fokozzák erőfeszítéseiket és megújult erővel tegyenek jogi lépéseket a szellemi tulajdonjog megsértői ellen, és e tekintetben üdvözlí az igazságügyi testületeknek az európai polgárok szellemi tulajdonból eredő jogosultságainak elismerése tekintetében tanúsított hozzáállásának megváltozását, valamint az e jogokat megsértő helyi vállalatok elítélését;

31. újra megerősíti, hogy fokozni kell az együttműködést a kínai vámhatóságokkal, és hogy a megfelelő európai igazgatási szervezeteknek segítséget és támogatást kell adniuk;

32. hangsúlyozza, hogy az uniós vámhatóságok által lefoglalt hamisított termékek 60%-a Kínában készül; felkéri a Bizottságot és a kínai hatóságokat, hogy a lehető leghamarabb készítsenek cselekvési tervet a hamisítás leküzdésére;

A hamisítás elleni küzdelemre irányuló, külső támogatási intézkedések

33. javasolja egy nyomon követési mechanizmus létrehozását a különböző megállapodások által védett szellemi tulajdonjogok esetleges megsértéseinek nyomon követésére, amely a hamisítás és a kalózkodás elleni küzdelem konkrét felvállalása esetén kereskedelmi ösztönzőkkel egészül ki;

34. emlékeztet rá, hogy az általános preferenciarendszer többek között tartalmazza a kedvezmények ideiglenes felfüggesztésének lehetőségét is a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatokat alkalmazó kereskedelmi partnerek esetében; véleménye szerint a szellemi tulajdonjog különösen súlyos megsértésének eseteiben, mint amilyenek a biztonságra és a közegészségre komoly veszélyt jelentő esetek, a Bizottságnak komolyan mérlegelnie kellene ennek az elrettentő eszköznek az igénybe vételét;

35. úgy gondolja, hogy a kereskedelem akadályairól szóló rendelet nagyban segítségére lehet azoknak az európai vállalatoknak, amelyek a szellemi tulajdon megsértéseinek betudhatóan problémákkal szembesülnek a harmadik országok piacaihoz való hozzáférés tekintetében, és felhívja a Bizottságot, hogy – különösen a kkv-k esetében – ösztönözze és könnyítse meg a rendelet felhasználását;

36. azon a véleményen van, hogy az Európai Unió és a tagállamok közötti jobb együttműködés hatékonyabb információcserét, a rendelkezésre álló erőforrások jobb felhasználását eredményezheti harmadik országokban, továbbá mind a politikai-diplomáciai tevékenység, mind a szigorúbban vett technikai tekintetben nagyobb hatással lehet a hamisítás elleni harcra;

37. felhívja a Bizottságot, hogy az EU delegációkban a „piaci hozzáférési csoportot” alakítsa át úgy, hogy a szellemi tulajdon megsértéseit panaszoló közösségi vállalkozások (főleg a kkv-k) számára tényleges hivatkozási pontként szolgáljanak;

Jogalkotási és szervezeti kérdések

38. tudomásul veszi a Bizottság által a szellemi tulajdon megszilárdítása érdekében az Európai Unióban tett számos erőfeszítést, és kéri, hogy tegyen az eddigieknél is többet a hamisítás jelensége elleni küzdelem és a tagállamokban hatályos jogszabályok harmonizálása érdekében;

39. tudomásul veszi, hogy az Európai Unióban nincs harmonizált meghatározása a „hamisításnak” és a „kalózkodásnak”, valamint, hogy a tagállamokban használt meghatározások eltérnek;

40. tudomásul veszi a hamisítás és a szerzői jogi kalózkodás aggasztó terjedését különösen a globalizált gazdaságban, valamint súlyos kihatásait az Európai Unió versenyképessége és üzletágai, alkotói és fogyasztói tekintetében; felhívja ezért a tagállamokat, hogy lássák el a fogyasztókat a szükséges tájékoztatással a hamisítás és a szerzői jogi kalózkodás veszélyeiről, különösen a hamisított termékek, ideértve a gyógyszerek által a fogyasztókra jelentett jelentős egészségügyi és biztonsági kockázatok tekintetében;

2008. december 18., csütörtök

41. felkéri a Bizottságot, hogy nyomozzon kifejezetten a hamisításhoz kapcsolódó egészségügyi és biztonsági kockázatok után annak érdekében, hogy fel lehessen mérni, szükség van-e további intézkedésekre;
42. felhívja a Bizottságot, hogy tegyen meg mindent a szellemi tulajdonjogok súlyos megsértésének eseteire vonatkozó közös minimumszankciók elfogadásának érdekében;
43. úgy véli, hogy a jövőbeni ACTA megállapodás hatékony és következetes alkalmazásához szükséges a hamisítás elleni hatályos tagállami jogszabályok harmonizációja;
44. hangsúlyozza, hogy szükség van a hamisítás jelenségének visszaszorításában illetékes bizottsági szervek koordinálásának javítására és az e tekintetben a Bizottság által elfogadott közösségi kezdeményezések hatékonyabb elterjesztésére; mivel a szankcionáló rendelkezések szétagoltsága hátrányos a belső piacra és gyengíti az Európai Uniót kereskedelmi tárgyalásai során; hangsúlyozza továbbá, hogy a köz- és magánszférának is ki kell terjesztenie együttműködésüket, az aktívabb, dinamikusabb és hatékonyabb hamisítás elleni intézkedések biztosításához;
45. hangsúlyozza a vámügyi alkalmazottak, a bírák és más érintett szakértők megfelelő, folyamatos képzése kialakításának, valamint a hamisítás ellen szakosodott tagállami egységek felállításának szükségességét;
46. megjegyzi, hogy a Bizottság 2007. júliusi Fehér Könyvében elismeri, hogy a sportjogok kihasználásának gazdasági életképessége a szellemi tulajdonjogok megsértőinek hazai és nemzetközi szintű tevékenysége elleni hatékony védelmi lehetőségek elérhetőségétől függ, és felhív a sportjogok tulajdonosainak számításba vételére a hamisítás és a digitális kalózkodás elleni bármely fellépés esetében;
47. ajánlja a vámeljárással kapcsolatos további tökéletesítést és összehangoltságának javítását az Európai Unióban az egységes piacra bejutó hamisított vagy kalózkodással előállított termékek mennyiségének jelentős csökkentése érdekében; felhívja a Bizottságot is, hogy az Európai Unió és tagállamai a hamisításra vonatkozó uniós szintű statisztikai adatokkal való ellátása érdekében nyújtson be javaslatot a Parlamentnek és a Tanácsnak;
48. felhívja a Bizottságot, hogy vegye figyelembe az internet, mint a hamisított termékek elosztására szolgáló csatorna speciális vonatkozásait, valamint, hogy az összehangolt választ elősegítő statisztikai eszközök kialakításával mérje fel e jelenségnek a tagállamok gazdaságaira gyakorolt hatását;
49. felhívja a Bizottságot, hogy a hamisított árukra vonatkozó eljárással kapcsolatban állítson fel vagy egyszerűsítsen egy technikai segítséget nyújtó ügyfélszolgálatot a kis- és középvállalkozások számára, lehetőleg más ügyfélszolgálati létesítményekhez integráltan;
50. létfontosságúnak tartja, hogy az európai ipar maga is bátran támogassa és segítse az európai intézmények által megteendő kezdeményezéseket; különösen létfontosságúnak tartja, hogy a kkv-k számára mindenképpen olyan feltételeket biztosítsanak, amelyek között érvényesen védhetik meg jogaikat, különösen a szellemi tulajdonjogok harmadik országok általi megsértései esetén;
51. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy bátorítsák a hamisított áruk megvásárlásának következményeivel kapcsolatos fogyasztói éberség fokozására irányuló kezdeményezéseket; hangsúlyozza, hogy az üzleti szektornak fontos szerepet kell játszania e kezdeményezések terén;
52. úgy véli, hogy nyomon követési célokból lépéseket kell tenni az ipar az eredeti termékek és a hamisítványok közti hatékonyabb különbségtételre alkalmas modern technológiák használatára bátorítása érdekében, és felhívja a Bizottságot, hogy tegye meg az ilyen konstruktív lépések állandó jelleggel történő támogatásához és megtételéhez szükséges lépéseket;

2008. december 18., csütörtök

53. sürgeti azokat a tagállamokat, amelyek még nem ültették át nemzeti jogukba a 2004/48/EK irányelvet, hogy késlekedés nélkül tegyenek eleget e kötelezettségüknek;
54. hangsúlyozza, hogy tiszteletben kell tartani a belső piac négy alapvető szabadságát, és javítani kell a piac működését;
55. felkéri a Bizottságot, hogy a tagállamoktól gyűjtsön be adatokat a fogyasztók körében a hamisított termékek miatt jelentkező egészségi problémákról, illetve a fogyasztók által hamisított termékek ellen tett panaszokról; felkéri a Bizottságot, hogy biztosítsa az ezen adatokhoz való hozzáférést valamennyi tagállam hatóságai számára;
56. ragaszkodik ezzel összefüggésben az összes érintett szereplő mozgósításához annak érdekében, hogy meg lehessen erősíteni a termékhamisítás és a szerzői jogi kalózkodás ellen a belső piacon bevezetett eszközök hatékonyságát;
57. felkéri a tagállamokat, hogy erősítsék meg a nemzeti területükön működő vámszerveket, és hozzanak létre olyan, harmadik felek (többek között tagállamok, harmadik országok, közösségi intézmények, vállalatok és magánszemélyek) számára is jól azonosítható szolgálatokat, amelyek feladata a termékhamisítás elleni küzdelem és a kérdéskörrel kapcsolatos tájékoztatás;
58. emlékezteti a tagállamokat, hogy a közösségi szabadsalom és a szabadalmi bírósági rendszer megléte milyen fontos eszköz annak elérésére, hogy a felhasználók az Unió egész területén tiszteletben tartsák a szellemi tulajdonjogokat, valamint annak biztosítására, hogy az innovációs tevékenységet végző vállalatok a lehető legjobban meg tudják védeni újításaikat, és így azokat a leghatékonyabban tudják kiaknázni;
59. felkéri a tagállamokat, hogy erősítsék meg a termékhamisítással és a szerzői jogi kalózkodással kapcsolatosan végzett figyelemfelkeltő és tájékoztató tevékenységüket az idegenforgalmi övezetekben, a szakmai kiállításokon és a vásárokon;
60. emlékeztet a szellemi tulajdonjogok, valamint a hatályos nemzeti és közösségi szabadsalmak harmonizációjának fontosságára a termékhamisítás elleni küzdelemben, illetve felszólítja a tagállamokat, hogy ösztönözzék a társaságokat szolgáltatásaiknak és termékeiknek többek között a márkák, a formatervezési minták és a szabadsalmak, bejegyeztetése révén történő védelmére annak érdekében, hogy hatékonyabban tudják érvényesíteni szellemi tulajdonjogaikat;
61. felszólítja a Bizottságot egy olyan „eredménytábla” kifejlesztésére, amely mérhetővé teszi a tagállamok vámhatóságainak teljesítményét, a termékhamisítás elleni küzdelem hatékonyabbá tétele érdekében, továbbá egy, a hamisított termékekkel kapcsolatos gyors információcserét lehetővé tevő rendszer létrehozására, a nemzeti kapcsolattartási pontokra és modern információmegosztási eszközökre támaszkodva;
62. felkéri a tagállamokat, hogy erősítsék meg a vámszerveik közötti koordinációt, illetve az egész Európai Unióban alkalmazzák egységesen a közösségi vámügyi szabályozást;
63. felszólítja a tagállamokat, hogy a Bizottsággal együtt alakítsanak ki közös megközelítést a hamisított termékek megsemmisítését illetően;
64. felkéri a Bizottságot, hogy támogassa a 1383/2003/EK tanácsi rendelet 11. cikkében lefektetett egyszerűsített eljárás alkalmazását az egyes szellemi tulajdonjogokat feltételezhetően sértő áruk, valamint az ezen jogokat valamennyi tagállamban bizonyítottan megsértő áruk elleni intézkedések tekintetében;
65. úgy véli továbbá, hogy a hamisítás (kereskedelmi nagyságrendű termékutánzás/védjegysértés) lényeges vonatkozásai eltérnek a kalózkodás (szerzői jogok kereskedelmi nagyságrendű megsértése) lényeges vonatkozásaitól, valamint hogy fontolóra kell venni e két jelenség független és külön kezelését, különös tekintettel a hamisításra jellemző közegészségügyi és biztonsági aspektusok kezelésének sürgető szükségességére;

2008. december 18., csütörtök

66. a közegészségügy tekintetében a hamisított gyógyszer WHO által adott fogalom meghatározását támogatja: „olyan gyógyszer, amelyet szándékosan és csalárd módon hamis címkével látnak el meghatározását és/vagy forrását illetően. A hamisítás érintheti mind a márkajelzéssel rendelkező, mind a generikus terméket, és a hamisított termékek között lehetnek helyes összetevőket, illetve nem megfelelő összetevőket tartalmazó, hatóanyagok nélküli, nem elegendő hatóanyagot tartalmazó vagy hamis csomagolással rendelkező termékek.”;

67. kiemeli az olyan alapvető jogok, mint például a magánélet védelme és az adatvédelem tiszteletben tartásának jelentőségét a termékhamisítás és a kalózkodás elleni harc érdekében hozott intézkedések meghozatala során;

Záró gondolatok

68. felhívja a Bizottságot, hogy a Tanáccsal és a tagállamokkal egyetértésben alakítson ki olyan világos, összefüggő és célra törő politikai irányvonalat, amely – a vámügyi belső intézkedésekkel párhuzamosan – összehangolja és irányítja a hamisítás és a kalózkodás elleni küzdelem terén meglévő uniós és tagállami „külső” intézkedéseket;

69. felhívja a Bizottságot a jogi normákat kiegészítő intézkedések támogatására, és különösen a hamisítással és kalózkodással kapcsolatos hozzáállás megváltoztatására irányuló, a hamisítás veszélyeire összpontosító európai tudatosítás előmozdítására;

70. úgy véli, hogy a Bizottságnak meg kell fontolnia egy nemzetközi hamisítási összehasonlító eredménytábla létrehozását a belső piaci eredménytábla mintájára, mely kiemelné azon országokat, melyek átlag alatt teljesítenek a hamisított áruk visszaszorítása terén;

71. sürgeti a Tanácsot és a Bizottságot annak lehetővé tételére, hogy a Parlament központibb szerepet tölthessen be a hamisítás elleni küzdelemben; különösen célszerűnek tartja, hogy az EU politikai jelenléte mind a nemzetközi szakmai értekezleteken – így a hamisítás és a kalózkodás elleni küzdelem világkongresszusán –, mind a szellemi tulajdon védelméért küzdő nemzetközi szervezetekben erősödjön;

72. felhívja a Bizottságot és a Tanácsot, hogy tájékoztassa teljes körűen az e területet érintő különböző kezdeményezésekről és vonják be azokba; úgy véli, hogy az Európai Parlamentnek a Lisszaboni Szerződés szellemének megfelelően a hozzájárulási eljárás alapján kell ratifikálnia ACTA megállapodást;

*

* *

73. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok és a tagjelölt országok kormányainak és parlamentjeinek.

A kis- és középvállalkozások számviteli követelményei

P6_TA(2008)0635

Az Európai Parlament 2008. december 18-i jogalkotási állásfoglalása a kis- és középvállalkozásokra, különösen a mikrovállalkozásokra vonatkozó számviteli követelményekről

(2010/C 45 E/10)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az EK-Szerződés 192. cikkének (2) bekezdésére és 232. cikkének (2) bekezdésére,
- tekintettel az Európai Parlament és a Bizottság közötti kapcsolatokról szóló 2005. május 26-i keret-megállapodásra ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ HL C 117. E, 2006.5.18., 125. o.

2008. december 18., csütörtök

- tekintettel a társaságok számára a társasági jog, a számvitel és a könyvvizsgálat területén biztosított egyszerűsített üzleti környezetről szóló 2008. május 21-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
- tekintettel a „Gondolkozz előbb kicsiben!” Európai kisvállalkozói intézkedéscsomag: „Small Business Act” című 2008. június 25-i bizottsági közleményre (COM(2008)0394),
- tekintettel a független érdekelt felek adminisztratív terhekkel foglalkozó magas szintű munkacsoportjának 2008. július 10-i, „Az adminisztratív terhek csökkentése, a társasági jog/éves beszámolók prioritási területe” című véleményére,
- tekintettel a 78/660/EGK és a 83/349/EGK tanácsi irányelvnek a közép vállalkozások egyes közzétételi követelményei és a konszolidált beszámoló készítésének kötelezettsége tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról szóló jogalkotási állásfoglalására, amely első olvasatban 2008. december 18-án került elfogadásra ⁽²⁾,
- tekintettel a Bizottságnak a 2008. december 18-i plenáris ülésen a Parlamentnek tett nyilatkozatára a közép vállalkozások közzétételi követelményeiről és a konszolidált beszámolók készítéséről,
- tekintettel eljárási szabályzata 103. cikkének (2) bekezdésére,

A. mivel a Szerződés 54. cikke (3) bekezdésének g) pontja alapján meghatározott jogi formájú társaságok éves beszámolójáról szóló, 1978. július 25-i 78/660/EGK negyedik tanácsi irányelv ⁽³⁾ (a 4. társasági jogi irányelv) és a Szerződés 54. cikke (3) bekezdésének g) pontja alapján az összevont (konszolidált) éves beszámolóról szóló, 1983. június 13-i 83/349/EGK hetedik tanácsi irányelv ⁽⁴⁾ szerinti hatályos számviteli szabályok gyakran komoly terheket jelentenek a kis- és közép vállalkozások, illetve különösen a mikro-vállalkozások (nagyon kis vállalkozások) számára;

B. mivel a független érdekelt felek adminisztratív terhekkel foglalkozó magas szintű munkacsoportja a fent említett véleményében már kérte a Bizottságot, hogy vonja ki a mikrovállalkozásokat a számviteli irányelvek hatálya alól;

1. emlékezteti a Bizottságot arra, hogy miközben egy koherens és harmonizált Európai Unió számviteli rendszer megkönnyíti a belső piacon a kereskedelmet mikrovállalkozások – például a kiskereskedők vagy a kézműipari vállalkozások – számára túlzott mértékű terhet jelentenek a hatályos számviteli szabályok; ha ezek a vállalkozások elsősorban egyetlen tagállamban tevékenykednek helyi vagy regionális szinten, akkor nincsenek határon átnyúló hatással a belső piacra vagy az EU-n belüli versenyre, ezért a tagállamoknak lehetőséget kell biztosítani arra, hogy ezeket a vállalkozásokat teljesen vagy részben kivonják a jogszabály szerinti számviteli kötelezettségek hatálya alól;

2. felhívja a Bizottságot, hogy terjesszen elő olyan jogalkotási javaslatot, amely lehetővé teszi a tagállamok számára, hogy kivonják a 4. és 7. társasági jogi irányelv hatálya alól azokat a vállalkozásokat, amelyek a mérleg fordulónapján nem lépték túl a következő három feltétel közül kettőnek a küszöbértékét:

- mérlegfőösszeg: 500 000 EUR
- nettó forgalom: 1 000 000 EUR
- alkalmazottak átlagos száma a pénzügyi év folyamán: 10

amennyiben ezen vállalkozások egyetlen tagállamban folytatnak üzleti tevékenységet helyi vagy regionális szinten;

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek: P6_TA(2008)0220.

⁽²⁾ Elfogadott szövegek: P6_TA(2008)0631.

⁽³⁾ HL L 222., 1978.8.14., 11. o.

⁽⁴⁾ HL L 193., 1983.7.18., 1. o.

2008. december 18., csütörtök

3. felhívja a Bizottságot, hogy a belső piacon belül a társasági jog, illetve különösen a számviteli szabályok egyszerűsítésének és harmonizációjának ösztönzése érdekében folytassa a társasági joggal foglalkozó negyedik és hetedik irányelv felülvizsgálatára irányuló erőfeszítéseit, és 2009 vége előtt terjesszen elő egy egységes európai számviteli keretrendszert; emlékeztet arra, hogy az egységes szabályok csökkenteni fogják valamennyi kis- és középvállalkozás adminisztratív terheit, és növelik majd az átláthatóságot minden érintett érdekelt fél számára, valamint emlékeztet arra, hogy az egyszerűsítést az XBRL (Extensible Business Reporting Language – kiterjeszhető üzleti beszámolási nyelv) európai méretű strukturált bevezetése is jelentős mértékben ösztönözné;
4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Bizottságnak.

Európai közokirat

P6_TA(2008)0636

Az Európai Parlament 2008. december 18-i állásfoglalása a Bizottságnak szóló ajánlásokkal az európai közokiratról (2008/2124(INI))

(2010/C 45 E/11)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az EK-Szerződés 192. cikkének második bekezdésére,
 - tekintettel a Bizottság 2005. május 10-i „A Hágai Program: Tíz prioritás a következő öt évre. Partnerség Európának a szabadság, biztonság és jog területén való megújulásáért” című közleményére (COM(2005)0184),
 - tekintettel a Jogi Bizottság által végzett, a közokiratokra vonatkozó összehasonlító tanulmányra,
 - tekintettel eljárási szabályzata 39. és 45. cikkére,
 - tekintettel a Jogi Bizottság jelentésére (A6-0451/2008),
- A. mivel a fent említett, a hágai programról szóló közleményben a Bizottság prioritásként említette egy tényleges európai polgári jogi térség biztosítását, többek között a bírósági határozatok elismerését és végrehajtását illetően; mivel a nevezett program az Európai Unión belüli kölcsönös bizalom megerősítése érdekében alapvető prioritásként tartalmazza, hogy az elkövetkező években folytatni kell a kölcsönös elismerés elvének életbe léptetését, mert ez a polgárok jogainak védelmét szolgáló konkrét eszköz, és e jogok érvényesítését Európa határain kívül is garantálja;
 - B. mivel a Hágai Program előírja, hogy a kölcsönös elismerésre irányuló program végrehajtásának folytatása alapvető prioritás, és hogy e végrehajtást 2011-ig be kell fejezni;
 - C. mivel a polgárok szabad mozgása az Unióban folyamatosan nő; mivel ebből következően a két vagy több tagállamot egyaránt érintő jogi helyzetek száma is gyarapszik;
 - D. mivel a Bizottság a Hágai Programról szóló, fent említett közleményében elismerte, hogy a polgári jog terén alapvető fontosságú szempont a közokiratok elismerése; mivel ezen a jogcímen szükséges és sürgős feladat a közokiratok elismerésének és végrehajtásának elősegítése, amint azt az Unibank ítélet ⁽¹⁾ kimondja;

⁽¹⁾ Az Európai Közösségek Bírósága 1999. június 17-én, a C-260/97. sz. ügyben hozott ítélete (EBHT I-3715. o.).

2008. december 18., csütörtök

- E. mivel ezen a területen egy ágazati, nem egységes közösségi szabályozás nem kielégítő ⁽¹⁾;
- F. mivel az európai polgárok családi kötelekeit és örökösödési jogait a határokon túl is meg kell védeni;
- G. mivel a vállalkozásoknak egyre több létesítményük van külföldön, valamint a közösségen belüli tevékenységek megélénkülése következtében egyre nagyobb az ilyen vállalkozások alapítására és működésére vonatkozó közokiratok forgalma is;
- H. mivel az Unió számára döntő fontosságú egy világos és teljes jogi keret bevezetése, amely a jogi helyzetek, valamint a hatósági megbízottak által létrehozott ügyletek biztonságát és kiszámíthatóságát garantálja a polgárok és a gazdasági szereplők számára egyaránt;
- I. mivel egy igazi európai jogi térség létrehozásának alapja egyrészt – a jogviták tekintetében – valamely igazságügyi hatóság vagy közigazgatási hatóság által hozott határozatoknak a többi tagállamban való elismerése, és másrészt – a jogvitákon kívül eső ügyekben – valamely igazságügyi hatóság vagy az okiratok hitelesítési eljárására felhatalmazott köztisztviselő által kézhez kapott közokiratok határokon túli elismerése;
- J. mivel a bírósági határozatok kölcsönös elismerése terén meglévő rendeletek alkalmazandók a közokiratokra, amennyiben azokat állami hatóságok bocsátották ki;
- K. mivel a közokirat legfőbb jellegzetessége, hogy bizonyító ereje nagyobb, mint a teljes bizonyító erejű magánokiraté, és mivel a tagállamokban a közokiratokat éppen azért ruházzák fel rendszeresen ezzel – a bíróra nézve kötelező – bizonyító erővel, hogy ezáltal biztosítsák a jogügyletek keretében egy erre felhatalmazott köztisztviselő vagy hatóság által kiállított közokirat megbízhatóságát ⁽²⁾;
- L. mivel egy közokirat bizonyító erejének elengedhetetlen előfeltétele a hitelességének elismerése, vagyis ebben az értelemben az, hogy közokirat kiállítására felhatalmazással rendelkező köztisztviselő vagy hatóság bocsátotta ki; mivel a kölcsönös bizalom a tagállamok jogszolgáltatásában indokoltá teszi, hogy a hitelesség igazolásával kapcsolatos eljárásokat a jövőben csak akkor alkalmazzák, ha a hitelességük tekintetében komoly kétségek támadnak;
- M. mivel a bemutatott okirat felhasználásának helyszínéül szolgáló tagállam jogszabályainak tiszteletben tartása ugyanakkor feltételezi annak bizonyosságát, hogy a bizonyító erő elismerése nem jelenti egyúttal azt, hogy a külföldi közokirat a felhasználása helyszínéül szolgáló tagállamban való elismerése folytán magasabb bizonyító erővel bírna, mint ezen tagállam saját nemzeti közokiratai; mivel a rendelet hatályának ki kellene terjednie a polgári és a kereskedelmi jog lényegi részére, bizonyos, jól meghatározott esetek kivételével;
- N. mivel az ingatlan-nyilvántartási rendszerek felépítése és szervezeti rendje a tagállamokban különböző, és eltérések vannak a nekik tulajdonított közjogi hitelesség természetét és mértékét illetően is, ezért az ingatlanok tulajdonjogának átruházását ki kell zárni egy jövőbeli közösségi jogi eszköz hatálya alól, tekintettel arra, hogy szoros összefüggés áll fenn egyfelől egy közokirat kiállításának módja, másfelől pedig az állami nyilvántartásba történő bejegyzés között;

⁽¹⁾ A Tanács 44/2001/EK rendelete (HL L 12., 2001.1.16., 1. o.) a Tanács 2201/2003/EK rendelete (HL L 338., 2003.12.23., 1. o.) a Tanács 805/2004/EK rendelete (HL L 143., 2004.4.30., 15. o.).

⁽²⁾ La Pergola főügyész-helyettes 1999. február 2-i következtetései a fent említett Unibank ügyben, 7. pont.

2008. december 18., csütörtök

- O. mivel a bírósági határozatoknak az Unió egészében történő elismerése terén egy ilyen kizárás egyet jelent azzal, hogy kizárólagos hatáskörrel ruházzák fel egyfelől az ingatlan helyszíne szerint illetékes bíróságokat az ingatlanra vonatkozó dologi jogi keresetek tekintetében, másfelől pedig az állami nyilvántartás helye szerint illetékes bíróságokat az állami nyilvántartásokba történő bejegyzés érvényessége tekintetében ⁽¹⁾;
- P. mivel a közokirat fogalma nem létezik egyes tagállamok jogrendszerében, különösen Anglia és Wales, valamint az északi országok szabályozásában; mivel Angliában és Wales-ben egyes ügyvédek ugyan közjegyzői minőségben járhatnak el, és léteznek főfoglalkozású közjegyzők is, ezek a jogászok azonban nem bocsáthatnak ki közokiratot, hanem feladatuk kizárólag az aláírások hitelesítéséből áll, ezért a közokiratokra vonatkozó bármely európai jogszabályozás elfogadásakor gondoskodni kell arról, hogy ebben a tekintetben semmilyen zavar ne keletkezessen; mivel másfelől minden óvintézkedést meg kell tenni annak biztosítása érdekében, hogy azokban az országokban, amelyek állampolgárainak nincs lehetősége közokiratok kibocsátására, az ilyen jellegű okiratokat ne használhassák fel ezen ország hatályos (például az igazolási eljárásra vonatkozó) előírásainak megkerülésére; mivel a fentiekben túlmenően meg kell erősíteni azon tagállamok jogászainak felkészültségét, amelyekben a közokirat fogalma nem létezik, ezért a Bizottságnak megfelelő tájékoztatási kampányt kell indítania, és minden erőfeszítést meg kell tennie annak biztosítása érdekében, hogy az angolszász jogrendszerű országok jogi szakmaiban megismerjék a kontinentális jogrendszerű országok köztisztviselőinek munkáját és azokat a potenciális előnyöket, amelyeket – különösen a jogbiztonság tekintetében – a közokiratok használata jelent az ügyfelek számára azokban a jogügyletek esetében, amelyeket az ezen jogi eszközt használó országokban kívánják megkötöni; mivel a fentiek nyomtatékosítják a Parlament Jogi Bizottsága által már sokszor kifejezésre juttatott igényt, amely szerint szükség van a gyakorló jogászok transzeurópai hálózatára, tájékoztatási kampányra és közös továbbképzésre, és ennek előmozdítására ezúton is felhívja a Bizottságot;
- Q. mivel a kért rendelet nem alkalmazható sem a közokiratok tárgyára alkalmazandó jogra, ami már más közösségi jogi eszközök tárgyát képezi, sem pedig a hatóságok és a köztisztviselők hatáskörére, szervezetére és felépítésére vonatkozó kérdésekre, ideértve a hitelesítést is, ami pedig a tagállamok hatásköre;
1. úgy véli, hogy a Közösségen belüli kölcsönös bizalom indokoltá teszi, hogy a határokon átnyúló ügyletekben alkalmazott közokiratok hitelességének ellenőrzésére irányuló eljárásokat a jövőben eltöröljék; úgy véli, hogy egy közokirat elismerése a felhasználásának helyszínénél szolgáló tagállamban csak abban az esetben utasítható el, ha a hitelesség tekintetében komoly és indokolt kételyek vetődtek fel, vagy ha elismerése ellentétes ezen tagállam közrendjével;
 2. kéri a Bizottságot, hogy az EK-Szerződés 65. cikkének a) pontja, valamint 67. cikke (5) bekezdésének második francia bekezdése alapján terjesszen a Parlament elé jogalkotási javaslatot, amelynek célja a közokiratok kölcsönös elismerésének és végrehajtásának bevezetése;
 3. hangsúlyozza, hogy a közokirat elismerése nem járhat azzal a következménnyel, hogy egy külföldi közokirat nagyobb jogi hatállyal bírjon, mint amekkorával egy annak megfelelő nemzeti közokirat rendelkezne;
 4. kéri, hogy a kért rendeletet alkalmazzák valamennyi polgári jogi és kereskedelmi közokiratra, kivéve az ingatlanokra vonatkozó okiratokat, amelyek ingatlan-nyilvántartási bejegyzés, vagy széljegy tárgyát képezik vagy képezhetik;
 5. pontosítja, hogy a kért rendelet nem alkalmazható sem a közokirat tárgya tekintetében alkalmazandó jogra vonatkozó kérdésekre, sem pedig a hatóságok és a köztisztviselők hatáskörére, szervezetére és felépítésére vonatkozó kérdésekre, ideértve a hitelesítést is;

⁽¹⁾ Lásd a 44/2001/EK rendelet 22. cikkének (1) és (3) bekezdését.

2008. december 18., csütörtök

6. megállapítja, hogy az említett keretek között a mellékletben foglalt ajánlások tiszteletben tartják a szubzidiaritás és az arányosság elvét, valamint a polgárok alapvető jogait;
7. úgy ítéli meg, hogy a kért javaslatnak nem lesznek pénzügyi vonatkozásai;
8. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást és a kísérő, részletes ajánlásokat a Bizottságnak, a Tanácsnak, valamint a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek.

MELLÉKLET

A KÉRT JAVASLAT TARTALMÁRA VONATKOZÓ RÉSZLETES AJÁNLÁSOK

1. A Közösségen belüli kölcsönös bizalom indokoltá teszi, hogy a határokon átnyúló ügyletekben alkalmazott közokiratok hitelességének ellenőrzésére irányuló eljárásokat a jövőben eltöröljék.
2. Egy közokirat elismerése a felhasználásának helyszínénél szolgáló tagállamban csak abban az esetben utasítható el, ha a hitelesség tekintetében komoly és indokolt kételyek merülnek fel, vagy ha elismerése ellentétes ezen tagállam közrendjével.
3. A Parlament kéri a Bizottságot, hogy az EK-Szerződés 65. cikkének a) pontja, valamint 67. cikke (5) bekezdésének második francia bekezdése alapján terjesszen a Parlament elé jogalkotási javaslatot, amelynek célja a közokiratok kölcsönös elismerésének és végrehajtásának bevezetése.
4. A jogalkotási javaslat tárgyát képező jogszabályt valamennyi polgári jogi és kereskedelmi közokiratra alkalmazni kell, kivéve az ingatlanügyleteket, amelyeket állami nyilvántartásba kell vagy lehet bejegyezni vagy abban széljegyzettel ellátni. Nem alkalmazható sem a közokirat tárgya tekintetében alkalmazandó jogra vonatkozó kérdésekre, sem pedig a hatóságok és a köztisztviselők hatáskörére, szervezetére és felépítésére vonatkozó kérdésekre, ideértve a hitelesítést is.

E-igazságszolgáltatás

P6_TA(2008)0637

Az Európai Parlament 2008. december 18-i állásfoglalása a Bizottságnak szóló ajánlásokkal az e-igazságszolgáltatásról (2008/2125(INI))

(2010/C 45 E/12)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az EK-Szerződés 192. cikkének második albekezdésére,
- tekintettel a Tanács jogi információs munkacsoportjának (e-igazságszolgáltatás) munkájára,
- tekintettel az „Úton az európai e-igazságügyi stratégia felé” című, 2008. május 30-i bizottsági közleményre (COM(2008)0329),
- tekintettel az Európa Tanácsnak az igazságszolgáltatás hatékonyságával foglalkozó európai bizottságában (CEPEJ) e téren jelenleg is folyó munkára,

2008. december 18., csütörtök

- tekintettel eljárási szabályzata 39. és 45. cikkére,
 - tekintettel a Jogi Bizottság jelentésére, valamint az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság véleményére (A6-0467/2008),
- A. mivel a Tanács 2007-ben úgy határozott, hogy az igazságszolgáltatás területén hozzáfog az információs és kommunikációs technológiák (IKT) európai szinten történő fejlesztéséhez elsősorban egy európai portál létrehozásával;
- B. mivel a határokon átnyúló peres ügyben részes mintegy 10 millió személyre való tekintettel alapvetően fontos az információs technológiák (IT) fokozottabb használata, hogy a határokon átnyúló peres ügyekben a polgárok számára biztosítható legyen az igazságszolgáltatáshoz való jobb hozzáférés, továbbá hogy a bírósági eljárások ésszerűbbek és egyszerűbbek legyenek, lerövidüljenek az eljárási határidők és csökkenjenek a működési költségek;
- C. mivel az e-igazságszolgáltatás tág meghatározásába általában beletartozik az elektronikus technológiák alkalmazása az igazságszolgáltatásban, és mivel e definíció számos olyan területre kiterjed, amelyek nem feltétlenül kapcsolódnak ahhoz az értelmezéshez, amelyet a 2008 május 30-i bizottsági közlemény és az e-igazságszolgáltatással foglalkozó tanácsi munkacsoport alakított ki;
- D. mivel megfelelő alkalmazás esetén az információs technológia jelentősen javíthatja az európai igazságszolgáltatási és jogi rendszerek hozzáférhetőségét és hatékonyságát; mivel az egyre jobban integrálódó piac és az Európán belüli fokozódó mobilitás mellett egyre gyakoribbá válnak a határon átnyúló igazságszolgáltatási rendszerekben eredendően meglévő, például a nyelv, a távolság és az ismeretlen jogi rendszerek okozta problémák; mivel e problémák azonban részben megoldhatók az információs és kommunikációs technológiák megfelelő alkalmazása révén, aminek köszönhetően nem csupán az európai polgárok igazságszolgáltatáshoz való hozzáférése, hanem az egységes piac hatékonysága is javul;
- E. mivel, ahogy azt a CEPEJ az információs és kommunikációs technológiák európai igazságügyi rendszerekben történő alkalmazásáról szóló jelentése hangsúlyozta, az elektronikus technológiák használata az igazságszolgáltatásban nem mindig jár pozitív következményekkel, és a kívánt eredmények elérése érdekében az intézkedéseket intézményes és stratégiai keretek között kell végrehajtani;
- F. mivel az információs technológia vitarendezés során való felhasználása hosszabb távon alapvető változásokat tesz szükségessé az eljárásjogban, valamint a jogszabályok kidolgozásában és megszerkesztésében, továbbá a joghoz és az igazságszolgáltatáshoz való hatékony hozzáférés szempontjából elengedhetlen a nyilvántartások (cégjegyzékek, ingatlan-nyilvántartások, végrendelet-nyilvántartások stb.) összekapcsolása; mivel a Parlament a kis értékű követelésekről, az európai végrehajtható okiratról és a közvetítésről szóló jogszabályok kidolgozása során már tett erőfeszítéseket, hogy az információs technológia használatát és az igazságszolgáltatáshoz való hozzáférést összeegyeztethetővé tegye; mivel az információs technológia használatát minden területen szorgalmazzák – ideértve az iratok benyújtását, kiadását és kézbesítését, a bizonyítást és a jogsegélykérelmek kezelését – és ezért a jövőben minden jogalkotási javaslatban szerepel; mivel az elektronikus okiratok, az adósok vagonának átláthatósága és a bizonyítékok területén már lehetne intézkedéseket tervezni;
- G. mivel üdvözlendő az e-igazságszolgáltatási portál/hálózat létrehozása, de ugyanakkor gondoskodni kell arról, hogy mind az EU polgárainak, mind pedig az EU jogi szakembereinek igényeit figyelembe vegyék, és az információk átlátható és egyszerű elérésének biztosításával megkönnyítsék az igazságszolgáltatáshoz való hozzáférést; mivel meg kell könnyíteni az uniós polgárok és a nemzeti hatóságok közötti kapcsolatot, és mivel az EU-igazságszolgáltatás eszközeinek segítséget kell nyújtania a bűncselekmények áldozatai, a gyanúsítottak és általában az igazságszolgáltatás „felhasználói” számára mindennapi életükben; mivel ugyanakkor, annak érdekében, hogy valóban hatékonyan működjön, a portált/hálózatot kísérleti projektként kell beilleszteni az EK-Szerződés 154. cikkében vázolt transzeurópai hálózatok keretei közé, és fejlesztését a Bizottság 2008. szeptember 29-i közleményében (COM(2008)0583) említett európai közigazgatások közötti átjárhatósági eszközök (ISA) révén kell megoldani;

2008. december 18., csütörtök

- H. mivel tekintetbe véve, hogy az európai polgárok csak 50%-a rendelkezik internet-hozzáféréssel, az e-igazságszolgáltatás fejlesztése és végrehajtása során teljes mértékben tiszteletben kell tartani az átláthatóságot, a törvény előtti egyenlőség és a nyilvánosság általi ellenőrzés elveit, és legalább az átmeneti időszakban a tagállamokban eddig alkalmazott eljárások mellett kiegészítő vagy választható lehetőségként kell felajánlani;
- I. mivel a meglévő portálok kezdetlegeseek, zsúfoltak és a felhasználók számára nehezen kezelhetők, és mivel az információs technológia legjobb szakembereit kellene megbízni az információhoz, az elektronikus rendszerekhez és a nyilvántartásokhoz való hozzáférés javításával; mivel az egységes európai igazságügyi portálnak, amely eltérő hozzáférést biztosít az igazságszolgáltatásban dolgozók, a tisztviselők, a jog területén tevékenykedő és más szakemberek, valamint a polgárok számára, személyazonosság-kezelő rendszerrel kell rendelkeznie, amellyel a polgárok felülete elkülöníthető lenne a szakemberek felületétől; mivel bár fontos az Európai Igazságügyi Hálózat alapul vétele és javítása, a fő hangsúlyt az eddigieknél is fokozottabban a polgárok és a vállalkozások igazságszolgáltatáshoz való hozzáférésére kell helyezni;
- J. mivel az európai igazságszolgáltatási térség létrehozását némileg lassította, hogy az igazságügyi szervek csupán kis hányada férhet hozzá az uniós igazságügyi képzésekhez, és mivel az elektronikus eszközök jelentős mértékben hozzájárulhatnak a jövőbeni európai igazságügyi térség alapját képező európai igazságügyi kultúra széles körű terjesztéséhez;
- K. mivel figyelembe kell venni, hogy a tagállamok között jelentős eltérés tapasztalható a nemzeti bírák közösségi jogra vonatkozó ismeretei tekintetében, amire a nemzeti bírák európai igazságügyi rendszerben betöltött szerepéről szóló, 2008. július 9-i állásfoglalásában ⁽¹⁾ felhívta a figyelmet;
- L. mivel azonnal neki kellene látni az e-igazságszolgáltatással kapcsolatos kulcskérdések, így a nyelvi problémák megválaszolásának;
- M. mivel az igazságügyi miniszterek jóváhagyták az európai szintű e-igazságszolgáltatás kifejlesztésére vonatkozó decentralizált – kevés központi koordinációt javasoló – megközelítést, amely európai szinten megkönnyíti az információk megosztását, miközben lehetővé teszi, hogy a nemzeti rendszerek független formában működjenek és elkerüli azokat a terheket, amelyek egy új, centralizált uniós e-igazságszolgáltatási rendszer megteremtéséből adódnak, és mivel bizonyos tagállamok kétoldalú megállapodásokat kötöttek; mivel a Tanács munkacsoportja megállapította, hogy a tagállamok számára az e-igazságszolgáltatással kapcsolatos kezdeményezéseket választhatóvá kell tenni ahelyett, hogy a tagállamokat új nemzeti rendszerek bevezetésére vagy a létezők alapvető megváltoztatására köteleznék;
- N. mivel az információs technológiák hatékony eszköznek bizonyultak a transznacionális bűnözés elleni küzdelemben, amint azt például a Schengeni Információs Rendszer, illetve annak továbbfejlesztett változatai által elért eredmények bizonyítják; mivel a transznacionális bűnözés megelőzésében és leküzdésében teljes mértékben ki kell aknázni a csúcstechnológia által kínált lehetőségeket, és minden eszközzel – beleértve a pénzügyi feltételeket is – támogatni kell az olyan projekteket, mint például az Európai Bűnügyi Nyilvántartási Információs Rendszer;
- O. mivel a bűnügyi bizonyítékok más tagállamban való megszerzésének jelenlegi rendszere még mindig a kölcsönös bűnügyi jogsegély által kínált lassú és hatástalan eszközökre épül, és mivel – amennyiben szükséges, és csak abban az esetben, ha ez nem érinti hátrányosan a tanúvallomást tévő jogi helyzetét – az olyan technológiai eszközök alkalmazása, mint például a videokonferencia, hatalmas előrelépést jelentene a távolsági bizonyítás-felvétel irányába;
- P. mivel az európai igazságügyi térség létrehozása az uniós polgárok alapvető jogainak és a számukra nyújtott eljárási biztosítékoknak a megerősítését is jelenti, és mivel a stratégiát a legmagasabb szintű adatvédelmi előírások figyelembevételével kell végrehajtani;
- Q. mivel a más tagállamok büntető igazságszolgáltatási rendszerének alaposabb megismerését szolgáló jogalkotási intézkedésekkel egyidejűleg az erre vonatkozó ismereteket online formában is hozzáférhetővé kell tenni;

(1) Elfogadott szövegek, P6_TA(2008)0352.

1. támogatja a Bizottság tervét, különösen az IDABC programon belüli Európai Interoperabilitási Keretrendszer, valamint az elektronikus aláírással és személyazonossággal kapcsolatos, jelenleg zajló munka támogatására vonatkozó javaslatát;
2. felkéri a Bizottságot, hogy a szabadság, a biztonság és a jog érvényesülésének európai térségét terjessze ki az e-igazságszolgáltatás területére azáltal, hogy:
 - a) konkrét intézkedéseket hoz az e-igazságszolgáltatás európai térségének megvalósítása érdekében;
 - b) egyértelműen azonosítja az uniós intézkedések keretébe tartozó ügyeket, például eltérő megnevezés alkalmazásával vagy az „e-igazságszolgáltatás” fogalmának az „EU” előtaggal történő összekapcsolásával, mint például „EU e-igazságszolgáltatás” vagy „EU-igazságszolgáltatás”;
 - c) az e-igazságszolgáltatási portált/hálózatot olyan formában valósítja meg, amely mind az EU polgárainak, mind pedig az EU jogi szakembereinek igényeit figyelembe veszi, és biztosítja, hogy az információhoz való hozzáférés átlátható és egyszerű eszközei az EK-Szerződés 154. cikkében említett és az ISA által kidolgozott transzeurópai hálózatok igénybevételével elérhetőek legyenek;
 - d) az európai igazságügyi kultúra kialakításánál széles körben alkalmazza az elektronikai eszközöket;
 - e) teljes mértékben kiaknázza az új technológiák által kínált lehetőségeket a transznacionális bűnözés megelőzésére és visszaszorítására irányuló küzdelemben;
 - f) késedelem nélkül bővíti és biztosítja a más tagállamokban történő bizonyítás-felvétel tökéletesítésére irányuló eszközöket, mint például a videokonferenciákat;
 - g) az EU-igazságszolgáltatásra vonatkozó cselekvési terv kidolgozásának és végrehajtásának szerves részeként megerősíti az alapvető jogokat, a büntetőeljárások során alkalmazott eljárási biztosítékokat, valamint az adatvédelmet;
3. úgy véli, hogy az intézmények munkájának fokozottabban kellene összpontosítania a polgárokra;
4. üdvözi a tagállamok olyan kétoldalú projektek létrehozása iránti lelkesedését, amelyek később az összes tagállamra kiterjeszthetők és ezért remélhetőleg optimális eredményt hoznak az EU egésze számára, ugyanakkor figyelmeztet az ilyen megközelítéssel járó elaprózódásra, és bízik abban, hogy ez elkerülhető;
5. felszólítja a Bizottságot, hogy az e-igazságszolgáltatás keretében fordítson kellő figyelmet az e-tanulási eszközök bíróságok számára történő kifejlesztésére;
6. megerősíti, hogy az ajánlások tiszteletben tartják a szubszidiaritás elvét és a polgárok alapvető jogait;
7. úgy véli, hogy a kért javaslat nem jár pénzügyi következményekkel;
8. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást és a kísérő, részletes ajánlásokat a Bizottságnak és a Tanácsnak, valamint a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek.

MELLÉKLET

A KÉRT JAVASLAT TARTALMÁRA VONATKOZÓ RÉSZLETES AJÁNLÁSOK

1. ajánlás (az elfogadandó eszköz formájáról és hatályáról)

A Tanács által elfogadott, a Bizottságot a végrehajtásba bevonó cselekvési tervről szóló állásfoglalás hiányában a Bizottságot felkérték, hogy készítse el az európai szintű e-igazságszolgáltatásra vonatkozó cselekvési tervet. Ennek az alább részletezett egyedi intézkedésekből kell állnia, amelyek közül néhány jogalkotási javaslatokat is eredményezhet, például az EK-Szerződés 66. cikke szerinti közigazgatási együttműködés esetében, míg mások ajánlások és megint mások közigazgatási rendelkezések és határozatok meghozatalát tehetik szükségessé.

(Az európai igazságügyi térség megvalósítására vonatkozó konkrét intézkedések) Első lépésként természetesen az EU-ban működő valamennyi igazságügyi szerv számára számítógépet, e-mail címet és internet összeköttetést kellene biztosítani. Ez magától értetődőnek tűnhet, azonban sajnos nem az: az igazságügyi szervek számos esetben nem rendelkeznek ezekkel a nélkülözhetetlen eszközökkel, vagy rendelkeznek ugyan, de nem tudják vagy nem akarják használni azokat. Ezen változtatni kell.

(Az e-igazságszolgáltatás hatáskörének egyértelmű meghatározása) A félreértések elkerülése végett helyénvaló lenne egyértelműen meghatározni az EU fellépések alkalmazási területét, például másik meghatározás alkalmazásával vagy az „e-igazságszolgáltatás” szó „EU” előtaggal való kibővítésével ezáltal „EU e-igazságszolgáltatásra” vagy „EU-igazságszolgáltatásra” hivatkozva.

2. ajánlás (az elfogadandó eszköz minimális tartalmáról)

A cselekvési tervnek legalább az alábbi intézkedéseket kell tartalmaznia:

1. Az EU-igazságszolgáltatásra vonatkozó cselekvési terv

A szétüregesedés elkerülése, illetve a koordináció és a következetesség megerősítése érdekében a Bizottságnak a Parlament együttműködésével polgárokat és jogi szakembereket megcélzó cselekvési tervet kellene megfogalmaznia az EU-igazságszolgáltatásról, stratégiát javasolva az európai igazságügyi térség legmegfelelőbb megvalósítására. E tekintetben az uniós intézmények és a tagállamok között lojális együttműködésnek kell folynia (az EK-Szerződés 10. cikkével összhangban) azáltal, hogy kötelezik magukat arra, hogy minden lényeges információt, köztük a legújabb elfogadott jogszabályokat, a nemzeti műszaki szabályozásokról szóló információk belső piacon folyó megosztásához hasonlóan átadjanak egymásnak. Bármilyen, az információ kölcsönös megértését előmozdító intézkedés szívesen látott, ugyanakkor figyelmet kell fordítani az automatikus fordítás alkalmazásának egyértelmű meghatározására és körülírására, mivel az ilyen rendszerek néha félrevezető „fordításokat” eredményeznek.

2. Az „időtálló” jogalkotást célzó intézkedés

A Bizottságnak biztosítania kell a megfelelő eszközöket annak érdekében, hogy a polgári jog területén a jövőben minden jogszabály úgy készüljön el, hogy azt online alkalmazásokon keresztül is lehessen használni. Például lépéseket lehetne tenni annak biztosítása érdekében, hogy a javasolt európai magánvállalkozásokat online alkalmazásokon keresztül is létre lehessen hozni, továbbá hogy a felnőttek jogi védelmével foglalkozó eszközök és a közokiratok elismerésére vonatkozó javaslatokat tegyék alkalmassá online felhasználásra. Ezzel összhangban, ha olyan javaslatokat dolgoznak ki, amelyekhez a polgárok által kitöltendő formanyomtatványok is kapcsolódnak, a nyomtatványokat az első pillanattól az elektronikus felhasználásnak megfelelően kell megtervezni és formázni, és a tagállamok valamennyi hivatalos nyelvén hozzáférhetővé kell tenni. Külön erőfeszítést kell tenni, hogy minimálisra csökkenjen a szabadon fogalmazható szövegek mennyisége, továbbá hogy ahol szükséges, valamennyi hivatalos nyelven online segítségnyújtást és online elektronikus fordítási szolgáltatásokat biztosítsanak. Ugyanígy ha iratok kézbesítése szükséges, rendelkezni kell annak biztosításáról, hogy az iratokat elektronikus úton kézbesíthessék, a kommunikáció elektronikus levelezéssel legyen megoldható, és elektronikus aláírást lehessen alkalmazni, ha pedig szükséges a szóbeli tanúvallomás, ösztönözni kell a videokonferencia alkalmazását.

A Bizottságnak minden, a jövőben készülő javaslatába bele kell foglalnia egy indokolással ellátott nyilatkozatot arra vonatkozóan, hogy megvizsgálták a javaslat e-igazságszolgáltatás szerinti alkalmasságát.

A Bizottságnak meg kell vizsgálnia a polgári jog területén létező valamennyi jogszabályt, és a szükséges módosításokra vonatkozó javaslatokat kell tennie, hogy a hatályos jogszabályok megfeleljenek az e-igazságszolgáltatás által támasztott követelményeknek. Konkrétabban a Bizottság feladata, hogy e tekintetben mielőbb megvizsgálja elsősorban az európai kis értékű követelésekre vonatkozó eljárást, az európai végrehajtható okiratot és az alternatív vitarendezést (ADR), hogy lehetővé tegye a polgárok és a gazdasági szervezetek számára az ezekhez való közvetlen online hozzáférést. Hasonlóképpen felül kell vizsgálni

az iratok kézbesítéséről⁽¹⁾ és a polgári ügyekben a bizonyítás-felvételről⁽²⁾ szóló rendeletet. A cél az, hogy hatékony, egyszerű eszközök teljes tárháza álljon rendelkezésre, amelyek nem csupán a kereskedelmi jog területén egyszerre több követelés miatt pert indító feleknek, hanem az átlagos polgárok és a kis gazdasági szervezetek számára is hasznosak és használhatók.

3. A polgári eljárásra vonatkozó intézkedés

A Bizottságnak és a Tanácsnak jelentést kell készítenie az Európai Parlament részére az eljárásjog és a bizonyítási jog reformjáról és harmonizációjáról a határokon átnyúló ügyek esetében és a Bíróság előtt lévő ügyekben, tekintettel az információs technológiák területén bekövetkezett fejlődésre. A cél az egyszerűbb, olcsóbb és gyorsabb polgári eljárások biztosítása a határon átnyúló esetekben.

4. A szerződésjogra és a fogyasztói jogra vonatkozó intézkedés

A hangsúlyt itt a preventív jogalkotásra kell helyezni az érthetőség és az egyszerűség fokozásával, valamint a különösen a nemzetközi magánjogból adódó csapdák, problémák és költségek elkerülésével.

Ebben az összefüggésben a Bizottságnak meg kell kezdenie az elektronikus kereskedelemre vonatkozó standard terminológia és feltételrendszer kidolgozásával kapcsolatos munkát. Ez végső soron lehetővé tenné az elektronikus kereskedők számára, hogy olyan „kék gombot” biztosítsanak, amelynek megnyomásával a fogyasztók (vagy éppen más kereskedők) az adott ügylet tekintetében elfogadják a szabvány európai szerződésjog alkalmazását. Ehhez járulna még egy online panasztételi rendszer és a jóváhagyott online alternatív vitarendezéshez való hozzáférés is.

5. A nyelvekre, a többnyelvűsége és az együttműködethez való jogra vonatkozó intézkedés

Az európai e-igazságszolgáltatási portálok számára biztosítandó, online fordítói szolgáltatások legmegfelelőbb módjával foglalkozó programot kell létrehozni. Ezzel párhuzamosan fel kell állítani egy munkacsoportot, amelynek feladata a terminológia egyszerűsítése és standardizálása lenne. Ehhez mindegyik tagállam biztosítana egy jogi fordítókat és tolmácsokat tartalmazó adatbázist.

6. Az európai e-igazságszolgáltatási portálokra vonatkozó intézkedés

A fenti intézkedések mind egy koordináló és irányító osztálynál futnának össze, amelynek az is feladata lenne, hogy a különböző tagállamok hozzájárulásait is koordinálja és biztosítsa azok átjárhatóságát.

A koordináló és irányító osztály lenne továbbá felelős a polgárok, a jogi szakemberek, valamint a bírák és a tisztviselők számára felületeket biztosító európai e-igazságszolgáltatási portál tervezéséért és működéséért, valamint jelentést készítené a szabadság, a biztonság és a jog érvényesüléséért felelős biztos, az Európai Parlament és a Tanács számára. Az elektronikus aláírás jogi környezetben történő alkalmazására, a nemzeti nyilvántartások távhozzáférése (fizetéseképtelenségi nyilvántartások, ingatlan-nyilvántartások, cégjegyzékek stb.), valamint a biztonságos hálózat kialakítására vonatkozó megvalósíthatósági tanulmányt mielőbb el kell készíteni (legkésőbb 2009–2010-ben), figyelembe véve a Tanács eddig elért eredményeit (fizetéseképtelenségi nyilvántartások összekapcsolása, lehetséges együttműködés az EULIS-szal és az EBR-rel). Az információcsere szolgáló virtuális tér megvalósíthatóságáról szóló tanulmányt 2011-ben kell elkezdeni. A megvalósíthatósági tanulmányoknak tiszteletben kell tartaniuk a nyilvánosságra és az információhoz való hozzáférésre vonatkozó tagállami szabályokat, amelyek célja az adatok védelmének és az információk jobbiztonságának garantálása.

A tanulmányok elkészítésekor figyelembe kell venni a jegyzői szakma által ezen a téren már elvégzett munkát (aláírások elismerése, e-jegyzőség, végrendelet nyilvántartás stb.). A cél felhasználóbarát eszközök biztosítása a polgárok, a vállalkozások, gyakorló ügyvédek, valamint az igazságszolgáltatásért felelős személyek, bírák és tisztviselők számára.

(a) Európai e-igazságszolgáltatási portál a polgárok számára

Ezt a többnyelvű portált azért kell kialakítani, hogy a határon átnyúló problémákkal kapcsolatban jogsegélyre és kezdeti jogi tanácsra szoruló polgárok és vállalkozások minden segítségét megkapjanak.

(1) A Tanács 2000. május 29-i 1348/2000/EK rendelete a tagállamokban a polgári és kereskedelmi ügyekben a bírósági és bíróságon kívüli iratok kézbesítéséről (HL L 160., 2000.6.30., 37. o.).

(2) A Tanács 2001. május 28-i 1206/2001/EK rendelete a polgári és kereskedelmi ügyekben a bizonyításfelvétel tekintetében történő, a tagállamok bíróságai közötti együttműködéséről (HL L 174., 2001.6.27., 1. o.).

A jogi adatbázisokhoz, elektronikus jogorvoslatokhoz (kis értékű követelések, fizetési meghagyás), online alternatív vitarendezési rendszerekhez (beleértve a SOLVIT-ot is), valamint az ombudsmani hivatalokhoz való hozzáféréseken kívül olyan intelligens rendszereket is magában kell foglalnia, amelyek segítik a polgárokat, hogy megtalálják a jogi problémák kezelésének módját. E rendszereknek útmutatást kell adniuk a polgárok számára a tekintetben, hogy: a) hogyan találhatnak olyan jogászt (ügyvédet, jegyzőt, jogtanácsost stb., a funkcióik leírásával) egy másik tagállamban, aki beszéli a nyelvüket, b) milyen jogsegélyt kaphatnak, illetve van-e lehetőség jogsegélyre, és c) hogyan állapíthatják meg, milyen lépéseket kell tenniük ahhoz, hogy a különböző tagállamokban bizonyos hivatalos ügyeket elintézzenek (például hogyan kell céget alapítani, számlákat iktatni, végrendeletet írni, ingatlant venni/eladni stb.). Képeseknek kell lenniük arról is tanácsot adni, milyen jellegű problémáról van szó, hogyan kell eljárni stb.

Ahol lehetséges, e-mailben ingyenes kezdeti jogi tanácsadást kell biztosítani a nemzeti szakmai szervek segítségével és felügyeletével. Minden tagállamban hozzáférhetővé kell tenni, ha más nem, legalább a jogászok, jegyzők, bírósági végrehajtók és kézbesítők, könyvvizsgálók, okleveles nemzeti szakértők, jogi fordítók és tolmácsok címjegyzékét az illetékes szakmai szervek honlapjára való hivatkozással együtt. Könnyen elérhetőnek kell lenniük az egyes tagállamok jogrendszerét érthetően bemutató útmutatóknak is.

Biztosítani kell továbbá a sürgősségi jogsegélyhez és a rendőrséghez való gyors hozzáférést.

Emellett a portálon keresztül hozzáférhetőnek kell lennie a különböző nyilvántartásoknak, és lehetővé kell tenni a nemzeti hivatalos értesítések közzétételét.

(b) A biztonságos európai e-igazságszolgáltatási portál

A portált bírák, bírósági tisztviselők, a nemzeti igazságügyi minisztériumok tisztviselői és gyakorló jogászok munkaeszközként használnák, biztonságát különböző hozzáférési jogok alkalmazásával kell garantálni.

Amellett, hogy biztosítja a hozzáférést jogi és jogalkotási adatbázisokhoz és a nemzeti nyilvántartások lehető legszélesebb köréhez, lehetővé kell tennie a bíróságok és az eljárásban részt vevő felek közötti biztonságos kommunikációt, videó-konferenciákat és dokumentumok küldését (papírmentes eljárások). Ennek érdekében az elektronikus aláírások ellenőrzését is lehetővé kell tennie, és megfelelő ellenőrző rendszereket is biztosítani kell.

A portálnak rendelkeznie kell olyan eszközzel is, amellyel információt lehet cserélni például olyan személyekről, akik nem foglalkozhatnak gyermekekkel vagy nem vezethetnek vállalatot.

A polgári és kereskedelmi ügyekkel foglalkozó Európai Igazságügyi Hálózat tagállami kapcsolattartóit bátorítani kell, hogy aktívan vegyenek részt az európai e-igazságszolgáltatás fejlesztésében úgy, hogy hozzájárulnak a jövő portáljaira vonatkozó koncepció kialakításához és a portálok tervezéséhez, ideértve a polgárok e-igazságszolgáltatási portálját, amely a Közösség e-igazságszolgáltatási politikájának részét képezi és célja elsősorban az igazságszolgáltatáshoz való közvetlen hozzáférés biztosítása a polgárok számára. Első lépésként a nemzeti igazságügyi minisztériumok honlapjain fel kellene tüntetni az Európai Igazságügyi Hálózat honlapjára vonatkozó hivatkozást.

A portál az európai polgároknak nyújt tájékoztatást a tagállamok büntető igazságszolgáltatási rendszeréről, különösen az őket megillető jogokra vonatkozóan, beleértve olyan gyakorlati információkat, hogy melyik hatósághoz és milyen formában fordulhatnak, hogyan férhetnek hozzá az űrlapokhoz, a jogi segítségnyújtáshoz és a külföldi ügyfélkörrel rendelkező ügyvédek listájához. A portálnak biztosítania kellene a jogászok számára az EU jogszabályokat és a tagállamok vonatkozó jogszabályait. Már sok hasznos információ elérhető az európai igazságügyi képzés (EJT), a polgári és kereskedelmi ügyekben illetékes Európai Igazságügyi Hálózat (EJN), az Európai Igazságügyi Képzési Hálózat (EJTN) és mások honlapján. Ez az információ azonban töredékes és nem könnyű megtalálni. A releváns bírósági határozatokat elérhetővé kellene tenni. Ezeket az információkat nem csupán az interneten kell elérhetővé tenni, és különös figyelmet kell fordítani az információk aktualizálását biztosító szinkronizációs mechanizmusokra (RSS-feed).

7. Igazságügyi képzés

Az európai igazságügyi kultúra terjesztése céljából minden újonnan kijelölt igazságügyi dolgozónak biztosítani kellene egyfajta „túlélőcsomagot” CD vagy USB-kulcs formájában, amely tartalmazza az EU-Szerződést, az EK-Szerződést, valamint az igazságügyi együttműködés alapszövegeit és a többi tagállam igazságügyi rendszeréről szóló információkat, annak érdekében, hogy már a kijelölésük pillanatától eljusson a lehető legtöbb igazságügyi szervhez. Meg kellene fontolni egy, a polgároknak címzett uniós kiadvány készítését is, amely az uniós igazságügyi együttműködéssel és a más tagállamok büntető igazságszolgáltatási rendszerével kapcsolatos gyakorlati tájékoztatást nyújt. A Bizottságnak és a Tanácsnak megfelelő figyelmet és támogatást kellene nyújtania az uniós igazságügyi képzési intézményeket képviselő EJTN keretében rendelkezésre álló elektronikus képzési eszközöknek.

8. A transznacionális bűnmegelőzés és bűnözés elleni küzdelem

Eddig az e-igazságszolgáltatás leglényegesebb alkalmazása a büntető igazságszolgáltatás keretében az Európai Bűnügyi Nyilvántartás Információs Rendszer létrehozása volt. A rendszer hatékonysága érdekében azt az összes nemzeti bűnügyi nyilvántartás összekapcsolására képes és azonnal alkalmazható elektronikus struktúrájának ⁽¹⁾ kellene támogatnia. Az információtechnológia másik lényeges alkalmazása az igazságszolgáltatás, szabadság és biztonság területén a Schengeni Információs Rendszer (SIS), egy nagy terjedelmű adatbázis, amely biztosítja a tagállamok illetékes hatóságai közötti információcserét és a több módon való együttműködést, beleértve az európai elfogatóparancsok rendkívül gyors továbbítását. Az Európai Parlament 2008. szeptember 2-i álláspontja ⁽²⁾ értelmében, uniós szinten az Eurojust kulcsfontosságú szerepet tölt be a nemzetközi bűnözés elleni küzdelemben. Koordinációs tevékenysége alapvető fontosságú az egyre több technológiai eszközt alkalmazó bűnözés súlyos formái elleni küzdelemben. Innovatív adatfeldolgozó rendszerének (az E-POC-rendszer) is köszönhetően, az Eurojust által vizsgált bűnvádi eljárások száma 2008-ra elérte az 1000-et. E példákat szaporítani kell és finanszírozásukra az EU pénzügyi forrásait kell felhasználni.

9. Videó-konferencia

Egyes tagállamokban meglehetősen elterjedt a videó-konferencia alkalmazása a bűnvádi eljárások kapcsán. Lehetővé teszi a vádlottak, tanúk vagy szakértők vallomásainak felvételét fizikai távollétük esetén, ugyanakkor megfelelő védelmet biztosít a védelemre szorulóknak. A 2000-es kölcsönös bűnügyi jogsegélyről szóló európai egyezmény lefekteti a tanúk, vádlottak és szakértők videokonferencián történő kihallgatásának szabályait. Az egyezményt eddig 24 tagállamban ratifikálták. Az Európai Parlament felkéri a tagállamokat, hogy a ratifikálási eljárást minél hamarabb fejezzék be. Eddig semmilyen statisztika nem áll rendelkezésre a videokonferencia gyakorlati alkalmazásáról. Úgy tűnik, hogy a videó-konferencia lehetőségei még mindig nincsenek teljesen kiaknázva, aminek egyik oka éppen a szükséges technikai háttér hiánya. Az Uniónak minél hamarabb támogatást és anyagi eszközöket kell rendelkezésre bocsátania.

10. Az alapvető jogok és az eljárási biztosítékok megerősítése

Bármely technológiai fejlődés szívesen látott, amennyiben az nem veszélyezteti az alapvető jogokat. Ezt szem előtt tartva, a cselekvési terv és a stratégia kidolgozásakor és végrehajtásakor figyelmet kell fordítani az alapvető jogok tiszteletben tartására, különös tekintettel az eljárási biztosítékokra és adatvédelemre, biztosítva az uniós polgárok hozzáférését az illetékes hatóságok által tárolt és megosztott információkhoz és tájékoztatva őket a rendelkezésre álló jogorvoslati lehetőségekről. Az e-igazságügyi stratégia hatékony működéséhez szükség van az eljárási biztosítékok és az igazságügyi együttműködésben alkalmazandó megfelelő adatvédelmi biztosítékok összehangolására.

⁽¹⁾ A Parlament támogatja ezt a tervet, és reméli, hogy megvalósítják, tekintettel az Európai Bűnügyi Nyilvántartási Információs Rendszer (ECRIS) létrehozásáról szóló, 2008. október 9-i álláspontjára (P6_TA(2008)0465).

⁽²⁾ Az Európai Parlament 2008. szeptember 2-i álláspontjára Királyság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Spanyolország Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Svéd Királyság kezdeményezésére, tekintettel egy tanácsi határozat elfogadására az Eurojust megerősítését és a 2002/187/JB határozat módosítását illetően (P6_TA(2008)0384).

2008. december 18., csütörtök

A felnőttek jogi védelme: határokon átnyúló kérdések

P6_TA(2008)0638

Az Európai Parlament 2008. december 18-i állásfoglalása a Bizottságnak szóló ajánlásokkal a felnőttek jogi védelméről és annak határokon átnyúló vonatkozásairól (2008/2123(INI))

(2010/C 45 E/13)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az EK-Szerződés 192. cikkének második bekezdésére,
 - tekintettel a felnőttek nemzetközi védelméről szóló, 2000. január 13-i Hágai Egyezményre,
 - tekintettel a fogyatékkal élő személyek jogairól szóló 2006. december 13-i ENSZ-egyezményre,
 - tekintettel a fogyatékkal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény Európai Közösség általi megkötésére vonatkozó tanácsi határozatra irányuló javaslatra (COM(2008)0530),
 - tekintettel a Bizottság által a Tanácshoz és az Európai Parlamenthez intézett, „A Hágai Program: Tíz prioritás a következő öt évre – Partnerség Európának a szabadság, biztonság és jog területén való megújulásáért” című 2005. május 10-i közleményre (COM(2005)0184),
 - tekintettel eljárási szabályzata 39. és 45. cikkére,
 - tekintettel a Jogi Bizottság jelentésére és az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság véleményére (A6-0460/2008),
- A. mivel a fent említett, a hágai programról szóló közleményben a Bizottság prioritásként említette egy tényleges európai polgári jogi térség biztosítását, többek között a bírósági határozatok elismerését és végrehajtását illetően;
- B. tekintettel az e téren a családi vagyon, az örökösödés és a végrendeletek kapcsán az új jogalkotási javaslatok előkészítése végett végzett munkára és konzultációkra;
- C. mivel elő kell mozdítani a védelmi intézkedéseket élvező személyek vonatkozásában hozott bírósági vagy közigazgatási határozatok elismerését és végrehajtását is;
- D. mivel figyelmet kell szentelni a védelmi intézkedéseket élvező személyek gyakran sérülékeny és kiszolgáltatott helyzetének, valamint gyorsítani kell az együttműködésre, tájékoztatásra vagy elismerésre és végrehajtásra irányuló kérelmek kezelését;
- E. mivel olyan helyzetek alakultak ki, amelyekben a jogi védelem megvalósítása két vagy több tagállamot érint;
- F. mivel olyan helyzetek is kialakultak, amelyekben a jogi védelemmel kapcsolatos ügyek két vagy több tagállamot, illetve tagállamokat és nem uniós tagállamokat érintenek, különösen a hagyományos migrációs áramlások (egykori gyarmatok, az Egyesült Államok és Kanada) miatt;
- G. mivel problémák merültek fel az olyan tagállamok közötti, egyre fokozódó mozgás miatt, ahonnan a nyugdíjasok – többek között kiszolgáltatott felnőttek – kiáramolnak, valamint az olyan tagállamok között, ahová a nyugdíjasok beáramolnak;

2008. december 18., csütörtök

- H. mivel a kiszolgáltatott felnőttek jogi védelmének szükségességére, valamint az irányadó elvekre vonatkozóan valamennyi EU-tagállam elfogadta az Európa Tanács Miniszteri Bizottságának a tagállamokhoz címzett, a cselekvőképtelen felnőttek jogi védelméről szóló, 1999. február 23-án elfogadott R (99) 4. számú ajánlását;
- I. mivel a személyek szabad mozgáshoz való jogának egyik pillérét a kiszolgáltatott felnőttek jogi védelmének kell alkotnia;
- J. mivel a védelmi intézkedések kapcsán a tagállamok jogszabályai között eltérések vannak;
- K. mivel a fogyatékkal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény rendelkezéseit szem előtt kell tartani;
- L. mivel a Hágai Egyezmény rendelkezései hozzájárulhatnak a szabadság, a biztonság és a jog érvényesülésén alapuló térség létrehozásához, megkönnyítve a védelmi intézkedést bevezető határozatok elismerését és végrehajtását, az alkalmazandó jog meghatározását és a központi hatóságok közötti együttműködést;
- M. mivel hasznos lenne egyedi és kimondottan a tagállamok közötti együttműködést célzó intézkedéseket hozni, amelyek ihletet meríthetnének ezen egyezmény eszközeiből;
- N. mivel egységes közösségi formanyomtatványokat lehetne bevezetni a védelmi intézkedésekkel kapcsolatos tájékoztatás, illetve az ilyen határozatok köröztetésének, elismerésének és végrehajtásának megkönnyítése végett;
- O. mivel egységes, európai szintű közösségi formanyomtatványt lehetne létrehozni a cselekvőképtelenséget kimondó határozatok esetére, ezáltal biztosítva hatályukat az összes tagállamban;
- P. mivel mechanizmusokat lehetne bevezetni az állandó megbízottak Európai Unión belüli könnyebb elismerése, bejegyzése és alkalmazása érdekében;
1. üdvözli a francia elnökségnek a kiszolgáltatott felnőttek helyzetére és határokon átnyúló jogi védelmükre irányuló kötelezettségvállalását; gratulál azoknak a tagállamoknak, amelyek aláírták és ratifikálták a Hágai Egyezményt, és arra ösztönzi azon tagállamokat, amelyek azt még nem írták alá, vagy nem ratifikálták, hogy ezt tegyék meg;
2. kéri a Bizottságot, hogy amint elegendő tapasztalat gyűlik össze a Hágai Egyezmény végrehajtásáról, az EK-Szerződés 65. cikke alapján az alábbi részletes ajánlásokat követve nyújtson be a Parlamentnek a tagállamok közötti együttműködést erősítő, illetve a felnőttek védelmére irányuló, a cselekvőképtelenséget kimondó, valamint az cselekvőképtelenek képviselői megbízásával és hosszú távú meghatalmazásával kapcsolatos határozatok elismerését és végrehajtását javító jogalkotási javaslatot;
3. felhívja a Bizottságot, hogy kövesse nyomon a Hágai Egyezmény végrehajtását és tagállami szintű átültetését, és megfelelő időben nyújtson be jelentést a Parlamentnek és a Tanácsnak, amelyben összefoglalja a gyakorlati végrehajtás során felmerülő problémákat és legjobb megoldásokat, és adott esetben javaslatokat is tartalmaz az Egyezmény végrehajtási módját felváltó vagy pontosító közösségi rendelkezésekre;

2008. december 18., csütörtök

4. felkéri a Bizottságot, hogy értékelje a Közösség csatlakozásának lehetőségét a Hágai Egyezményhez; megjegyzi, hogy ezen a területen megerősített együttműködést lehetne kialakítani a tagállamok között;
5. felkéri azon tagállamokat, amelyek még nem írták alá vagy ratifikálták az egyezményt, hogy csatlakozzanak a fogyatékkal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezményhez, mivel ez megerősítené a kiszolgáltatott felnőttek védelmét az EU-n belül;
6. felkéri a Bizottságot, hogy finanszírozzon egy tanulmányt a tagállamok kiszolgáltatott felnőttekre és azok védelmére vonatkozó jogszabályainak összehasonlításáról annak megállapítása érdekében, hogy hol merülhetnek fel jogi kérdések, és milyen intézkedések szükségesek az EU vagy a tagállamok szintjén az ilyen természetű problémák megoldására; úgy véli, hogy a tanulmánynak a szellemi fogyatékkal élő, intézményekben elhelyezett felnőttek kérdésével is foglalkoznia kell, gyámságuk, valamint törvényes jogaik gyakorlására irányuló képességük tekintetében; felkéri a Bizottságot, hogy rendezzen konferenciasorozatot az ilyen ügyekben közvetlenül érintett jogi szakértők részére, valamint arra, hogy a jövőbeli jogalkotás során vegye figyelembe a tanulmány eredményeit és a szakértők véleményét;
7. kéri a tagállamokat, hogy gondoskodjanak arról, hogy a védintézkedések arányosak legyenek a kiszolgáltatott felnőttek állapotával annak érdekében, hogy az uniós polgárokat ne fosszák meg olyan joguktól, amelyet még képesek gyakorolni;
8. felkéri a tagállamokat, hogy hozzanak intézkedéseket a kiszolgáltatott felnőttek védelme érdekében, hogy ne váljanak személyazonossággal való visszaélés vagy csalás, illetve telefonos vagy számítógépes bűnözés áldozataivá, beleértve olyan jogi intézkedéseket, amelyek a kiszolgáltatott felnőttek személyes adatainak fokozott védelmére és/vagy az azokhoz való hozzáférés korlátozására irányulnak;
9. támogatja a személyes adatok védelmére és a hozzáférés korlátozására irányuló szigorú szabályozás alá eső, biztonságos mechanizmusok létrehozását a jelenleg hatályos védintézkedésekkel kapcsolatos bevált gyakorlatok és más információk tagállamok közötti megosztása érdekében, beleértve a kiszolgáltatott felnőttek védelmére vonatkozó információk megosztásának lehetőségét a tagállamok igazságszolgáltatási rendszerei között;
10. emlékezteti a Bizottságot és a tagállamokat, hogy nem minden esetben az előrehaladott kor az oka a kiszolgáltatottságnak, és kéri, hogy tegyenek lépéseket nem csupán az időskorú, hanem a súlyos fizikai és/vagy szellemi fogyatékból adódóan kiszolgáltatott felnőttek jogvédelmének és jogainak megerősítése érdekében is, és vegyék figyelembe azok igényeit akkor is, amikor a jövőben szociális intézkedéseket hoznak e jogok biztosítására;
11. megerősíti, hogy az ajánlások megfelelnek a szubszidiaritás elvének és az alapvető polgári jogoknak;
12. úgy véli, hogy a kért javaslatnak nem lesznek pénzügyi vonatkozásai;
13. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást és a kísérő, részletes ajánlásokat a Bizottságnak, a Tanácsnak, valamint a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek.

MELLÉKLET

A KÉRT JAVASLAT TARTALMÁRA VONATKOZÓ RÉSZLETES AJÁNLÁSOK

A. A JAVASLAT ALAPELVEI ÉS CÉLKITŰZÉSEI

1. Elő kell mozdítani a védelmi intézkedéseket élvező személyek vonatkozásában hozott bírósági vagy közigazgatási határozatok elismerését és végrehajtását.
2. Ezek a rendelkezések hozzájárulhatnak a jog, a szabadság és a biztonság érvényesülésén alapuló térség létrehozásához, megkönnyítve a védelmi intézkedést bevezető határozatok elismerését és végrehajtását, az alkalmazandó jog meghatározását és a központi hatóságok közötti együttműködést.

2008. december 18., csütörtök

3. A tagállamok közötti együttműködést célzó megfelelő intézkedéseket kell végrehajtani a Hágai Egyezmény szerint rendelkezésre álló eszközök alapul vételével.
4. Egységes közösségi formanyomtatványokat kell kidolgozni a védelmi intézkedésekkel kapcsolatos tájékoztatás, illetve az ilyen határozatok köröztetésének, elismerésének és végrehajtásának megkönnyítése végett.
5. Európai uniós szintű egységes formanyomtatványt kell kidolgozni a cselekvőképzetlenséget kimondó határozatok esetére, ezáltal biztosítva hatályukat az összes tagállamban.

B. A JAVASOLT LÉPÉSEK

1. kéri a Bizottságot, hogy amint elegendő tapasztalat gyűlik össze a Hágai Egyezmény végrehajtásáról, az EK-Szerződés 65. cikke alapján nyújtson be a Parlamentnek a tagállamok közötti együttműködést erősítő, illetve a felnőttek védelmére irányuló, a cselekvőképzetlenséget kimondó, valamint az állandó megbízottakkal kapcsolatos határozatok elismerését és végrehajtását javító jogalkotási javaslatot.

A béke megszilárdulásának és állam építésének kilátásai a konfliktus utáni helyzetekben

P6_TA(2008)0639

Az Európai Parlament 2008. december 18-i állásfoglalása a béke megszilárdításának és az állam kiépítésének fejlesztési kilátásai konfliktus utáni helyzetekben (2008/2097(INI))

(2010/C 45 E/14)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az 1907. évi hágai egyezményekre, a négy 1949-es genfi egyezményre és 1977. évi I. és II. kiegészítő jegyzőkönyveikre,
- tekintettel az 1948. évi Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatára,
- tekintettel az Egyesült Nemzetek (ENSZ) valamennyi emberi jogi egyezményére és azok fakultatív jegyzőkönyveire,
- tekintettel az 1966. évi polgári és politikai jogok nemzetközi egyezségokmányára, és az ahhoz csatolt két fakultatív jegyzőkönyvre,
- tekintettel az Egyesült Nemzetek Alapokmányára, különösen annak 1. és 25. cikkére, valamint a VII. fejezet 39. és 41. cikkére,
- tekintettel az 1945. évi emberi jogok európai egyezményére és az ahhoz csatolt öt jegyzőkönyvre,
- tekintettel az Egyesült Nemzetek 2000. szeptember 8-i millenniumi nyilatkozatára, amely a szegénység megszüntetése érdekében a nemzetközi közösség által együttesen megállapított kritériumként rögzíti a millenniumi fejlesztési célokat,
- tekintettel az ENSZ közgyűlésének a 2005. évi világ-csúcstalálkozó eredményeiről szóló 2005. október 24-i, 60/1 sz. határozatára, és különösen annak a népeknek a népirtással, a háborús bűnökkel, az etnikai tisztogatással és az emberiség elleni bűncselekményekkel szembeni védelme iránti felelősségvállalásról szóló 138–140. bekezdéseire,

2008. december 18., csütörtök

- tekintettel az ENSZ békefenntartó és béketeremtő beavatkozásaira Kongóban (1962), Namíbiában (1988), Salvadorban (1992), Kambodzsában (1992), Szomáliában (1992), Jugoszláviában – Szerbiában, Horvátországban, Boszniában (1992–2002), Haitin (1994), Kelet-Szlavóniában (1995–1998), Koszovóban (1999), Sierra Leonében (1999), Kelet-Timorban (1999), valamint az Egyesült Államok és az Egyesült Királyság vezette iraki, valamint a NATO ISAF-vezette afganisztáni misszióra (2001),
- tekintettel a legutóbb az AKCS–EU Miniszterek Tanácsa 1/2006. számú határozatával ⁽¹⁾ módosított, Cotonouban 2000. június 23-án, egyrészt az afrikai, karibi és csendes-óceáni államok csoportjának tagjai (AKCS-országok), másrészt az Európai Közösség és tagállamai között létrejött partnerségi megállapodásra (Cotonoui Megállapodás) ⁽²⁾,
- tekintettel a Tanács és a tagállamok kormányainak a Tanács keretében ülésező képviselői, az Európai Parlament és a Bizottság által 2005. december 20-án aláírt, az Európai fejlesztési politikáról szóló, „Az európai konszenzus” című közös nyilatkozatra ⁽³⁾, és különösen a II. rész 3.3. szakaszában ismertetett olyan átfogó kérdésekre mint a demokrácia, a jó kormányzás, az emberi jogok, a nemek közötti egyenlőség, a gyermekek és az őshonos lakosság jogai, a környezet fenntarthatósága, valamint a HIV/AIDS elleni küzdelem,
- tekintettel a Tanács és a tagállamok kormányainak a Tanács keretében ülésező képviselői, az Európai Parlament és a Bizottság humanitárius segítségnyújtással kapcsolatos európai konszenzusról szóló közös nyilatkozatára ⁽⁴⁾,
- tekintettel a fejlesztési együttműködés finanszírozási eszközeinek létrehozásáról szóló, 2006. december 18-i 1905/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽⁵⁾ (fejlesztési együttműködési eszköz (DCI)),
- tekintettel az Afrika–EU stratégiai partnerségre: az EU–Afrika csúcstalálkozón 2007 decemberében elfogadott közös Afrika–EU stratégia,
- tekintettel az Általános Ügyek és Külsókapcsolatok Tanácsa 2007. november 19-i ülésének a Nyugat-Balkánról szóló következtetéseire,
- tekintettel az Általános Ügyek és Külsókapcsolatok Tanácsának a fegyveres konfliktusokban érintett gyermekekről szóló európai uniós iránymutatásokkal kapcsolatos 2008. június 16-i következtetéseire,
- tekintettel az Általános Ügyek és Külsókapcsolatok Tanácsa 2006. november 13-i következtetéseire a nemek közötti esélyegyenlőségnek és a nemek közötti esélyegyenlőség általános érvényesítése elvének a válságkezelésben való előmozdítására vonatkozóan,
- tekintettel az Általános Ügyek és Külsókapcsolatok Tanácsának az EU Afrikával kapcsolatos stratégiájáról szóló 2005. november 21–22-i következtetéseire,
- tekintettel a konfliktusokat követő újjáépítésre és fejlesztésre vonatkozó afrikai uniós politikára, amelyet az Afrikai Unió 2006. június 25. és július 2. között Banjulban megrendezett csúcstalálkozásán fogadtak el,
- tekintettel a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet (OECD) Fejlesztési Segítségnyújtási Bizottsága (DAC) törekény helyzetű államokkal foglalkozó csoportja által támogatott és a DAC 2007. április 3–4-i párizsi magas szintű ülése által elfogadott, a bizonytalan államokban és helyzetekben történő megfelelő nemzetközi fellépésre vonatkozó tíz alapelvre,

⁽¹⁾ HL L 247., 2006.9.9., 22. o.

⁽²⁾ HL L 317., 2000.12.15., 3. o.

⁽³⁾ HL C 46., 2006.2.24., 1. o.

⁽⁴⁾ HL C 25., 2008.1.30., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 378., 2006.12.27., 41. o.

2008. december 18., csütörtök

- tekintettel a biztonsági ágazat reformjára és a kormányzásra vonatkozó OECD/DAC iránymutatásokra,
- tekintettel az Európai Tanács által 2003. december 12-én Brüsszelben elfogadott Európai Biztonsági Stratégiára,
- tekintettel az ENSZ főtitkára 2004. évi, a konfliktusos és konfliktus utáni társadalmakban a jogállamiságról és az átmeneti igazságszolgáltatásról szóló jelentésében ⁽¹⁾ az átmeneti igazságszolgáltatásra vonatkozó meghatározásra,
- tekintettel az Európai Bizottság által az Európai Stabilitási Eszköz keretében létrehozott, az eseti törvényszékek és az átmeneti igazságszolgáltatási kezdeményezések világszerte történő támogatására létrehozott 12 millió eurós finanszírozási keretre,
- tekintettel „Az EU bizonytalan helyzetekre adott válasza felé – a fenntartható fejlődés, stabilitás és béke érdekében történő, nehéz körülmények közötti kötelezettségvállalásról” című, 2007. október 25-i bizottsági közleményre (COM(2007)0643),
- tekintettel a fejlődő országokban kialakult törekény helyzetekre való uniós reagálásról szóló 2007. november 15-i állásfoglalására ⁽²⁾,
- tekintettel a Bizottság COM(2001)0211 számú, a konfliktusmegelőzésről szóló közleményére, valamint az EU erőszakos konfliktusok megelőzésére irányuló programjára, amelyet az Európai Tanács 2001 június 15–16-i göteborgi ülésén fogadtak el,
- tekintettel az EU elnökségének az ENSZ-hez címzett 2004. október 6-i, „A jogállamiság és az átmeneti igazságszolgáltatás konfliktusos és konfliktus utáni társadalmakban” című nyilatkozatára,
- tekintettel az Európai Unió Tanácsa által 2006. december 11-én elfogadott, a lefegyverzés, leszerelés és újbóli beilleszkedés (DDR) támogatására vonatkozó uniós koncepcióra,
- tekintettel a Bizottság 2001. április 23-i, „A segélyezés, a rehabilitáció és a fejlesztés összekapcsolása – értékelés” című közleményére (COM(2001)0153),
- tekintettel az EU–Afrika kapcsolatok aktuális állásáról szóló 2007. október 25-i állásfoglalására ⁽³⁾,
- tekintettel az AKCS–EU Közös Parlamenti Közgyűlés 3937/07. sz. határozatára és Politikai Bizottsága 2007. júliusi, az AKCS-országok természeti erőforrásainak kiaknázásával összefüggésben a jó kormányzásról, az átláthatóságról és az elszámoltathatóságról szóló jelentésére ⁽⁴⁾,
- tekintettel az ENSZ Biztonsági Tanácsának a nőkről, a békéről és a biztonságról szóló 1325. sz. határozatára (UNSCR 1325) és a polgári személyek ellen konfliktushelyzetekben elkövetett nemi erőszakról szóló 1820. sz. határozatára (UNSCR 1820),
- tekintettel a „Közös EU–Afrika stratégia tervezetére”, amelyet az EU–Afrika miniszteri trojka 2007. május 15-én tartott nyolcadik ülésén hagytak jóvá Brüsszelben,
- tekintettel az EK-Szerződés 177–181. cikkeire,
- tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,
- tekintettel a Fejlesztési Bizottság jelentésére, valamint a Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottság, illetve a Külügyi Bizottság véleményére (A6-0445/2008),

⁽¹⁾ (S/2004/616).

⁽²⁾ HL C 282. E, 2008.11.6., 460. o.

⁽³⁾ HL C 263. E, 2008.10.16., 633. o.

⁽⁴⁾ HL C 254. E, 2007.10.26., 17. o.

2008. december 18., csütörtök

- A. mivel a konfliktushelyzetet maguk mögött hagyó országok felében öt éven belül ismét konfliktushelyzet alakul ki, és becslések szerint a világ legszegényebbei közül 340 millióan élnek törekeny államokban, mert az erőszakos cselekmények megszűnése nem eredményez automatikusan szilárd és tartós stabilitást és fenntartható fejlődést;
- B. mivel a millenniumi fejlesztési célok egységes és időponthoz kötött célokat fogalmaznak meg a szegénység megszüntetésére; mivel 2010-re a világ legszegényebb népességének fele adott esetben olyan államokban él majd, amelyekben erőszakos konfliktus vagy annak kockázata áll fenn ⁽¹⁾;
- C. mivel a stabil és tartós államok építéséhez szükség van a kiválóságon alapuló és elszámoltatható, a politikai befolyástól és a korrupciótól mentes köztisztviselői karra;
- D. mivel az átlátható, elszámoltatható és professzionális biztonsági ágazat alapvető a békét és fejlődést előmozdító feltételek megteremtése szempontjából;
- E. mivel a biztonsági ágazat reformjának az átlátható, a polgári hatóságnak felelős és a közszükségletekre reagáló hatékony és legitim közszolgálat biztosítására kell összpontosítania;
- F. mivel a kézi lőfegyverek és a könnyű fegyverek elterjedése hozzájárul a konfliktusok kialakulásához és a bűnözés fokozódásához; mivel 2006-ban a gyalogsági aknáknál okozott regisztrált sebesülések háromnegyedét polgári személyek szenvedték el ⁽²⁾;
- G. mivel az erőszakos konfliktusok – a fejlődésre és az emberi jogokra gyakorolt végzetes hatások mellett – elriasztják a külföldi befektetőket, ami jelentős mértékben csökkenti a növekedést, elriasztva a gazdaságba és az alapvető szolgáltatásokba történő befektetéseket (egy közelmúltban megjelent jelentés ⁽³⁾ szerint a fegyveres konfliktus egy-egy afrikai nemzet gazdaságát 15%-kal csökkenti); miközben az egészséges magánszektor biztosíthatja végső soron a törvényes kormány számára a fenntartható bevételek alapját;
- H. mivel a hosszú távú stabilitás csak úgy érhető el, ha valamennyi érdekelt felet – beleértve a nőket és a kisebbségeket – bevonják a béketeremtésbe, a nemzeti kiegyezésbe és a nemzetépítésbe;
- I. mivel az igazságtételi és megbékélési bizottságok segítséget nyújthatnak a társadalmaknak a tömeges visszaélések örökségével való szembenézéshez, elősegítheti a közösségek és a korábban szemben álló felek közötti párbeszédet és hozzájárulhatnak a jövőbeni konfliktusok valószínűségét csökkentő igazságügyi, jóvátételi és reformintézkedésekhez;
- J. mivel a civil társadalom kialakulását lehetővé tevő intézményi keret az egyesülés szabadságán és a szólásszabadságon, valamint a törvény által védett szabad média létrehozásán alapul;
- K. mivel a fenntartható, jól működő állam erős civil társadalmat igényel, hogy az embereket megvédjék a hatalommal való visszaéléstől, és a túl erős végrehajtó hatalommal szembeni védelemhez szabad sajtóra van szükség;
- L. mivel a törekeny helyzetben levő államokat ösztönözni kell arra, hogy lehetővé tegyék a nem kormányzati szervezetek számára a túlzottan bürokratikus nyilvántartásba vételi jogszabályoktól és az olyan folyamatoktól mentes működést, amelyek akadályozzák a valóban hatékony civil társadalom kialakulását;
- M. mivel egy átlagos fejlődő ország 260 adományozó látogatását fogadja évente, és 2006-ban az adományozók összesen 70 000 segélytranzakciót irányítottak az összes fejlődő országba, és egy átlagos projekt nagysága mindössze 1,7 millió dollár volt;

⁽¹⁾ A brit Nemzetközi Fejlesztési Minisztérium számításai a *Global Economic Prospects 2006: Economic implications of Remittances and Migration* (Globális gazdasági kilátások 2006: az átutalások és a migráció gazdasági hatásai) jelentésben szereplő világbanki becslések alapján, Világbank, Washington, 2005.11.14.

⁽²⁾ Landmine Monitor Report 2007: Toward a Mine-Free World (Gyalogsági aknákról szóló ellenőrző jelentés 2007: egy aknamentes világ felé).

⁽³⁾ Safer World (Biztonságosabb világ), Oxfam, IANSA jelentés, 2007. október- Africa's Missing Billions (Afrika hiányzó milliárdjai).

2008. december 18., csütörtök

- N. mivel az EK fejlesztési együttműködési politikájáról szóló OECD/DAC 2007 szakértői felülvizsgálat megállapítja, hogy az EU-nak „országszintű programjai és projektjei részeként módszeresebben kellene konfliktuselemzést alkalmaznia azok hatásainak fokozása és a kedvezőtlen hatások elkerülésének biztosítása érdekében”;
- O. mivel az EU bizonytalan helyzetekre adott válaszairól szóló közlemény és a későbbi tanácsi következtetések, illetve a parlamenti állásfoglalás nyomán követéseként a Bizottságnak 2009-ben végrehajtási tervet kell készítenie a különböző uniós eszközök hatékonyságának értékelésére a biztonság és fejlesztés területén megvalósuló hatékonyságuk maximalizálása érdekében, figyelembe véve a „kísérleti esetek” tapasztalatait és a belőlük nyerhető információt;
- P. mivel a hat irányadó ország (Burundi, Bissau-Guinea, Haiti, Sierra Leone, Kelet-Timor és Jemen) kijelölésén túl a Bizottság, a Tanács, a Parlament és a civil társadalom között az EU bizonytalan helyzetekre adott válaszairól szóló fent hivatkozott bizottsági közlemény keretében folyó viták nem tették még lehetővé, hogy konkrét helyszíni intézkedéseket hajtsanak végre;
- Q. mivel a konfliktushelyzetben lévő országokban jelen vannak az európai vállalkozások és ott érdekeltségekkel rendelkeznek;
- támogatja az ENSZ által megerősített „Védelem iránti felelősséget” – amelynek célja a szuverenitás megerősítése, nem pedig aláaknázása – és hangsúlyozza, hogy az EU-nak és tagállamainak ezt magukra nézve kötelezőnek kell tekinteniük; hangsúlyozza, hogy a „Védelem iránti felelősséget” az emberek biztonsága előmozdításának eszközeként kell tekinteni; hangsúlyozza, hogy a lakosság elleni népirtás, háborús bűncselekmények, etnikai tisztogatás és emberiség elleni bűncselekmények megakadályozásának elsődleges felelősségét maga az állam viseli, és megerősíti minden egyes kormánynak a saját polgárai védelméért viselt felelősségét; úgy véli azonban, hogy ott, ahol a kormányok nem képesek vagy nem akarnak ilyen védelmet nyújtani, a megfelelő fellépés felelősségét az egész nemzetközi közösség viseli; megjegyzi továbbá, hogy az ilyen fellépésnek megelőző és reaktív természetűnek kell lennie, és kényszerítő katonai erő csakis a legvégső eszközként alkalmazható; elismeri, hogy ez az emberi biztonság elvének egy jelentős új alkalmazása;
 - követeli az ENSZ akkori főtitkára, Kofi Annan 2000. évi, a Közgyűlésnek benyújtott jelentésében szereplő nyilatkozata végrehajtását: „az állami szuverenitás magában foglalja a felelősséget, és a lakosság védelméért viselt elsődleges felelősséget maga az állam viseli; ahol a lakosság polgárháború, felkelés vagy az állam bukása miatt súlyos sérelmet szenved, és a kérdéses állam nem hajlandó vagy nem képes ezt megállítani vagy megakadályozni, a be nem avatkozás elve átadja helyét a nemzetközi védelemért való felelősség elvének”;
 - úgy véli, hogy a béketeremtésnek és az államépítésnek két fázisa van: a stabilizációs fázis, amikor a hangsúly a biztonságon, a törvényes renden és az alapvető szolgáltatások biztosításán van; és az államépítés második fázisa, amely a kormányzásra és a feladatokat ellátó intézményekre összpontosít, azzal a kikötéssel, hogy:
 - a második fázis nem kezdődhet meg addig, amíg az ország nem stabilizálódik, mivel a stabilizáció előtt létrehozott intézmények a konfliktus jellegét tükrözik és nem azokat a jellemzőket, amelyek az ország szilárd és tartós békéjét szolgálják,
 - az államépítés fázisában fontos, hogy a kompromisszum az érintett nemzet polgárainak normáihoz és elvárásaihoz való igazodás érdekében, nem a beavatkozók eszményeihez való igazodás érdekében szülessen,
 - ahogy az államépítés fázisa halad előre, a beavatkozóknak át kell adniuk az egyes intézményeket a helyi hatóságoknak; ez az az időpont, amikor potenciálisan visszarendeződés fordulhat elő, és ezt el kell fogadni, feltéve, hogy ez a visszalépés nem befolyásolja alapvető módon az ország előrehaladását;
 - rávilágít a konfliktusok alapvető okai kezelésének fontosságára az EU harmadik országokkal folytatott politikai párbeszéde és a fejlesztési együttműködési programok során, hogy olyan mechanizmusokat fejlesszenek ki, amelyek időben előre jelezhetik az államok bukásának jeleit a polgári erőszak olyan lehetséges előrejelzőinek vagy mutatóinak vizsgálatával, mint a történelmi megosztottság, az etnikai és törzsi sérelmek, a vallási konfliktusok, a jogtalanság és a szegénység; ebben az összefüggésben különösen hangsúlyozza új pénzforrások elkülönítésének szükségességét az alkalmazkodás és a környezetvédelem céljaira a klímához és a környezethez kapcsolódó konfliktusok kialakulása megelőzésének eszközeként;

2008. december 18., csütörtök

5. felhívja a Bizottságot, hogy a konfliktus-megelőzést átfogó témaként jelölje meg a fejlesztési együttműködésben, a konfliktusra érzékenység és konfliktuselemzés elveit pedig építse be és intézményesítse a meglévő és új politikáiban, az országos és regionális stratégiai dokumentumokban, valamint a külső együttműködést szolgáló valamennyi releváns pénzügyi eszközben;
6. emlékeztet arra, hogy a béke nem egyszerűen a háború hiánya, hogy nincs béke igazságság nélkül, valamint hogy az ellenségeskedések beszüntetése nem jelent szükségszerűen biztonságot a férfiak és a nők számára; emlékeztet arra, hogy a konfliktusok megelőzésében, illetve megoldásában és a béke megszilárdításában milyen fontos szerepet játszanak a nők, és hangsúlyozza, hogy fontos biztosítani egyenlő mértékű részvételüket és teljes bevonásukat a béke és biztonság fenntartására és elősegítésére tett erőfeszítésekbe;
7. szilárd meggyőződése, hogy minden erőfeszítést meg kell tenni, hogy az alapvető szolgáltatások minimális színvonalát biztosítsák a konfliktus sújtotta lakosság számára, különös tekintettel az élelmiszerekhez, a tiszta vízhez és higiénés körülményekhez, a gyógyszerekhez és az egészségügyi ellátáshoz (ideértve a reprodukív egészséget is) történő hozzáférésre és a személyes biztonság szavatolására; a legrövidebb távon a fenntarthatósággal kapcsolatos aggályokat az alapvető termékek és az alapszolgáltatások biztosításának kell alárendelni;
8. úgy véli, hogy a konfliktus utáni helyzetekben biztosítani kell a béketeremtés, a humanitárius segélyezés és a fejlesztési tevékenységek koordinációját a „Segélyezés, rehabilitáció és fejlesztés összekapcsolása” stratégiai keretének megfelelően, és biztosítani kell a következetességet a biztonság és a fejlesztés kapcsolatrendszerében;
9. szükségesnek tartja a nemek közötti egyenjogúság tekintetbe vételét a menekültek és az internált személyek ügyeinek kezelésekor, ideértve a menekülttáborok kialakítását is;
10. hangsúlyozza a polgári-katonai koordináció szükségességét; álláspontja szerint a konfliktus utáni helyzetekben a katonairól a polgári biztonságra történő átállásnak a gyakorlatilag megvalósítható kereteken belül a lehető leghamarabb meg kell történnie, továbbá a professzionálisan képzett nemzeti rendőrségnek fokozatosan ki kell egészítenie, majd fel kell váltania a nemzetközi erőket, biztosítva, hogy a konfliktusban érintett valamennyi csoport számára pártatlanul alkalmazzák a jog uralmát és a közigazgatási eljárásokat;
11. hangsúlyozza annak szükségességét, hogy egyensúlyt teremtsenek a fejlesztési támogatás civil és katonai összetevői között, az alapvető infrastruktúra és a kormányzati szolgáltatások működésének garantálása érdekében, anélkül, hogy az újjáépítésre, a rehabilitálásra és a demokratikus és gazdasági folyamatok újbóli elindítására vonatkozó követelmények sérüljenek;
12. követeli az emberi jogok előmozdítását a hadsereg és a rendőrség számára biztosított emberi jogi képzés támogatásával (beleértve az emberi és polgári jogi kampányokat is a lakosság érintett részei számára), a rendőrségre és katonai rendőrségre vonatkozó nemzetközi normák megismertetését a katonai akadémiákon; a biztonsági személyzet magatartási kódexének létrehozását, elhatárolva a rendőrség és a hadsereg felelősségi körébe tartozó területeket, emberi jogi ombudsmani hivatalok és emberi jogi bizottságok létrehozását, valamint emberi jogi képzést a helyi hatóságok és köztisztviselők számára;
13. hangsúlyozza, hogy elengedhetetlenül szükséges az európai biztonsági és védelmi politika (EBVP) katonai kapacitásának továbbfejlesztése azért, hogy az Európai Unió és tagállamai megfelelőbben hozzájárulhassanak a konfliktus utáni társadalmak stabilizálásához és fejlődéséhez;
14. életbevágóan fontosnak tartja az instabilitás okainak és a konfliktus utáni társadalmak problémáinak a civil és katonai intézkedések kombinálásával való kezelését; rámutat, hogy a helyszíni békefenntartó erők biztonsági garanciái nélkül a konfliktus sújtotta társadalmak esetében a stabilitás elengedhetetlen előfeltétele (vagyis a személyek és vagyonuk biztonsága) általánosságban nem teljesülhet;

2008. december 18., csütörtök

15. hangsúlyozza a biztonsági szektor reformja és a lefegyverzés, leszerelés és újra-beilleszkedés folyamatainak fontosságát, mivel ezek a tartós béke és a fenntartható fejlődés biztosításának kulcstényezői; felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy gyorsítsák a biztonsági szektor reformja uniós politikai keretének, valamint a lefegyverzés, leszerelés és újra-beilleszkedés támogatására irányuló uniós koncepciójának a helyszíni végrehajtását az EU e területeken végzett tevékenységei relevanciájának, következetességének és hatékonyságának növelése érdekében; kéri a biztonsági szektor reformja és a lefegyverzés, leszerelés és újra-beilleszkedés közösségi finanszírozásának növelését, külön hangsúlyt fektetve azokra az országokra, ahol az EU már bevetett EBVP-missziókat; kéri, hogy minden, az EBVP-műveletek támogatására irányuló, a biztonsági szektor reformjával, valamint a leszereléssel, lefegyverzéssel és újra-beilleszkedéssel kapcsolatos, közösségi finanszírozású konfliktus- vagy konfliktus utáni helyzettel kapcsolatos tevékenységet – amint lehetséges – vegyenek figyelembe a műveletek tervezési lépéseinél, nevezetesen a tényfeltáró fázisban, vagy a válságkezelési koncepciók/műveleti koncepciók kidolgozása során;

16. hangsúlyozza, hogy a biztonsági szektor reformja hatékony eszköz lehet a diplomácia és a védelem megerősítésében, miközben stabil, prosperáló és békés társadalmak kiépítésének elősegítésével csökkenti a hosszú távú biztonságot fenyegető veszélyeket; a biztonsági szektor reformja magában kell foglalja az olyan intézmények és kulcsfontosságú minisztériumi posztok újbóli létrehozását vagy reformját, amelyek fenntartják, illetve felügyelik a fogadó nemzet és lakossága biztonságát;

17. kéri, hogy az EU a biztonsági ágazat konfliktust követő reformjának támogatása során juttassa érvényre a nemek közötti egyenlőség szemléletét, a nemi egyenjogúságra vonatkozó képzést és szaktanácsadást biztosítva az alkotmányosság, a választások, a rendőrségi munka és az igazságszolgáltatás terén;

18. úgy véli, hogy a korábbi háborús vezetőknek teljes mértékben le kell mondaniuk az erőszakról a hatalommegosztást elősegítő hivatalos intézményi szerkezetekben történő részvételt megelőzően, ugyanakkor biztosítani kell azt, hogy a lakosság és valamennyi érdekelt fél aktív tájékoztatást kapjon és részt vehessen a hatalommegosztási megállapodásokról szóló valamennyi vitában;

19. hangsúlyozza a nemek közötti egyenlőség szem előtt tartásának fontosságát a békemegállapodásokat előkészítő tárgyalásokon és e megállapodások alkalmazása során, hogy előmozdítsák a nők jogainak alkotmányos védelmét;

20. felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy mivel konfliktushelyzetekben az áldozatok többségét kézi- és könnyűfegyverekkel ölik meg, sürgősen reagáljon az Európai Bíróság 2008. május 20-i a kézi- és könnyűfegyverek proliferációja elleni fellépésben a Közösség kompetenciájáról szóló ítéletére ⁽¹⁾ azzal, hogy felgyorsítja a kézi- és könnyűfegyverek és lőszerük illegális felhalmozása és kereskedelme elleni fellépés európai stratégiájának végrehajtását, valamint azzal, hogy erősíti az EK-finanszírozás tervezését, nevezetesen az Európai Fejlesztési Alapból és a Stabilitási Eszközből, amelyet a kézi- és könnyűfegyverekhez kapcsolódó programokra kell elkölteni a terepen; kéri, hogy ahol helyénvaló, a multilaterális és regionális pénzüntézetek vezessenek be intézkedéseket kézi- és könnyűfegyverekkel kapcsolatos programok létrehozására a konfliktus utáni területeken az újjáépítési és újra-beilleszkedési erőfeszítések keretében, valamint a kormányzati kérdések konszolidálására, a jogalkotás megerősítésére és a bűnüldöző szervek kézi- és könnyűfegyverekkel kapcsolatos operatív kapacitása javítására irányuló erőfeszítésekben; felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy továbbra is mozdítsa elő egy nemzetközi kötelező érvényű fegyverkereskedelmi megállapodás létrehozását valamennyi bilaterális és multilaterális kapcsolatában;

21. úgy véli, hogy a menekültek és az adott országon belül lakóhelyüket elhagyni kényszerült emberek önkéntes visszatérését elsődleges szempontnak kell tekinteni a rendelkezésükre álló megfelelő megélhetés biztosítása mellett, elsősorban működő egészségügyi és oktatási szolgáltatások (ideértve a nők számára írás-olvasás tanulási kampányokat is) és munkalehetőségek biztosításával, továbbá hogy mindennek a csoportok közötti párbeszéd, a békére való nevelés, nemzetközi kíséret, az előítéletek csökkentése és a sokszínűség népszerűsítése, a korábban harcban álló közösség bevonása, a területi követelések rendezésével és a korábbi sebek begyógyításával kapcsolatos folyamatok révén kell megvalósulnia; amennyiben az etnikai vagy vallási profilok összeegyeztethetőek, a lakóhelyüket elhagyni kényszerült embereket az egész országban szétszórtan, illetve eredeti falujukban vagy városukban kell letelepíteni, és nem szabad őket nagy csoportokba koncentráltan elhelyezni, mert az konfliktushoz és erőszakhoz vezethet;

22. nyomatékosan hangsúlyozza, hogy biztosítani kell, hogy a nők befejezhessék és folytathassák tanulmányaikat és képzéseiket a konfliktusokat követően is; úgy véli, hogy e tekintetben aktívan elő kell segíteni az oktatás újrakezdését az ország újjáépítése során;

⁽¹⁾ C-91/05. sz. ügy, Bizottság v. Tanács.

2008. december 18., csütörtök

23. határozottan kiemeli, hogy meg kell kérdezni és támogatni kell a nők helyi szervezeteit, valamint a béke érdekében létrehozott nemzetközi nőszervezeteket; javasolja, hogy nyújtsanak politikai és pénzügyi támogatást, oktatást, képességfejlesztő és technikai segítséget, ideértve a békétárgyalásokat és a konfliktusok erőszakmentes megoldásáról folytatott tárgyalásokat is;
24. véleménye szerint a tagállamoknak erkölcsi kötelessége a konfliktus sújtotta területekről elmenekülők befogadása; úgy véli, hogy ennek a kötelezettségnek csak a tagállamok közötti tehermegosztással lehet eleget tenni; úgy véli továbbá, hogy a tagállamoknak aktív segítséget kell nyújtaniuk a saját országukba az erőszakos konfliktusok után visszatérni kívánó menekültek számára;
25. megerősíti a fejlődő országokra irányuló, méltányos migrációs politikák alapvető fontosságát; megállapítja, hogy a migráció kedvező hajtóerővé válhat a fejlődési folyamatban, különösen az EU-ban élő migránsok által hazaküldött pénz formájában, az agyelszívás korlátozásával, a hazatérés előmozdításával és az embercsempészet megakadályozásával;
26. hangsúlyozza, hogy intézkedéseket kell hozni a családok újraegyesítése és a fegyveres konfliktus által érintett gyermekek újbóli integrációjának elősegítése, valamint az oktatási programokhoz, a szakképzéshez és a pszichológiai támogatáshoz való hozzáférés biztosítása érdekében, figyelemmel a lányok különleges szükségleteire;
27. kéri a korábban harcban álló felek lefegyverzésére, leszerelésére és újra-beilleszkedésére irányuló bizottsági javaslat hatékony végrehajtását; ideértve a harcoló felek civil társadalomba történő reintegrációját élelem, sátrak, takarók, orvosi támogatás és polgári ruházat biztosításával; a volt katonák eredeti közösségükbe vagy választásuk szerinti helyre történő szállításával; a politikai vagy katonai tisztségviselők nyugdíjprogramjainak támogatásával, a volt katonák számára lakhatás biztosításával és fizetéstámogatási rendszerekkel; állampolgári ismeretek oktatásával a volt katonák számára és pszichológiai helyreállító programok biztosításával a volt harcoló felek számára, valamint további erőforrásoknak a kifejezetten foglalkoztatási és munkahelyteremtési programokra történő elkülönítésével;
28. rámutat, hogy a lefegyverzésre, leszerelésre és újra-beilleszkedésre irányuló programoknak különleges rendelkezéseket kell tartalmazniuk a volt női katonákra vonatkozóan;
29. kiemeli, hogy a gyermekkatonák és a fegyveres erőkhöz toborzott lányok, valamint az ellenük irányuló szexuális kizsákmányolás elleni küzdelem kapcsolódik az olyan területeken élő nők mindennapjainak javítását célzó küzdelemhez, ahol konfliktus utáni helyzetben a béke megszilárdítása és az állam újjáépítése folyik;
30. úgy véli, hogy a lefegyverzésnek, leszerelésnek és újra-beilleszkedésnek a társadalmi és gazdasági fejlettségeket is meg kell céloznia, és pénzügyi támogató programokat kell biztosítania az azonnali szükségletek kielégítésére;
31. úgy véli, hogy a helyiek azonosulása a béketeremtő folyamattal alapvető fontosságú a hosszú távú stabilitás biztosítása érdekében;
32. úgy ítéli meg, hogy a nemzetközi adományozóknak figyelembe kell venniük a regionális és helyi körülményeket a stabilitást és a demokráciát előmozdító újjáépítési politika kialakítása érdekében, a konfliktus utáni társadalmakban a gazdasági fejlődés előmozdítása során szerzett tapasztalatokra építve;
33. hangsúlyozza, hogy egy megfelelő megbékítési stratégia során figyelembe kell venni a nőknek a béke megszilárdításában játszott szerepét; hangsúlyozza, hogy a megbékítési programokban figyelembe kell venni a fegyveres konfliktusokban érintett gyermekek különleges körülményeit;
34. úgy véli, hogy az állam legitimitása csak a helyes és hatékony kormányzással építhető fel; hangsúlyozza, hogy az intézményeknek, a választási folyamatoknak, a szavazók nyilvántartásba vételének, a választói névjegyzéknek, a választói személyazonosság ellenőrzésének és a korrupció elleni mechanizmusoknak a lehető legátláthatóbbnak és elszámoltathatóknak kell lennie, mivel ezek előfeltételei a jogállamiság, az emberi jogok, a demokratikus intézmények, valamint az emberi méltóság védelmének, továbbá a gazdasági fejlődésnek, a beruházásoknak és a kereskedelemnek;

2008. december 18., csütörtök

35. úgy véli, hogy az olyan tényezők, mint a jogállamiság, a stabil pénz, a szabad piac, a hatékony és kompetens köztisztviselői kar, a független bíróság, a korrupciótól mentes törvényhozó és végrehajtó ág alkotják azokat az eszközöket, amelyeken keresztül az egyének és a közösségek – szorgalmukkal és kezdeményezéseikkel – valóban növelhetik nemzetük jólétét;
36. kéri az egyablakos befektetési tanácsok létrehozását, hogy támogassák azokat a prioritást élvező ágazatokat, ahová a külföldi közvetlen beruházások vonzhatók, amelyek munkahelyeket teremtenek a hagyományos mezőgazdasági ágazatokon kívül is a liberális befektetési kódexek és adómentes ipari zónák fejlesztésének támogatásával;
37. felhívja a Bizottságot, hogy hozzon létre deregulációs egységet, amely tanácsokat adhat a konfliktusból kikerülő országoknak arról, hogy miként szervezzék meg gazdasági infrastruktúrájukat a kisvállalkozások létrehozását, a bankszámlák megnyitását, az ingatlanok és a társaságok bejegyzését akadályozó vagy késleltető bürokratikus szabályozás megszüntetésével; ahol lehetséges, a kockázati tőke alkalmazásának lassításával és a vállalatalapítás adókedvezményeinek alkalmazásával, különösen a költségvetés támogatási programokon keresztül;
38. kulcsfontosságúnak tartja a nők bevonását a konfliktuson átesett társadalmak gazdasági életébe, társadalmi, gazdasági és üzleti erejük támogatása érdekében, és hangsúlyozza a nők pozitív szerepét a mikrohiteltek tekintetében;
39. határozottan úgy véli, hogy az EU fejlesztési együttműködéssel való helyi azonosulás a nemzeti parlamentek részvételével erősíthető meg, ideértve az Európai Parlament és a partnerországok parlamentjei közötti kölcsönös párbeszédet és kapacitásépítést; ideértve a támogató információs és kommunikációs technológiai rendszereket és technológiai kapacitásokat a technika jelenlegi állásának megfelelő szavazói funkciók létrehozásához; valamint személyi igazolványok biztosításához ott, ahol a születési anyakönyvek és más állampolgárságot támogató dokumentumok nem állnak rendelkezésre;
40. hangsúlyozza annak szükségességét, hogy segítséget nyújtsanak a helyi hatóságoknak, előmozdítva a megfelelő képzést és a tapasztalatok megosztását; ebben az értelemben emlékeztet az Európai Parlamentnek a parlamenti demokrácia elvei és gyakorlata iránti elkötelezettségére;
41. hangsúlyozza, hogy a konfliktusokon átesett országban tartott választásokon egyedi programok, valamint minden szinten érvényes kvóták révén támogatni kellene a nők részvételét;
42. hangsúlyozza az erőforrások felhasználása átláthatósága és az azokkal való elszámoltathatóság független figyelemmel kísérésének fontosságát, amely fontos szerepet játszhat a konfliktus utáni helyzetben, ha ezeket az erőforrásokat az államépítésbe fektetik be; ugyancsak hangsúlyozza a pazarlás, a csalás és a korrupció valamennyi formája elleni küzdelem fontosságát a megfelelő korrupció ellenes mechanizmusok révén a civil társadalom éber támogatásával;
43. hangsúlyozza az ENSZ korrupció ellenes egyezménye végrehajtásának előre vitele szükségességét annak megakadályozása érdekében, hogy törvénytelen pénzforrások tüzeljék a konfliktusokat és veszélyeztessék a konfliktus utáni helyzetek stabilizálását, mivel a korrupció az intézmények hatékonyságát aláássa, felerősíti a társadalmi marginalizálódást, torzítja a döntéshozatalt és szétzülleszti az alapvető szolgáltatások nyújtását;
44. hangsúlyozza, hogy a helyi közösségeknek, családoknak, civil szervezeteknek – köztük a nőszervezeteknek – a mikrohitel-szervezeteknek és a helyi hálózatoknak nyújtott politikai és pénzügyi támogatás bármely sikeres fejlesztési politika előfeltétele; ezért felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy válságos időkben is nyújtsanak politikai és pénzügyi támogatást a helyi béke- és emberi jogi aktivistáknak, különösen az EU Stabilitási Eszköze és annak válságra reagáló komponense révén;
45. kiemeli, hogy konfliktus utáni helyzetekben az ingatlan tulajdonjogának bejegyzését és az ingatlan tulajdonlás szabályszerűvé tételét a nemzetközi emberi jogi szabályok szerint kell végrehajtani annak érdekében, hogy a kormányok, magántársaságok vagy az uralkodó elítéltek ne sajátíthassák ki a földet illegálisan gyakran a legszegényebbek és a legveszélyeztetettebbek, például a visszatérő menekültek és a lakóhelyükről elűldözöttek kárára; hangsúlyozza továbbá, hogy erőfeszítéseket kell tenni a bíróságok megerősítésére, hogy azok megfelelően tudják betartatni a tulajdon- és kereskedelmi jogot, különösen azokban az országokban, ahol a nők csökkentett jogi státusszal rendelkeznek vagy ahol megtagadják alapvető tulajdonjogaikat;

2008. december 18., csütörtök

46. hangsúlyozza elkötelezettségét a nők és a gyermekek jogainak konfliktust követő helyzetekben történő megvédését illetően, amelynek végső célja az, hogy megtegyék a szükséges intézkedéseket a nők helyzetének megerősítésére, ami a tartós béke és stabilitás elérésének elengedhetetlen feltétele;
47. úgy véli, hogy sok fejlődő ország rendelkezik a fejlesztésekhez szükséges természeti erőforrásokkal, de az olyan természeti erőforrásokkal való rossz gazdálkodás, mint az olaj, a víz, a fa vagy a gyémánt és a kapcsolódó korrupció gyakorlata ismét konfliktushelyzetbe sodorják az országokat; elítéli az ezen erőforrások jogtalan eltulajdonításában és kizsákmányolásában részt vevő – helyi, regionális, nemzetközi és transznacionális – erőket; arra ösztönzi a tagállamokat, hogy mozdítsák elő és támogassák a természeti erőforrások helyes kormányzását, és lépjenek fel ezek kiaknázása és kereskedelme ellen ott, ahol az hozzájárul a fegyveres konfliktusok kitöréséhez, eszkalációjához vagy folytatódásához;
48. elismeri a Kimberley-folyamat és a Természeti Kincseket Kitermelő Iparágak Átláthatósága Kezdeményezés, valamint az Erdősítés, Bűnüldözés, Kormányzás és Kereskedelem eredményeit és felhív ezek megerősítésére és hatékonyabb végrehajtására;
49. ismét hangsúlyozza az éghajlatváltozásról és a nemzetközi biztonságról szóló, 2008. március 14-én az EU főképviselője és az Európai Bizottság által az Európai Tanácsnak benyújtott dokumentum ⁽¹⁾ következtetéseit, figyelmeztetve arra, hogy az éghajlatváltozás fenyegeti a világ túlterhelt államait és régióit – amelyek már eleve sérülékenyek és ki vannak téve a konfliktusnak – új bevándorlási hullámokat generál, és fokozza az EU-t fenyegető biztonsági kockázatokat; sürgeti a Bizottságot, hogy vegye figyelembe az éghajlatváltozási szempontokat béketeremtő törekvései során;
50. úgy véli, hogy a konfliktusok áldozatai számára biztosított igazságszolgáltatás alapvető fontosságú, és hogy a nemzeti bíróságok – amennyiben a bírósági rendszer működőképes, független és pártatlan – a nemzetközi büntetőtörvényszékeknél megfelelőbb fórumok lehetnek az igazságszolgáltatási folyamattal való azonosulás és az elkövetők megbüntetésének biztosítására; ennek keretében javasolja a konfliktus utáni helyzetekben, hogy vizsgálják meg annak a lehetőségét, hogy a konfliktus során elkövetett emberi jogok megsértését feltérképezik;
51. kéri a bírósági rendszer megerősítését a bírák és ügyészek képzésével, a bírósági reformról szóló konferenciákkal, a bírósági kinevezések független rendszerével, a bírósági személyzet megfelelő bérezésével, a bíróságok számára berendezések biztosításával, a bírósági adminisztráció, nyilvántartások, költségvetés és humánerőforrás gazdálkodás javításával, és számítógépeket is magában foglaló modern technológia beszerzésével az esetek nyomon követéséhez;
52. kéri a veszélyeztetett csoportok, etnikai kisebbségek, földdel nem rendelkező földművesek és más marginalizált csoportok számára a jogsegély, valamint jogi alapismereti képzés biztosítását a tapasztalt nem kormányzati szervezetek által biztosított bírósági rendszerhez való hozzáférés növelése érdekében;
53. alapvető fontosságúnak tartja, hogy véget kell vetni a nemi alapú erőszakos bűncselekmények büntetlen elkövetésének, és ezeket a bűntetteket – ahol lehetséges – ki kell vonni az amnesztiára vonatkozó rendelkezések alól, és biztosítani kell, hogy a szexuális erőszak valamennyi áldozata, különös tekintettel a nőkre és a fiatal lányokra, egyenlő törvény előtti védelemben részesül, és ugyanolyan mértékben fér hozzá az igazságszolgáltatáshoz; tekintettel arra, hogy sok társadalomban a nők és a gyermekek hátrányt szenvednek az igazságszolgáltatáshoz való hozzáférésben, úgy véli, hogy szükség esetén különleges megoldásokat kell alkalmazni;
54. hangsúlyozza hogy a nemi erőszakot szenvedett nők számára teljes hozzáférést kell biztosítani a nőgyógyászati és rehabilitációs szolgáltatásokhoz, valamint azokhoz a programokhoz, amelyek célja a megbélyegzésük leküzdésének támogatása;
55. üdvözli az ENSZ Biztonsági Tanácsa 1820. számú határozatának elfogadását, és különösen azt, hogy a határozat elismeri, hogy a nemi erőszak a nemzetközi béke és biztonság ellen irányuló fenyegetés;
56. hangsúlyozza a gyermekek és különösen a lányok speciális igényei figyelembe vételének jelentőségét a konfliktus utáni helyzetekben, különösen az oktatás tekintetében;

(1) S113/08.

2008. december 18., csütörtök

57. elégedettségét fejezi ki az EU és a Nemzetközi Büntetőbíróság közötti együttműködés tekintetében; hangsúlyozza, hogy az uniós támogatás alapvető fontosságú a Büntetőbíróság megbízatásának érvényesítése érdekében; úgy véli, hogy valamennyi államnak alá kell írnia és ratifikálnia kell a Római Statútumot annak érdekében, hogy biztosítsák a Nemzetközi Büntetőbíróság rendszerének operatívabb, koherensebb és egységesebb működését; sürgeti az EU-t és az Afrikai Unió tagállamait, hogy valamennyi konfliktushelyzetben következetesen és haladéktalanul foglalkozzanak a Nemzetközi Büntetőbíróság által kibocsátott valamennyi elfogatóparancs végrehajtásával;

58. sürgeti a tagállamokat, hogy az emberi jogok jövőbeli megsértésének megakadályozására irányuló egyik leghatékonyabb eszközként folytassák a büntetlenség elleni küzdelmet, többek között a nemzetközileg létrehozott törvényszékek működésének támogatásával;

59. hangsúlyozza, hogy a tartós béke sok szempontból a közösségi alapú hozzájárulás és a békefolyamatban való aktív részvétel függvénye, amely folyamat csak akkor lehet törvényes és sikeres, ha abba fontos társadalmi funkciójuk – az élelmiszertermelésben, és a család ellátásában különösen a fejlődő országokban betöltött döntő szerepük – révén a nőket ugyanúgy bevonják; kéri – arra a tényre való tekintettel, hogy a nők és a gyermekek teszik ki a menekültek 80%-át –, hogy a nők különleges támogatásban részesüljenek és a béke és a stabilitás elősegítésénél nagyon fontos szereplőnek ismerjék el őket – és hangsúlyozza, hogy a nemzetközi közösség által a helyi, nemzeti és nemzetközi kezdeményezőket összekötő civil társadalmi hálózatok támogatásában játszott szerep létfontosságú a békefolyamatban;

60. kéri az állandó Békebizottságok létrehozását, amelyekben valamennyi szembenálló fél befolyásos tagjai részt vesznek, annak érdekében, hogy megelőzzék a nagyméretű erőszak kitörését;

61. úgy véli, hogy az erőszakmentes konfliktusrendezéssel és a békére neveléssel kapcsolatos képzéssel párosulva a megfelelő civil szervezetek a szemben álló csoportok közötti párbeszéd elősegítőiként használhatók fel; támogatja a párbeszéd lehetőségeinek létrehozását nemzeti konferenciák, kerekasztal- beszélgetések szervezésével a szemben álló felek között, kiscsoportos kapcsolatteremtő találkozókat helyi szinten, a helyi civilszervezetek és közösségi vezetők és a hagyományos intézmények vezetőinek közvetítési képzsét;

62. felhívja a tagállamokat, hogy fejlesztési projektjeik végrehajtása során először maguk közül jelöljenek ki egy vezető partnert a jelentéstételi mechanizmusok egyszerűsítése érdekében (még akkor is, ha a projekt finanszírozása másik tagállamból származik) a donorok közötti koordináció és következetesség elérése érdekében, ide értve a számviteli szabványok és közzétételi előírások létrehozását a nemzeti parlamentek, helyi hatóságok és a nemzetközi szervezetek tekintetében;

63. úgy véli, hogy ösztönözni kell a nők nagyobb mértékű részvételét és jelenlétét a médiában és a nyilvános fórumokon, ahol kifejezhetik véleményüket;

64. emlékeztet rá, hogy az anyakönyvi nyilvántartásba vétel alapvető emberi és állampolgári jog; hangsúlyozza, hogy az anyakönyvvezés különösen fontos fegyveres konfliktusok idején és az azokat követő időszakban, mert hozzájárul ahhoz, hogy védelmet nyújtson a gyermekeknek jogaik megsértése ellen; ezenkívül az anyakönyvi nyilvántartásba vételt alapvető fejlesztési kérdésnek kell tekinteni;

65. hangsúlyozza a konfliktus-érzékeny megközelítés szükségességét a fejlesztési programok tervezésének, megvalósításának, figyelemmel kísérésének és értékelésének teljes ciklusa során a konfliktus dinamikájára gyakorolt pozitív hatásai maximalizálása és negatív hatásai minimalizálása érdekében; hangsúlyozza a konfliktuselemzés következetes végrehajtásának és a konfliktus fő mozgatórugói megértésének fontosságát; úgy véli, hogy a teljesítménymérési értékek bevezetése hasznos eszköz a fejlesztési együttműködési fellépések hatásainak értékelésére;

66. kéri a konfliktus zónával szomszédos államok aktív részvételét a konfliktus utáni fejlesztési és újjáépítési tervben a nemzetközi közösséggel együtt;

67. felszólítja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy minden ország helyzetének kezelésekor alkalmazzanak regionális megközelítést;

2008. december 18., csütörtök

68. továbbra is tevékenyen részt kíván venni a Bizottságnak az EU bizonytalan helyzetekre adott válaszairól szóló fent hivatkozott közleménye keretében végzett munkájában; felhívja a Tanács és a Bizottság figyelmét arra, hogy ettől kezdve halaszthatatlanná vált, hogy e túl lassú munkálatok gyorsan konkrét, helyszínen megvalósítandó fellépésekben valósuljanak meg, olyan fontos területeken mint az egészségügy és az oktatás, és felhívja a Bizottságot, hogy teljes körűen tájékoztassa az Európai Parlamentet a továbbiakban tett lépésekről, tekintettel az országtanulmányok következtetésére és különösen ezen eredményeknek a későbbi fellépések meghatározásában és megtervezésében való felhasználása tekintetében;
69. szükségesnek véli, hogy az Európai Közösségek harmadik országokba utazó valamennyi küldöttségében a nők és férfiak esélyegyenlőségével foglalkozó képviselő is jelen legyen, aki megfelelő felhatalmazással, szakértelemmel és forrásokkal rendelkezik;
70. hangsúlyozza, hogy a bizonytalan helyzetben lévő országok lakosságának sürgősen szüksége van arra, hogy mind a saját, mind az országa helyzetében pozitív változást tapasztaljon, és ennél fogva felhívja a Bizottságot és a Tanácsot, hogy ne mulasszák el a helyszíni fellépések láthatóvá tételét;
71. támogatja az erőszakos konfliktusok megelőzésére irányuló európai uniós programot, valamint az EU 2009. évi cselekvési tervében előírt biztonsági és fejlesztési intézkedéseket, és sürgeti a Bizottságot, hogy szenteljen fokozottabb prioritást a béketeremtéssel kapcsolatos intézkedések végrehajtásának;
72. hangsúlyozza az EK személyzet kapacitásépítésének fontosságát a konfliktusérzékeny programozás különleges iránymutatások alapján történő végrehajtása érdekében, különös tekintettel a megfelelő személyzet számára készített rövid és a helyzetre szabott, a konfliktusérzékenységről szóló útmutató elkészítésével, amely felhasználja a békére és konfliktusokra vonatkozó hatásfelmérési rendszereket és a konfliktusérzékenységgel szülő forráscsomagot;
73. úgy véli, hogy a konfliktus utáni átmenet kihívásaival való hatékony megbirkózás érdekében az intervencióknak időbelinek, rugalmasnak és előre tervezhetőnek kell lenniük;
74. hangsúlyozza, hogy az EU valamennyi misszióján (ideértve a közvetítő- és a tárgyalócsoportokat, a rendőrséget és a békefenntartó erőket) jelen kellene lenniük a nemi egyenjogúsággal kapcsolatos tanácsadóknak és biztosítani kell az oktatást, a nők legalább 40%-os részvételével minden szinten, ideértve a legmagasabb szinteket is;
75. kéri a Bizottságot, hogy végezzen kutatást a nők és férfiak esélyegyenlőségéről az EU külső misszióin;
76. rámutat, hogy a nemek közötti egyenlőségre vonatkozó szemléletet érvényesíteni kell a béke érdekében folytatott kutatásokban, a konfliktusok megelőzése és elhárítása, illetve a konfliktusokat követő helyreállítás során, a pénzügyi eszközök felhasználáskor, illetve az országos és regionális stratégiai dokumentumokban és minden külső beavatkozás tervezésekor;
77. támogatja az EU különleges képviselőinek hivatalát, mivel ez jelenti az EU fő eszközét a politikai rendezések közvetítésének előmozdításában, illetve a konfliktus utáni társadalmakban a tartós politikai stabilitás előmozdításában;
78. ösztönzi az EU-t a bevált gyakorlatok megerősítésére olyan kérdések esetében, ahol kiterjedt együttműködésre van szükség a politikai, katonai, humanitárius és fejlesztési szereplők között a konfliktusmegelőzés, a közvetítés, a békefenntartás, az emberi jogok tiszteletben tartása, a jogállamiság, a humanitárius segítségnyújtás, valamint a hosszú távú újjáépítés és fejlődés terén;
79. felhív az ENSZ Biztonsági Tanácsa 1325. határozata végrehajtásáról szóló EU intézkedési terv kidolgozására, és kéri a Bizottságot, hogy sürgesse a partnerországokat és az EU-tagállamokat nemzeti intézkedési tervük kidolgozására; javasolja az EU az emberi jogok védelmére vonatkozó útmutatásainak és az EBVP misszióknak a felülvizsgálatát az ENSZ Biztonsági Tanácsa 1325. és 1820. határozatának való teljes körű megfelelés biztosítása érdekében;

2008. december 18., csütörtök

80. hangsúlyozza, hogy a Bizottság köteles a partnerországok arra irányuló erőfeszítéseit támogatni, hogy azokon a területeken, ahol költségvetési támogatás alapján közösségi segélyezésben részesülnek, fejlesszék hazai kapacitásukat a demokratikus elszámoltathatóság tekintetében (parlamentari ellenőrzés, auditálás); sürgeti a Bizottságot, hogy robusztusabb és következetesebb módon teljesítse ezt a kötelezettségét; hangsúlyozza, hogy a megfelelően felkészített parlamentáris ellenőrző testületek és számvéviszéki intézmények az EU költségvetési támogatás fenntartható hatása elérésének lényeges tényezői; felhív a civil társadalom figyelemmel kísérése és felügyelő mechanizmusainak kidolgozására annak érdekében, hogy ezek rendelkezzenek a megfelelő jogkörökkel az uniós költségvetési támogatás felhasználásának és hatásának nyomon követéséhez;

81. felhívja a beruházási bankokat, többek között az Európai Beruházási Bankot, hogy biztosítsák a konfliktus utáni országokban nyújtott kölcsönök és befektetések, különösen az erőforrásokban gazdag országok esetében, megfeleljenek az emberi jogi és környezetvédelmi normáknak és ne tüzeljék a feszültségeket;

82. elismerően szól az ENSZ újonnan létrehozott Béketeremtési Bizottságának munkájáról; rámutat támogatási kérdésekben a nemzetközi partnerekkel való együttműködés szükségességére, ideértve különösen az ENSZ-t; sürgeti a tagállamokat, hogy biztosítsák az ENSZ rendszere számára a megfelelő erőforrásokat, valamint az ENSZ Béketeremtési Bizottsága és más ENSZ testületek részvételével országon belüli folyamatokhoz nyújtott támogatással való elszámolást;

83. hangsúlyozza, hogy a törekeny stabilitású országokban a fejlődéshez nyújtott segély a béke megszilárdításának és a konfliktusok megelőzésének igen fontos eleme, de a fejlődési segély és a konfliktusok leküzdéséhez nyújtott segély nem tartalmazhat katonai eszközöket vagy részeket;

84. javasolja, hogy a konfliktusok utáni övezetekben szolgálatot teljesítő ENSZ-alkalmazottakra vonatkozó magatartási kódex megerősítését, és felhív a zéró tolerancia elvének alkalmazására a békefenntartók vagy a nem-kormányzati szervezetek alkalmazottai által elkövetett nemi erőszakkal szemben;

85. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezen állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a tagállamok és tagjelölt országok kormányainak és parlamentjeinek, az Egyesült Nemzetek főtitkárnak, az ENSZ Béketeremtési Bizottságának, az AU Bizottságának, az AU Végrehajtó Tanácsának, a Pánafrikai Parlamentnek és az AKCS–EU KPK-nak.

Zimbabwe

P6_TA(2008)0640

Az Európai Parlament 2008. december 18-i állásfoglalása a zimbabwei helyzetről

(2010/C 45 E/15)

Az Európai Parlament,

- tekintettel Zimbabwe-ről szóló korábbi állásfoglalásaira, és különösen a legutóbbi, 2008. július 10-i állásfoglalására a zimbabwei helyzetről ⁽¹⁾,
- tekintettel a 2004. február 19-i 2004/161/KKBP tanácsi közös álláspontban ⁽²⁾ Zimbabwe-vel szemben elfogadott korlátozó intézkedéseket 2009. február 20-ig megújító 2008. február 18-i 2008/135/KKBP tanácsi közös álláspontra ⁽³⁾, illetve az egyes, Zimbabwe-vel szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 314/2004/EK tanácsi rendeletet módosító 2008. december 8-i 1226/2008/EK bizottsági rendeletre ⁽⁴⁾, valamint az Európai Tanács 2008. december 11–12-i, Zimbabwe-ről szóló következtetéseire, melyben komoly aggodalmának ad hangot a Zimbabwe-ban kialakult egyre aggasztóbb humanitárius helyzet miatt,
- tekintettel az AKCS–EU Közös Parlamenti Közgyűlés által 2008. november 28-án a zimbabwei helyzetről Port Moresbyben (Pápua Új-Guinea) elfogadott állásfoglalásra,

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2008)0364.

⁽²⁾ HL L 50., 2004.2.20., 66. o.

⁽³⁾ HL L 43., 2008.2.19., 39. o.

⁽⁴⁾ HL L 331., 2008.12.10., 11. o.

2008. december 18., csütörtök

- tekintettel a pánafrikai parlament választási megfigyelő küldöttségének az „Összehangolt választások a Zimbabwei Köztársaságban” című 2008. március 29-i jelentésére,
 - tekintettel az Afrikai Unió 2008. június 30–július 1-jei, sarm-el-sejki 11. csúcstalálkozóján elfogadott, Zimbabwe-ről szóló állásfoglalásra,
 - tekintettel a 2008. szeptember 15-én, a Zimbabwei Afrikai Nemzeti Unió-Hazafias Front (ZANU-PF), valamint a Demokratikus Változásért Mozgalom (MDC) két szárnya között létrejött, a Zimbabwe előtt álló kihívások megoldásáról szóló megállapodásra,
 - tekintettel a Dél-afrikai Fejlesztési Közösségről (SADC) szóló szerződésre és annak jegyzőkönyveire, beleértve a SADC-választásra vonatkozó jegyzőkönyvét is,
 - tekintettel eljárási szabályzata 115. cikkének (5) bekezdésére,
- A. mivel Zimbabwe 5,1 millió embert érintő nagyméretű humanitárius válsággal áll szemben, és a lakosság csaknem fele áll az éhínség szélén, mivel Zimbabweban legalább 783 ember halt meg az alapvető vízellátás és higiéniai szolgáltatások összeomlása következtében kitört kolerában és több mint 16 400 ember fertőződött meg, és mivel az élelmiszerhiány következtében több mint 300 000 vesztesen legyengült embert fenyeget a járvány;
- B. mivel a zimbabwei hatóságok egyértelművé tették, hogy a humanitárius válságnak nem tudnak véget vetni, valamint továbbra is folytatják az ellenzék erőszakos elnyomását; mivel egyértelmű kapcsolat áll fenn a humanitárius katasztrófa és Robert Mugabe azirányú sikertelen próbálkozása folytán bekövetkezett kormányzati válság között, hogy tisztességes és hiteles választásokat bonyolítsanak le, valamint a Thabo Mbeki, dél-afrikai elnök közvetítési kísérletei ellenére fennálló válság befejezése érdekében a nemzeti egységkormány megalakításának elvéről szóló 2008. szeptember 15-i politikai megállapodást tiszteletben tartásuk;
- C. mivel az infláció a régióban eléri a több milliárd százalékot, ami a legnagyobb a világon, és mivel a lakosság 80 százaléka napi 1 dollárnál kevesebből él meg és olyan alapvető dolgokhoz nem jut hozzá, mint az étel és a víz;
- D. mivel a Médecins Sans Frontières (Orvosok Határok Nélkül) nemzetközi humanitárius orvosi szervezet szerint – amennyiben a kiváltó okok megszüntetésével nem akadályozzák meg a járvány kitörését – legalább 1,4 millió ember kaphatja meg a kolerát; mivel a járvány áterjedőben van Dél-Afrikára és Botswanára;
- E. mivel a gazdasági, politikai és társadalmi válság együttvéve különösen a nőket és a leányokat érinti, mivel ők vannak leginkább kitéve a kolerafertőzésnek, ugyanis az ő feladatuk a betegek otthoni ápolása;
- F. mivel Zimbabweban a valószínű élettartam 60 évről férfiak esetében 37, nők esetében 34 évre csökkent az elmúlt évtized során; mivel jelenleg 1,7 millió HIV-beteg él Zimbabweban;
- G. mivel Zimbabweban a politikai válság és az egészségügyi vészhelyzet mögött az emberi jogok fokozódó válsága áll, a legutóbbi egyik ilyen esemény az emberi jogok védőinek sorozatos elrablása volt – Jestina Mukoko eltűnése része az emberi jogi aktivisták zaklatására és megfélemlítésére irányuló módszernek, amelyet valószínűleg a zimbabwei hatóságok számára dolgozó emberek alkalmaznak;
- H. mivel az UNICEF szerint az ország tanárainak csak 40%-a dolgozik és a diákok egyharmada jár csak iskolába; mivel az orvosokhoz és a nővérekhez hasonlóan a tanárok is időszakos sztrájkokban vettek részt, melyeket a rendőrség erőszakkal vert le a békés tüntetéshez való joguk gyakorlása miatt;

2008. december 18., csütörtök

- I. mivel „a nagy öregektől” – ideértve Kofi Annant, az ENSZ volt főtítkárárt, Jimmy Cartert, az USA volt elnökét és Graça Machelt, a nők és gyermekek jogainak legfőbb támogatóját – megtagadták a zimbabwei beutazást;
- J. mivel számos afrikai vezető – többek között Desmond Tutu érsek, Ian Khama botswanai elnök és Raila Odinga kenyai miniszterelnök is – felszólította Mugabét a lemondásra;
- K. mivel 2008. december 8-án, az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatának 60. évfordulóján tartott megemlékezésen Nicolas Sarkozy francia elnök az EU nevében felszólította Mugabét a lemondásra, és kijelentette, hogy Mugabe „túszul ejtette Zimbabwe népét”, valamint azt, hogy „a zimbabwei népnek joga van a szabadsághoz, a biztonságához és a tisztelethez”;
- L. mivel Zimbabwe már majdnem teljesíti az ENSZ által 2005 szeptemberében támogatott nyilatkozat feltételeit, nevezetesen azt, hogy nemzetközi „védelmi felelősséggel tartozunk” azok iránt, akik emberiség elleni bűntettek áldozatai;
1. mély aggodalmának ad hangot a Zimbabweban kialakult katasztrofális humanitárius helyzet, az éhínség, valamint amiatt, hogy a Mugabe-rezsim teljes mértékben elutasítja a válságra adandó pozitív választ; felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy a humanitárius segítségnyújtás jelentős és hosszú távú programja révén ismételtelen fejezzék ki a zimbabwei nép melletti elkötelezettségüket;
 2. megjegyzi, hogy az EU nemrég hagyott jóvá egy 10 millió eurós segélyt, és felhívja a zimbabwei hatóságokat, hogy oldják fel a humanitárius segélyszervezetekkel szemben alkalmazott valamennyi korlátozást és biztosítsák, hogy a humanitárius segély nyújtására az emberiség, a semlegesség, a pártatlanság és a függetlenség elvei szerint legyen lehetőség;
 3. kifejezetten támogatja az említett „nagy öregek” küldöttségének erőfeszítéseit a zimbabwei humanitárius válság enyhítésére; teljesen elfogadhatatlannak tartja, hogy a Mugabe-rezsim megtagadta a beutazóvízumot e csoport tagjaitól, mivel befolyásukat kívánták használni az azonnali és hosszabb távú támogatások országba áramlásának fokozásához annak érdekében, hogy a zimbabwei nép szörnyű szenvedése véget érjen;
 4. határozottan elítéli a Mugabe-rezsim által az MDC tagjai és támogatói ellen elkövetett folyamatos erőszakot; felháborodását fejezi ki az emberijog-védők minapi sorozatos elrablása miatt, és felhív a zimbabwei békeprojektek (ZPP) vezetőjének, Jestina Mukokónak, Harrison Nkomo, vezető emberi jogi ügyvéd bátyjának, Zacharia Nkomónak, a zimbabwei békeprojekt területi koordinátorának, Broderick Takawirának, a zimbabwei békeprojektekben sofőrként dolgozó Pascal Gonzónak és az MDC számos tagjának, valamint civil társadalmi aktivisták azonnali szabadon bocsátása érdekében; és felhív ezen rablások elkövetőinek felelősségre vonására;
 5. üdvözlözi, hogy az EU nemrég bővítette a Mugabe-rezsimmel kapcsolatos tilalmi listáján szereplő személyek körét, és kéri, hogy egészítsék azt ki a Mugabéhoz hű további kulcsszereplők nevével, többek között a ZANU-PF volt vezető miniszterének, Florence Chitaurónak nevével, aki láthatólag most Londonban él, nem hajlandó Mugabét elítélni és akadálytalanul utazgat Zimbabweba;
 6. felhívja az ENSZ Biztonsági Tanácsát, hogy vegye fontolóra célzott szankciók kivetését (utazási tilalmak és eszközök befagyasztása) Mugabe, valamint az erőszakban aktívan részt vevő személyek és az emberi jogokat megsértők ellen; különösen felhívja Kínát, Oroszországot és Dél-Afrikát, hogy az ENSZ Biztonsági Tanácsában támogassák a Mugabe-rezsim elleni szigorú intézkedéseket, és jelezzék az afrikai kormányoknak, hogy nem hajlandók tovább támogatni Mugabe rezsimjét;
 7. üdvözlözi a kenyai, a botswanai és a zambiai kormány feddhetetlenségét, amiért felemelik hangjukat Mugabe ellen, és mélyszéges csalódásának ad hangot, hogy sok más afrikai kormány még mindig szemet huny a Mugabe-rezsim gátlottai felett;

2008. december 18., csütörtök

8. hangsúlyozza a zimbabwei népnek a politikai változás iránti kétségbeesett igényét, és elítéli Robert Mugabét, amiért nem tartja be az általa 2008. szeptember 15-én aláírt, kulcsfontosságú miniszteriumok Morgan Tsvangirai pártja számára történő átadására és politikai reformok bevezetésére irányuló megállapodás végrehajtását;
9. mély aggodalmának ad hangot, hogy az elnyomó, manipulatív és önző Mugabe-rezsim továbbra is meghiúsítja a zimbabwei nép elkeseredett igényét az azonnali, radikális és demokratikus változásra;
10. sürgősen felhív, hogy az afrikai országok és regionális intézmények – többek között a Dél-afrikai Fejlesztési Közösség és különösen az Afrikai Unió mint a 2008. szeptember 15-i megállapodás szavatolója, valamint neves afrikaiak – fejtessen ki nagyobb nyomást a zimbabwei helyzet tisztességes és igazságos, a 2008 márciusában tartott hiteles választásokon alapuló megoldásának biztosítása érdekében, és hogy bármilyen politikai megállapodást kiegyensúlyozott módon felügyeljének;
11. felhívja a Tanácsot, hogy bátorítsa az Afrikai Uniót aktív beavatkozás esetén bevethető kontingensek összeállítására Zimbabwe civil lakosságának védelme érdekében;
12. felhívja a Tanácsot, hogy továbbra is éberen figyelje, milyen lehetséges következményekkel jár a régióra nézve a ZANU-PF által folytatott szándékos hanyagság és rossz kormányzás, amely destabilizálja Zimbabwét;
13. mély aggodalmának ad hangot a zimbabwei menekültek régióbeli helyzetét illetően, és helyteleníti a zimbabwei menekültek ellen a szomszédos országokban elkövetett erőszakos cselekedeteket; felszólítja a Bizottságot, hogy a menekülteket célzó pénzügyi és eszközbeli támogatási programok végrehajtása révén támogassa ezen szomszédos országokat;
14. nyomatékosan felszólítja az összes érdekelt felet és a nemzetközi közösséget, hogy a zimbabwei nép akaratát minden szinten hűen tükröző kormány megalakulásakor, és amikor a demokrácia, az emberi jogok és a jogállamiság tiszteletben tartásának kézzelfogható jelei mutatkoznak, legyen felkészülve Zimbabwe gazdasági és társadalmi helyreállításának támogatására;
15. felhívja a Tanácsot és a tagállamokat, hogy fokozzák diplomáciai tevékenységüket Afrikában, hogy aktív támogatást biztosíthassanak a zimbabwei változásokhoz;
16. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek, a G8-országok kormányainak, Zimbabwe és Dél-Afrika kormányának és parlamentjének, a Brit Nemzetközösség főtítkárnak, az Egyesült Nemzetek főtítkárnak, az Afrikai Unió bizottsága és végrehajtó tanácsa elnökeinek, a pánafrikai parlamentnek, valamint a Dél-afrikai Fejlesztési Közösség és annak parlamenti fóruma főtítkárnak és kormányainak.

Nicaragua

P6_TA(2008)0641

Az Európai Parlament 2008. december 18-i állásfoglalása a nicaraguai emberi jogi aktivisták, a polgári szabadságjogok és a demokrácia elleni támadásokról

(2010/C 45 E/16)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az ENSZ Emberi Jogok 1948. évi Egyetemes Nyilatkozatára,
- tekintettel a Polgári és Politikai Jogok 1966. évi Nemzetközi Egyezségokmányára,

2008. december 18., csütörtök

- tekintettel az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, és Panama között a politikai párbeszédéről és együttműködéséről szóló 2003. december 15-i megállapodásra, valamint az Európai Gazdasági Közösség és a Costa Rica Köztársaság, a Salvadori Köztársaság, a Guatemalai Köztársaság, a Hondurasi Köztársaság, a Nicaraguai Köztársaság, valamint a Panamai Köztársaság közötti együttműködési keretmegállapodásra ⁽¹⁾,
 - tekintettel az Európai Unió emberi jogvédőkre vonatkozó iránymutatásaira,
 - tekintettel a 2008. november 9-én lezajlott nicaraguai helyhatósági választásokról szóló, uniós szakértői csoport által készített jelentésekre,
 - tekintettel Benita Ferrero Waldner biztosnak a 2008. november 9-i regionális és helyhatósági választásokat követő nicaraguai eseményekkel kapcsolatban tett nyilatkozataira,
 - tekintettel az Európai Unió és Közép-Amerika közötti partnerségi megállapodás aláírására irányuló, folyamatban lévő tárgyalásokra,
 - mivel az Európai Unió 27 tagállama 2008. október 22-én az emberi jogi szervezetekről és az emberi jogvédőkről szóló sajtóközleményt adott ki,
 - mivel 2009. január 26–27-én Brüsszelben sor kerül az EU–Közép-Amerika közötti partnerségi megállapodásról folytatott tárgyalások hatodik fordulójára,
 - tekintettel eljárási szabályzata 115. cikkének (5) bekezdésére,
- A. mivel a 2008. november 9-i helyhatósági választások eredményeivel kapcsolatban csalásokat feltételeztek az uniós szakértői csoport jelentései alapján, amelyek háttérben a jelentések szerint a nicaraguai hatóságok valóban demokratikus választások megszervezésére irányuló akaratának hiánya állt; mivel a választásokat erőszak övezte, amely középpontjában elsősorban a tömegtájékoztató állt, és mivel ez megosztottsághoz és összetűzésekhez vezetett;
- B. mivel az ENSZ, az Európai Unió, az Egyesült Államok és számos nicaraguai nem kormányzati szervezet (NGO) aggodalmának adott hangot a választások átláthatóságát illetően;
- C. mivel a választási legfelsőbb tanács 2008. június 11-i állásfoglalásaiban egyrészt visszavonta a Sandinista Fejlődés Mozgalom jogi személyiségét, másrészt kijelentette, hogy a konzervatív párt nem tett eleget a 2008 novemberében megtartandó helyhatósági választásokon való indulás követelményeinek, így megakadályozta e két párt részvételét a választáson;
- D. mivel az emberi jogvédő szervezetek és tagjaik, újságírók és a tömegtájékoztató képviselői néhány hónapja támadásoknak és zaklatásnak vannak kitéve, amelyek háttérben az államhatalomhoz kapcsolódó személyek, politikai erők és szervezetek állnak;
- E. mivel a nicaraguai együttműködési miniszterhelyettes a nem kormányzati szervezeteknek folyósított pénzügyi támogatások tekintetében „együttes adóztatási” mechanizmus bevezetésére tett javaslatot, valamint a jogi követelményeknek állítólagosan eleget nem tevő több nem kormányzati szervezet kivizsgálását indítványozta, így például tizenhét emberi jogvédő szervezetet a „támogatások háromszögelésével” vádoltak meg;
- F. mivel a szexuális és reprodukciós jogokért küzdők ellen bűnügyi vizsgálatot indítottak, például egy olyan megerősített leány esetében, akin az élete megmentése érdekében abortuszt hajtottak végre akkor, amikor az egészségügyi okokból szükséges abortuszt nem tekintették bűncselekménynek;
- G. mivel a demokrácia és a jogállamiság megszilárdítása, valamint az emberi jogok és az alapvető szabadságjogok tiszteletben tartása az Európai Unió külpolitikájának szerves részét képezi;

⁽¹⁾ HL L 63., 1999.3.12., 39. o.

2008. december 18., csütörtök

- H. mivel az Európai Unió és partnerei, amikor harmadik országokkal emberi jogi záradékot is tartalmazó megállapodást kötnek, azért vállalnak felelősséget, hogy tiszteletben tartják az emberi jogok nemzetközi normáit és e záradékokat magától értetődően kölcsönösen betartják;
- I. mivel az elmúlt két évtizedben Nicaraguában egyre súlyosabbá vált a szegénység;
1. mély sajnálattal veszi tudomásul a választási folyamat lebonyolításának módját a 2008. november 9-i helyhatósági választáson, amelynek eredményei véleménye szerint nélkülöznek minden demokratikus legitimitást;
 2. sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy a család gyanúja miatt kialakult légkör egyes településeken tüntetésekhez és a politikai pártok támogatói közötti összecsapásokhoz vezetett, amelyekben sokan megsérültek és amely tovább mélyítette a már így is súlyos politikai válságot;
 3. kéri a nicaraguai kormányt, hogy haladéktalanul intézkedjen a kialakult helyzet csillapítása érdekében és kéri a nicaraguai hatóságokat, hogy tartsák tiszteletben az emberi jogvédő szervezetek munkáját;
 4. sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy az emberi jogvédő szervezetek, azok tagjai, független újságírók és az Európai Bizottság Nicaraguában működő delegációjának képviselői az elmúlt hónapokban számos támadásnak és zaklatásnak voltak kitéve az állami hatalomhoz kapcsolódó emberek, politikai szféra és szervezetek részéről;
 5. kéri a politikai pártokat, hogy ítélik el a támogatóik által elkövetett erőszakos cselekedeteket;
 6. sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy két politikai párt nem tudott részt venni a helyhatósági választásokon; hangot ad nyugtalanságának az ország demokratikus konszolidációjának előrehaladtával és kormányozhatóságával, különösen pedig az integrációs folyamatokkal és a tevékeny részvétellel kapcsolatban;
 7. sürgeti a nicaraguai kormányt és az állam különböző bíróságait, hogy tartsák tiszteletben a szólásszabadságot és az igazságszolgáltatás függetlenségét, ezzel garantálva az ország demokratikus alapjainak megőrzését; kéri, hogy Nicaragua mihamarabb ratifikálja a Nemzetközi Büntetőbíróságot létrehozó római alapokmányt;
 8. elégedetten üdvözli az EU 27 tagállamának 2008. október 22-i hivatalos sajtóközleményét, amelyben az emberi jogvédők és jogvédő szervezetek elleni támadásokat bejelentették;
 9. kéri, hogy az Európai Unió és a közép-amerikai országok közötti partnerségi tárgyalások során emlékeztessék Nicaraguát az Európai Unió által védett és szorgalmazott olyan elvek, mint a jogállamiság, a demokrácia és az emberi jogok tiszteletben tartására;
 10. felszólítja az EU tagállamokat, hogy vegyék fel a nicaraguai helyzet ügyét a nicaraguai hatóságokkal folytatott kétoldalú és többoldalú tárgyalások napirendjére;
 11. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek, valamint az Amerikai Államok Szervezete főtítkárának, az Euro-Latin-amerikai Parlament Közgyűlésnek, a Közép-amerikai Parlamentnek és a Nicaraguai Köztársaság kormányának és parlamentjének.

2008. december 18., csütörtök

Az emberi jogok védelmezői ellen intézett oroszországi támadások

P6_TA(2008)0642

Az Európai Parlament 2008. december 18-i állásfoglalása az emberi jogok védelmezői ellen intézett oroszországi támadásokról és az Anna Politkovszkaja meggyilkolása ügyében folyó perről

(2010/C 45 E/17)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Oroszországról szóló korábbi állásfoglalásaira, különösen 2006. október 25-i állásfoglalásra ⁽¹⁾ az EU–Oroszország kapcsolatokról Anna Politkovszkaja orosz újságíró meggyilkolását követően, valamint a Hanti-Manszijszkban 2008. június 26–27-én megrendezett EU–Oroszország csúcstalálkozó-ról szóló 2008. június 19-i állásfoglalásra ⁽²⁾,
 - tekintettel az Európai Unió és az Orosz Föderáció között megkötött partnerségi és együttműködési megállapodásra, amely 1997-ben lépett életbe, és amelyet az azt felváltó új megállapodás megszületéséig meghosszabbítottak,
 - tekintettel az EU és Oroszország közötti kapcsolatok számára új, átfogó keretet biztosító új megállapodást előkészítő, jelenleg zajló tárgyalásokra, valamint e tárgyalások újraindítására a legutóbbi, 2008 november 14-én megrendezett EU–Oroszország csúcstalálkozó során,
 - tekintettel az elnökségnek az EU nevében tett nyilatkozatára a 2008. december 4-én a szentpétervári Memorial szervezet irodájában tartott házkutatásról,
 - tekintettel a Demokratikus Intézmények és Emberi Jogok Hivatalának (ODIHR) az emberi jogok védelmezőiről szóló 2008-as jelentésére,
 - tekintettel eljárási szabályzata 115. cikkének (5) bekezdésére,
- A. mivel Oroszország az Európa Tanács és az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezet (EBESZ) tagja, és elkötelezte magát az emberi és állampolgári jogok teljes körű tiszteletben tartása mellett;
- B. mivel komoly aggályok merülnek fel az emberi jogok védelmezőinek helyzetével, valamint az emberi jogok előmozdítása terén aktívan tevékenykedő nem kormányzati szervezetek nehézségeivel kapcsolatban;
- C. mivel orosz állampolgárok számtalan panaszt terjesztettek a Strasbourgban működő Emberi Jogok Európai Bírósága elé, amelynek döntései alátámasztják, hogy számos esetben az emberi jogok komoly megsértése és önkényesség merül fel az orosz állami hatóságok részéről;
- D. mivel 2008. október 28-án Otto Messmert, az orosz jezsuita rend vezetőjét, és Victor Betancourt ecuadori papot moszkvai lakásukban brutális módon meggyilkolták;
- E. mivel Karinna Moszkalenkót, a strasbourgi Emberi Jogok Európai Bíróságán 30 orosz állampolgár ügyét sikeresen képviselő ügyvédnőt, Oroszország egyik legnevesebb emberi jogi jogvédőjét 2008. október közepén a gépkocsijában elhelyezett higanyal megkísérelték megmérgezni;
- F. mivel Magomed Jevlojevet, egy független ingus weboldal tulajdonosát 2008. augusztus 31-én rendőri őrizete során meggyilkolták;

⁽¹⁾ HL C 313. E, 2006.12.20., 271. o.

⁽²⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2008)0309.

2008. december 18., csütörtök

- G. mivel 2008 júliusa és októbere között számos olyan esetet vettek nyilvántartásba, melynek során emberi jogok védelmezőinek az életére törtek, például: Ahmed Kotyijev ingus ellenzéki vezető, Zurab Cecsojev ingusföldi emberi jogi aktivista, Dmitrij Krajukin emberi jogi aktivista Orel városából, valamint Sztanyiszlav Dmitrijevszkij emberi jogi aktivista Nyizsnij Novgorodból;
- H. mivel 2008. december 4-én a „Memorial” elnevezésű, a Szovjetunió sztálini elnyomásának kutatását 20 éve végző kutatási és információs központ szentpétervári irodájában az orosz főügyészség álarcos embe-
rei razziát tartottak, melynek során több ezer áldozatról szóló teljes adatbázist tartalmazó merevlemeze-
ket és CD-ket vittek el, mivel az elkobzott dokumentumokról nem készült leltár; mivel a Memorial
ügyvédjeinek megtiltották a belépést a helyszínre;
- I. mivel az Anna Politkovszkaja újságíró nő meggyilkolását követő bünyügyi nyomozás és per komoly aggo-
dalomra ad okot az átláthatóság és a jogállamiság tiszteletben tartása tekintetében; mivel a brutális gyil-
kossággal kapcsolatos nyomozást nem sikerült kielégítő módon lezárni;
- J. mivel az orosz hatóságok továbbra sem működnek együtt a Londonban radioaktív polóniummérgezés
áldozatául esett Alekszandr Litvinyenkóval kapcsolatos nyomozás tekintetében;
- K. mivel a rendőrség brutális módon fojtotta el a Garri Kaszparov Másik Oroszország elnevezésű ellenzéki
szervezete által 2008. december 14-én Moszkvában szervezett Kreml-ellenes tüntetést, amikor is a tünt-
etőket megragadták és teherautókba tuszolták; mivel megközelítőleg 100 résztvevőt őrizetbe vettek;
- L. mivel 2008. december 3-án Bécsben 17 orosz emberi jogi csoport arra szólította fel az EU-t, hogy egy-
részt sürgősen erősítse meg az EU és Oroszország közötti emberi jogi konzultációk szerepét, másrészt
pedig a legsürgetőbb eseteket terjessze az EU és Oroszország közötti csúcstalálkozók elé;
1. határozottan elítéli az emberi jogok védelmezői, többek között az állampolgári jogokat képviselő jog-
ászok ellen intézett támadásokat Oroszországban, és felhívja az orosz hatóságokat, hogy minden szinten védel-
mezzék és garantálják testi épségüket;
 2. rámutat, hogy az emberi jogok, a jogállamiság és a demokrácia továbbra is az EU és Oroszország közötti
kapcsolatok bővítésének központi kérdése; hangsúlyozza az Oroszországgal az EU–Oroszország emberi jogi
konzultáció részeként fenntartott folyamatos emberi jogi eszmecsere jelentőségét, és felszólít ezen találkozók
formátumának javítására az illetékes minisztériumok, bíróságok és az orosz civil társadalom bevonása
érdekében;
 3. álláspontja szerint az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság tiszteletben tartásának szerves részét
kell képeznie a jelenleg tárgyalás alatt álló új keretmegállapodásnak;
 4. felszólítja az orosz hatóságokat, hogy tartsák be az Emberi Jogok Európai Bírósága által hozott valamen-
nyi határozatot, és hogy késlekedés nélkül ratifikálják az bíróság reformjáról szóló jegyzőkönyvet; sürgeti az
Orosz Föderációt, hogy ugyancsak ratifikálja az Emberi Jogok Európai Egyezményéhez csatolt 14. kiegészítő
jegyzőkönyvet;
 5. elítéli a Memorial szervezet szentpétervári irodájában 2008. december 4-én tartott házkutatást; felkéri az
orosz hatóságokat és a szentpétervári ügyészséget, hogy haladéktalanul juttassák vissza a „Memorial” kuta-
tási és tájékoztatási központnak a 2008. december 4-i házkutatás során lefoglalt, a sztálini elnyomás korszak-
ának 50 000 áldozatáról felbecsülhetetlen értékű adatokat tartalmazó 11 merevlemezt és CD-ket;

2008. december 18., csütörtök

6. felhívja a figyelmet arra, hogy a Moszkvai Emberi Jogi Iroda szerint a faji, nemzeti, vallási és nemi irányultságuk miatt 2008-ban több mint 100 ember halálához vezető erőszak tendenciája erősödik, valamint hogy a gyűlöletből eredő bűncselekményeket az orosz hatóságok nem üldözik elég hatékonyan;
 7. aggodalommal veszi tudomásul a sztálinista rendszer rehabilitálására irányuló legújabb lépéseket és hangsúlyozza, hogy csak a tragikus múlttal való szembenézés révén hozható létre valódi demokratikus kultúra Oroszországban;
 8. riasztónak ítéli meg, hogy 2008 októberében megkíséreltek az emberi jogi jogvédő Karinna Moszkalenko életére törni, és felkéri a francia és az orosz hatóságokat, hogy kutassák fel az elkövetőket és derítsék fel indítékaikat;
 9. meggyőződése, hogy az emberi jogok megsértésére vonatkozó vádak során eljáró emberi jogi jogvédők, akik küldetésük vállalásával személyesen komoly kockázatot vesznek magukra, a legnagyobb tiszteletet, az állam védelmét és a nemzetközi közösség támogatását érdemlik;
 10. rendkívül aggasztónak tartja a szélsőségeségről szóló jogszabályt, amely korlátozhatja az információ szabad áramlását és oda vezethet, hogy az orosz hatóságok tovább nyirbálhatják az emberi jogok védőinek szólásszabadsághoz való jogát;
 11. megjegyzi, hogy két év telt el az orosz sajtószabadság jelképévé vált Anna Politkovszkaja, független orosz újságíró megölése óta; felhívja a figyelmet a Parlament 2006. október 25-i említett állásfoglalására és lerója tiszteletét a becsület és lelkiismeret e jelképének bátorsága és munkássága előtt, akinek életműve továbbra is védelmet és elismerést érdemel;
 12. döbbenetét fejezi ki amiatt, hogy a per csak az újságírók korlátozott körének áll rendelkezésére, és a televíziós újságírók ki vannak zárva; felhívja a bíróságot, hogy maradéktalanul tartsák tiszteletben az esküdszék döntését, és nyissák meg az eljárást valamennyi újságíró és a média előtt; elvárja, hogy a bíróság ne csupán azt állapítsa meg, hogy ki követte el és ki segítette a gyilkosságot, de egyúttal azt is, hogy ki rendelte el Anna Politkovszkaja megölését;
 13. üdvözlözi az ODIHR emberi jogok védelmezőivel foglalkozó központja 2006-os felállítását, amely nyomon követi a védők helyzetét az EBESZ tagállamaiban; bátorítja az uniós intézményeket, hogy az emberi jogok védelmezői iránti támogatásukat oly módon ültessék át a gyakorlatba, hogy mind a három intézményben létrehozzák az emberi jogok védelmezőivel foglalkozó központot, és ezzel tevékenységeiket jobban össze tudják hangolni az egyéb nemzetközi és európai szervezetekkel;
 14. aggodalmát fejezi ki az orosz fegyveres erők újonc katonái ellen folytatott állandó jellegű és komoly méreteket öltő durva bánásmód miatt, és felszólítja az orosz hatóságokat, hogy találják meg és ítéljék el a felélőket, vessenek véget a fegyveres erőkön belül alkalmazott erőszaknak, valamint határozottan álljanak ki a jelenleg uralkodó viszonyok modernizálása mellett;
 15. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a tagállamok parlamentjeinek és kormányainak, az Oroszországi Föderáció kormányának és parlamentjének, az EBESZ-nek, valamint az Európa Tanácsnak.
-

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL,
HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI PARLAMENT

A költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló 2006. május 17-i intézményközi megállapodás módosítása

P6_TA(2008)0617

Az Európai Parlament 2008. december 18-i határozata az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között megkötött, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló 2006. május 17-i intézményközi megállapodáshoz fűzött módosításról (2008/2320(ACI))

(2010/C 45 E/18)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között megkötött, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra ⁽¹⁾ és különösen 25. pontjára,
 - tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között megkötött, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodáshoz fűzött módosítástervezetre irányuló javaslatára (COM(2008)0834),
 - tekintettel 2008. december 18-i állásfoglalására az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között megkötött, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodáshoz fűzött módosítástervezetről ⁽²⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzata 120. cikkének (1) bekezdésére és 43. cikkének (1) bekezdésére,
 - tekintettel az Alkotmányügyi Bizottság jelentésére (A6-0509/2008),
- A. mivel a Költségvetési Bizottság a fent említett 2006. május 17-i intézményközi megállapodás módosításának elfogadását javasolja;
- B. mivel a javasolt módosítások nem adnak okot semmilyen aggodalomra a Szerződés és a Parlament eljárási szabályzata tekintetében;

⁽¹⁾ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

⁽²⁾ Elfogadott szövegek: P6_TA(2008)0618.

2008. december 18., csütörtök

1. jóváhagyja az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között megkötött, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás (2007–2013) e határozathoz mellékelt módosítását;
2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt a határozatot és mellékletét a Tanácsnak és a Bizottságnak tájékoztatásul.

MELLÉKLET

MÓDOSÍTÁS AZ EURÓPAI PARLAMENT, A TANÁCS ÉS A BIZOTTSÁG KÖZÖTT MEGKÖTÖTT, A KÖLTSÉGVETÉSI FEGYELEMRŐL ÉS A PÉNZGAZDÁLKODÁS HATÉKONYSÁGÁRÓL ÉS EREDMÉNYESSÉGÉRŐL SZÓLÓ, 2006. MÁJUS 17-I INTÉZMÉNYKÖZI MEGÁLLAPODÁSHOZ

AZ EURÓPAI PARLAMENT, A TANÁCS ÉS A BIZOTTSÁG,

mivel:

- (1) Az élelmiszer- és nyersanyagárak terén tapasztalt legutóbbi fejlemények aggodalomra adnak okot, különösen a fejlődő országokra gyakorolt hatásuk tekintetében. A Bizottság javaslatot tett egy új, a fejlődő országok gyorsan emelkedő élelmiszeráraihoz kapcsolódó gyorsreagálási eszköz létrehozására ⁽¹⁾, és a költségvetési hatóság két ága a 2008. november 21-i egyeztető ülés alkalmával megállapodott abban, hogy ezen eszköz finanszírozását részben a sürgősségi segélyre képzett tartalékból biztosítja.
- (2) Mivel a sürgősségi segélyre képzett tartaléknak a 2008. évre fennmaradó összege nem elegendő az élelmiszereszköz szükségleteinek fedezésére, a sürgősségi segélyre képzett tartalék összegét meg kell emelni annak érdekében, hogy az hozzá tudjon járulni az élelmiszereszköz finanszírozásához.
- (3) A rendkívüli helyzet kezelése érdekében a sürgősségi segélyre képzett tartalék összegét 479 218 000 euróra indokolt növelni folyó áron, kizárólag és kivételes módon a 2008. évre vonatkozóan.
- (4) A költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló intézményközi megállapodás 25. pontját ezért ennek megfelelően módosítani kell,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

A 25. pont első bekezdése az alábbi mondattal egészül ki:

„Ezt az összeget a 2008. év tekintetében kivételesen 479 218 000 euróra kell növelni folyó áron.”

Kelt Strasbourgban, 2008. december 18-án

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

a Bizottság részéről
az elnök

⁽¹⁾ COM(2008)0450 – 2008/0149(COD).

A 2006. május 17-i intézményközi megállapodás módosítási tervezete

P6_TA(2008)0618

Az Európai Parlament 2008. december 18-i állásfoglalása az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás módosításáról szóló tervezetről (2008/2325(INI))

(2010/C 45 E/19)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-én létrejött intézményközi megállapodásra ⁽¹⁾, és különösen annak 25. pontjára,
 - tekintettel a Tanáccsal folytatott 2008. november 21-i egyeztető ülés eredményére,
 - tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2008)0834),
 - a fejlődő országok gyorsan emelkedő élelmiszeráraihoz kapcsolódó gyorsreagálási eszköz létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról szóló, 2008. december 4-i álláspontjára ⁽²⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére, illetve VI. melléklete IV. szakaszának 1. és 2. pontjára,
 - tekintettel a Költségvetési Bizottság jelentésére (A6-0504/2008),
- A. mivel az Európai Parlament határozottan támogatja a Bizottság azon kezdeményezését, amely egy, fejlődő országok gyorsan emelkedő élelmiszeráraihoz kapcsolódó gyorsreagálási eszköz (az „élelmiszereszköz”) létrehozására irányul, és amit 2008. június 19–20-i ülésén az Európai Tanács is üdvözölt;
- B. mivel a 2008. november 21-i egyeztető ülésen az Európai Parlament és a Tanács megállapodott abban, hogy három éven keresztül összesen 1 milliárd eurós finanszírozásban részesítik az élelmiszereszközt;
- C. mivel a Bizottság eredeti javaslata szerint az élelmiszereszköz finanszírozása a többéves pénzügyi keret (TPK) 2. fejezetének keretéből történne, de ezt a javaslatot mind az Európai Parlament, mind pedig a Tanács is elutasította;
- D. mivel az Európai Parlament úgy ítélte meg, hogy a legjobb megoldás a többéves pénzügyi keret 4. fejezete felső határértékének felülvizsgálata volna, de ezt a lehetőséget a Tanács elutasította;
- E. mivel a költségvetési hatóság két ága végül megállapodott abban, hogy az élelmiszereszköz finanszírozását a sürgősségi segélyekre képzett tartalék, a rugalmassági eszköz, és a stabilitási eszköz 4. fejezeten belüli átcsoportosításának optimális kombinációjával oldják meg;

⁽¹⁾ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

⁽²⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2008)0576.

2008. december 18., csütörtök

- F. mivel a megállapodás előírja, hogy a sürgősségi segélyre képzett tartalék összesen 340 millió euróval járul hozzá az élelmiszereszközkhöz, amely összegből 22 millió a 2008. évi költségvetésben még rendelkezésre álló előirányzatokból, 78 millió a 2009. évi költségvetés előirányzataiból és 240 millió a 2008. évi költségvetés sürgősségi segélyre képzett tartalékának egyszeri növeléséből kerül finanszírozásra;
- G. mivel e növekedéshez a 2008. évi sürgősségi segélyre képzett tartalék keretében rendelkezésre álló források (folyó áron) 479 218 000 euróra növelése érdekében szükség van az intézményközi megállapodás 25. pontjának módosítására;
- H. mivel ezen módosításokhoz szükség van a költségvetési hatóság mindkét ágának jóváhagyására, ami magával vonja a Tanácsban az összes tagállam egyhangú jóváhagyását;
1. üdvözlö az intézményközi megállapodás 25. pontjának módosítását (a 2008. december 18-i határozatához mellékelve) ⁽¹⁾, amely a 2008. évi sürgősségi segélyre képzett tartalék keretében rendelkezésre álló forrásokat (folyó áron) 479 218 000 euróra növeli,
2. megismétli azonban, hogy aggódik amiatt, hogy a 4. fejezet állandó nyomás alatt van a rendelkezésre álló keret korlátozottsága következtében, amely a kivételes mechanizmusok mobilizációját teszi szükségessé az előre nem látott sürgős helyzetek megoldása érdekében; felszólít annak alapos értékelésére, hogy szükséges-e az e fejezetben rendelkezésre álló összegek növelése annak érdekében, hogy ezen a területen biztosítható legyen a hosszú távú tervezhető tevékenységek zökkenőmentes fejlesztése és hogy az Unió a nemzetközi szférában fenntarthassa szereplői képességét;
3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak.

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2008)0617.

III

(Előkészítő jogi aktusok)

ELŐKÉSZÍTŐ JOGI AKTUSOK

EK–Marokkó Euromediterrán megállapodás (Bulgária és Románia csatlakozása) ***

P6_TA(2008)0584

Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása az egyrészt az Európai Közösségek és tagállamai, másrészt a Marokkói Királyság közötti társulást létrehozó euromediterrán megállapodás jegyzőkönyvének a Bolgár Köztársaság és Románia Európai Unióhoz való csatlakozásának figyelembevétele céljából történő aláírásáról szóló tanácsi határozattervezetre vonatkozó javaslatról (13104/2007 – COM(2007)0404 – C6-0383/2008 – 2007/0137(AVC))

(2010/C 45 E/20)

(Hozzájárulási eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a tanácsi határozatra irányuló javaslatra (COM(2007)0404),
 - tekintettel a Tanács szövegére (13104/2007),
 - tekintettel az EK-Szerződés 300. cikk (3) bekezdésének második albekezdése értelmében és a 300. cikk (2) bekezdésének első albekezdése második mondatával, valamint a 310. cikkel összefüggésben a Tanács által benyújtott, hozzájárulásra irányuló kérelemre (C6-0383/2008),
 - tekintettel eljárási szabályzata 75. cikkére, 83. cikkének (7) bekezdésére és 43. cikkének (1) bekezdésére,
 - tekintettel a Külügyi Bizottság ajánlására (A6-0458/2008),
1. hozzájárul a jegyzőkönyv elfogadásához;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok, illetve a Marokkói Királyság kormányának és parlamentjének.

2008. december 16., kedd

EK–Albánia stabilizációs és társulási megállapodás (Bulgária és Románia csatlakozása) ***

P6_TA(2008)0585

Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása az egyrészt az Európai Közösségek és tagállamai, és másrészt az Albán Köztársaság közötti stabilizációs és társulási megállapodáshoz csatolt, a Bolgár Köztársaság és Románia Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv aláírásáról szóló tanácsi és bizottsági határozatra irányuló javaslatról (7999/2008 – COM(2008)0139 – C6-0453/2008 – 2008/0057(AVC))

(2010/C 45 E/21)

(Hozzájárulási eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a tanácsi és bizottsági határozatra irányuló javaslatra (COM(2008)0139),
 - tekintettel az EK-Szerződés 300. cikke (3) bekezdésének második albekezdése értelmében és a 300. cikk (2) bekezdése első albekezdésének második mondatával és a 310. cikkel összefüggésben a Tanács által benyújtott hozzájárulás iránti kérelemre (C6-0453/2008),
 - tekintettel eljárási szabályzata 75. cikkére és 83. cikkének (7) bekezdésére,
 - tekintettel a Külügyi Bizottság ajánlására (A6-0496/2008),
1. hozzájárul a jegyzőkönyv aláírásához;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok, illetve az Albán Köztársaság kormányának és parlamentjének.

EK–Horvátország stabilizációs és társulási megállapodás (Bulgária és Románia csatlakozása) ***

P6_TA(2008)0586

Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása az egyrészt az Európai Közösségek és tagállamai, és másrészt a Horvát Köztársaság közötti stabilizációs és társulási megállapodáshoz csatolt, a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz történő csatlakozása figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv megkötéséről szóló tanácsi és bizottsági határozatra irányuló javaslatról (15019/2008 – COM(2007)0612 – C6-0463/2008 – 2007/0215(AVC))

(2010/C 45 E/22)

(Hozzájárulási eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a tanácsi és bizottsági határozatra irányuló javaslatra (COM(2007)0612),
- tekintettel az EK-Szerződés 300. cikke (3) bekezdésének második albekezdése értelmében és a 300. cikk (2) bekezdése, első albekezdésének második mondatával, valamint a 310. cikkel összefüggésben a Tanács által benyújtott, hozzájárulásra irányuló kérelemre (C6-0463/2008),

2008. december 16., kedd

- tekintettel eljárási szabályzata 75. cikkére, 83. cikkének (7) bekezdésére és 43. cikkének (1) bekezdésére,
 - tekintettel a Külügyi Bizottság ajánlására (A6-0490/2008),
1. hozzájárul a jegyzőkönyv megkötéséhez;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok, illetve a Horvát Köztársaság kormányának és parlamentjének.

Az Európai Közösség és az Indiai Köztársaság között a légitölekedés egyes kérdéseiről szóló megállapodás *

P6_TA(2008)0587

Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása az Európai Közösség és az Indiai Köztársaság között a légitölekedés egyes kérdéseiről szóló megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2008)0347 – C6-0342/2008 – 2008/0121(CNS))

(2010/C 45 E/23)

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a tanácsi határozatra irányuló javaslatra (COM(2008)0347),
 - tekintettel az EK-Szerződés 80. cikke (2) bekezdésére és 300. cikke (2) bekezdése első albekezdésének első mondatára,
 - tekintettel az EK-Szerződés 300. cikke (3) bekezdésének első albekezdésére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0342/2008),
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére és 83. cikkének (7) bekezdésére és 43. cikkének (1) bekezdésére,
 - tekintettel a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság jelentésére (A6-0471/2008),
1. jóváhagyja a megállapodás megkötését;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok, illetve az Indiai Köztársaság kormányának és parlamentjének.

2008. december 16., kedd

Az euró pénzhamisítás elleni védelme *

P6_TA(2008)0588

Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása az euró pénzhamisítás elleni védelméhez szükséges intézkedések megállapításáról szóló 1338/2001/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló tanácsi rendelettervezetről (14533/2008 – C6-0395/2008 – 2007/0192A(CNS))

(2010/C 45 E/24)

(Konzultációs eljárás – ismételt konzultáció)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Tanács szövegtervezetére (14533/2008),
- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2007)0525),
- tekintettel 2008. június 17-i álláspontjára ⁽¹⁾,
- tekintettel az EK-Szerződés 123. cikkének (4) bekezdésére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0395/2008),
- tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére, 43. cikkének (1) bekezdésére és 55. cikkének (3) bekezdésére,
- tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére (A6-0499/2008),

1. jóváhagyja a Tanács szövegtervezetét;
2. felkéri a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet, ha az általa jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
3. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való újbóli konzultációra abban az esetben, ha lényegesen módosítani kívánja a tervezetet, vagy annak helyébe másik szöveget kíván léptetni;
4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament állásfoglalását a Tanácsnak és a Bizottságnak.

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2008)0280.

Az euró pénzhamisítás elleni védelme (a nem az euroövezethez tartozó tagállamok) *

P6_TA(2008)0589

Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása az euró pénzhamisítás elleni védelméhez szükséges intézkedések megállapításáról szóló 1338/2001/EK rendelet hatásainak az eurót közös valutaként el nem fogadó tagállamokra történő kiterjesztéséről szóló 1339/2001/EK rendelet módosítására irányuló tanácsi rendelettervezetről (14533/2008 – C6-0481/2008 – 2007/0192B(CNS))

(2010/C 45 E/25)

(Konzultációs eljárás – ismételt konzultáció)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Tanács szövegére (14533/2008),
- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2007)0525),

2008. december 16., kedd

- tekintettel 2008. június 17-i állásfoglalására ⁽¹⁾,
 - tekintettel az EK-Szerződés 308. cikkére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0481/2008),
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére, 43. cikke (1) bekezdésére és 55. cikke (3) bekezdésére,
 - tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére (A6-0503/2008),
1. jóváhagyja a Tanács szövegét;
 2. felkéri a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet, ha az általa jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
 3. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való újbóli konzultációra abban az esetben, ha lényegesen módosítani kívánja a konzultációra előterjesztett szöveget;
 4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament állásfoglalását a Tanácsnak és a Bizottságnak.

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2008)0280.

A társaságoknak előírt biztosítékok a társasági tagok és harmadik személyek érdekei védelmében (kodifikált változat) *I**

P6_TA(2008)0590

Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása a biztosítékok egyenértékűvé tétele céljából a részvénytársaságok alapításának, valamint tőkéjük fenntartásának és módosításának tekintetében a tagállamok által a társasági tagok és harmadik személyek érdekei védelmében a Szerződés 48. cikkének második bekezdése szerinti társaságoknak előírt biztosítékok összehangolásáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (kodifikált változat) (COM(2008)0544 – C6-0316/2008 – 2008/0173(COD))

(2010/C 45 E/26)

(Együtdöntési eljárás – kodifikáció)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2008)0544),
- tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és az EK-Szerződés 44. cikke (2) bekezdésének g) pontjára, amelynek megfelelően a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C6-0316/2008),
- tekintettel a jogalkotási szövegek hivatalos kodifikációjának gyorsított munkamódszereiről szóló, 1994. december 20-i intézményközi megállapodásra ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ HL C 102., 1996.4.4., 2. o.

2008. december 16., kedd

- tekintettel az Eljárási Szabályzat 80. és 51. cikkére,
 - tekintettel a Jogi Bizottság jelentésére (A6-0465/2008),
- A. mivel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság jogi szolgálataiból álló tanácsadó munkacsoport véleménye szerint a szóban forgó javaslat a meglévő szövegek érdemi módosítás nélküli egyszerű egységes szerkezetbe foglalását tartalmazza;
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság jogi szolgálataiból álló tanácsadó munkacsoport ajánlásainak megfelelően kiigazított formában;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

A magánszemélyek személyes tulajdonának valamely tagállamból történő végleges behozatalára alkalmazandó adómentességekről *

P6_TA(2008)0591

Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása a magánszemélyek személyes tulajdonának valamely tagállamból történő végleges behozatalára alkalmazandó adómentességekről szóló tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (kodifikált változat) (COM(2008)0376 – C6-0290/2008 – 2008/0120(CNS))

(2010/C 45 E/27)

(Konzultációs eljárás – kodifikáció)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2008)0376),
 - tekintettel az EK-Szerződés 93. cikkére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0290/2008),
 - tekintettel a jogalkotási szövegek hivatalos kodifikációjának gyorsított munkamódszeréről szóló, 1994. december 20-i intézményközi megállapodásra ⁽¹⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzata 80. és 51. cikkére,
 - tekintettel a Jogi Bizottság jelentésére (A6-0466/2008),
- A. mivel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság jogi szolgálataiból álló tanácsadó munkacsoport véleménye szerint a szóban forgó javaslat a meglévő szövegek érdemi módosítás nélküli egyszerű egységes szerkezetbe foglalását tartalmazza;
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság jogi szolgálataiból álló tanácsadó munkacsoport ajánlásainak megfelelően kiigazított formában;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

⁽¹⁾ HL C 102., 1996.4.4., 2. o.

2008. december 16., kedd

Állat-egészségügyi kiadások (kodifikált változat) *

P6_TA(2008)0592

Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása az állat-egészségügyi kiadásokról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (kodifikált változat) (COM(2008)0358 – C6-0271/2008 – 2008/0116(CNS))

(2010/C 45 E/28)

(Konzultációs eljárás – kodifikáció)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2008)0358),
 - tekintettel az EK-Szerződés 37. cikkére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlammal (C6-0271/2008),
 - tekintettel a jogalkotási szövegek hivatalos kodifikációjának gyorsított munkamódszeréről szóló, 1994. december 20-i intézményközi megállapodásra ⁽¹⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzata 80. és 51. cikkére,
 - tekintettel a Jogi Bizottság jelentésére (A6-0464/2008),
- A. mivel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság jogi szolgálataiból álló tanácsadó munkacsoport véleménye szerint a szóban forgó javaslat a meglévő szövegek érdemi módosítás nélküli egyszerű egységes szerkezetbe foglalását tartalmazza;

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság jogi szolgálataiból álló tanácsadó munkacsoport ajánlásainak megfelelően kiigazított formában;

2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

⁽¹⁾ HL C 102., 1996.4.4., 2. o.

Az euróérmékhez hasonló emlékérmék és érmék *

P6_TA(2008)0593

Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása az euróérmékhez hasonló emlékérmékről és érmékről szóló 2182/2004/EK rendeletet módosító tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2008)0514 VOL. I – C6-0332/2008 – 2008/0167(CNS))

(2010/C 45 E/29)

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2008)0514 VOL. I),
- tekintettel arra, hogy a Tanács konzultált a Parlammal (C6-0332/2008),

2008. december 16., kedd

- tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
 - tekintettel a Gazdasági és Monetáris Bizottság jelentésére (A6-0469/2008),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát;
 2. felkéri a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet, ha az általa jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
 3. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való újbóli konzultációra abban az esetben, ha lényegesen módosítani kívánja a Bizottság javaslatát;
 4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament állásfoglalását a Tanácsnak és a Bizottságnak.

Az euróérmékhez hasonló emlékérmek és érmék (a nem részt vevő tagállamokra való kiterjesztés) *

P6_TA(2008)0594

Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása az euróérmékhez hasonló emlékérmekről és érmékről szóló 2182/2004/EK rendelet hatályának a részt nem vevő tagállamokra való kiterjesztéséről szóló 2183/2004/EK rendeletet módosító tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2008)0514 VOL. II – C6-0335/2008 – 2008/0168(CNS))

(2010/C 45 E/30)

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2008)0514 VOL. II),
 - tekintettel az EK-Szerződés 308. cikkére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0335/2008),
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
 - tekintettel a Gazdasági és Monetáris Bizottság jelentésére (A6-0470/2008),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát;
 2. felkéri a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet, ha az általa jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
 3. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való újbóli konzultációra abban az esetben, ha lényegesen módosítani kívánja a Bizottság javaslatát;
 4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament állásfoglalását a Tanácsnak és a Bizottságnak.
-

2008. december 16., kedd

A 9/2008. számú költségvetés-módosítási tervezet

P6_TA(2008)0595

Az Európai Parlament 2008. december 16-i állásfoglalása az Európai Unió 2008-as pénzügyi évre vonatkozó, 9/2008. számú költségvetés-módosítási tervezetéről, III. szakasz – Bizottság (16263/2008 – C6-0462/2008 – 2008/2311(BUD))

(2010/C 45 E/31)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az EK-Szerződés 272. cikkére és az Euratom-Szerződés 177. cikkére,
 - tekintettel az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 37. és 38. cikkére,
 - tekintettel az Európai Unió 2008-as pénzügyi évre szóló általános költségvetésére, amelyet 2007. december 13-án fogadtak el véglegesen ⁽²⁾,
 - tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyvelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra ⁽³⁾,
 - tekintettel az Európai Unió 2008-as pénzügyi évre szóló, a Bizottság által 2008. október 31-én előterjesztett 10/2008. számú előzetes költségvetés-módosítási tervezetére (COM(2008)0693),
 - tekintettel a Tanács által 2008. november 27-én megállapított, 9/2008. számú költségvetés-módosítási tervezetre (16263/2008 – C6-0462/2008),
 - tekintettel eljárási szabályzata 69. cikkére és IV. mellékletére,
 - tekintettel a Költségvetési Bizottság jelentésére (A6-0487/2008),
- A. mivel a 2008. évi általános költségvetés 9. számú költségvetés-módosítási tervezete a következő pontokat érinti:
- a bevétel-előrejelzések nettó emelkedése (1 198,7 millió EUR) a saját forrásokra és egyéb bevételekre vonatkozó előrejelzések felülvizsgálatát követően;
 - az 1a., 1b., 2., 3b. és 4. fejezet költségvetési tételeiben szereplő kifizetési előirányzatok csökkenése (4 891,3 millió EUR), a más megnevezésekből a globális átcsoportosítás keretében javasolt átsorolások figyelembe vételét követően;
 - a fejlődő országok gyorsan emelkedő élelmiszeráraihoz kapcsolódó gyorsreagálási eszköz 2008. évi finanszírozása költségvetési vonatkozásainak bevonása, a Parlament és a Tanács 2008. november 21-i, az élelmiszer-eszköz finanszírozásáról szóló közös nyilatkozatának eredményeként,
- B. mivel a 9/2008. számú költségvetés-módosítási tervezet célja ezen költségvetési módosítás formális belefoglalása a 2008. évi költségvetésbe;
- C. mivel a 8/2008. számú előzetes költségvetés-módosítási tervezet elvetését követően a Tanács a 10/2008. számú előzetes költségvetés-módosítási tervezetet 9/2008. számú költségvetés-módosítási tervezetként elfogadta;

⁽¹⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 71., 2008.3.14.

⁽³⁾ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

2008. december 16., kedd

1. tudomásul veszi a 10/2008. számú előzetes költségvetés-módosítási tervezetet;
2. módosítás nélkül jóváhagyja a 9/2008. számú költségvetés-módosítási tervezetet;
3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak.

A mértékegységek ***II

P6_TA(2008)0596

Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása a Tanács közös álláspontjáról a mértékegységekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 80/181/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel (11915/3/2008 – C6-0425/2008 – 2007/0187(COD))

(2010/C 45 E/32)

(Együttdöntési eljárás: második olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Tanács közös álláspontjára (11915/3/2008 – C6-0425/2008),
 - tekintettel az első olvasat során kialakított álláspontjára ⁽¹⁾ a Parlamenthez és a Tanácshoz intézett bizottsági javaslattal (COM(2007)0510) kapcsolatban,
 - tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére,
 - tekintettel eljárási szabályzata 67. cikkére,
 - tekintettel a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság második olvasatra adott ajánlására (A6-0476/2008),
1. jóváhagyja a közös álláspontot;
 2. megállapítja, hogy a jogalkotási aktust a közös álláspontnak megfelelően fogadják el;
 3. utasítja elnökét, hogy az EK-Szerződés 254. cikkének (1) bekezdésével összhangban a Tanács elnökével együtt írja alá a jogalkotási aktust;
 4. utasítja főtitkárát, hogy írja alá a jogalkotási aktust, miután megbizonyosodott arról, hogy minden eljárást megfelelően végrehajtottak, illetve a Tanács főtitkárával együttműködve gondoskodik az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő közzétételéről;
 5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament állásfoglalását a Tanácsnak és a Bizottságnak.

⁽¹⁾ HL C 297. E, 2008.11.20., 105. o.

2008. december 16., kedd

Európai Képzési Alapítvány (átdolgozás) *II**

P6_TA(2008)0599

Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása a Tanács közös álláspontjáról az Európai Képzési Alapítvány létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadása tekintetében (átdolgozás) (11263/4/2008 – C6-0422/2008 – 2007/0163(COD))

(2010/C 45 E/33)

(Együtt döntési eljárás: második olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Tanács közös álláspontjára (11263/4/2008 – C6-0422/2008),
 - tekintettel első olvasatban kialakított álláspontjára ⁽¹⁾ a Parlamenthez és a Tanácshoz intézett bizottsági javaslattal kapcsolatban (COM(2007)0443),
 - tekintettel a Bizottság javaslatához fűzött módosításokra (COM(2007)0707),
 - tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkénekének (2) bekezdésére,
 - tekintettel eljárási szabályzata 67. cikkére,
 - tekintettel a Foglalkoztatási és Szociális Bizottság második olvasatra adott ajánlására (A6-0473/2008),
1. jóváhagyja a közös álláspontot;
 2. megállapítja, hogy a jogalkotási aktust a közös álláspontnak megfelelően fogadják el;
 3. utasítja elnökét, hogy az EK-Szerződés 254. cikkének (1) bekezdésével összhangban a Tanács elnökével együtt írja alá a jogalkotási aktust;
 4. utasítja főtitkárát, hogy írja alá a jogalkotási aktust, miután megbizonyosodott arról, hogy minden eljárást megfelelően végrehajtottak, illetve a Tanács főtitkárával együttműködve gondoskodik az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzétételéről;
 5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek 2008.5.22., P6_TA(2008)0227.

2008. december 16., kedd

Egyes jogi aktusoknak a 1999/468/EK tanácsi határozatnak megfelelő kiigazítása – Az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárásnak megfelelő kiigazítás (Negyedik rész) *I**

P6_TA(2008)0600

Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása a Szerződés 251. cikkében meghatározott eljárás alá tartozó egyes jogi aktusok ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárás tekintetében történő, a 2006/512/EK határozattal módosított 1999/468/EK tanácsi határozat szerinti kiigazításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról – Az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárásnak megfelelő kiigazítás – Negyedik rész (COM(2008)0071 – C6-0065/2008 – 2008/0032(COD))

(2010/C 45 E/34)

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2008)0071),
 - tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére, valamint 47. cikkének (2) bekezdésére, 55. cikkére, 71. cikkének (1) bekezdésére, 80. cikkének (2) bekezdésére, 95. cikkére, 152. cikke (4) bekezdésének a) és b) pontjára, 175. cikkének (1) bekezdésére és 285. cikkének (1) bekezdésére, amely alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C6-0065/2008),
 - tekintettel a Tanács képviselőjének a 2008. december 4-én kelt levélben tett kötelezettségvállalására, amely szerint a módosított javaslatot az EK-Szerződés 251. cikk (2) bekezdés második albekezdésének első francia bekezdése alapján elfogadják,
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
 - tekintettel a Jogi Bizottság jelentésére, valamint a Gazdasági és Monetáris Bizottság, a Foglalkoztatási és Szociális Bizottság, a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság, az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság, a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság és a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság véleményére (A6-0301/2008),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
 2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez abban az esetben, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja, vagy helyébe másik szöveget szándékozik léptetni;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TC1-COD(2008)0032

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2008. december 16-án került elfogadásra a Szerződés 251. cikkében meghatározott eljárás alá tartozó egyes jogi aktusok ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárás tekintetében történő, az 1999/468/EK tanácsi határozat szerinti kiigazításáról szóló .../2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel – Az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárásnak megfelelő kiigazítás – Negyedik rész

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontja megegyezik a végleges jogszabállyal, .../2009/EK rendelet.)

Hálózat létrehozása *I**

P6_TA(2008)0601

Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása a polgári és kereskedelmi ügyekben illetékes Európai Igazságügyi Hálózat létrehozásáról szóló 2001/470/EK tanácsi határozat módosításáról szóló európai parlamenti és a tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2008)0380 – C6-0248/2008 – 2008/0122(COD))

(2010/C 45 E/35)

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2008)0380),
 - tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére, 61. cikke c) pontjára és 67. cikke (5) bekezdésének második francia bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C6-0248/2008),
 - tekintettel az EK-Szerződés 61. cikkének d) pontjára és 66. cikkére,
 - tekintettel a Jogi Bizottságnak a javasolt jogalapról szóló véleményére,
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. és 35. cikkére,
 - tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére és a Jogi Bizottság véleményére (A6-0457/2008),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
 2. jóváhagyja a jelen állásfoglaláshoz csatolt együttes nyilatkozatot.
 3. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez abban az esetben, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja, vagy helyébe másik szöveget szándékozik léptetni;
 4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament állásfoglalását a Tanácsnak és a Bizottságnak.

2008. december 16., kedd

P6_TC1-COD(2008)0122

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2008. december 16-án került elfogadásra a polgári és kereskedelmi ügyekben illetékes Európai Igazságügyi Hálózat létrehozásáról szóló 2001/470/EK tanácsi határozat módosításáról szóló .../2009/EK európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontja megegyezik a végleges jogszabállyal, 568/2009/EK.)

MELLÉKLET

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGÁRÓL SZÓLÓ KÖZÖS NYILATKOZAT

Az Európai Parlament és a Tanács felhívja a Bizottságot, hogy szólítsa fel a Bíróság képviselőit, hogy a Bíróság által megfelelőnek ítélt szinten és formában vegyenek részt az Európai Igazságügyi Hálózat polgári és kereskedelmi ügyekben tartott ülésein.

Európai Üzemi Tanács (átdolgozott változat) *I**

P6_TA(2008)0602

Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása az Európai Üzemi Tanács létrehozásáról vagy a közösségi szintű vállalkozások és vállalkozáscsoportok munkavállalóinak tájékoztatását és a velük folytatott konzultációt szolgáló eljárás kialakításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (átdolgozott szöveg) (COM(2008)0419 – C6-0258/2008 – 2008/0141(COD))

(2010/C 45 E/36)

(Együttdöntési eljárás: átdolgozás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2008)0419),
- tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 137. cikkére, amely alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C6-0258/2008),
- tekintettel a Tanács képviselője által, 2008. december 10-i levelében tett azon kötelezettségvállalásra, hogy, az EK-Szerződés 251. cikke (2) bekezdése második albekezdése első francia bekezdésének megfelelően, elfogadásra kerül a javaslat,
- tekintettel a jogi aktusok átdolgozási technikájának szervezettebb használatáról szóló, 2001. november 28-i intézményközi megállapodásra ⁽¹⁾,
- tekintettel a Jogi Bizottság által az Eljárési Szabályzat 80a. cikkének (3) bekezdése értelmében a Foglalkoztatási és Szociális Bizottsághoz intézett 2008. október 9-i levélre,

⁽¹⁾ HL C 77., 2002.3.28., 1. o.

2008. december 16., kedd

- tekintettel eljárási szabályzata 80a. és 51. cikkére,
 - tekintettel a Foglalkoztatási és Szociális Bizottság jelentésére (A6-0454/2008),
- A. mivel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság jogi szolgálataiból álló tanácsadó munkacsoport szerint a szóban forgó javaslat a javaslatban azonosítottakon kívül más lényeges módosítást nem tartalmaz, és mivel a korábbi jogi aktusok változatlanul hagyott rendelkezéseinek e módosításokkal együtt történő kodifikációja tekintetében a javaslat a meglévő szövegek lényegi módosítása nélküli egyszerű kodifikációját tartalmazza;
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság jogi szolgálataiból álló tanácsadó munkacsoport ajánlásainak megfelelően kiigazított és az alábbiakban módosított formában;
 2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez abban az esetben, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja, vagy helyébe másik szöveget szándékozik léptetni;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament állásfoglalását a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TC1-COD(2008)0141

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2008. december 16-án került elfogadásra az Európai Üzemi Tanács létrehozásáról vagy a közösségi szintű vállalkozások és vállalkozáscsoportok munkavállalóinak tájékoztatását és a velük folytatott konzultációt szolgáló eljárás kialakításáról szóló 2009/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel (átdolgozott változat)

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontja megegyezik a végleges jogszabállyal, 2009/38/EK irányelv.)

A védelmi vonatkozású termékek transzferére vonatkozó feltételek egyszerűsítése *I**

P6_TA(2008)0603

Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása a védelmi vonatkozású termékek Közösségen belüli transzferére vonatkozó feltételek egyszerűsítéséről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2007)0765 – C6-0468/2007 – 2007/0279(COD))

(2010/C 45 E/37)

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2007)0765),
- tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 95. cikkére, amely alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamentnek (C6-0468/2007),

2008 december 16., kedd

- tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
 - tekintettel a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság jelentésére, valamint a Külügyi Bizottság és az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság véleményeire (A6-0410/2008),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
 2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha lényegesen módosítani szándékozik a javaslatot vagy a helyébe másik szöveget kíván léptetni;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament állásfoglalását a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TC1-COD(2007)0279

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2008. december 16-án került elfogadásra a védelmi vonatkozású termékek Közösségen belüli transzferére vonatkozó feltételek egyszerűsítéséről szóló 2009/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontja megegyezik a végleges jogszabállyal, 2009/43/EK irányelv.)

A gépjárművek és motorok típusjóváahagyása *I**

P6_TA(2008)0604

Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása a nehéz tehergépjárművek kibocsátásai (Euro VI) tekintetében a gépjárművek és motorok típusjóváahagyásáról, valamint a járművek javítására és karbantartására vonatkozó információkhoz való hozzáférésekről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2007)0851 – C6-0007/2008 – 2007/0295(COD))

(2010/C 45 E/38)

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2007)0851),
- tekintettel az EK-szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 95. cikkére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C6-0007/2008),

2008. december 16., kedd

- tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
 - tekintettel a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság jelentésére és a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság, valamint a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság véleményére (A6-0329/2008),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
 2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez abban az esetben, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja, vagy helyébe másik szöveget szándékozik léptetni;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament állásfoglalását a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TC1-COD(2007)0295

Az Európai Parlament állásponjtja, amely első olvasatban 2008. december 16-án került elfogadásra a nehéz tehergépjárművek kibocsátásai (Euro VI) tekintetében a gépjárművek és motorok típusjóváhagyásáról, a járművek javítására és karbantartására vonatkozó információkhoz való hozzáférésről, és a 715/2007/EK rendelet és a 2007/46/EK irányelv módosításáról, valamint a 80/1269/EGK, a 2005/55/EK, és a 2005/78/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló .../2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament első olvasatban elfogadott állásponjtja megegyezik a végleges jogszabállyal, .../2009/EK rendelet.)

Az Európai Regionális Fejlesztési Alap, Európai Szociális Alap, Kohéziós Alap (jövedelemtermelő projektek) ***

P6_TA(2008)0605

Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alapra és a Kohéziós Alapra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról szóló 1083/2006/EK rendeletet bizonyos jövedelemtermelő projektek tekintetében módosító tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (13874/2008 – C6-0387/2008 – 2008/0186(AVC))

(2010/C 45 E/39)

(Hozzájárulási eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a tanácsi rendeletre irányuló javaslatra (COM(2008)0558 – 13874/2008),
- tekintettel az EK-Szerződés 161. cikkének első bekezdése értelmében a Tanács által benyújtott hozzájárulás iránti kérelemre (C6-0387/2008),

2008. december 16., kedd

- tekintettel eljárási szabályzata 75. cikkének (1) bekezdésére,
 - tekintettel a Regionális Fejlesztési Bizottság ajánlására és a Foglalkoztatási és Szociális Bizottság véleményére (A6-0477/2008),
1. hozzájárulását adja a tanácsi rendeletre irányuló javaslatához;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament állásfoglalását a Tanácsnak és a Bizottságnak.

Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek *

P6_TA(2008)0606

Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása az Európai Közösségek egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek módosításáról (COM(2008)0786 – C6-0449/2008 – 2008/0224(CNS))

(2010/C 45 E/40)

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2008)0786),
 - tekintettel az EK-Szerződés 283. cikkére, amely alapján a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0449/2008),
 - tekintettel az európai parlamenti képviselők statútumának ⁽¹⁾ 21. cikkére,
 - tekintettel az Európai Parlament 2008. december 16-i plenáris ülésének politikai nyilatkozatára ⁽²⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
 - tekintettel a Jogi Bizottság jelentésére és a Költségvetési Bizottság véleményére (A6-0483/2008),
1. jóváhagyja a Bizottság módosított javaslatát;
 2. felhívja a Bizottságot, hogy ennek megfelelően változtassa meg javaslatát az EK-Szerződés 250. cikkének (2) bekezdése értelmében;

⁽¹⁾ Az Európai Parlament 2005/684/EK, Euratom határozata (2005. szeptember 28.) az európai parlamenti képviselők statútumának elfogadásáról (HL L 262., 2005.10.7., 1. o.).

⁽²⁾ Lásd jegyzőkönyv.

2008. december 16., kedd

3. úgy véli, hogy a jogalkotási javaslatban előterjesztett összegek megfelelnek a többéves pénzügyi keret igazgatási kiadásokról szóló 5. fejezetében meghatározott maximális értékeknek;
4. felhívja a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet, ha az általa jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
5. kéri az 1975. március 4-i együttes nyilatkozat alapján egyeztetési eljárás megkezdését abban az esetben, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől a Tanács el kíván térni;
6. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való újbóli konzultációra abban az esetben, ha lényegesen módosítani kívánja a Bizottság javaslatát;
7. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament állásfoglalását a Tanácsnak és a Bizottságnak.

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

48. módosítás**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
(1) preambulumbekzdés**

(1) Az európai parlamenti képviselők statútumának 21. cikkével összhangban a képviselők jogosultak az általuk szabadon megválasztott személyzet segítségét igénybe venni. **A képviselők jelenleg közvetlenül nemzeti joguk alá tartozó szerzések alapján foglalkoztatják személyzetüket, és az Európai Parlament egy meghatározott felső összeghatárig téríti az ebből felmerülő költségeiket.**

(1) Az európai parlamenti képviselők statútumának 21. cikkével összhangban a képviselők jogosultak az általuk szabadon megválasztott személyzet segítségét igénybe venni.

49. módosítás**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
(1a) preambulumbekzdés (új)**

(1a) A képviselők jelenleg közvetlenül nemzeti joguk alá tartozó szerzések alapján foglalkoztatják személyzetüket, és az Európai Parlament egy meghatározott felső összeghatárig téríti az ebből felmerülő költségeiket.

50. módosítás**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
(2) preambulumbekzdés**

(2) **Az ilyen személyzet egy része (a továbbiakban „képviseői asszisztensek”) az Európai Parlament strasbourgi, brüsszeli vagy luxemburgi munkahelyein segíti egy vagy több képviselő**

(2) **2008. július 9-én az Európai Parlament elfogadta az európai parlamenti képviselők statútumának végrehajtási szabályait (1). Az említett végrehajtási szabályok 34. cikke értelmében**

2008. december 16., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

munkáját. A személyzet másik része a képviselők választókerzete szerinti tagállamban dolgozik.

a képviselők alkalmazhatnak:

- (a) „akkreditált képviselői asszisztenseket”, akik a Parlament három munkahelyének egyikén dolgoznak a Szerződés 283. cikke alapján elfogadott külön jogi rendelkezések szerint, és akik szerződését közvetlenül a Parlament köti meg és kezeli, és
- (b) természetes személyeket, akik segítik a képviselők munkáját a megválasztásuk tagállamában és akik munkavállalási vagy szolgáltatási szerződést kötöttek velük a vonatkozó nemzeti jogszabályok alapján a fent említett végrehajtási jogszabályok által meghatározott feltételek szerint, a továbbiakban „helyi asszisztenseket”.

(¹) HL C ...

51. módosítás

Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
(3) preambulumbekzdés

(3) Az **utóbbiakkal** szemben azonban a képviselői asszisztensek főszabályként külföldön élnek. Az Európai Parlamentben dolgoznak, európai, többnyelvű és multikulturális környezetben, és az Európai Parlament munkájához közvetlenül kapcsolódó feladatokat látnak el.

(3) **A helyi asszisztensekkel** szemben azonban **az akkreditált** asszisztensek főszabályként külföldön élnek. Az Európai Parlamentben dolgoznak, európai, többnyelvű és multikulturális környezetben, és az Európai Parlament **egyik vagy több képviselője által az európai parlamenti képviselői feladatok gyakorlása során végzett munkához** közvetlenül kapcsolódó feladatokat látnak el.

4. módosítás

Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
(4) preambulumbekzdés

(4) Ezt az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága is megerősítette, elismerve, hogy a képviselői asszisztensek munkája az Európai Közösségek tisztviselői személyzeti szabályzata és az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek alkalmazásában bizonyos szemszögből úgy tekinthető, mint egy parlamenti feladatkör betöltése.

törölve

2008. december 16., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

52. módosítás

Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály

(5) preambulumbekkezdés

(5) Emiatt, valamint az átláthatóság, **diszkrimináció-mentesség** és a jogbiztonság közös szabályok révén való biztosítása érdekében célszerű, hogy ezeket az asszisztenseket – azon asszisztensek kivételével, akik a képviselők választóközete szerinti tagállamban dolgoznak, beleértve azokat is, akik helyben olyan képviselőknek dolgoznak, akik választóközete a három munkahely szerinti egyik tagállamban van – az Európai Parlament közvetlen munkaszerződés keretében foglalkoztassa.

(5) Emiatt, valamint az átláthatóság és a jogbiztonság közös szabályok révén való biztosítása érdekében célszerű, hogy ezeket az **akkreditált képviselői** asszisztenseket az Európai Parlament közvetlen munkaszerződés keretében foglalkoztassa. **Ezzel szemben a helyi asszisztenseket – beleértve azokat is, akik helyben olyan képviselőknek dolgoznak, akik választóközete a három munkahely szerinti egyik tagállamban van – az európai parlamenti képviselők statútumának fent említett végrehajtási szabályai értelmében továbbra is az Európai Parlament képviselői alkalmazják a választóközeteik szerinti tagállamban alkalmazandó nemzeti jognak megfelelően kötött szerződés keretében.**

53. módosítás

Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály

(6) preambulumbekkezdés

(6) Ezért helyénvaló, hogy ezen asszisztensekre az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételeket alkalmazzák, sajátos helyzetük figyelembe vétele mellett.

(6) Ezért helyénvaló, hogy ezen **akkreditált képviselői** asszisztensekre az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételeket alkalmazzák, sajátos helyzetük figyelembe vétele mellett, **ezenkívül annak figyelembevételével, hogy milyen konkrét tevékenységet kell elvégezniük és milyen sajátos feladataik és kötelességeik vannak az őket foglalkoztató európai parlamenti képviselők vonatkozásában.**

54. módosítás

Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály

(7) preambulumbekkezdés

(7) Az alkalmazottak ezen különleges kategóriájának bevezetése nem érinti a személyzeti szabályzat 29. cikkét, amely arról rendelkezik, hogy az intézményen belüli versenyvizsgákon csak a tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak vehetnek részt.

(7) Az alkalmazottak ezen különleges kategóriájának bevezetése nem érinti a személyzeti szabályzat 29. cikkét, amely arról rendelkezik, hogy az intézményen belüli versenyvizsgákon csak a tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak vehetnek részt, **e rendelet rendelkezései nem értelmezhetők úgy, mintha kiváltságos és közvetlen lehetőséget biztosítanának arra, hogy az akkreditált képviselői asszisztensek az Európai Közösségek tisztviselőjévé vagy egyéb alkalmazottjává váljanak, illetve ilyen álláshelyek betöltésére irányuló belső versenyvizsgán vegyenek részt.**

2008. december 16., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

55. módosítás

Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
(7a) preambulumbekkezdés (új)

(7a) *Ahogy a szerződéses alkalmazottak esetében, a személyzeti szabályzat 27–34. cikke nem alkalmazandó az akkreditált képviselői asszisztensekre.*

56. módosítás

Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
(8) preambulumbekkezdés

(8) A képviselői asszisztensek egy olyan alkalmazotti kategóriát képeznek, amely az Európai Parlament sajátossága, különös tekintettel arra, hogy az európai parlamenti **képviselőknek, mint demokratikus úton megválasztott és megbízással rendelkező képviselőknek segítenek** feladataik **ellátásában**.

(8) **Az akkreditált** képviselői asszisztensek egy olyan **egyéb** alkalmazotti kategóriát képeznek, amely az Európai Parlament sajátossága, különös tekintettel arra, hogy **egy vagy több európai parlamenti képviselő irányítása és felügyelete mellett, és kölcsönös bizalmon alapuló kapcsolatban nyújtanak közvetlen segítséget az adott képviselő(k)nek az európai parlamenti képviselői feladataik ellátása során végzett munkájukhoz.**

57. módosítás

Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
(9) preambulumbekkezdés

(9) Ezért **kis mértékben** módosítani kell az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek szövegét ezen új **személyzeti** kategória szerepeltetése céljából.

(9) Ezért módosítani kell az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek szövegét ezen új **egyéb alkalmazotti** kategória szerepeltetése céljából, **figyelembe véve egyrészt az akkreditált képviselői asszisztensek feladatainak, funkcióinak és hatáskörének sajátos jellemzőit, amelyek célja, hogy közvetlen segítséget nyújthassanak az Európai Parlament képviselőinek az európai parlamenti képviselői feladatok gyakorlása során végzett munkájukhoz a képviselők irányítása és felügyelete mellett, másrészt pedig az akkreditált képviselői asszisztensek és a Parlament közötti szerződéses jogviszonyt.**

2008. december 16., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

58. módosítás**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
(9a) preambulumbekzdés (új)**

(9a) *Ha az egyéb alkalmazottak alkalmazási feltételei közvetlenül vagy analógia alapján alkalmazandók az akkreditált képviselői asszisztensekre, akkor ezeket a tényezőket figyelembe kell venni, különösen azon kölcsönös bizalom szigorú figyelembevételével, amely bizalomnak kell jellemeznie az akkreditált képviselői asszisztensek és az Európai Parlament azon képviselője vagy képviselői közötti kapcsolatot, akinek az asszisztens a szolgálatában áll.*

59. módosítás**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
(10) preambulumbekzdés**

(10) Figyelembe véve az asszisztensek feladatainak jellegét, csak egy asszisztensi kategóriát szükséges létrehozni, amelyet azonban több besorolási szintre osztunk, a **besorolásra vonatkozó kritériumokat pedig** belső európai parlamenti **határozatban kell meghatározni**,

(10) Figyelembe véve az **akkreditált képviselői** asszisztensek feladatainak jellegét, csak egy **akkreditált képviselői** asszisztensi kategóriát szükséges létrehozni, amelyet azonban több besorolási szintre osztunk **az érintett képviselők feltüntetése révén**, a belső európai parlamenti **határozattal elfogadott külön végrehajtási intézkedésekkel összhangban**.

60. módosítás**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
(11) preambulumbekzdés**

(11) **A** képviselői asszisztensek és az Európai Parlament között megkötendő munkaszerződéseknek az asszisztens és az érintett európai parlamenti képviselő(k) közötti kölcsönös bizalomra kell épülniük.

(11) **Az akkreditált** képviselői asszisztensek és az Európai Parlament között megkötendő munkaszerződéseknek az **akkreditált** asszisztens és az érintett európai parlamenti képviselő(k) közötti kölcsönös bizalomra kell épülniük. **E szerződések időtartamának az érintett képviselők megbízatásának időtartamához kell kapcsolódnia.**

61. módosítás**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
(11a) preambulumbekzdés (új)**

(11a) **Az akkreditált képviselői asszisztenseknek a tisztviselőkre és az egyéb alkalmazottakra vonatkozó rendszeren kívül rendelkezniük kell törvényes képviselettel. A képviselők tárgyalópartnerként lépnek fel az Európai Parlament illetékes szerveivel szemben tekintettel arra, hogy hivatalos kapcsolatot kell létesíteni a személyzet törvényes képviselete és az asszisztensek autonóm képviselete között.**

2008. december 16., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

62. módosítás**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
(12) preambulumbekkezdés**

(12) Az új személyzeti kategória létrehozása tekintetében tiszteletben kell tartani a költségvetési semlegesség elvét. **E tekintetben az Európai Parlament az Európai Unió költségvetésébe befizeti azon hozzájárulások teljes összegét, amelyek a nyugdíjrendszer finanszírozásához szükségesek, a személyzeti szabályzat 83. cikk (2) bekezdése szerinti járulék kivételével, amely az érintett személy illetményéből havonta kerül levonásra.**

(12) Az új személyzeti kategória létrehozása tekintetében tiszteletben kell tartani a költségvetési semlegesség elvét.

64. módosítás**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
(12a) preambulumbekkezdés (új)**

(12a) **Az Európai Parlament belső határozatával megállapított végrehajtási intézkedéseknek további szabályokat kell tartalmazniuk e rendelet végrehajtása vonatkozásában, amely szabályoknak a költségvetési rendelet ⁽¹⁾ II. címében meghatározott hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elvén kell alapulniuk.**

⁽¹⁾ 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről (HL L 248., 2002.9.16., 1. o.).

65. módosítás**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
1a. cikk (új)****1a. cikk**

Az Európai Unió általános költségvetésének az Európai Parlamentre vonatkozó szakaszában szereplő, a képviselői asszisztensekhez kapcsolódó költségek fedezésére szolgáló előirányzatok, amelyek éves összegét az éves költségvetési eljárás keretében határozzák meg, a képviselők asszisztenseihez közvetlenül kapcsolódó valamennyi költséget fedezik, függetlenül attól, hogy akkreditált képviselői asszisztensekről vagy helyi asszisztensekről van-e szó.

67. módosítás**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály
2. cikk**

Ezen rendelet hatályba lépésétől számított három éven belül az Európai Parlament jelentést **nyújt be** e rendelet alkalmazásáról, annak érdekében, hogy megvizsgálják a parlamenti asszisztensekre alkalmazandó szabályok kiigazításának szükségességét.

Az Európai Parlament **2011. december 31. előtt** jelentést **készít** e rendelet alkalmazásáról, annak érdekében, hogy megvizsgálják a képviselői asszisztensekre alkalmazandó szabályok kiigazításának szükségességét.

2008. december 16., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

E jelentés alapján a Bizottság e célból általa megfelelőnek tekintett javaslatokat tehet.

66. módosítás**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály****Melléklet – 1. pont**

31/EGK, 11/Euratom, EK rendelet

1. cikk

1. az 1. cikk a „– szaktanácsadó” után a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„– képviselői asszisztens,”

1. az 1. cikk a „– szaktanácsadó” után a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„– **akkreditált** képviselői asszisztens,”

(Ez a módosítás az egész szövegre érvényes.)

68. módosítás**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály****Melléklet – 2. pont**

31/EGK, 11/Euratom, EK rendelet

5a cikk

A jelen szabályzat alkalmazásában „**képviselői** asszisztens” alatt olyan **alkalmazottakat** értünk, akiket egy vagy több képviselő választ ki, közvetlen munkaszerződés keretében az Európai Parlament foglalkoztat, és akik **a 125. cikk (1) bekezdése értelmében** egy vagy több európai parlamenti **képviselő munkáját segítik**.

A jelen szabályzat alkalmazásában „**akkreditált képviselői** asszisztens” alatt olyan **személyeket** értünk, akiket egy vagy több képviselő választ ki, közvetlen munkaszerződés keretében az Európai Parlament foglalkoztat, és akik **közvetlen támogatást nyújtanak** egy vagy több **parlamenti képviselőnek parlamenti képviselői feladataik elvégzéséhez, az Európai Parlament három munkahelyének bármelyikén, az Európai Parlament helyiségeiben, a képviselő(k) irányítása alatt és utasításai szerint, az európai parlamenti képviselőkre vonatkozó statútum 21. cikkében megállapított választási szabadságból eredő kölcsönös bizalmon alapuló kapcsolat keretében.**

20. módosítás**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály****Melléklet – 3. pont**

31/EGK, 11/Euratom, EK rendelet

1. fejezet – 125. cikk – (1) bekezdés

(1) A „**képviselői asszisztens**” az Európai Parlament alkalmazásában álló személyzet tagja, aki segítséget nyújt egy vagy több parlamenti képviselőnek parlamenti mandátumuk ellátása során az Európai Parlament három munkahelyének bármelyikén, az Európai Parlament helyiségeiben. Olyan feladatokat lát el, amelyek közvetlenül kapcsolódnak az Európai Parlament munkájához.

törölve

2008. december 16., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

A képviselői asszisztensek feladataikat rész- vagy teljes munkaidőben látják el, de nem töltnek be az Európai Parlament költségvetésének megfelelő szakaszához mellékletként csatolt létszámtáblázatban szereplő álláshelyet.

69. módosítás**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály****Melléklet – 3. pont**

31/EGK, 11/Euratom, EK rendelet

1. fejezet – 125. cikk – (2) bekezdés

(2) Az Európai Parlament belső határozat útján fogadja el a **képviselői asszisztensek alkalmazási feltételeit.**

(1) Az Európai Parlament belső határozat útján fogadja el **az e cím alkalmazásával kapcsolatos végrehajtási intézkedéseket.**

70. módosítás**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály****Melléklet – 3. pont**

31/EGK, 11/Euratom, EK rendelet

1. fejezet – 125. cikk – (3) bekezdés

(3) **A képviselői asszisztensek fizetését** az Európai Parlamentre vonatkozó költségvetési szakaszban e célra elkülönített átfogó előirányzatokból **fizetik.**

(2) **Az akkreditált képviselői asszisztensek nem tölthetnek be az Európai Parlament költségvetésének megfelelő szakaszához mellékletként csatolt létszámtáblázatban szereplő álláshelyet. Díjazásukat a megfelelő költségvetési tételből kell finanszírozni és az Európai Parlamentre vonatkozó költségvetési szakaszban e célra elkülönített átfogó előirányzatokból kell kifizetni.**

71. módosítás**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály****Melléklet – 3. pont**

31/EGK, 11/Euratom, EK rendelet

1. fejezet – 126. cikk – (1) bekezdés

(1) A képviselői asszisztensek alkalmazása **különböző besorolási szinteken történik.**

(1) A képviselői asszisztentst azon képviselő vagy képviselők útmutatása alapján **kell besorolni, akit/akiket az asszisztens segíteni fog, a 125. cikk (1) bekezdésében említett végrehajtási intézkedésekkel összhangban. A 14–19. szintekre történő besoroláshoz az akkreditált képviselői asszisztensek esetében minimumkövetelmény az egyetemi diploma vagy az annak megfelelő szakmai tapasztalat.**

2008. december 16., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

72. módosítás**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály****Melléklet – 3. pont**

31/EGK, 11/Euratom, EK rendelet

1. fejezet – 126. cikk – (2) bekezdés

(2) A személyzeti szabályzat szociális intézkedésekre és munkakörülményekre vonatkozó 1e. cikke analógia útján alkalmazandó.

(2) A személyzeti szabályzat szociális intézkedésekre és munkakörülményekre vonatkozó 1e. cikke analógia útján alkalmazandó, **feltéve, hogy azok az intézkedések összeegyeztethetők az akkreditált képviselői asszisztensek feladatainak és felelősségi körének sajátos jellegével.**

A 7. cikktől eltérve, az akkreditált képviselői asszisztensek önálló képviselőre vonatkozó rendelkezéseket a 125. cikk (3) bekezdésében említett végrehajtási intézkedések alapján kell meghatározni annak figyelembevétele mellett, hogy hivatalos kapcsolatot alakítanak ki személyzet törvényes képviselője és az asszisztensek autonóm képviselője között.

73. módosítás**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály****Melléklet – 3. pont**

31/EGK, 11/Euratom, EK rendelet

2. fejezet – 127. cikk

A személyzeti szabályzat 11–26. cikkét analógia útján kell alkalmazni. Az Európai **Parlament belső határozatban rögzíti a gyakorlati végrehajtási szabályokat**, figyelembe véve a képviselő és asszisztense közötti **kapcsolat** sajátos jellegét.

A személyzeti szabályzat 11–26. cikkét analógia útján kell alkalmazni. **Különös tekintettel mindenek előtt az akkreditált képviselői asszisztensek funkcióinak és feladatainak sajátos jellegére, és az elvárható kölcsönös bizalomra, amelynek az asszisztensek és az általuk támogatott európai parlamenti képviselő vagy képviselők közötti kapcsolatot kell jellemeznie, a 125. cikk (1) bekezdése értelmében e terület vonatkozásában elfogadott végrehajtási intézkedések figyelembe veszik a képviselő és akkreditált asszisztense közötti munkakapcsolat sajátos jellegét.**

26. módosítás**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály****Melléklet – 3. pont**

31/EGK, 11/Euratom, EK rendelet

3. fejezet – 128. cikk – (1) bekezdés

(1) A személyzeti szabályzat 1d. cikkében foglalt rendelkezések analógia útján alkalmazandók.

(1) A személyzeti szabályzat 1d. cikkében foglalt rendelkezések analógia útján alkalmazandók, **figyelembe véve az európai parlamenti képviselő és akkreditált asszisztense vagy asszisztensei közötti kölcsönös bizalmat, és tekintettel arra, hogy az európai parlamenti képviselő akkreditált asszisztensei kiválasztása során a politikai irányultságot is a kiválasztás szempontjává teheti.**

2008. december 16., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

74. módosítás**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály****Melléklet – 3. pont**

31/EGK, 11/Euratom, EK rendelet

3. fejezet – 128. cikk – (2) bekezdés – bevezető rész

(2) **Az európai** parlamenti képviselők maguk választják ki asszisztenseiket. A 125. cikk (2) bekezdésében foglalt **rendelkezésekben** rögzített további kritériumok sérelme nélkül az asszisztens akkor alkalmazható, ha

(2) **Az akkreditált** parlamenti képviselők maguk választják ki asszisztenseiket. A 125. cikk (1) bekezdésében foglalt **végrehajtási intézkedésekben** rögzített további kritériumok sérelme nélkül az asszisztens akkor alkalmazható, ha:

28. módosítás**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály****Melléklet – 3. pont**

31/EGK, 11/Euratom, EK rendelet

3. fejezet – 128. cikk – (2) bekezdés – e) pont

e) **bizonyítja** a Közösség egyik hivatalos **nyelvének alapos ismeretét** és egy másik közösségi **nyelvnek a feladatai ellátásához szükséges szintű ismeretét** és

e) a Közösség egyik hivatalos **nyelvét behatóan ismeri**, és **megfelelő szinten ismer** egy másik közösségi **nyelvet**; és

29. módosítás**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály****Melléklet – 3. pont**

31/EGK, 11/Euratom, EK rendelet

3. fejezet – 129. cikk

129. cikk**törölve**

(1) **A képviselői asszisztens három hónapos próbaidőt köteles teljesíteni.**

(2) **Amennyiben a próbaidő során a képviselői asszisztens feladatait betegség vagy baleset miatt legalább egy hónapig nem tudja ellátni, a 6. cikk első bekezdésében említett hatóság a képviselő kérésére a próbaidőt a megfelelő időtartammal meghosszabbíthatja.**

2008. december 16., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

(3) Amennyiben a képviselői asszisztens képességei nem bizonyultak elégségesnek ahhoz, hogy megtartsa beosztását, az európai parlamenti képviselő legalább egy hónappal a próbaidő lejárta előtt írásban értékeli az asszisztens beosztásával kapcsolatos feladatok ellátására való alkalmasságát, a szolgálatban tanúsított magatartását és hatékonyságát. Az értékelést közlik az érintett személlyel, aki nyolc napon belül jogosult észrevételeit írásban benyújtani a 6. cikk első bekezdésében említett hatóság részére. Amennyiben az értékelést a próbaidő lejárta előtt közölték az érintett képviselői asszisztenssel, a 6. cikkben említett hatóság megszünteti az asszisztens munkaviszonyát.

(4) A próbaidő alatt elbocsátott képviselői asszisztens a próbaidőből teljesített hónapok után alapilletménye egyharmadának megfelelő juttatásra jogosult.

30. módosítás

Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály

Melléklet – 3. pont

31/EGK, 11/Euratom, EK rendelet
3. fejezet – 130. cikk – (1) bekezdés

(1) **A felvétel előtt a** képviselői asszisztent az Európai Parlament orvosi szolgálata megvizsgálja annak érdekében, hogy az intézmény meggyőződhessen arról, hogy megfelel a 128. cikk (2) bekezdésének d) pontjában előírt követelményeknek.

(1) **Az akkreditált** képviselői asszisztent az Európai Parlament orvosi szolgálata megvizsgálja annak érdekében, hogy az intézmény meggyőződhessen arról, hogy megfelel a 128. cikk (2) bekezdésének d) pontjában előírt követelményeknek.

31. módosítás

Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály

Melléklet – 3. pont

31/EGK, 11/Euratom, EK rendelet
3. fejezet – 131. cikk – (1) bekezdés

(1) A képviselői asszisztensek szerződése határozott időre szól. A 140. cikk rendelkezéseinek sérelme nélkül, a szerződések legkésőbb annak a ciklusnak a végén szűnnek meg, amelyben létrejöttek.

(1) **Az akkreditált** képviselői asszisztensek szerződése határozott időre szól, **és tartalmazza az asszisztens fizetési besorolását. A határozott időre kötött szerződés egy parlamenti ciklus alatt legfeljebb két alkalommal hosszabbítható. Amennyiben maga a szerződés másként nem rendelkezik, a szerződés annak a parlamenti ciklusnak a végén szűnik meg, amelyben kötötték.** A 140. cikk rendelkezéseinek sérelme nélkül, a szerződések legkésőbb annak a ciklusnak a végén szűnnek meg, amelyben létrejöttek.

2008. december 16., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

75. módosítás**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály****Melléklet – 3. pont**

31/EGK, 11/Euratom, EK rendelet

3. fejezet – 131. cikk – (2) bekezdés

(2) Az Európai Parlament belső határozatban rendelkezik a felvételkor történő besorolásra vonatkozó kritériumokról.

(2) A 125. cikk (1) bekezdésében említett végrehajtási intézkedések átlátható besorolási keretet dolgoznak ki a 128. cikk (2) bekezdésének f) pontja figyelembevételével.

33. módosítás**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály****Melléklet – 3. pont**

31/EGK, 11/Euratom, EK rendelet

4. fejezet – 132. cikk – (–1) bekezdés (új)

(–1) Az akkreditált képviselői asszisztensek feladataikat rész- vagy teljes munkaidőben látják el.

76. módosítás**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály****Melléklet – 3. pont**

31/EGK, 11/Euratom, EK rendelet

4. fejezet – 132. cikk – (2) bekezdés

(2) Az asszisztentstől a sürgősség és kivételes munkateher eseteit kivéve nem követelhető meg, hogy túlórában dolgozzon.

(2) Az **akkreditált képviselői** asszisztentstől a sürgősség és kivételes munkateher eseteit kivéve nem követelhető meg, hogy túlórában dolgozzon. **A 56. cikk (1) bekezdése hasonlóan alkalmazandó. A 125. cikk (1) bekezdésében említett végrehajtási intézkedések e tekintetben szabályokat is rögzíthetnek.**

77. módosítás**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály****Melléklet – 3. pont**

31/EGK, 11/Euratom, EK rendelet

5. fejezet – 133. cikk

Amennyiben a 134. és 135. cikkek másként nem rendelkeznek, a javadalmazás és a költségtérítés módozatait illetően analógia útján alkalmazni kell ezen alkalmazási feltételek 19. cikkét, 20. cikkének (1)–(3) bekezdését és 21. cikkét, valamint a személyzeti szabályzat VII. mellékletének 16. cikkét. A kiküldetési költségek megtérítésének módozatait a 125. cikk (2) **bekezdésében** említett **rendelkezők** rögzítik.

Amennyiben a 134. és 135. cikkek másként nem rendelkeznek, a javadalmazás és a költségtérítés módozatait illetően analógia útján alkalmazni kell ezen alkalmazási feltételek 19. cikkét, 20. cikkének (1)–(3) bekezdését és 21. cikkét, valamint a személyzeti szabályzat VII. mellékletének 16. cikkét. A kiküldetési költségek megtérítésének módozatait a 125. cikk (1) **bekezdésében** említett **végrehajtási intézkedések** rögzítik.

2008. december 16., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

78. módosítás**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály****Melléklet – 3. pont**

31/EGK, 11/Euratom, EK rendelet

5. fejezet – 134. cikk – táblázat

Besorolás	1	2	3	4
Alapilletmény teljes munkaidő esetén	1 193,00	1 389,85	1 619,17	1 886,33
Besorolás	5	6	7	8
Alapilletmény teljes munkaidő esetén	2 197,58	2 560,18	2 982,61	3 474,74
Besorolás	9	10	11	12
Alapilletmény teljes munkaidő esetén	4 048,07	4 716,00	5 494,14	6 400,67
Besorolás	13	14		
Alapilletmény teljes munkaidő esetén	7 456,78	8 687,15		

Besorolás	1	2	3	4
Alapilletmény teljes munkaidő esetén	1 619,17	1 886,33	2 045,18	2 217,41
Besorolás	5	6	7	8
Alapilletmény teljes munkaidő esetén	2 404,14	2 606,59	2 826,09	3 064,08
Besorolás	9	10	11	12
Alapilletmény teljes munkaidő esetén	3 322,11	3 601,87	3 905,18	4 234,04
Besorolás	13	14	15	16
Alapilletmény teljes munkaidő esetén	4 590,59	4 977,17	5 396,30	5 850,73
Besorolás	17	18	19	
Alapilletmény teljes munkaidő esetén	6 343,42	6 877,61	7 456,78	

79. módosítás**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály****Melléklet – 3. pont**

31/EGK, 11/Euratom, EK rendelet

5. fejezet – 135. cikk

A személyzeti szabályzat VII. melléklete 4. cikke (1) bekezdésének utolsó albekezdésétől eltérve, a külföldi munkavégzési támogatás összege nem lehet alacsonyabb **250** eurónál.

A személyzeti szabályzat VII. melléklete 4. cikke (1) bekezdésének utolsó albekezdésétől eltérve, a külföldi munkavégzési támogatás összege nem lehet alacsonyabb **350** eurónál.

80. módosítás**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály****Melléklet – 3. pont**

31/EGK, 11/Euratom, EK rendelet

6. fejezet – 137. cikk – (1) bekezdés

(1) A 96. cikk (3) bekezdése második albekezdésétől eltérve, és az említett cikk egyéb rendelkezéseinek sérelme nélkül, az e címen számított összegek nem lehetnek alacsonyabbak **700** eurónál, és nem haladhatják meg a 2000 eurót.

(1) A 96. cikk (3) bekezdése második albekezdésétől eltérve, és az említett cikk egyéb rendelkezéseinek sérelme nélkül, az e címen számított összegek nem lehetnek alacsonyabbak **850** eurónál, és nem haladhatják meg a 2000 eurót.

2008. december 16., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

81. módosítás**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály****Melléklet – 3. pont**

31/EGK, 11/Euratom, EK rendelet

6. fejezet – 137. cikk – (3) bekezdés

(3) *Az Európai Parlament az Európai Unió általános költségvetésébe befizeti azon hozzájárulások teljes összegét, amelyek a nyugdíjrendszer finanszírozásához szükségesek, a személyzeti szabályzat 83. cikk (2) bekezdése szerinti járulék kivételével, amely az érintett személy illetményéből havonta kerül levonásra.*

törölve

82. módosítás**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály****Melléklet – 3. pont**

31/EGK, 11/Euratom, EK rendelet

8. fejezet – 139. cikk

Analógia útján alkalmazni kell a személyzeti szabályzat VII. címének a jogorvoslatokra vonatkozó rendelkezéseit.

Analógia útján alkalmazni kell a személyzeti szabályzat VII. címének a jogorvoslatokra vonatkozó rendelkezéseit. **A 125. cikk (1) bekezdésében említett végrehajtási intézkedések kiegészítő szabályokat is rögzíthetnek a belső eljárásokat illetően.**

43. módosítás**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály****Melléklet – 3. pont**

31/EGK, 11/Euratom, EK rendelet

9. fejezet – 140. cikk – (1) bekezdés – d) pont

d) a szerződésben meghatározott felmondási idő végén, **mivel a szerződésnek biztosítania kell a képviselői asszisztens vagy az Európai Parlament számára a lehetőséget** a szerződés lejárat előtti felmondására. A felmondási idő szolgálati évenként legalább egy hónap, de legalább egy hónap és legfeljebb három hónap. A felmondási idő azonban nem kezdődhet szüneti szabadság vagy betegszabadság ideje alatt, feltéve, hogy ez a betegszabadság nem tart tovább három hónapnál. Továbbá – a fent említett korlátokra is figyelemmel – a felmondási időt a szüneti szabadság vagy a betegszabadság idejére felfüggesztik.

d) **figyelembe véve, hogy a képviselő és az akkreditált képviselői asszisztens közötti kapcsolat a bizalomra épül**, a szerződésben meghatározott felmondási idő végén, **ami feljogosítja az akkreditált képviselői asszisztent vagy az azon képviselő(k) felkérésére eljáró Európai Parlamentet, aki(k) mellé az akkreditált képviselői asszisztent felvették**, a szerződés lejárat előtti felmondására. A felmondási idő szolgálati évenként legalább egy hónap, de legalább egy hónap és legfeljebb három hónap. A felmondási idő azonban nem kezdődhet szüneti szabadság vagy betegszabadság ideje alatt, feltéve, hogy ez a betegszabadság nem tart tovább három hónapnál. Továbbá – a fent említett korlátokra is figyelemmel – a felmondási időt a szüneti szabadság vagy a betegszabadság idejére felfüggesztik.

2008. december 16., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

MÓDOSÍTÁS

44. módosítás**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály****Melléklet – 3. pont**

31/EGK, 11/Euratom, EK rendelet

9. fejezet – 140. cikk – (2) bekezdés

(2) Amennyiben a szerződés az (1) bekezdés c) pontja szerint szűnik meg, **vagy amennyiben az Európai Parlament az (1) bekezdés d) pontja szerint bontja fel a szerződést**, az elbocsátott képviselői asszisztens a szerződés szerinti megszűnési nap és a szerződés tényleges megszűnése közötti időszakra alapilletménye egyharmadának megfelelő juttatásra jogosult, amely nem haladhatja meg háromhavi alapilletményét.

(2) Amennyiben a szerződés az (1) bekezdés c) pontja szerint szűnik meg, az elbocsátott **akkreditált** képviselői asszisztens a szerződés szerinti megszűnési nap és a szerződés tényleges megszűnése közötti időszakra alapilletménye egyharmadának megfelelő juttatásra jogosult, amely nem haladhatja meg háromhavi alapilletményét.

83. módosítás**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály****Melléklet – 3. pont**

31/EGK, 11/Euratom, EK rendelet

9. fejezet – 140. cikk – (3) bekezdés

(3) Az analógia útján alkalmazandó 48. és 50. cikkek sérelme nélkül felmondási idő nélkül bontható fel a szerződés, ha **a** képviselői asszisztens szándékosan vagy gondatlanságból súlyos kötelességszegést követ el. A 6. cikk első bekezdésében említett hatóság indoklással ellátott határozatot hoz, miután biztosította az érintett számára a lehetőséget, hogy érveket hozzon fel saját védelmére.

(3) Az analógia útján alkalmazandó 48. és 50. cikkek sérelme nélkül felmondási idő nélkül bontható fel a szerződés, ha **az akkreditált** képviselői asszisztens szándékosan vagy gondatlanságból súlyos kötelességszegést követ el. A 6. cikk első bekezdésében említett hatóság indoklással ellátott határozatot hoz, miután biztosította az érintett számára a lehetőséget, hogy érveket hozzon fel saját védelmére.

A fegyelmi eljárással kapcsolatos egyedi rendelkezéseket a 125. cikk (1) bekezdésében említett végrehajtási intézkedések rögzítik.

46. módosítás**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály****Melléklet – 3. pont**

31/EGK, 11/Euratom, EK rendelet

9. fejezet – 140. cikk – (3a) bekezdés (új)

(3a) A személyzeti szabályzat 29. cikke (3) és (4) bekezdése alkalmazásában az akkreditált képviselői asszisztensként ledolgozott időszakok nem minősülnek „szolgálati évek”.

2008. december 17., szerda

Megújuló energiaforrásokból termelt energia ***I

P6_TA(2008)0609

Az Európai Parlament 2008. december 17-i jogalkotási állásfoglalása a megújuló forrásokból előállított energia támogatásáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2008)0019 – C6-0046/2008 – 2008/0016(COD))

(2010/C 45 E/41)

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2008)0019),
- tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére, 175. cikkének (1) bekezdésére és 95. cikkére, amely alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C6-0046/2008),
- tekintettel a Jogi Bizottságnak a javasolt jogalapról szóló véleményére,
- tekintettel eljárási szabályzata 51. és 35. cikkére,
- tekintettel az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság jelentésére, valamint a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság, a Külügyi Bizottság, a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság, a Gazdasági és Monetáris Bizottság, a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság, a Regionális Fejlesztési Bizottság és a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság véleményére (A6-0369/2008),

1. jóváhagyja a Bizottság módosított javaslatát;
2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez abban az esetben, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja, vagy a helyébe másik szöveget szándékozik léptetni;
3. tudomásul veszi a Bizottságnak a jelen állásfoglaláshoz csatolt nyilatkozatait;
4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament állásfoglalását a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TC1-COD(2008)0016

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2008. december 17-én került elfogadásra a megújuló energiaforrásból előállított energia támogatásáról, valamint a 2001/77/EK és a 2003/30/EK irányelv módosításáról és azt követő hatályon kívül helyezéséről szóló 2009/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontja megegyezik a végleges jogszabállyal, 2009/28/EK irányelv.)

MELLÉKLET

A BIZOTTSÁG NYILATKOZATAI

A Bizottság nyilatkozata a 2. cikk e) pontjához

A Bizottság álláspontja szerint ezen irányelv alkalmazásában az „ipari és települési hulladék” fogalma magában foglalhatja a „kereskedelmi hulladékként” ismert hulladékfajtát is.

2008. december 17., szerda

A Bizottság nyilatkozata a 23. cikk (8) bekezdése második albekezdésének második francia bekezdéséhez

A Bizottság álláspontja szerint a 23. cikk (8) bekezdése második albekezdésének második francia bekezdésében említett 20%-os célkitűzés az irányelv 3. cikkének (1) bekezdésében foglalt rendelkezésektől eltérő módon nem értelmezhető.

A Bizottság nyilatkozata a 23. cikk (8) bekezdésének c) pontjához, valamint (9) és (10) bekezdéséhez

A Bizottság elismeri, hogy egyes tagállamoknak országos szinten már 2005-ig jelentős mértékűre sikerült növelniük a megújuló forrásból származó energia részarányát. A 23. cikk (8) bekezdésének c) pontjában, valamint (9) és (10) cikkében előírt jelentések elkészítése keretében a Bizottság a legjobb költség-haszon arány meghatározása során kellőképpen figyelembe fogja venni a megújuló forrásból származó energia részaránya növelésének határköltségét, és az érintett országok vonatkozásában szükség szerint megfelelő megoldásokat fog beépíteni az irányelv említett cikke alapján esetleg előterjesztendő javaslatába.

A Bizottság nyilatkozata a VII. melléklethez

A Bizottság törekedni fog arra, hogy 2011-ig kellő előrehaladást érjen el az irányelv VII. mellékletében előírt iránymutatás kidolgozásában, és együtt fog működni a tagállamokkal azon adatok és módszerek kidolgozásában, amelyek a hőszivattyúknak az irányelvben kitűzött célok teljesítéséhez való hozzájárulására vonatkozó becslések és ellenőrzések elvégzéséhez szükségesek.

Az iránymutatás lehetőséget fog kínálni a nem villamos energiával hajtott hőszivattyúk szezonális teljesítményfaktoriának (SPF) kiigazítására annak figyelembevétele érdekében, hogy az ilyen hőszivattyúk elsődleges energia iránti igényét a villamosenergia-rendszer határfoka nem befolyásolja. Az iránymutatás kidolgozása keretében a Bizottság azt is vizsgálja fogja, hogy megfogalmazható-e olyan módszer, amellyel az Európai Unióban uralkodó átlagos időjárási körülmények alapján mindenfajta hőszivattyúhoz SPF érték rendelhető.

Az üvegházhatású gázok kibocsátási kvótáinak kereskedelme *I**

P6_TA(2008)0610

Az Európai Parlament 2008. december 17-i jogalkotási állásfoglalása a 2003/87/EK európai parlamenti és a tanácsi irányelvnek az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Közösségen belüli kereskedelmi rendszerének továbbfejlesztése és kiterjesztése tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2008)0016 – C6-0043/2008 – 2008/0013(COD))

(2010/C 45 E/42)

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2008)0016),
- tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére, valamint 175. cikkének (1) bekezdésére, amely alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamentnek (C6-0043/2008),
- tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,

2008. december 17., szerda

- tekintettel a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság jelentésére, valamint az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság, a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság, a Gazdasági és Monetáris Bizottság és a Regionális Fejlesztési Bizottság véleményére (A6-0406/2008),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
 2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha lényegesen módosítani szándékozik a javaslatot vagy a helyébe másik szöveget kíván léptetni;
 3. tudomásul veszi a Bizottság jelen állásfoglaláshoz csatolt nyilatkozatait;
 4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TC1-COD(2008)0013

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2008. december 17-én került elfogadásra a 2003/87/EK irányelvnek az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Közösségen belüli kereskedelmi rendszerének továbbfejlesztése és kiterjesztése tekintetében történő módosításáról szóló 2009/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontja megegyezik a végleges jogszabállyal, 2009/29/EK irányelv.)

MELLÉKLET

A BIZOTTSÁG NYILATKOZATAI

A Bizottság nyilatkozata a 10. cikk (3) bekezdése értelmében a kibocsátási egységek árverés útján történő értékesítéséből származó bevételek felhasználásáról

A tagállamok a kibocsátási egységek árverés útján történő értékesítéséből származó bevételeket 2013 és 2016 között nagy hatékonyságú erőművek, köztük a szén-dioxid elkülönítésére és tárolására (CET-re) alkalmas, új erőművek létrehozásának támogatására is felhasználhatják. Azon új erőművek esetében, amelyek hatásfoka meghaladja a 2006. december 21-i 2007/74/EK bizottsági határozat ⁽¹⁾ 1. melléklete szerinti hatékonysági fokot, a tagállamok a CET-re alkalmas új berendezések teljes befektetési költségeinek legfeljebb 15%-a erejéig támogatást adhatnak.

⁽¹⁾ A Bizottság 2006. december 21-i határozata a 2004/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alkalmazásában a külön hő- és villamosenergia-termelésre vonatkozó egységes hatásfok-referenciaértékek megállapításáról (az értesítés a C(2006) 6817. számú dokumentummal történt.).

2008. december 17., szerda

A Bizottság nyilatkozata a 10a. cikk (4a) bekezdése értelmében a környezetvédelem állami támogatására vonatkozó közösségi iránymutatásokról és az uniós kibocsátáskereskedelmi rendszerről

A tagállamok szükségesnek ítélik azt, hogy időlegesen kompenzációt nyújtsanak bizonyos létesítmények számára a villamosáram-díjakba beépített, szén-dioxid-kibocsátáshoz kapcsolódó költségekhez, ha e költségek miatt máskülönben szénátszivárogatás kockázatának lennének kitéve. Nemzetközi megállapodás hiányában a tagállamokkal folytatott konzultációt követően a Bizottság 2010 végéig módosítja a környezetvédelem állami támogatására vonatkozó közösségi iránymutatásokat annak érdekében, hogy részletes előírásokat állapítson meg a tagállamok számára az ilyen jellegű állami támogatásokra vonatkozóan. Az előírások követni fogják az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak 2008. november 19-én beterjesztett dokumentumban (2. melléklet 15713/1/08) meghatározott alapelveket.

Az üvegházhatást okozó gázkibocsátás csökkentésére irányuló közös törekvések *I**

P6_TA(2008)0611

Az Európai Parlament 2008. december 17-i jogalkotási állásfoglalása az üvegházhatást okozó gázkibocsátásnak a 2020-ig terjedő időszakra szóló közösségi kötelezettségvállalásoknak megfelelő szintre történő csökkentésére irányuló tagállami törekvésekről szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2008)0017 – C6-0041/2008 – 2008/0014(COD))

(2010/C 45 E/43)

(Együtdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2008)0017),
 - tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 175. cikkének (1) bekezdésére, amely alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C6-0041/2008),
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
 - tekintettel a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság jelentésére és az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság, a Gazdasági és Monetáris Bizottság, a Foglalkoztatási és Szociális Bizottság, valamint a Regionális Fejlesztési Bizottság véleményére (A6-0411/2008),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
 2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez abban az esetben, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja, vagy helyébe másik szöveget szándékozik léptetni;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament állásfoglalását a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TC1-COD(2008)0014

Az Európai Parlament állásfoglalása, amely első olvasatban 2008. december 17-én került elfogadásra az üvegházhatást okozó gázkibocsátásnak a 2020-ig terjedő időszakra szóló közösségi kötelezettségvállalásoknak megfelelő szintre történő csökkentésére irányuló tagállami törekvésekről szóló 2009/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament első olvasatban elfogadott állásfoglalása megegyezik a végleges jogszabállyal, 406/2009/EK határozat.)

2008. december 17., szerda

A szén-dioxid geológiai tárolása ***I

P6_TA(2008)0612

Az Európai Parlament 2008. december 17-i jogalkotási állásfoglalása a szén-dioxid geológiai tárolásáról, valamint a 85/337/EGK és a 96/61/EK tanácsi irányelv, a 2000/60/EK, a 2001/80/EK, a 2004/35/EK és a 2006/12/EK irányelv és az 1013/2006/EK rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2008)0018 – C6-0040/2008 – 2008/0015(COD))

(2010/C 45 E/44)

(Együtdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2008)0018),
 - tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 175. cikke (1) bekezdésére, amely alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C6-0040/2008),
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
 - tekintettel a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság jelentésére és az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság véleményére (A6-0414/2008),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
 2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez abban az esetben, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja, vagy helyébe másik szöveget szándékozik léptetni;
 3. tudomásul veszi a Bizottság csatolt nyilatkozatait;
 4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TC1-COD(2008)0015

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2008. december 17-én került elfogadásra a szén-dioxid geológiai tárolásáról, valamint a 85/337/EGK tanácsi irányelv, a 2000/60/EK, a 2001/80/EK, a 2004/35/EK, a 2006/12/EK és a 2008/1/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv, valamint az 1013/2006/EK rendelet módosításáról szóló 2009/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontja megegyezik a végleges jogszabállyal, 2009/31/EK irányelv.)

MELLÉKLET

A BIZOTTSÁG NYILATKOZATAI

A Bizottság nyilatkozata a CET-technológiák bevezetésének legújabb fejleményeiről

2010-től kezdve a Bizottság – a CET demonstrációs projekthálózat irányításához kapcsolódó tevékenységeinek keretében – rendszeresen jelentést tesz a CET-technológiák bevezetésének legújabb fejleményeiről. A jelentés tájékoztat a CET demonstrációs üzemek létrehozásáról és a CET-technológiák bevezetésével kapcsolatos haladásról, a CO₂-szállító és -tároló infrastruktúra fejlődéséről, valamint költségbecsléseket tartalmaz.

A Bizottság nyilatkozata az irányelv 10. cikkének (1) és 18. cikkének (2) bekezdése szerinti engedélyekre és átvételre vonatkozó határozattervezetéről

A Bizottság közzéteszi az irányelv 10. cikkének (1) bekezdése szerinti engedély-határozattervezetekkel és a 18. cikk (2) bekezdése szerinti átvételi határozattervezetekkel kapcsolatos valamennyi véleményt. A közzétett véleményekben azonban nem jelenik meg olyan információ, amelyekre titoktartás vonatkozik az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló 1049/2001/EK rendeletben (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.), illetve a környezeti ügyekben az információhoz való hozzáférésről, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló Aarhusi Egyezmény rendelkezéseinek a közösségi intézményekre és szervekre való alkalmazásáról szóló 1367/2006/EK rendeletben (HL L 264., 2006.9.25., 13. o.) foglalt, az információhoz való nyilvános hozzáférés alóli kivételek értelmében.

A Bizottság nyilatkozata arra vonatkozóan, hogy felülvizsgált Seveso-irányelv kibocsátása esetén megfelelő küszöbértékkel nevesítik-e a CO₂-t

A CO₂ gyakori anyag, amely jelenleg nem minősül veszélyesnek. A CO₂-szállítás és -tárolás ezért pillanatnyilag nem tartozik a veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek veszélyeinek ellenőrzéséről szóló, 1996. december 9-i 96/82/EK tanácsi irányelv (Seveso-irányelv) hatálya alá. A szén-dioxid-szállítással kapcsolatban rendelkezésre álló információk Bizottság általi előzetes vizsgálata alapján az empirikus adatok és a modellezés egyaránt azt mutatja, hogy a CO₂ csővezetéken keresztüli szállítása nem jár nagyobb kockázattal, mint a csővezetékes földgázzal. Ugyanez igaz a CO₂, a cseppfolyósított földgáz és a cseppfolyósított petróleumgáz hajóval történő szállítására. A jelek arra utalnak, hogy a szén-dioxid-tárolóban besajtolásnál bekövetkező törés vagy besajtolás utáni szivárgás miatt fellépő balesetveszély valószínűleg nem jelentős. A CO₂ Seveso-irányelvben való nevesítését részletesen az irányelv 2009 végére/2010 elejére tervezett felülvizsgálata során tárgyaljuk meg. Ha az értékelés balesetveszélyt állapít meg, akkor a Bizottság javasolni fogja a CO₂ megfelelő küszöbértékkel való nevesítését a felülvizsgált Seveso-irányelvben. Ebben az esetben a Bizottság javasolni fogja a környezeti károk megelőzése és felszámolása tekintetében a környezeti felelősségről szóló, 2004. április 21-i 2004/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (a környezetvédelmi felelősségről szóló irányelv) III. mellékletének felülvizsgálatát is annak érdekében, hogy az irányelv hatálya kiterjedjen a szuperkritikus CO₂-kezelést végző valamennyi Seveso-létesítményre.

2008. december 17., szerda

A Bizottság nyilatkozata a CO₂ ásványi megkötéséről

A CO₂ – szervesen karbonátok formájában történő – ásványi megkötése olyan potenciális éghajlat-helyreállítási technológia, amelyet a szén-dioxid geológiai tárolását alkalmazó iparilétésítmény-kategóriák alkalmazhatnának. Ez a technológia azonban jelenleg még fejlesztési fázisban van. A CO₂ elkülönítésével járó többletenergia-igényen ⁽¹⁾ felül jelentős energiatöbbletet igényel a szenesedési folyamat is, amire a kereskedelmi bevezetés megkezdése előtt megoldást kell találni. A geológiai tároláshoz hasonlóan létre kellene hozni a technológia környezetvédelmi szempontból való biztonságát szavatoló ellenőrzéseket is. A technológiák közötti alapvető eltérésekre való tekintettel az erre irányuló ellenőrzések valószínűleg jelentősen eltérnének a geológiai tárolás ellenőrzésétől. E megfontolásokra való tekintettel a Bizottság szorosan nyomon fogja követni az ásványi megkötés technikai fejlődését azzal a céllal, hogy amint a technológia elérte a fejlődés kellő szakaszát, kidolgozhassa a környezeti szempontból biztonságos ásványi megkötésre és annak a kibocsátás-kereskedelmi rendszerben való elismerésére vonatkozó jogi keretet. A technológia iránti tagállami érdeklődést és a technológiai változást tekintve valószínűleg 2014 körül kerülhet sor az első értékelésre, illetve a körülményektől függően hamarabb is.

⁽¹⁾ A többletenergia-igény kifejezés alatt azt értjük, hogy a szén-dioxid elkülönítését vagy a mineralizációt alkalmazó üzem e folyamatok során energiát használ fel, így több energiát igényel, mint az elkülönítést/mineralizációt nem végző, azonos teljesítményű üzem.

Az üzemanyagokból (közúti közlekedés és belvízi hajózás) származó üvegházhatású gázok kibocsátásának ellenőrzése és mérséklése ***I

P6_TA(2008)0613

Az Európai Parlament 2008. december 17-i jogalkotási állásfoglalása a benzinre, a dízelüzemanyagokra és a gázolajra vonatkozó műszaki előírások, illetőleg a közúti közlekedésben a tüzelőanyag-felhasználás következtében kibocsátott üvegházhatást okozó gázok mennyiségének ellenőrzését tekintetében a 98/70/EK irányelv módosításáról, a belvízi hajókban felhasznált tüzelőanyagokra vonatkozó műszaki előírások tekintetében az 1999/32/EK irányelv módosításáról, valamint a 93/12/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2007)0018 – C6-0061/2007 – 2007/0019(COD))

(2010/C 45 E/45)

(Együtdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2007)0018),
- tekintettel az EK-Szerződés 251. cikke (2) bekezdésére, 95. cikkére, valamint 175. cikke (1) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C6-0061/2007),

2008. december 17., szerda

- tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
 - tekintettel a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság jelentésére és az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság, valamint a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság véleményére (A6-0496/2007),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
 2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, abban az esetben, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja vagy helyébe másik szöveget szándékozik léptetni;
 3. tudomásul veszi a Bizottság mellékelt nyilatkozatát;
 4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TC1-COD(2007)0019

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2008. december 17-én került elfogadásra a benzinre, a dízelolajra és a gázolajra vonatkozó követelmények, illetőleg az üvegházhatású kibocsátott gázok mennyiségének nyomon követését és mérséklését célzó mechanizmus bevezetése tekintetében a 98/70/EK irányelv módosításáról, a belvízi hajókban felhasznált tüzelőanyagokra vonatkozó követelmények tekintetében az 1999/32/EK irányelv módosításáról, valamint a 93/12/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló 2009/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontja megegyezik a végleges jogszabállyal, 2009/30/EK irányelv.)

MELLÉKLET

A BIZOTTSÁG NYILATKOZATA

A Bizottság megerősíti, hogy a 7a. cikk (2) bekezdésének b) és c) pontja szerinti 2%-os csökkentések jogilag nem kötelezőerejűek, és a felülvizsgálat erre a jogilag nem kötelező jellegre is ki fog terjedni.

Új személygépkocsikra vonatkozó kibocsátási követelmények ***I

P6_TA(2008)0614

Az Európai Parlament 2008. december 17-i jogalkotási állásfoglalása az új személygépkocsikra vonatkozó kibocsátási követelményeknek a könnyű haszongépjárművek szén-dioxid-kibocsátásának csökkentésére irányuló közösségi integrált megközelítés keretében történő meghatározásáról szóló európai parlamenti és tanács rendeletre irányuló javaslatról (COM(2007)0856 – C6-0022/2008 – 2007/0297(COD))

(2010/C 45 E/46)

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2007)0856),

2008. december 17., szerda

- tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 95. cikkére, amely alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C6-0022/2008),
 - tekintettel a Jogi Bizottságnak a javasolt jogalapról szóló véleményére,
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. és 35. cikkére,
 - tekintettel a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság jelentésére, valamint az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság, a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság és a Jogi Bizottság véleményére (A6-0419/2008),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
 2. kéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez abban az esetben, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja, vagy helyébe másik szöveget szándékozik léptetni;
 3. tudomásul veszi a Bizottság mellékelt nyilatkozatát;
 4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament állásfoglalását a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TC1-COD(2007)0297

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2008. december 17-én került elfogadásra új személygépkocsikra vonatkozó kibocsátási követelményeknek a könnyű haszongépjárművek CO₂-kibocsátásának csökkentésére irányuló közösségi integrált megközelítés keretében történő meghatározásáról szóló 2009/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontja megegyezik a végleges jogszabállyal, 443/2009/EK rendelet.)

MELLÉKLET

A BIZOTTSÁG NYILATKOZATA

A Bizottság megerősíti, hogy 2009-ben javaslatot kíván tenni az új személygépkocsik forgalmazása alkalmával a tüzelőanyag-fogyasztásról és CO₂-kibocsátásról szóló vásárlói információk rendelkezésre állásáról szóló 1999/94/EK irányelv felülvizsgálatára. Ezzel kívánják biztosítani, hogy a vásárlók megfelelő információt kapjanak az új személygépkocsik szén-dioxid-kibocsátásáról.

A Bizottság 2010-re felül fogja vizsgálni a 2007/46/EK irányelvet, azzal a céllal, hogy a rendelet szerint a tagállamok nyomonkövetésért és bejelentésért felelős hatóságait tájékoztatni lehessen a járművekben található innovatív technológiákról („ökoinnovációkról”) és azoknak a jármű fajtálgos szén-dioxid-kibocsátására gyakorolt hatásáról.

A Bizottság továbbá – az üzemanyag-hatékonyabb vezetés ösztönzésének eszközeként – mérlegelni fogja követelmények meghatározását és végrehajtását a személygépkocsik tüzelőanyag-fogyasztásmérővel való felszerelésére vonatkozóan a Bizottság mérlegelni fogja a típus-jóváhagyási keretjogszabály módosítását és a szükséges műszaki szabványok elfogadását 2010-ig.

2008. december 17., szerda

Ugyanakkor a Bizottság elkötelezett a szabályozás javítását célzó kezdeményezés célkitűzéseinek megvalósítása és annak szükségessége mellett, hogy javaslatait a hatások és előnyök átfogó vizsgálatával támassza alá. E tekintetben és az Európai Közösséget létrehozó szerződéssel összhangban a Bizottság továbbra is vizsgálja az új jogi szabályozásra irányuló javaslat tétel szükségességét, fenntartva annak jogát, hogy eldöntse, alkalmas volna-e bármely ez irányú javaslat előterjesztése, és ha igen, mely időpontban.

Munkaidő-szervezés ***II

P6_TA(2008)0615

Az Európai Parlament 2008. december 17-i jogalkotási állásfoglalása a munkaidő-szervezés egyes szempontjairól szóló 2003/88/EK irányelvet módosító európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadása céljából a Tanács által elfogadott közös álláspontról (10597/2/2008 – C6-0324/2008 – 2004/0209(COD))

(2010/C 45 E/47)

(Együttdöntési eljárás: második olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Tanács közös álláspontjára (10597/2/2008 – C6-0324/2008),
- tekintettel a Bizottságnak a Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatával (COM(2004)0607) ⁽¹⁾ kapcsolatban az első olvasat során kialakított álláspontjára,
- tekintettel a Bizottság módosított javaslatára (COM(2005)0246),
- tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére,
- tekintettel eljárási szabályzata 62. cikkére,
- tekintettel a Foglalkoztatási és Szociális Bizottság második olvasatra adott ajánlására (A6-0440/2008),

1. jóváhagyja a közös álláspontot, annak módosított formájában;
2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

(¹) HL C 92. E, 2006.4.20., 292. o.

P6_TC2-COD(2004)0209

Az Európai Parlament álláspontja, amely második olvasatban 2008 december 17-én került elfogadásra a munkaidő-szervezés egyes szempontjairól szóló 2003/88/EK irányelv módosításáról szóló 2009/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen 137. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

2008. december 18., csütörtök

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére ⁽²⁾,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően ⁽³⁾,

mivel:

- (1) A Szerződés 137. cikke szerint a Közösség támogatja és kiegészíti a tagállamoknak a munkavállalók egészségének és biztonságának védelme érdekében a munkakörnyezet javítása területén végzett tevékenységeit. Az említett cikk alapján elfogadott irányelvek nem jelenthetnek olyan adminisztratív, pénzügyi és jogi terheket, amelyek kedvezőtlenül hatnának a kis- és középvállalkozások alapítására és fejlődésére.
- (2) Az Európai Parlament és a Tanács 2003/88/EK irányelve ⁽⁴⁾ megállapítja a munkaidő megszervezésével kapcsolatos minimális követelményeket, többek között a napi és heti pihenőidő, a szünetek, a maximális heti munkaidő, az éves szabadság, valamint az éjszakai munka, a váltott műszakban végzett munka és a munkaritmus bizonyos szempontjainak tekintetében.
- (3) A 2003/88/EK irányelv 19. cikkének harmadik bekezdése és a 22. cikk (1) bekezdésének második albekezdése előírja 2003. november 23-a előtti felülvizsgálatukat.
- (4) Több mint tíz évvel a munkaidő-szervezésről szóló eredeti, a 93/104/EK tanácsi irányelv ⁽⁵⁾ elfogadását követően szükségessé vált az új fejlemények, valamint a munkáltatók és a munkavállalók igényeinek figyelembevétele, továbbá az Európai Tanács 2005. március 22–23-i ülése által a lisszaboni stratégia keretében a növekedéssel és a foglalkoztatással kapcsolatban meghatározott célok megvalósításához szükséges eszközök biztosítása.
- (5) A munka és a családi élet összehangolása ugyancsak jelentős szerepet játszik az Európai Unió által a lisszaboni stratégiában meghatározott célok – különösen a nők foglalkoztatottsági arányának növelése – elérésében. A cél nem kizárólag egy kielégítőbb munkakörnyezet megteremtése, hanem a munkavállalók, és különösen a családos munkavállalók szükségleteinek való jobb megfelelés biztosítása is. Az ezen irányelvben szereplő több módosítás is a munka és a családi élet jobb összehangolásának lehetővé tételét célozza.
- (6) Ebben az összefüggésben a tagállamoknak a szociális partnereket olyan, megfelelő szintű megállapodások megkötésére kell ösztönözniük, amelyek lehetővé teszik a munka és a családi élet jobb összeegyeztetését.
- (7) Meg kell erősíteni egyrészt a munkavállalók biztonságának és egészségének védelmét, a munkaidő-szervezés új formáiból eredő kihívásokra, olyan munkaidő-modelleket kell bevezetni, amelyek lehetőséget nyújtanak az alkalmazottaknak az élethosszig tartó tanulásra, másfelől új egyensúlyt kell teremteni a munka és a családi élet összehangolása, valamint a munkaidő rugalmasabb szervezése terén.
- (8) Az Európai Közösségek Bíróságának esetjoga szerint a „munkaidő” fogalmának tipikus jellemzője az a követelmény, mely szerint a munkavállalónak jelen kell lennie a munkáltató által kijelölt helyen, és szükség szerint a munkáltató rendelkezésére kell állnia azonnali munkavégzésre.

⁽¹⁾ HL C 267., 2005.10.27., 16. o.

⁽²⁾ HL C 231., 2005.9.20., 69. o.

⁽³⁾ Az Európai Parlament 2005. május 11-i állásponjtja (HL C 92. E, 2006.4.20., 292. o.), a Tanács 2008. szeptember 15-i közös állásponjtja (HL C 254. E, 2008.10.7., 26. o.) és az Európai Parlament 2008. december 17-i állásponjtja.

⁽⁴⁾ HL L 299., 2003.11.18., 9. o.

⁽⁵⁾ HL L 307., 1993.12.13., 18. o. ▯.

2008. december 18., csütörtök

- (9) **Ha a pihenőidőt nem biztosították a munkavállalók részére, kompenzációs pihenőidőt kell biztosítani az érintett munkaidőt követő időpontokban a megfelelő jogszabályokkal, kollektív szerződésekkel vagy a szociális partnerek közötti egyéb megállapodásokkal összhangban.**
- (10) A munkavállalók biztonságának és egészségének védelmére vonatkozó garanciák tiszteletben tartása mellett a maximális heti munkaidőre vonatkozó referencia-időszakot szabályozó rendelkezéseket is felül kell vizsgálni, a munkáltatók és munkavállalók igényeihez való igazításuk céljából.
- (11) Amennyiben a munkaszerződés időtartama egy évnél rövidebb, a referencia-időszak nem haladhatja meg a munkaszerződés időtartamát.
- (12) A 2003/88/EK irányelv 22. cikke (1) bekezdésének alkalmazása során szerzett tapasztalat azt mutatja, hogy mind a munkavállalók biztonságának és egészségének védelme, mind a munkavállaló választási szabadsága tekintetében problémákat **okoz**, ha pusztán egyéni végleges döntés kérdése az irányelv 6. cikke alkalmazásától való eltérés. **Következésképpen az említett rendelkezésben szereplő eltérés alkalmazását meg kell szüntetni.**
- (13) **Fontos, hogy ha a munkavállaló több munkaszerződéssel rendelkezik, intézkedéseket hozzanak annak biztosítására, hogy a munkavállaló munkaideje az összes szerződés alapján ledolgozott munkaidő összessége legyen.**
- (14) A Szerződés 138. cikke (2) bekezdésének megfelelően a Bizottság közösségi szinten konzultált a szociális partnerekkel az e területen történő közösségi fellépés lehetséges irányáról.
- (15) E konzultációt követően a Bizottság közösségi fellépést tartott kívánatosnak, és a Szerződés 138. cikke (3) bekezdésének megfelelően a tervezett javaslat tartalmáról tovább konzultált a szociális partnerekkel.
- (16) E második konzultációs szakaszt követően a közösségi szintű szociális partnerek nem tájékoztatták a Bizottságot arról, hogy azon eljárás megindítását igényelnék, amely a Szerződés 139. cikkében megállapított megállapodás megkötéséhez vezethet.
- (17) Mivel ezen irányelv célját, nevezetesen a munkaidő-szervezésre vonatkozó közösségi szabályok korszerűsítését, a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, és ezért az közösségi szinten jobban megvalósítható, a Közösség intézkedéseket hozhat a Szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően az irányelv nem lépi túl az említett cél eléréséhez szükséges mértéket.
- (18) Ezen irányelv tiszteletben tartja az alapvető jogokat és összhangban van az Európai Unió Alapjogi Chartája ⁽¹⁾ által elismert alapelvekkel. Ezen irányelv célja különösen, hogy biztosítsa a Charta 31. cikkében említett tisztességes és igazságos munkafeltételekhez való jog, és különösen az említett cikk (2) bekezdése teljes körű tiszteletben tartását, amely a szerint „minden munkavállalónak joga van a munkaidő felső határának korlátozásához, a napi és heti pihenőidőhöz, valamint az éves fizetett szabadsághoz”.

(1) HL C 364., 2000.12.18., 1. o.

2008. december 18., csütörtök

- (19) Ezen irányelv végrehajtásának lehetővé kell tennie a munkavállalók munkahelyi *biztonsága és egészségvédelme* általános szintjének fenntartását,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 2003/88/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk a következő pontokkal egészül ki:

„1a. »ügyeleti idő«: az az időtartam, amely alatt a munkavállaló a munkahelyén köteles rendelkezésre állni annak érdekében, hogy munkáltatói felszólításra hozzáfogjon tevékenysége vagy feladata ellátásához;

1b. »munkahely«: az a helyszín vagy azok a helyszínek, ahol a munkavállaló tevékenységeit vagy feladatát szokásosan végzi, és amelye(ke)t a munkavállaló munkaviszonya szerint vagy a munkaszerződése által előírtaknak megfelelően határoztak meg;

1c. »az ügyeleti idő inaktív része«: az az időszak, amely alatt a munkavállaló az 1a. pont értelmében rendelkezésre áll, azonban a munkáltatója nem szólította fel tevékenységének vagy feladatának tényleges ellátására;”

2. Az irányelv a következő cikkekkkel egészül ki:

„2a. cikk

Ügyeleti idő

Az ügyeleti idő **teljes időtartama, beleértve az inaktív részt, munkaidőnek** minősül.

■ Kollektív szerződés vagy a szociális partnerek ■ által **kötött egyéb megállapodások, illetve jogszabályok vagy rendeletek útján ugyanakkor a 6. cikkben megállapított maximális heti átlag munkaidőnek történő megfelelés érdekében beszámítható az ügyeleti idő inaktív része bizonyos módon, a munkavállalók biztonságával és egészségvédelmével kapcsolatos általános elvek betartása mellett.**

Az ügyeleti idő inaktív részét nem kell figyelembe venni a 3. cikkben, illetve az 5. cikkben meghatározott napi vagy heti pihenőidő kiszámításakor ■.

2b. cikk

A munkaidő számítása

Abban az esetben, ha a munkavállaló egynél több munkaszerződéssel rendelkezik, és ennek az irányelvnek a végrehajtása céljából, a munkavállaló munkaideje az egyes szerződések szerint ledolgozott időszakok összege.

2c. cikk

A munka és a családi élet összehangolása

A tagállamok – autonómiájuk sérelme nélkül – arra ösztönzik a megfelelő szintű szociális partnereket, hogy kössenek megállapodásokat a munka és a családi élet jobb összehangolása érdekében.

2008. december 18., csütörtök

A tagállamok – az Európai Közösség munkavállalóinak tájékoztatása és a velük folytatott konzultáció általános keretének létrehozásáról szóló, 2002. március 11-i 2002/14/EK irányelv (*) sérelme nélkül, és a szociális partnerekkel konzultálva – biztosítják, hogy:

- **a munkáltató kellő időben előre tájékoztatja a munkavállalókat a munkaritmus bármely változásáról, és**
- **a munkavállalóknak jogukban áll a munkaidő vagy a munkaritmus megváltoztatását kérni, a munkáltatónak pedig kötelessége az ilyen kéréseket tisztességesen elbírálni, tekintettel a munkáltatók és a munkavállalók rugalmasság iránti igényeire. A munkáltató csak abban az esetben utasíthatja el az ilyen jellegű kérést, ha számára a szervezési hátrányok aránytalanul nagyobb mértékűek a munkavállaló így szerzett előnyéhez képest.**

(*) HL L 80., 2002.3.23., 29. o..”

3. A 17. cikk a következőképpen módosul:

(a) az (1) bekezdés **a következőképpen módosul:**

i. **a bevezető mondatban** || a „3–6., 8. és 16. cikktől” szövegrész helyébe a „3–6. cikktől, a 8. cikktől, valamint a 16. cikk a) és c) pontjától” szövegrész lép;

ii. **az a) pont helyébe a következő szöveg lép:**

„a) vezérigazgatók (vagy a hasonló tisztséget viselők), illetve a nekik közvetlenül alárendelt ügyvezetők, valamint az olyan személyek, akiket közvetlenül az igazgatótanács nevezett ki;”

b) a (2) bekezdésben a „feltéve, hogy az érintett munkavállalók számára egyenértékű kompenzáló pihenőidőt biztosítanak” szövegrész helyébe a „feltéve, hogy az érintett munkavállalók számára egyenértékű **kompenzáló** pihenőidőt biztosítanak **az érintett munkaidőt követő időpontokban, a megfelelő jogszabályokkal, kollektív szerződésekkel, illetve a szociális partnerek közötti egyéb megállapodásokkal összhangban**” szövegrész lép;

c) a (3) bekezdés bevezető mondatában a „3., 4., 5., 8. és 16. cikktől” szövegrész helyébe a „3., 4., 5. és 8. cikktől, valamint a 16. cikk a) és c) pontjától” szövegrész lép;

(d) az (5) bekezdés a következőképpen módosul:

i. az első albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(5) E cikk (2) bekezdésével összhangban, orvos gyakornokok esetében el lehet térni a 6. cikktől, e bekezdés másodiktól hatodikig terjedő albekezdésével összhangban.”

ii. az utolsó albekezdést el kell hagyni.

4. A 18. cikk harmadik bekezdésében a „feltéve, hogy az érintett munkavállalók számára egyenértékű kompenzáló pihenőidőt biztosítanak” szövegrész helyébe a „feltéve, hogy az érintett munkavállalók számára egyenértékű **kompenzáló** pihenőidőt biztosítanak **az érintett munkaidőt követő időpontokban, a megfelelő jogszabályokkal, kollektív szerződésekkel, illetve a szociális partnerek közötti egyéb megállapodásokkal összhangban**” szövegrész lép.

2008. december 18., csütörtök

5. A 19. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„19. cikk

A referencia-időszakoktól való eltérések korlátai

■ A 16. cikk b) pontjától *eltérve*, a tagállamoknak lehetőségük van arra, hogy – a munkavállalók biztonságának és egészségének védelmével kapcsolatos általános elvek betartása mellett – objektív vagy műszaki okok vagy a munka megszervezésével kapcsolatos okok miatt lehetővé tegyék, hogy a referencia-időszak tizenkét hónapnál nem hosszabb időtartamban legyen rögzítve:

- a) kollektív szerződéssel vagy a szociális partnerek közötti megállapodásokkal, a 18. cikkben meghatározottaknak megfelelően; vagy
- b) törvényi vagy rendeleti rendelkezések útján, a megfelelő szintű szociális partnerekkel folytatott konzultációt követően, **olyan esetekben, amikor a munkavállalók nem tartoznak a kollektív szerződés vagy a szociális partnerek által kötött egyéb megállapodás hatálya alá, feltéve, hogy az adott tagállam megteszi a megfelelő lépéseket annak biztosítására, hogy a munkáltató:**
 - i. **tájékoztatja a munkavállalókat és konzultál velük vagy képviselőikkel a javasolt munkaritmus bevezetéséről és módosításairól;**
 - ii. **meghozza a szükséges intézkedéseket a javasolt munkaritmussal kapcsolatos esetleges egészségügyi és biztonsági kockázatok megelőzésére vagy orvoslására.**

Azon tagállamok, amelyek élnek az első bekezdés b) pontjában megállapított lehetőséggel, biztosítják, hogy a munkáltatók tiszteletben tartják a 89/391/EGK irányelv II. szakaszában meghatározott kötelezettségeiket.”

6. A 22. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„22. cikk

Vegyes rendelkezések

(1) Jóllehet az általános alapelv az, hogy az Európai Unióban a maximális heti munkaidő 48 óra, és a gyakorlatban kivételes eset, hogy az EU-ban a munkavállalók ennél többet dolgoznak, a tagállamok úgy határozhatnak, hogy nem alkalmazzák a 6. cikket **...-ig (*) tartó átmeneti időszak alatt**, ha meghozzák a szükséges intézkedéseket a munkavállalók biztonsága és egészsége eredményes védelmének biztosítása érdekében. E lehetőség igénybevételekor azonban kollektív szerződésnek vagy a megfelelő szintű szociális partnerek közötti megállapodásnak, vagy a megfelelő szintű szociális partnerekkel folytatott konzultációt követően elfogadott nemzeti jognak kifejezetten rendelkeznie kell.

(2) Az e lehetőséggel élni kívánó tagállamoknak azonban minden esetben meg kell hozniuk a szükséges intézkedéseket a következők biztosítása érdekében:

- a) egyetlen munkáltató sem írhatja elő a munkavállaló számára, hogy a 16. cikk b) pontjában említett referencia-időszak átlagában egy hétnapos időszak alatt 48 óránál többet dolgozzon, kivéve, ha a munkavállaló előzetesen beleegyezett az ilyen munkavégzésbe. E beleegyezés legfeljebb **hat hónapig** érvényes és megújítható;
- b) egyetlen munkavállalót sem hozhat hátrányos helyzetbe a munkáltatója azért, mert a munkavállaló nem egyezik bele az ilyen munkavégzésbe vagy mert beleegyezését bármilyen okból visszavonja;

2008. december 18., csütörtök

- c) semmis az alábbi időpontokban adott beleegyezés:
- i. az egyéni munkaszerződés aláírásakor **vagy a próbaidő alatt**; vagy
 - ii. a munkaviszony első négy hetében;



- d) minden munkavállalónak jogában áll – munkáltatóját időben, írásban értesítve – azonnali hatállyal visszavonni az ilyen munkavégzésbe való beleegyezését vagy az érvényes megállapodás megkötését követő első hat hónapban, vagy a szerződésben kikötött próbaidő alatt, illetve az annak teljesítését követő legfeljebb három hónapban – attól függően, hogy melyik időszak a hosszabb. A munkáltató viszont ezt követően megkövetelheti a munkavállalótól, hogy az ilyen jellegű beleegyezésének visszavonását maximum két hónappal előtte írásban jelezze;
- e) a munkáltatónak naprakész nyilvántartásokat kell vezetnie az ilyen munkát végző valamennyi munkavállalóról, és a nyilvántartásoknak megfelelő módon igazolniuk kell az ezen irányelv rendelkezéseinek tiszteletben tartását;
- f) a nyilvántartásokat az illetékes hatóságok rendelkezésére bocsátják, amelyek a munkavállalók biztonságával és egészségével kapcsolatos okok miatt megtilthatják, vagy korlátozhatják a maximális heti munkaidő túllépését;
- g) a munkáltató kérésre tájékoztatja az illetékes hatóságokat azokról az esetekről, amikor a munkavállalók beleegyeztek abba, hogy a 16. cikk b) pontjában említett referencia-időszak átlagában egy hétnapos időszak alatt 48 óránál többet dolgozzanak, valamint az ezen irányelv rendelkezéseinek tiszteletben tartása érdekében vezetett megfelelő nyilvántartásokról.



(*) **A 2009/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv [a munkaidő-szervezés egyes szempontjairól szóló 2003/88/EK irányelvet módosító irányelv] hatálybalépésétől számított 36 hónap.**



7. A 24. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„24. cikk
Jelentések

(1) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen már elfogadtak vagy *elfogadnak*.

(2) A tagállamok ötvenként jelentést tesznek a Bizottságnak az ezen irányelv gyakorlati végrehajtásáról, feltüntetve a szociális partnerek álláspontját is.

A Bizottság e jelentésről tájékoztatja az Európai Parlamentet, a Tanácsot, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságot, valamint a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottságot.

2008. december 18., csütörtök

(3) A Bizottság 1996. november 23-tól kezdve ötévente jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak ezen irányelv alkalmazásáról, figyelembe véve az (1) és (2) bekezdést.”



2. cikk

A tagállamok megállapítják az ezen irányelvet végrehajtó nemzeti rendelkezések megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat és megtesznek minden szükséges intézkedést azok alkalmazásának biztosítása érdekében. Az előírt szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük. A tagállamok ezekről a rendelkezésekről ...-ig (*) értesítik a Bizottságot. A tagállamok ezen rendelkezések bármilyen későbbi módosításról is megfelelő időn belül értesítik a Bizottságot. A tagállamok biztosítják különösen azt, hogy megfelelő eszközök álljanak a munkavállalók vagy képviselőik rendelkezésére az ezen irányelvben foglalt kötelezettségek kikényszerítése érdekében.

3. cikk

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ezen irányelvnek ...-ig (*) megfeleljenek, vagy biztosítják, hogy a szociális partnerek a szükséges rendelkezéseket megállapodás útján vezessék be; a tagállamoknak minden szükséges intézkedést meg kell hozniuk annak érdekében, hogy lehetővé tegyék a szociális partnerek számára || ezen irányelv céljainak teljesítését. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

4. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

5. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt,

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

(*) || Az irányelv hatálybalépése után három év ||.

2008. december 17., szerda

A közúti közlekedésbiztonságra vonatkozó szabályok határokon átnyúló végrehajtása *I**

P6_TA(2008)0616

Az Európai Parlament 2008. december 17-i jogalkotási állásfoglalása a közúti közlekedésbiztonságra vonatkozó szabályok határokon átnyúló végrehajtásának elősegítéséről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2008)0151 – C6-0149/2008 – 2008/0062(COD))

(2010/C 45 E/48)

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2008)0151),
- tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 71. cikke (1) bekezdésének c) pontjára, amely alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C6-0149/2008),
- tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
- tekintettel a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság jelentésére és az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság véleményére (A6-0371/2008),

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez abban az esetben, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja, vagy helyébe másik szöveget szándékozik léptetni;
3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament állásfoglalását a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TC1-COD(2008)0062

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2008. december 17-én került elfogadásra a közúti közlekedésbiztonságra vonatkozó szabályok határokon átnyúló végrehajtásának elősegítéséről szóló 2009/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 71. cikke (1) bekezdésének c) pontjára,

tekintettel a Bizottság javaslatára **||**,tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

(¹) HL C

2008. december 17., szerda

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére ⁽¹⁾,

tekintettel az európai adatvédelmi biztos véleményére ⁽²⁾,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően ⁽³⁾,

mivel:

- (1) Az Európai Unió politikája a közúti közlekedésbiztonság növelésére irányul abból a célból, hogy csökkenjen a balesetek halálos áldozatainak és sérültjeinek száma, valamint a keletkező anyagi kár mértéke. E célkitűzés megvalósításának fontos eszköze az, ha a közúti közlekedésbiztonságot jelentősen veszélyeztetőnek tartott jogellenes közúti közlekedési cselekményekkel szemben következetesen alkalmazzák a megfelelő jogkövetkezményeket.
- (2) Bizonyos jogellenes közúti közlekedési cselekmények esetében azonban a pénzbírsággént kiszabott büntetést – a megfelelő eljárás hiányában – gyakran nem hajtják végre, ha a cselekményt nem az elkövetés helye szerinti, hanem más tagállamban nyilvántartott járművel követik el.
- (3) Annak érdekében, hogy a közúti közlekedésbiztonság szintje az Európai Unió teljes területén növekedjék, valamint az adott tagállamban helyi lakos és nem helyi lakos jogsértők egyenlő bánásmódban részesüljenek, a jogellenes cselekmények jogkövetkezményeinek végrehajtását elő kell segíteni, tekintet nélkül arra, hogy az elkövetéskor használt jármű melyik tagállam nyilvántartásában szerepel. E célból létre kell hozni az információcsere határon átnyúló rendszerét.
- (4) Egy ilyen rendszer különösen az automatikus működésű készülékekkel rögzített jogellenes cselekmények – mint például a sebességhatár túllépése vagy a piros jelzésnél való megállás elmulasztása – esetében hatékony, ha a jogsértő személyazonossága nem állapítható meg azonnal. Hasznos lehet továbbá azokban az esetekben is, amikor a járművet megállítják, mert a felelősségre vonás érdekében szükségessé válhat a jármű nyilvántartási adatainak ellenőrzése. Különösen ez a helyzet az ittas járművezetés esetében.
- (5) A jogellenes közúti közlekedési cselekmények azon típusait kell a rendszer alkalmazási körébe vonni, amelyek súlyosan veszélyeztetik a közúti közlekedésbiztonságot, és amelyek valamennyi tagállam jogszabályai szerint jogellenes cselekmények minősülnek. Helyénvaló tehát az új rendelkezéseket a sebességhatár túllépésére, az ittas járművezetésre, a biztonsági öv használatának mellőzésére, valamint a piros jelzésnél való megállás elmulasztására vonatkozóan megalkotni. A Bizottság folytatja a közúti közlekedésbiztonságot súlyosan veszélyeztető egyéb jogellenes cselekményekkel kapcsolatos fejlemények nyomon követését az Európai Unióban. **A Bizottságnak az ezen irányelv végrehajtásáról a hatályába lépése után két évvel elkészítendő jelentés előterjesztését követően javaslatot kell tennie** – amennyiben ez helyénvaló – az irányelv felülvizsgálatára vonatkozóan, tekintettel arra a lehetőségre, hogy az irányelv hatálya jogellenes közúti közlekedési cselekmények egyéb kategóriáinak felvétele céljával kiterjeszhető.
- (6) **A Bizottság a megfelelő fokú közúti közlekedésbiztonság garantálása és az alkalmazandó pénzbüntetések arányosságának biztosítása érdekében megvitatja a tagállamokkal a rögzített mértékű harmonizált pénzbüntetések bevezetését a jogellenes közúti közlekedési cselekmények esetében, és egyúttal támogatja a legjobb gyakorlati megoldások tagállamok közötti cseréjét.**

⁽¹⁾ HL C

⁽²⁾ HL C 310., 2008.12.5., 9. o.

⁽³⁾ Az Európai Parlament 2008. december 17-i álláspontja.

2008. december 17., szerda

- (7) A hatékonyság biztosítása érdekében szükséges, hogy a végrehajtási rendszer kiterjedjen a felelősségre vonásnak a jogellenes cselekmény rögzítésétől addig terjedő szakaszára, amíg a cselekményről szóló – egységes mintán alapuló – értesítést megküldik az érintett jármű forgalmi engedélyében üzemben tartóként szereplő személy részére. Az ügyet lezáró határozat meghozatalát követően a kölcsönös elismerés elvének a pénzbüntetésekre való alkalmazásáról szóló, 2005. február 24-i 2005/214/IB tanácsi kerethatározat ⁽¹⁾ alkalmazható. **Amennyiben a kerethatározat nem alkalmazható, például mivel a jogkövetkezményekre vonatkozó határozatai a büntetőjogi cselekményekre nem terjednek ki, a jogkövetkezmények hatékonyságát egyéb, azok végrehajtására vonatkozó intézkedések révén kell biztosítani. A határokon átnyúló végrehajtás megbízhatóbbá és hatékonyabbá tétele érdekében a jogellenes cselekmény elkövetésére vonatkozó értesítésekre, közöttük a válasznyomtatványokra vonatkozó minimumszabályokat kell bevezetni, valamint azok megküldésének módszereit össze kell hangolni.**
- (8) A határokon átnyúló információcserének elektronikus úton, gyorsan kell történnie. Ebből a célból **biztonságos közösségi elektronikus hálózatokat** kell létrehozni, **amelyek révén biztonságos módon lehet adatokat cserélni, biztosítva a továbbított adatok védelmét.**
- (9) Mivel a jogsértők személyazonosságának megállapításához használt adatok személyes adatok, a tagállamoknak meg kell hozniuk a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek ⁽²⁾ való megfelelés biztosításához szükséges intézkedéseket. **A jogsértőt a jogsértésről szóló értesítés során megfelelően tájékoztatni kell az adatokhoz való hozzáféréshez, azok javításához és törléséhez való jogairól, valamint az adatok tárolásának jogilag megengedett maximális időtartamáról.**
- (10) **Átmeneti jellegű tárolásuktól eltekintve az ezen irányelv értelmében gyűjtött adatok semmilyen körülmények között nem használhatók fel a közúti közlekedésbiztonsági jogsértések nyomon követéséhez szükséges céloktól eltérő módon. Ennek megfelelően a Bizottság és a tagállamok gondoskodnak arról, hogy a személyes adatok kezelése és a közösségi elektronikus hálózat irányítása biztosítsa az összegyűjtött adatok védelmét a kifejezetten a közúti biztonságához kapcsolódó céloktól eltérő módon való felhasználással szemben.**
- (11) **A közúti ellenőrzés tekintetében a tagállamoknak harmonizálni kell módszereiket, hogy az általuk alkalmazott gyakorlatok uniós szinten egymással összehasonlíthatók legyenek. Ezért az ellenőrzési gyakorlatokról minden tagállamban minimumszabványokat kell kidolgozni.**
- (12) **A tagállami ellenőrzési intézkedések egymáshoz való közelítése érdekében a jövőben a közúti közlekedésbiztonság ellenőrzése során használt technikai eszközöket is harmonizálni kell. Az ilyen technikai harmonizációt a Bizottságnak kell javasolnia a 14. cikkben említett felülvizsgálat során.**
- (13) **A Bizottságnak és a tagállamoknak meg kell hozniuk a szükséges intézkedéseket az európai polgárok ezen irányelv végrehajtására vonatkozó tájékoztatása és annak tudatosítása érdekében. Ezért a közúti közlekedésbiztonságra vonatkozó szabályok megsértésének következményeit ismertető tájékoztatásnak a közúti jogellenes cselekmény elkövetésétől elriasztó hatása lehet.**
- (14) **A Bizottságnak a jövőben összpontosítania kell a közúti jogellenes cselekményekre vonatkozó, határokon átnyúló felelősségre-vonás megkönnyítésére, különösen a súlyos közlekedési balesetekkel kapcsolatosan.**

⁽¹⁾ HL L 76., 2005.3.22., 16. o.

⁽²⁾ HL L 281., 1995.11.23., 31. o.

2008. december 17., szerda

- (15) Az ezen irányelv végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozatnak ⁽¹⁾ megfelelően kell elfogadni.
- (16) Különösen a melléklet rendelkezéseinek kiigazítására vonatkozóan kell a Bizottságnak felhatalmazást adni. Mivel az ilyen intézkedések általános hatályúak, és ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemének módosítását szolgálják, az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében szereplő ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással kell őket elfogadni.
- (17) Mivel ezen irányelv célját – bizonyos jogellenes közúti közlekedési cselekmények miatti jogkövetkezmények határokon átnyúló végrehajtása – a tagállamok nem tudják megfelelően megvalósítani, és ezért azok az intézkedés léptéke és hatásai miatt közösségi szinten jobban megvalósíthatók, a Közösségnek a Szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvével összhangban hatásköre van az intézkedés meghozatalára. Az abban a cikkben meghatározott arányosság elvével összhangban ez az irányelv nem lépi túl a célja eléréséhez szükséges mértéket,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

I. fejezet

Általános rendelkezések

1. cikk

Tárgy és hatály

- (1) Ez az irányelv olyan rendszert hoz létre, amely elősegíti az alábbi jogellenes közúti közlekedési cselekmények jogkövetkezményeinek határokon átnyúló végrehajtását:
- sebességhatár túllépése;
 - ittas járművezetés;
 - biztonsági öv használatának mellőzése;
 - forgalomirányító fényjelző készülék piros jelzésénél való megállás elmulasztása.
- (2) Ez az irányelv csak akkor alkalmazható, ha az érintett jogellenes cselekmény miatt pénzbüntetést vagy pénzfizetési kötelezettséget is magában foglaló egyéb jogkövetkezményt kell alkalmazni.

2. cikk

Fogalommeghatározások

Ezen irányelv alkalmazásában:

- „üzemben tartó”: a jármű – **ideértve a motorkerékpárokat – forgalmi** engedélyének jogosultja;
- „elkövetés helye szerinti állam”: az a tagállam, amelynek területén a jogellenes cselekményt elkövették;
- „az üzemben tartás helye szerinti állam”: az a tagállam, amelynek nyilvántartásában szerepel a jogellenes cselekmény elkövetésekor használt jármű;

⁽¹⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

2008. december 17., szerda

- d) „hatáskörrel rendelkező hatóság”: az az egyetlen kapcsolattartó pont minden tagállamban, amely a jelen irányelv végrehajtásának megkönnyítéséért felel;
- e) „központi hatóság”: az egyes tagállamokban az adatvédelem biztosításáért felelős hatóság;
- f) „jogerős közigazgatási határozat”: bármely jogerős határozat, amely pénzbüntetés megfizetését írja elő, kivéve a 2005/214/IB kerethatározat 1. cikkének meghatározása alá eső határozatokat;
- g) „sebességhatár túllépése”: az adott út- vagy járműtípusra az elkövetés helye szerinti államban hatályban lévő sebességhatár túllépése;
- h) „ittas járművezetés”: az elkövetés helye szerinti államban hatályban lévő legmagasabb engedélyezett véralkoholszintnél magasabb véralkoholszint melletti vezetés;
- i) „biztonsági öv használatának mellőzése”: a biztonsági öv vagy biztonsági gyermekülés használatára vonatkozó követelménynek való megfelelés elmulasztása, ha az ilyen felszerelés használata a 91/671/EGK tanácsi irányelv ⁽¹⁾ vagy az elkövetés helye szerinti állam jogszabályai alapján kötelező;
- j) „forgalomirányító fényjelző készülék piros jelzésénél való megállás elmulasztása”: a forgalomirányító fényjelző készülék piros jelzése ellenére történő továbbhajtás az elkövetés helye szerinti államban meghatározottak szerint.

3. cikk

Európai Unió közútbiztonsági iránymutatások

(1) Az Európai Unió közútjain közlekedő valamennyi személy magas szintű védelmét célzó uniós közúti biztonsági politika megvalósítása érdekében, valamint figyelembe véve az Unión belüli körülmények rendkívüli sokféleségét, a tagállamok a szigorúbb korlátozásokat előíró politikák és törvényi szabályozások sérelme nélkül megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy biztosítsák az ezen irányelv hatálya alá eső közlekedésbiztonsági iránymutatások minimális rendszerét. E célkitűzés megvalósítása érdekében a Bizottság uniós szintű közútbiztonsági iránymutatásokat fogad el a 13. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban. Az iránymutatások megfelelnek az e cikkben lefektetett alapelveknek.

(2) (2) A sebesség vonatkozásában az automatikus sebességmérő eszközök elhelyezését az autópályákon, másodrendű utakon és városi utakon különösen az úthálózat azon szakaszain bátorítják, ahol a gyorshajítás miatti balesetek száma az átlagosnál nagyobb.

A jelen irányelvhez elfogadott ajánlások célja az automata eszközökkel történő sebességmérések számának 30%-os növelése azokban a tagállamokban, ahol a közúti halálos balesetek száma az uniós átlag fölött, a közúti halálos balesetek számának 2001 óta való csökkenése pedig az uniós átlag alatt van. Biztosítják, hogy ezek az automatikus ellenőrzések megfelelően lefedjék minden tagállam területét.

(3) Az ittas vezetés tekintetében a tagállamok elsősorban olyan helyeken és időpontokban végeznek véletlenszerű ellenőrzéseket, ahol és amikor a szabályok megszegése gyakori és növeli a balesetek előfordulásának kockázatát.

A tagállamok biztosítják, hogy évente a járművezetők legalább 30%-ának ellenőrzésére sor kerülhessen.

⁽¹⁾ A 3,5 tonnánál könnyebb járművekben a biztonsági öv kötelező használatára vonatkozó tagállami jogszabályok közeletítéséről szóló, 1991. december 16-i 91/671/EGK tanácsi irányelv (HL L 373., 1991.12.31., 26. o.).

2008. december 17., szerda

(4) *A biztonsági övek használatával kapcsolatban a tagállamok legalább hat hét időtartamú, alapos ellenőrzést végeznek – különösen olyan helyeken és időpontokban, ahol és amikor a szabályok megszegése gyakori – minden olyan évben, amikor a közúti közlekedők kevesebb mint 70%-a visel biztonsági övet.*

(5) *A piros lámpánál való megállás elmulasztásának ellenőrzésére automata ellenőrző eszközöket szerelnek fel, elsősorban azokban a kereszteződésekben, ahol a szabályt gyakran megszegik, és a piros lámpánál való áthajtás következtében magasabb a balesetek előfordulásának gyakorisága.*

(6) *Az iránymutatások ajánlják, hogy a tagállamok cseréljék ki legjobb gyakorlataikat; ebben az összefüggésben felhívják – elsősorban az automatikus ellenőrzés területén legelőrehaladottabb – tagállamokat, hogy nyújtsanak technikai segítséget az ezt kérő tagállamoknak.*

II. fejezet

A határokon átnyúló végrehajtást elősegítő rendelkezések

4. cikk

A tagállamok közötti információcserére vonatkozó eljárás

(1) Ha valamely tagállamban más tagállamban nyilvántartott járművel jogellenes közúti közlekedési cselekményt követnek el, és az ügyet az elkövetés helye szerinti állam eljáró hatósága nem zárja le azonnal jogkövetkezmény alkalmazásával, akkor a kérdéses állam hatáskörrel rendelkező hatósága elküldi a jármű rendszámát, valamint a jogellenes cselekmény elkövetésének helyére és idejére vonatkozó adatokat a többi tagállam vagy – ha megállapítható – az üzemben tartás helye szerinti állam hatáskörrel rendelkező hatóságának. Ennek érdekében ugyanazon körülmények között és ugyanazon feltételek szerint kell eljárni, mint akkor, ha a jogellenes cselekményt az elkövetés helye szerinti tagállamban nyilvántartásba vett járművel követik el.

(2) Az üzemben tartás helye szerinti állam hatáskörrel rendelkező hatósága késedelem nélkül és kizárólag az elkövetés helye szerinti állam hatáskörrel rendelkező hatóságának átadja a következő adatokat:

- a) az érintett rendszámú jármű márkája és típusa;
- b) az érintett jármű üzemben tartójának neve, címe, születési helye és ideje, ha az természetes személy;
- c) az érintett jármű üzemben tartójának neve és címe, ha az jogi személy.

(3) *Ebben az összefüggésben a személyes adatok feldolgozásával és a szabad adatmozgással kapcsolatos információcsere a 95/46/EK irányelvnek megfelelően történik.* A többi tagállam hatáskörrel rendelkező hatósága nem tárolhatja az elkövetés helye szerinti államtól kapott adatokat. *Az adatok átadására kizárólag ezen irányelv vonatkozásában kerül sor, az adatokat pedig az eljárás lezárásakor ellenőrizhetően meg kell semmisíteni.*

5. cikk

Elektronikus hálózat használata

(1) A tagállamok meghozzák az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a 4. cikkben meghatározott adatcsere elektronikus úton történjen. Ebből a célból a tagállamok meghozzák az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy legkésőbb a 15. cikk (1) bekezdésében említett időponttól számított tizenkét hónapon belül közös szabályok alapján működő **közösségi** elektronikus hálózat jöjjön létre.

2008. december 17., szerda

(2) Az (1) bekezdés végrehajtására vonatkozó közös szabályokat a Bizottság fogadja el a 15. cikk (1) bekezdésében előírt határidőn belül, a **13. cikk (2)** bekezdésében szereplő, **ellenőrzéssel történő** szabályozási bizottsági eljárásnak megfelelően.

Ezek a közös szabályok kiterjednek különösen:

- a) a továbbítandó adatok formátumára;
- b) a tagállamok közötti elektronikus adatcserére vonatkozó műszaki eljárásokra, **garantálva a továbbított adatok biztonságát és bizalmas jellegét;**
- c) **a személyes adatok biztonságával és védelmével kapcsolatos szabályokra annak érdekében, hogy az adatokat ne lehessen a rendeltetésüktől eltérő célra felhasználni.**

6. cikk

A jogellenes cselekményről szóló értesítés

(1) A 4. cikk (2) bekezdésében meghatározott adatok kézhezvételét követően az elkövetés helye szerinti tagállam azon hatósága, amely az ezen irányelv hatálya alá tartozó cselekmények vonatkozásában hatáskörrel rendelkezik, értesítést küld az üzemben tartónak a jogellenes cselekményről. Az értesítést a mellékletben megállapított formában kell kiállítani.

(2) A jogellenes cselekményről szóló értesítés tartalmazza **legalább az értesítés tárgyát, a pénzbüntetést végrehajtó hatóság nevét, a jelen irányelv végrehajtásáért felelős, hatáskörrel rendelkező hatóság nevét és az elkövetett jogellenes cselekmény fontosabb részleteinek leírását. Megjelöli a pénzbüntetés összegét, a legegyszerűbb fizetési eljárásokat, a fizetés kötelező határidejét,** az értesítés indokainak vitatására és a **pénzbüntetést megállapító határozattal szembeni fellebbezésre rendelkezésre álló lehetőségeket,** valamint a jogvita vagy jogorvoslat esetén követendő eljárást.

(3) **A jelen irányelv alapján kiszabott bármely pénzbüntetésnek mentesnek kell lennie a nemzetiségen alapuló megkülönböztetéstől, és azt az elkövetés helye szerinti államban kell kiszabni.**

(4) A jogellenes cselekményről szóló értesítésben tájékoztatni kell az üzemben tartót, hogy **meghatározott időn belül** válasznymtatványt kell kitöltenie, ha a **pénzbüntetést** nem kívánja megfizetni. **Az üzemben tartót arról is tájékoztatni kell, hogy a fizetés megtagadásáról minden esetben tájékoztatják az üzemben tartás helye szerinti tagállamnak a határozat végrehajtásáért felelős, hatáskörrel rendelkező hatóságát.**

(5) A jogellenes cselekményről szóló értesítésben tájékoztatják az üzemben tartót arról, hogy **személyes adatait a 95/46/EK irányelvben foglalt rendelkezésekkel összhangban kezelik majd, valamint ismertetik az adataihoz való hozzáféréshez, azok javításához és törléséhez való, az ezen irányelv 11. cikkében említett jogait is.**

(6) **Amennyiben a járművet a jogellenes cselekmény elkövetésének pillanatában nem az üzemben tartó vezette, úgy az üzemben tartás helye szerinti állam jogszabályaival összhangban tájékoztatást kell adnia a gépjárművezető személyazonosságáról. Ez a kötelezettség nem áll fenn abban az esetben, ha két vagy több tagállam között megállapodás van hatályban az e cikk végrehajtásából származó problémák megoldására.**

(7) A jogellenes cselekményről szóló értesítést az üzemben tartás helye szerinti állam hivatalos nyelvén vagy nyelvein – ezen állam rendelkezéseitől függően – kell megküldeni az üzemben tartónak.

2008. december 17., szerda

(8) A Bizottság a műszaki fejlődéshez való hozzáigazítás érdekében módosíthatja a jogellenes cselekményről szóló értesítés mintapéldányát. Ezek az intézkedések ezen irányelv nem alapvető fontosságú, **technikai jellegű** elemeinek módosítására irányulnak, ezért azokat a 13. cikk (2) bekezdésében meghatározott ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban *kell elfogadni*.

(9) *Ezen irányelv alkalmazásában nem szabnak ki pénzbüntetést olyan jogellenes cselekmény esetében, amelyet ezen irányelv hatályba lépése előtt követtek el.*

7. cikk

A jogellenes közúti közlekedési cselekmények jogkövetkezményeinek nyomon követése

(1) *Amennyiben nem fizetik meg a pénzbüntetést, és kimerítették a jogvita vagy jogorvoslat esetén követhető eljárásokat, a 2005/214/IB tanácsi kerethatározat 1. cikkében említett pénzbüntetés kapcsán az említett kerethatározat alkalmazandó.*

(2) *A jogellenes cselekmény elkövetésének helye szerinti állam hatáskörrel rendelkező hatósága a kirótt pénzbüntetés meg nem fizetésének az (1) bekezdésben említett eseteiben, de a kerethatározat hatálya alá nem tartozó pénzbüntetéseket tiszteletben tartva továbbítja a határozatot az üzemben tartás helye szerinti állam a bírság behajtása tekintetében hatáskörrel rendelkező hatóságának.*

8. cikk

A pénzbüntetések elismerése és végrehajtása

(1) *Az üzemben tartás helye szerinti állam hatáskörrel rendelkező hatóságai minden további formalitás nélkül elismerik a számukra az 7. cikk (2) bekezdése értelmében továbbított, pénzbüntetést kiszabó végleges közigazgatási határozatot, és haladéktalanul megtesznek minden szükséges lépést annak végrehajtása érdekében, kivéve, ha úgy határoznak, hogy az alábbiakban felsorolt indokok egyike alapján nem ismerik el a határozatot vagy nem hajtják azt végre:*

- a) *az üzemben tartás helye szerinti állam joga alapján mentesség áll fenn, amelynek következtében a határozat nem hajtható végre;*
- b) *az érintettet nem tájékoztatták jogorvoslati lehetőségeiről, illetve azok igénybevételének határidejéről.*

(2) *A pénzbüntetés kiszabásáról szóló határozatnak az üzemben tartás helye szerinti állam hatáskörrel rendelkező hatósága által történő végrehajtására az üzemben tartás szerinti tagállam joga vonatkozik, ugyanúgy, ahogyan a pénzbüntetés behajtása tekintetében is az üzemben tartás helye szerinti állam illetékes.*

(3) *A jogellenes cselekmény elkövetésének helye szerinti állam hatáskörrel rendelkező hatósága haladéktalanul tájékoztatja az üzemben tartás helye szerinti állam hatáskörrel rendelkező hatóságát minden olyan határozatról vagy intézkedésről, amelynek eredményeként a határozat végrehajthatósága megszűnik. Az üzemben tartás helye szerinti állam hatáskörrel rendelkező hatósága a jogellenes cselekmény elkövetésének helye szerinti állam hatáskörrel rendelkező hatóságának a döntésről vagy az intézkedésről szóló értesítését követően azonnal megszünteti a végrehajtást.*

9. cikk

Az üzemben tartás helye szerinti állam részéről történő tájékoztatás

Az üzemben tartás helye szerinti állam hatáskörrel rendelkező hatósága haladéktalanul tájékoztatja a jogellenes cselekmény szerinti állam hatáskörrel rendelkező hatóságát, mindenképpen írásban rögzítve az alábbiakat:

- a) *a határozat hatáskörrel rendelkező hatóságnak való átadásáról;*

2008. december 17., szerda

- b) *a határozat végre nem hajtásáról szóló valamennyi határozatról, indokolással együtt;*
- c) *a határozat végrehajtásáról, amint a végrehajtás befejeződött.*

10. cikk

Központi hatóságok

- (1) Minden tagállam kijelöli azt a központi hatóságot, amely segíti ezen irányelv végrehajtását.
- (2) A tagállamok az ezen irányelv hatálybalépésétől számított hat hónapon belül közlik a Bizottsággal az ezen cikk alapján kijelölt hatóság nevét és címét.
- (3) A Bizottság az (2) bekezdésben előírt információt elküldi küld a többi tagállamnak.

11. cikk

Betekintési, javítási és törlési jog

- (1) A tagállamok által az érintetteknek a 95/46/EK irányelv 12. cikkének a) pontja alapján biztosított adat-hozzáféréshez való jog sérelme nélkül mindenkinek joga van ahhoz, hogy értesítést kapjon azokról a személyes adatairól, amelyeket az üzemben tartás helye szerinti állam megküld a kérelmező tagállamnak.
- (2) A jogorvoslatra és a helyesbítésre vonatkozó eljárási követelmények sérelme nélkül minden érintettnek joga van ahhoz, hogy haladéktalanul kijavítsák pontatlan személyes adatait vagy töröljék jogellenesen rögzített adatait.
- (3) Az érintettek az üzemben tartás helye szerinti tagállam központi hatósága előtti eljárásban is gyakorolhatják a (2) bekezdésben említett jogaikat.

12. cikk

Az járművezetők tájékoztatása az Európai Unióban

- (1) *A tagállamok megteszik a megfelelő lépéseket annak érdekében, hogy megfelelően tájékoztassák az úthasználókat a jelen irányelv végrehajtási intézkedéseiről. Ez a tájékoztatás többek között történhet közlekedésbiztonsági egyesületek vagy testületek, a közúti közlekedésbiztonság terén tevékenységet folytató nem-kormányzati szervezetek vagy autókлубok révén.*

A tagállamok biztosítják, hogy a sebességkorlátozásokkal kapcsolatos szabályokat táblákon tüntessék fel minden olyan autópálya-határátlépőnél, amely határait keresztezi.

- (2) *A Bizottság az internetes honlapján elérhetővé teszi a jelen irányelvhez kapcsolódóan a tagállamokban hatályos szabályok összefoglalását.*

2008. december 17., szerda

III. fejezet

Szabbizottsági eljárás

13. cikk

A szabbizottság

- (1) A Bizottságot a közúti közlekedésbiztonsági intézkedések végrehajtásával foglalkozó szabbizottság segíti.
- (2) Az e bekezdésre való hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, figyelemmel 8. cikkének rendelkezéseire **||**.

14. cikk

Felülvizsgálat és jelentéstétel

- (1) *...-ig (*) a Bizottság jelentést nyújt be a Parlamentnek és a Tanácsnak a jelen irányelv tagállamok általi végrehajtásáról, illetve hatékonyságáról az európai utakon bekövetkező halálos balesetek számának csökkentésére irányuló célkitűzés tekintetében.*
- (2) *E jelentés alapján a Bizottság megvizsgálja, hogy miként lehet kiterjeszteni az irányelv hatályát egyéb jogellenes közúti közlekedési cselekményekre is.*
- (3) *A Bizottság ugyanebben a jelentésben javaslatokat fogalmaz meg, melyek lehetővé teszik az ellenőrző berendezések és a közútbiztonsági ellenőrzési gyakorlatok közösségi kritériumok alapján történő harmonizálását.*
- (4) *A Bizottságnak a jelentésben továbbá azt is értékelnie kell, hogy a tagállamok önkéntes alapon hogyan hajtották végre a 3. cikkben említett Európai Unió közútbiztonsági iránymutatásokat, illetve meg kell vizsgálnia, hogy kötelezővé kell-e tenni az ezen iránymutatásokban foglalt ajánlásokat. A Bizottság adott esetben javaslatot tesz az irányelv módosítására.*

IV. fejezet

Záró rendelkezések

15. cikk

Átültetés a nemzeti jogba

- (1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek ahhoz szükségesek, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb az annak hatálybalépésétől számított tizenkét hónap elteltével megfeleljenek. E rendelkezések szövegét, valamint az e rendelkezések és az irányelv közötti megfelelést bemutató táblázatot haladéktalanul megküldik a Bizottságnak.

A tagállamok által elfogadott rendelkezéseknek hivatkozniuk kell erre az irányelvre, vagy hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozással együtt kell megjeleníteniük. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

- (2) A tagállamok megküldik a Bizottságnak nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az irányelv tárgykörében fogadnak el.

(*) Az irányelv hatálybalépését követő 2 évvel.

16. cikk

Hatálybalépés

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

17. cikk

Címzettek

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt **||**,

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

2008. december 17., szerda

MELLÉKLET

FORMANYOMTATVÁNY A JOGELLENES CSELEKMÉNYRŐL SZÓLÓ ÉRTESÍTÉSHEZ

a 6. cikk szerint

[ELŐLAP]

[A feladó neve, címe és telefonszáma] [A címzett neve és címe]

ÉRTESÍTÉS

.....-ban/-ben [a jogellenes cselekmény elkövetésének helye szerinti tagállam neve]
elkövetett jogellenes közúti közlekedési cselekményről

[az előlapon a fenti szöveg az Európai Unió valamennyi hivatalos nyelvén megjelenik]

2. OLDAL

A [a hatáskörrel rendelkező szerv neve] megállapította, hogy a nyilvántartási számú,
..... márkájú, típusú járművel-án/-én jogellenes közúti közlekedési cselekményt követtek el.

A fent említett jármű üzemben tartójaként Ön szerepel a nyilvántartásban.

A jogellenes cselekmény részletei a 3. oldalon találhatóak.

A jogellenes cselekmény miatt kiszabott pénzbírság összege EUR/nemzeti valuta.

A fizetési határidő:

Ha a **pénzbüntetést** nem fizeti meg, a mellékelt válaszyomtatványt (4. oldal) kitöltve vissza kell küldenie a megjelölt címre. **Ezt a válaszyomtatványt a [jogellenes cselekmény elkövetése szerinti állam hatáskörrel rendelkező hatósága] a jogkövetkezmenyről szóló határozat végrehajtása céljából továbbíthatja az [üzemben tartás helye szerinti állam hatáskörrel rendelkező hatósága] számára.**

TÁJÉKOZTATÓ

Az ügyet a jogellenes cselekmény elkövetésének helye szerinti állam hatáskörrel rendelkező hatósága vizsgálja ki.

Ha az ügy nem folytatódik, arról a válaszyomtatvány kézhezvételétől számított 60 napon belül tájékoztatást kap.

Ha az ügy folytatódik, akkor a következő eljárást kell alkalmazni:

[az elkövetés helye szerinti állam hatósága tölti ki – tájékoztatás a további eljárás menetéről, az ügy folytatásáról szóló határozat elleni jogorvoslat lehetőségéről és a jogorvoslati eljárásról. Minden esetben részletesen meg kell jelölni az alábbiakat: az ügy folytatásával megbízott hatóság nevét és címét; a fizetési határidőt; az érintett jogorvoslati szerv nevét és címét; a jogorvoslati kérelem benyújtásának határidejét].

3. OLDAL

A JOGELLENES CSELEKMÉNY RÉSZLETEI

- a) A jogellenes cselekmény elkövetésekor használt járműre vonatkozó adatok

Nyilvántartási szám:

A nyilvántartás helye szerinti ország:

Márka és típus:

- b) A jogellenes cselekményre vonatkozó adatok

Az elkövetés helye és időpontja:

A cselekmény jellege és jogi minősítése:

sebességhatár túllépése, ittas járművezetés, biztonsági öv vagy gyermekbiztonsági rendszer használatának mellőzése, forgalomirányító fényjelző készülék piros jelzésénél való megállás elmulasztása ⁽¹⁾

A cselekmény részletes leírása:

Hivatkozás a vonatkozó jogszabályi rendelkezés(ek)re:

A cselekmény elkövetését alátámasztó bizonyíték leírása vagy a bizonyíték megjelölése:

- c) A jogellenes cselekmény elkövetésének megállapításához használt eszközre vonatkozó adatok
- ⁽²⁾

A sebességhatár túllépése, az ittas járművezetés, a forgalomirányító fényjelző készülék piros jelzésénél való megállás elmulasztása vagy a biztonsági öv használatának mellőzése elkövetésének megállapításához használt eszköz típusa ⁽¹⁾:

Az eszköz megjelölése:

Az eszköz azonosítószáma:

A legutóbbi hitelesítés lejártának időpontja:

- d) Az eszköz használatának eredménye:

[példa – sebességhatár túllépése (egyéb jogellenes cselekmények esetére kiegészítendő)]

A megengedett legnagyobb sebesség:

A mért sebesség:

A mért sebesség hibahatárral javított értéke:

⁽¹⁾ A nem kívánt rész törölendő.⁽²⁾ Üresen hagyandó, ha nem használtak eszközt.

2008. december 17., szerda

4. OLDAL

VÁLASZNYOMTATVÁNY

(szíveskedjék nyomtatott nagybetűkkel kitölteni, illetve válaszát aláhúzással jelölni)

A. A járművezető személyazonossága

Ön vezette a járművet a jogellenes cselekmény elkövetésének pillanatában?

(igen/nem)

Ha igen, kérjük, töltsse ki a következőket:

- Vezetéknév és utónév:
- Születési hely és idő:
- A vezetői engedély száma, kiállításának ideje és helye:
- Cím:

Amennyiben nem Ön vezette a járművet a jogellenes cselekmény elkövetésének pillanatában, azonosítani tudja a jármű vezetőjét?

(igen/nem)

Ha igen, akkor a jármű vezetője tekintetében kérjük, töltsse ki a következőket:

- Vezetéknév és utónév:
- Születési hely és idő:
- A vezetői engedély száma, kiállításának ideje és helye:
- Cím:

B. Megválaszolandó kérdések

(1) A márkájú, nyilvántartási számú jármű üzemben tartójaként Ön szerepel a nyilvántartásban?

igen/nem

Ha nem, akkor a jármű üzemben tartója:

(vezetéknév, utónév, cím)

(2) Beismeri a jogellenes cselekmény elkövetését?

igen/nem

(3) Ha nem ismeri be a cselekmény elkövetését, és a jármű vezetőjének azonosítására vonatkozó információk megadását megtagadja, szíveskedjék megjelölni ennek magyarázatát:

A kitöltött nyomtatványt az ezen értesítéstől számított 60 napon belül szíveskedjék elküldeni az alábbi hatóságnak:

a következő címre:



2008. december 18., csütörtök

Az EU Szolidaritási Alapja

P6_TA(2008)0619

Az Európai Parlament 2008. december 18-i állásfoglalása az EU Szolidaritási Alapjának az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 26. pontjával összhangban történő felhasználásáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2008)0732 – C6-0393/2008 – 2008/2317(ACI))

(2010/C 45 E/49)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2008)0732 – C6-0393/2008),
 - tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra ⁽¹⁾, és különösen annak 26. pontjára,
 - tekintettel az Európai Unió Szolidaritási Alapjának létrehozásáról szóló, 2002. november 11-i 2012/2002/EK tanácsi rendeletre ⁽²⁾,
 - tekintettel a Szolidaritási Alapról szóló, 2008. július 17-i egyeztető ülésen elfogadott, európai parlamenti, tanácsi és bizottsági együttes nyilatkozatra,
 - tekintettel a Költségvetési Bizottság jelentésére és a Regionális Fejlesztési Bizottság véleményére (A6-0474/2008),
1. jóváhagyja az ezen állásfoglaláshoz csatolt határozatot;
 2. utasítja elnökét, hogy írja alá a határozatot a Tanács elnökével, és intézkedjék annak az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő közzétételéről;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást – mellékletével együtt – a Tanácsnak és a Bizottságnak.

⁽¹⁾ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

⁽²⁾ HL L 311., 2002.11.14., 3. o.

MELLÉKLET

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS HATÁROZATA (2008. december 18.)

az Európai Unió Szolidaritási Alapjának igénybevételéről, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között 2006. május 17-én létrejött intézményközi megállapodás 26. pontjával összhangban

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra ⁽¹⁾, és különösen annak 26. pontjára,

⁽¹⁾ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

2008. december 18., csütörtök

tekintettel az Európai Unió Szolidaritási Alapjának létrehozásáról szóló, 2002. november 11-i 2012/2002/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az Európai Unió Szolidaritási Alapot (Alap) hozott létre, hogy kifejezze szolidaritását a katasztrófák által sújtott régiók lakosságával szemben.
- (2) A 2006. május 17-i intézményközi megállapodás az Alap igénybevételét évi 1 milliárd eurós felső határig engedélyezi.
- (3) A 2012/2002/EK rendelet tartalmazza azon rendelkezéseket, amelyek révén az Alap felhasználható.
- (4) Ciprus kérelmet nyújtott be az Alap igénybevételére a szárazság okozta csapás miatt.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az Európai Unió Szolidaritási Alapjából az Európai Unió 2008-as pénzügyi évre szóló általános költségvetése javára 7 605 445 euró összeget vesznek igénybe kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatok formájában.

2. cikk

Ez a határozat kihirdetésre kerül az Európai Unió Hivatalos Lapjában.

Kelt Strasbourgban, 2008. december 18-án.

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

⁽¹⁾ HL L 311., 2002.11.14., 3. o.

A rugalmassági eszköz igénybevétele: a fejlődő országok gyorsan emelkedő élelmiszeráraihoz kapcsolódó gyorsreagálási eszköz

P6_TA(2008)0620

Az Európai Parlament 2008. december 18-i állásfoglalása a rugalmassági eszköznek az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között létrejött, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 27. pontjával összhangban történő igénybevételéről szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2008)0833 – C6-0466/2008 – 2008/2321(ACI))

(2010/C 45 E/50)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2008)0833 – C6-0466/2008),
- tekintettel a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között 2006. május 17-én létrejött intézményközi megállapodásra ⁽¹⁾, és különösen annak 27. pontjára,

⁽¹⁾ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

2008. december 18., csütörtök

- tekintettel a 2008. június 19–20-i brüsszeli Európai Tanács következtetéseire,
 - tekintettel a 2008. december 4-i háromoldalú megbeszélés eredményeire,
 - tekintettel a Költségvetési Bizottság jelentésére (A6-0493/2008),
- A. mivel az Európai Parlament határozottan támogatja a Bizottság azon kezdeményezését, amely egy, a fejlődő országok gyorsan emelkedő élelmiszeráraihoz kapcsolódó gyorsreagálási eszköz (élelmiszereszköz) létrehozására irányul, amelynek ötletét a 2008. június 19–20-i Európai Tanács is üdvözölte;
- B. mivel a 2008. november 21-i egyeztető ülésen az Európai Parlament és a Tanács megállapodott abban, hogy három éven keresztül összesen 1 milliárd euróval finanszírozzák az élelmiszereszközt;
- C. mivel a Bizottság eredeti javaslata szerint az élelmiszereszköz finanszírozása a többéves pénzügyi keret (TPK) 2. fejezetének keretéből történne, de ezt a megközelítést mind az Európai Parlament, mind pedig a Tanács elutasította;
- D. mivel az Európai Parlament úgy ítélte meg, hogy a legjobb megoldás a TPK 4. fejezete felső határértékének felülvizsgálata volna, de ezt a lehetőséget a Tanács elutasította;
- E. mivel a költségvetési hatóság két ága végül megállapodott abban, hogy az élelmiszereszköz finanszírozását a rugalmassági eszköz, a sürgősségi segélyekre képzett tartalék és a stabilitási eszköz 4. fejezeten belüli átcsoportosításának optimális kombinációjával oldják meg;
- F. mivel a költségvetési hatóság mindkét ága egyetért abban, hogy a rugalmassági eszköznek hozzá kell járulnia az élelmiszereszköz finanszírozásához, az ezen eszköz keretében rendelkezésre álló 730 millió euróból 420 millió eurónak a 2009-es költségvetésben történő igénybe vételével;
- G. mivel az intézményközi megállapodás három éves fennállása óta ez már a második év, amikor sor kerül ezen eszköz igénybevételére;
- H. mivel ez azt mutatja, hogy az ilyen jellemzőkkel rendelkező – azaz a fel nem használt alapok átvitelét lehetővé tévő – eszköznek az intézményközi megállapodásba történő beépítése az Európai Parlament által megalapozott volt, annak ellenére, hogy sok tagállam tiltakozását váltotta ki;
- I. mivel ez azt is mutatja – mint ahogyan az előre nem látott sürgős helyzet megoldására egyéb kivételes mechanizmusok igénybevételének újra és újra felmerülő igénye is –, hogy folyamatos problémák vannak a TPK egyes fejezeteinek kereteiben rendelkezésre álló alapok elégtelensége miatt, különösen a 4. fejezetben;
1. üdvözli az egyeztetés során elért megállapodást a rugalmassági eszköznek az élelmiszereszköz javára a 2009-es költségvetésben történő, összesen 420 millió eurós felhasználására vonatkozóan;
 2. jóváhagyja az ezen állásfoglaláshoz csatolt határozatot;
 3. megismétli azonban, hogy aggódik amiatt, hogy a 4. fejezet állandó nyomás alatt van a rendelkezésre álló keret korlátozottsága következtében, amely az e fejezethez tartozó rugalmassági mechanizmusok ismételt mobilizációját teszi szükségessé az előre nem látott sürgős helyzetek megoldása érdekében; felszólít annak alapos értékelésére, hogy szükséges-e az e fejezetben rendelkezésre álló összegek növelése annak érdekében, hogy ezen a területen biztosítható legyen a hosszú távú tervezhető tevékenységek zökkenőmentes fejlesztése és hogy az Unió a nemzetközi szférában fenntarthassa szereplői képességét;

2008. december 18., csütörtök

4. utasítja elnökét, hogy írja alá a határozatot a Tanács elnökével, és intézkedjék annak az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő közzétételéről;
5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezen állásfoglalást a melléklettel együtt a Tanácsnak és a Bizottságnak.

MELLÉKLET

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS HATÁROZATA
(2008. december 18.)**

a rugalmassági eszköznek az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között létrejött, a költségvetési fegyvelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 27. pontja alapján történő igénybevételéről

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel a költségvetési fegyvelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti intézményközi megállapodásra ⁽¹⁾ és különösen annak 27. pontja ötödik bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel a 2008. november 21-i egyeztető ülésen a költségvetési hatóság két ága megállapodott, hogy a 2009. évi költségvetésben a 4. megnevezés felső határán túl 420 millió euró összeggel igénybe veszi a rugalmassági eszközt a fejlődő országok gyorsan emelkedő élelmiszeráraihoz kapcsolódó gyorsreagálási eszköz finanszírozásának kiegészítésére,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az Európai Unió általános költségvetésében a 2009-es pénzügyi évre a rugalmassági eszközt 420 millió euró összegű kötelezettségvállalási előirányzat formájában veszik igénybe.

Ezt az összeget a fejlődő országok gyorsan emelkedő élelmiszeráraihoz kapcsolódó gyorsreagálási eszköz 4. megnevezésben biztosított finanszírozásának kiegészítésére kell felhasználni.

2. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Strasbourgban, 2008. december 18-án.

Az Európai Parlament részéről
az elnök

A Tanács részéről
az elnök

⁽¹⁾ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

2008. december 18., csütörtök

A 10/2008. sz. költségvetés-módosítási tervezet

P6_TA(2008)0621

Az Európai Parlament 2008. december 18-i állásfoglalása az Európai Unió 2008-as pénzügyi évre vonatkozó, 10/2008. számú költségvetés-módosítási tervezetéről, III. szakasz – Bizottság (16264/2008 – C6-0461/2008 – 2008/2316(BUD))

(2010/C 45 E/51)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az EK-Szerződés 272. cikkére és az Euratom-Szerződés 177. cikkére,
 - tekintettel az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 37. és 38. cikkére,
 - tekintettel az Európai Unió 2008-as pénzügyi évre szóló általános költségvetésére, amelyet 2007. december 13-án fogadtak el véglegesen ⁽²⁾,
 - tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyvelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra ⁽³⁾,
 - tekintettel az Európai Unió 2008-as pénzügyi évre szóló, a Bizottság által 2008. november 7-én előterjesztett 11/2008. számú előzetes költségvetés-módosítási tervezetére (COM(2008)0731),
 - tekintettel a Tanács által 2008. november 27-én megállapított, 10/2008. számú költségvetés-módosítási tervezetre (16264/2008 – C6-0461/2008),
 - tekintettel eljárási szabályzata 69. cikkére és IV. mellékletére,
 - tekintettel a Költségvetési Bizottság jelentésére (A6-0481/2008),
- A. mivel a 2008-as általános költségvetésre vonatkozó 10. sz. költségvetés-módosítási tervezet az alábbi elemeket tartalmazza:
- az EU Szolidaritási Alapjának 7,6 millió euró értékben történő igénybevétele a kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatokban a Cipruson bekövetkezett súlyos szárazságot követően,
 - ennek megfelelően a 13 04 02. Kohéziós Alap költségvetési tétel kifizetési előirányzatainak 7,6 millió euróval történő csökkentése,
- B. mivel a 10/2008. számú költségvetés-módosítási tervezet célja ezen költségvetési módosítás előírások szerinti belefoglalása a 2008. évi költségvetésbe;
- C. mivel a 8/2008. számú költségvetés-módosítási tervezet visszavonását követően a Tanács a 11/2008. számú előzetes költségvetés-módosítási tervezetet 10/2008. számú költségvetés-módosítási tervezetként elfogadta;
1. tudomásul veszi a 11/2008. számú előzetes költségvetés-módosítási tervezetet;
 2. módosítás nélkül jóváhagyja a 10/2008. számú költségvetés-módosítási tervezetet;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak.

⁽¹⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 71., 2008.3.14.

⁽³⁾ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

2008. december 18., csütörtök

A 2009-es pénzügyi évre vonatkozó, a Tanács által módosított általános költségvetési tervezet (valamennyi szakasz)

P6_TA(2008)0622

Az Európai Parlament 2008. december 18-i jogalkotási állásfoglalása az Európai Unió 2009-es pénzügyi évre vonatkozó, a Tanács által módosított általános költségvetési tervezetéről (valamennyi szakasz), ((16257/2008 – C6– 0457/2008 – 2008/2026(BUD)) és az Európai Unió 2009-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetési tervezetéhez fűzött 1/2009 (SEC(2008)2435 – 13702/2008 – C6–0344/2008), 2/2009 (SEC(2008)2707 – 16259/2008 – C6–0458/2008) és 3/2009 (SEC(2008)2840 – 16260/2008 – C6–0459/2008) számú módosító indítványról

(2010/C 45 E/52)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az EK-Szerződés 272. cikkére és az Euratom-Szerződés 177. cikkére,
- tekintettel az Európai Közösségek saját forrásainak rendszeréről szóló, 2000. szeptember 29-i 2000/597/EK, Euratom tanácsi határozatra ⁽¹⁾,
- tekintettel az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletre ⁽²⁾,
- tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra ⁽³⁾,
- tekintettel a Tanács által 2008. július 17-én előterjesztett, az Európai Unió 2009-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetési tervezetére (C6-0309/2008),
- tekintettel a 2008. október 23-án elfogadott, az Európai Unió 2009-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetési tervezetének III. szakaszáról (Bizottság) szóló állásfoglalására (C6-0309/2008) ⁽⁴⁾, valamint az Európai Unió 2009-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetési tervezetéhez fűzött 1/2009. számú módosító indítványra (SEC(2008)2435 – 13702/2008 – C6-0344/2008),
- tekintettel a 2008. október 23-án elfogadott, az Európai Unió 2009-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetési tervezetének következő szakaszairól szóló állásfoglalására: I. szakasz – Európai Parlament, II. szakasz – Tanács, IV. szakasz – Bíróság, V. szakasz – Számvevőszék, VI. szakasz – Európai Gazdasági és Szociális Bizottság, VII. szakasz – Régiók Bizottsága, VIII. szakasz – Európai ombudsman, IX. szakasz – Európai adatvédelmi biztos (C6-0309/2008) ⁽⁵⁾,
- tekintettel az Európai Unió 2009-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetési tervezetéhez fűzött 2/2009. (SEC(2008)2707 – 16259/2008 – C6-0458/2008) és 3/2009. (SEC(2008)2840 – 16260/2008 – C6-0459/2008) számú módosító indítványra,
- tekintettel a 2008. október 23-án elfogadott, az általános költségvetési tervezethez fűzött módosításaira és módosító javaslataira,
- tekintettel a Parlament által elfogadott, az általános költségvetési tervezethez fűzött módosításokhoz és módosító javaslatokhoz fűzött tanácsi módosításokra (16257/2008 – C6-0457/2008),
- tekintettel a 2008. november 21-i költségvetési egyeztető ülés eredményeire, a jelen állásfoglaláshoz csatolt nyilatkozatokat is beleértve,

⁽¹⁾ HL L 253., 2000.10.7., 42. o.

⁽²⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

⁽³⁾ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

⁽⁴⁾ E napon elfogadott szövegek, P6_TA(2008)0515.

⁽⁵⁾ E napon elfogadott szövegek, P6_TA(2008)0516.

2008. december 18., csütörtök

- tekintettel a Parlament által elfogadott, az általános költségvetési tervezethez fűzött módosításokról és módosító javaslatokról szóló vitái eredményéről szóló tanácsi nyilatkozatra,
- tekintettel eljárási szabályzata 69. cikkére és IV. mellékletére,
- tekintettel a Költségvetési Bizottság jelentésére (A6-0486/2008),

Legfontosabb kérdések – az egyeztetés eredménye, számadatok és módosító indítványok

1. emlékeztet a 2009-es költségvetés politikai prioritásaira, melyeket először a Bizottság 2009-es éves politikai stratégiájáról szóló, 2008. április 24-i ⁽¹⁾ és a 2009-re vonatkozó költségvetési keretről és prioritásokról szóló állásfoglalásában ⁽²⁾ fejtett ki, majd „A 2009. évi költségvetés: a 2009. évi előzetes költségvetési tervezetre vonatkozó előzetes észrevételek és az egyeztetésre kapott megbízatás, III. szakasz – Bizottság” című, 2008. július 8-i állásfoglalásában ⁽³⁾ továbbfejlesztett; hangsúlyozza, hogy az Európai Unió 2009-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetési tervezetének III. szakaszáról (Bizottság) szóló 2008. október 23-i állásfoglalásában kifejtett végleges prioritások képezték a 2009-es költségvetésre vonatkozó, a Tanáccsal folytatott költségvetési egyeztetés irányadó tárgyalási alapját;

2. üdvözli a 2009-es költségvetésről szóló átfogó megállapodást, különös tekintettel az élelmiszereszköz finanszírozására, amely a Tanáccsal 2008. november 21-én folytatott, hagyományos költségvetési egyeztető ülésen született meg; nagyon aggódik azonban a recesszió európai polgárokra gyakorolt lehetséges hatásai miatt, ezért sajnálja, hogy az egyeztető ülésen a Bizottság vonatkozott bármiféle tájékoztatást nyújtani a gazdasági válság kezelésére vonatkozóan benyújtandó javaslata lehetséges költségvetési vonzatairól;

3. tudomásul veszi az Európai Tanácshoz intézett 2008. november 26-i „Az európai gazdasági fellendülés terve”(COM(2008)0800 final) című bizottsági közleményt, valamint:

- rámutat, hogy jóváhagyása esetén e terv jelentős hatással lesz a 2009. évi költségvetésre, és kéri a Bizottságot, hogy tegye világosabbá ezt a hatást úgy, hogy az Európai Parlamentnek, mint a költségvetési hatóság egyik ágának további információkat biztosít a javaslat céljáról és – különösen a pénzügyi programozás tekintetében – a végrehajtással kapcsolatos konkrét számadatokról;
- vállalja, hogy elemzi a terv költségvetési vonatkozásait, és megismétli, hogy a Parlament és a Tanács – az egyeztető ülésen ismertettek szerint – kötelezettséget vállalt arra, hogy a jelenlegi gazdasági válságra a megfelelő pénzügyi eszközökkel reagál;
- felkéri a Bizottságot és az Európai Beruházási Bankot, hogy rendszeresen tegyenek jelentést a gazdasági válság leküzdésére irányuló tevékenységükről;

4. kinyilvánítja arra vonatkozó eltökéltségét, hogy a Bizottságnak a 2007–2013 közötti TPK felülvizsgálatára vonatkozó javaslata alapján tárgyalásokat kezdjen a Tanáccsal a javasolt európai gazdasági fellendülési terv keretében 5 milliárd euróról, valamint e tekintetben tudomásul veszi a 2008. decemberi Európai Tanács következtetéseit;

5. hangsúlyozza, hogy a jelenlegi válság nem szolgálhat ürügyül ahhoz, hogy elhalasszák a kiadások átirányítását a valóban szükséges „zöld” beruházások felé, és azt inkább további ösztönzőként kellene felhasználni az irányváltás folytatásához;

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2008)0174.

⁽²⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2008)0175.

⁽³⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2008)0335.

2008. december 18., csütörtök

6. ismételten hangsúlyozza e tekintetben a 2009-re tervezett költségvetési felülvizsgálat fontosságát, amelynek nem csupán elméleti képet kell nyújtania a 2013 utáni költségvetésről, hanem a többéves tervek féldős felülvizsgálata alkalmával bevezetendő, a jelenlegi válság kezelésére irányuló változtatásokra tett határozott javaslatokat is tartalmaznia kell, figyelembe véve az éghajlatváltozás által okozott kihívásokat;

7. megismétli, hogy a jelenlegi gazdasági helyzetben elsődleges fontosságúak a fenntartható fejlődésre, a munkahelyek számának növelésére, a kkv-k, valamint a kutatás és az innováció támogatására irányuló kezdeményezések, és ezeket a prioritásokat az Unió 2009. évi költségvetésének is tükröznie kell; ilyen körülmények között úgy véli, hogy a régiók közötti kohézió támogatását kulcsfontosságúnak kell tekinteni az uniós szintű gazdasági növekedés ösztönzése szempontjából; lényegesnek véli, hogy az éghajlatváltozás kezelése és a polgárok számára biztonságosabb Európa megteremtése terén való előrelépés iránti politikai elkötelezettség költségvetési prioritássá is váljon, amelynek egyébként az EU költségvetésében is egyértelműen láthatóvá kell válnia; hangsúlyozza, hogy 2009-ben és a következő években az Uniónak olyan helyzetben kell lennie, hogy betölthesse szerepét mint globális partner, különösen az olyan új kihívásokkal szemben mint az emelkedő élelmiszerárak;

8. támogatja a 2009-es előzetes költségvetési tervezethez fűzött 1. számú módosító indítványt, különösen mivel úgy tűnik, hogy valamivel realisabb képet ad a 4. fejezet szükségleteiről, mint az előzetes költségvetési tervezet; tudomásul veszi a 2/2009. számú módosító indítványt, amely hagyományosan az előzetes költségvetési tervezetben szereplő mezőgazdasági kiadásokra vonatkozó becslés alapjául szolgáló számokat naprakésszé teszi; tudomásul veszi a 3/2009. számú módosító indítványt, amely a Tanács költségvetése keretében kívánja fedezni a 2008. október 15–16-i Európai Tanács által felállított vitacsoportot, melynek költsége 1,06 millió euró;

9. az általános számadatokkal kapcsolatosan a kötelezettségvállalási előirányzatok összegét összesen 133 846 millió euróban állapítja meg ami az EU bruttó nemzeti jövedelmének (GNI) 1,03%-a; a kifizetések átfogó szintjét 116 096 millió euróban állapítja meg, ami az EU bruttó nemzeti jövedelmének (GNI) 0,89%-a; megállapítja, hogy ez jelentős, 7 762 millió eurónyi tartalékkeretet hagy a TPK 2009-es felső határa alatt; hangsúlyozza a költségvetési hatóság mindkét ága által arra tett közös kötelezettségvállalást, hogy a kiegészítő kifizetési előirányzatokat azonnal rendelkezésre bocsátja, különösen abban az esetben, ha a strukturális politikák a költségvetési évben gyorsabban végrehajtásra kerülnek;

10. a 2008. november 21-i egyeztető ülésen elért átfogó csomag részeként elfogadja a Tanáccsal megállapodott kifizetési szintet, de ismételten hangot ad növekvő aggodalmának az alacsony kifizetésekkel és az ennek következményeképpen a kötelezettségvállalások és a kifizetések közötti egyenlőtlenséggel kapcsolatban, ami 2009-ben korábban soha nem tapasztalt szintet ér el; rámutat, hogy amennyiben ez a tendencia nem szűnik meg, fennáll a veszélye annak, hogy a költségvetések a jövőben irreálissá válnak; emlékeztet rá, hogy a kifizetetlen kötelezettségvállalások (reste à liquider – RAL) teljes összege már 2007-ben elérte a 139 000 millió eurót;

11. rámutat arra, hogy a Bizottság által 2008. október 31-én elfogadott 10/2008. sz. előzetes költségvetés-módosítási tervezet (COM(2008)0693) az 1a., 1b., 2., 3b. és 4. fejezet költségvetési soraiban összesen 4 891,3 millió euróval csökkentti a kifizetési előirányzatokat; megjegyzi ugyanakkor, hogy a Bizottság összesen 631 millió eurónyi kifizetés átcsoportosítását kérte, szemben a 2007-es pénzügyi évben kért 426 millió euróval, ami 2008-ban összesen 95 költségvetési sort érint, szemben a 2007-es költségvetés globális átcsoportosítása által érintett 65 költségvetési sorral; meggyőződése, hogy a 2008-as kifizetésekkel kapcsolatos ezen tranzakciók szükségszerűen kihatnak a 2009-es költségvetés kifizetési szintjeire;

12. alapvető jelentőséget tulajdonít ezért annak, hogy a magasabb összegű kifizetési előirányzatok költségvetési módosítások révén azonnal rendelkezésre álljanak, amennyiben a 2009-es költségvetésben szereplők nem bizonyulnának elegendőnek, és rámutat a három intézmény által az egyeztető ülésen elfogadott közös nyilatkozatban ennek tiszteletben tartására tett kötelezettségvállalásokra;

13. e szerény kifizetési szint fényében kiemeli a költségvetés hatékony végrehajtásának és a kifizetetlen kötelezettségvállalások csökkentésének alapvető fontosságát; felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy tegyenek meg minden tőlük telhetőt a többéves pénzügyi keret 1b. fejezete sorainak végrehajtása érdekében, mivel ez az alfejezet nem csak az éghajlatváltozás kezelésére irányuló számos jelentős politikát és tevékenységet finanszíroz, de támogatja a gazdasági növekedéshez hozzájáruló, a munkahelyek számának növelésére

2008. december 18., csütörtök

irányuló kezdeményezéseket is; hangsúlyozza, hogy a strukturális és kohéziós alapok végrehajtásának felgyorsításához javító és egyszerűsítő intézkedésekre van szükség, és felkéri a Bizottságot, hogy a meglévő jogi kereten belül mielőbb értékelje a tagállamok irányító és ellenőrző rendszereinek megfelelését a főbb projektek elindításának megkönnyítése érdekében; komoly aggodalommal veszi tudomásul, hogy a Bizottság bizonyítékok alapján célszerűnek tartotta, hogy a Bulgáriának járó pénzügyi támogatást 220 millió euróval csökkentse; kéri a Bizottságot, hogy támogassa Bulgáriát és Romániát a reformjaik végrehajtásában, és háromhavonta tegyen jelentést a Parlamentnek az uniós támogatás felhasználásával kapcsolatos problémákról és szabálytalanságokról;

14. ragaszkodik ahhoz, hogy a Bizottság mind politikai, mind adminisztratív szinten tegye meg a megfelelő intézkedéseket a 2008. november 21-i egyeztető ülésen elfogadott, a kohéziós politikáról szóló közös nyilatkozat konkrét nyomon követése érdekében; vállalja, hogy 2009 márciusának vége előtt értékeli, hogy megtörtént-e a kellő előrelépés;

15. üdvözli azt az egyeztető ülésen elért megállapodást, miszerint három év alatt 1 milliárd eurónyi finanszírozást biztosítanak az élelmiszereszköz számára; megjegyzi, hogy 420 millió eurót új pénzekből finanszíroznak a rugalmassági eszközön keresztül, míg 340 millió eurót a gyorssegélytartalékból, részben az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyvelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 25. pontjának módosítása révén; elismeri, hogy a fennmaradó 240 millió eurót a 4. fejezetben kell átcsoportosítani, de elvárja, hogy a Bizottság felülvizsgált pénzügyi tervet nyújtson be, amely ezen átcsoportosítás ellenére biztosítja a 2013-ig tervezett összegek rendben történő folyósítását, valamint emlékezteti a Bizottságot azon kötelezettségvállalására, amely szerint 2009 folyamán a költségvetési hatóság részére értékelést készít a 4. fejezet helyzetéről, adott esetben a megfelelő javaslatokkal együtt, figyelembe véve a politikai fejleményeket és a költségvetés végrehajtását;

16. ismételten hangot ad azon meggyőződésének, hogy az éghajlatváltozással kapcsolatos intézkedések még mindig nem szerepelnek megfelelően az EU költségvetésében, és támogat minden arra irányuló erőfeszítést, hogy az éghajlatváltozás következményeinek kezelésében Európa által játszott vezető szerep megerősítéséhez szükséges pénzügyi forrásokat növeljék és koncentrálják; megismétli a Bizottsághoz intézett első olvasatbeli kérését, hogy 2009. március 15-ig terjesszen elő ambiciózus tervet az éghajlatváltozással kapcsolatos problémák kezelését lehetővé tevő költségvetési lehetőségek javítására; komolyan szeretné fontolóra venni, hogy a kibocsátás-kereskedelmi rendszert nem lehetne-e a jövőben potenciális uniós forrásként tekinteni;

17. hangsúlyozza, hogy a 2009-es költségvetés fokozza az uniós állampolgárok biztonságát a megfelelő, főképpen a versenyképességre, a kkv-kre, a szállítás- és energiabiztonságra, valamint a külső határok biztonságára vonatkozó intézkedések és politikák támogatása révén;

18. tudomásul vette a Parlament által a költségvetési tervezetre vonatkozóan első olvasatban elfogadott módosításokkal kapcsolatos bizottsági végrehajthatósági levelet; elfogadhatatlannak tartja, hogy a Bizottság az eljárás ilyen késői fázisban nyújtotta be ezt a dokumentumot, így kevésbé hasznossá téve azt, mint amilyen lehetett volna; ragaszkodik ahhoz, hogy néhány fontos politikai cél megfelelően látható módon jelenjen meg az uniós költségvetésében; úgy határoz, hogy új költségvetési sorokat hoz létre az éghajlatváltozásra, az európai kisvállalkozói intézkedéscsomagra (SBA), a halászflokkáknak a magas üzemanyagárak gazdasági következményeihez való alkalmazkodását támogató pénzügyi eszközre, az EU balti-tengeri stratégiájára, valamint Grúzia helyreállításának és újjáépítésének támogatására vonatkozóan; úgy határozott, hogy a költségvetésről szóló második olvasat során figyelembe veszi a Bizottság egyes megjegyzéseit; más esetekben azonban kitar első olvasatbeli döntései mellett, különösen azokban az esetekben, amikor a korábbi fázisban elegendő időt és energiát fordítottak annak értékelésére, hogy a Parlament módosításait miként lehetne legjobban végrehajtani, mint például a kísérleti projektek és az előkészítő műveletek esetében;

19. üdvözli a Bizottság arra irányuló erőfeszítéseit, hogy javítsa pénzügyi tervezéssel kapcsolatos dokumentumainak benyújtását, és ismét ki kívánja emelni, hogy elvárja, hogy az intézményközi megállapodás 46. pontja értelmében benyújtott tervezési dokumentumok a jövőben egyértelműen tükrözzék a Bizottság pénzügyi tervezéssel kapcsolatos valamennyi módosítását;

2008. december 18., csütörtök

20. emlékezteti a tagállamokat kötelezettségeikre, tekintettel az intézményközi megállapodás 44. pontja szerinti nemzeti irányítási nyilatkozatra; emlékezteti a Bizottságot is ezen összefüggésben viselt felelősségére, különös tekintettel az e kezdeményezéshez felajánlott politikai támogatásra, amely azonban egyelőre nem öltött testet;

21. megismétli, hogy az adminisztratív kiadási sorok csökkentése egyes többéves programban – amiről a költségvetési hatóság 2006-ban határozott – semmilyen körülmények között nem vezethet az érintett programok együttesen elhatározott, teljes költségvetésének csökkentéséhez; véleménye szerint egyértelmű, hogy a Bizottságnak a programozási időszak későbbi éveiben kompenzálnia kell a csökkentett összeget, lehetőleg a programok működési soraiban;

Konkrét problémák*Európai Innovációs és Technológiai Intézet*

22. az Európai Innovációs és Technológiai Intézet tekintetében megerősíti a 2008. évi költségvetés alkalmával hozott döntést, amely szerint az EIT a „Kutatás” szakpolitikába kerül, és mivel irányítási szerkezete adminisztratív jellegű, annak finanszírozása a TPK 5. fejezetéből történik; úgy határoz, hogy a nomenklatúrát ennek megfelelően módosítja;

Iskolagyümölcs-program

23. sajnálattal veszi tudomásul, hogy a Tanács az előző évhez hasonlóan ismét elutasította a Parlament arra vonatkozó módosítási javaslatát, hogy új költségvetési sort hozzanak létre: 05 02 08 12 – Iskolagyümölcs-program címmel; üdvözli ugyanakkor a Tanács politikai megállapodását a program jogalapjáról; reméli, hogy a program a jogalap elfogadását követően azonnal és a 2009/2010-es tanév szempontjából időben elkezdődik, ahogyan azt az Európai Parlament kérte és a Tanács politikai megállapodásában jóváhagyta; ezért sajnálattal veszi tudomásul, hogy a Tanács nem fogadta el a Bizottság arra vonatkozó javaslatát, hogy ez a költségvetési tétel pro memoria (p.m.) bejegyzéssel már most létrejöjjön;

Élelmiszerprogram az Európai Unió leginkább rászoruló személyei számára

24. üdvözli a Bizottság által javasolt és a Tanács által jóváhagyott finanszírozást, melynek célja a jelenlegi, az Unió leginkább rászoruló személyeinek szóló élelmiszerelosztási program fejlesztése a költségvetés kétharmadával, 2009-ben 500 millió eurós összegre történő emelése és a kiosztható termékek körének bővítése révén;

Tájékoztatási politika

25. sajnálattal veszi tudomásul a Bizottság tájékoztatási intézkedéseiben rendszeresen tapasztalható következetlenséget és összefüggéstelenséget; kéri a kommunikációs politika megjelenése terén a megfelelő összhang biztosítását annak érdekében, hogy olyan felismerhető EU-védjegy jöjjön létre, amelyet minden kommunikációs intézkedés során felhasználnak, függetlenül attól, hogy a Bizottság mely főigazgatóságától származik; üdvözli ebben az összefüggésben, hogy az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság 2008. október 22-én aláírta a „Partnerség az Európáról szóló kommunikációért” című közös nyilatkozatot;

26. hangsúlyozza, hogy az együttes nyilatkozat összefüggésében az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság a 2009. évi európai parlamenti választásokkal kapcsolatos információs kampányt az intézményközi kommunikáció legfontosabb prioritásként azonosította, és ezért sürgeti a Bizottságot, hogy teljes mértékben működjön együtt a 2009. évi európai parlamenti választásokkal kapcsolatos tájékoztató kampányban, többek között megfelelő pénzforrásoknak e fontos intézményközi prioritás céljaira való elkülönítésével;

2008. december 18., csütörtök

4. fejezet

27. ismételten sajnálatát fejezi ki, amiért a 4. fejezetre állandó nyomás nehezedett, mivel az abban rendelkezésre álló keretek nem elegendőek az év folyamán felmerült elsődleges fontosságú feladatok finanszírozására a hagyományos prioritások veszélyeztetése nélkül; megismétli afölött érzett aggodalmát, hogy az e fejezetben rendelkezésre álló források – a jelenlegi állapot szerint – különböző szándéknyilatkozatai ellenére nem teszik lehetővé az Unió számára, hogy globális partnerként betöltse feladatait; kéri a Bizottságot, hogy nyújtson be a 4. fejezetre vonatkozó helyzetértékelést az Unió globális partneri szerepének betöltéséhez szükséges költségvetési kapacitás vizsgálata érdekében az éves költségvetési eljárás kényszerítő keretein belül, ugyanakkor a többéves keret összefüggésében is, és elvárja, hogy a jelenlegi többéves pénzügyi keret jelenleg folyó felülvizsgálata kiegészítő forrásokat biztosítson a 4. fejezet növekvő kötelezettségvállalásai számára; attól tart, hogy az Unió visszafordíthatatlanul elveszíti hitelességét a harmadik országok szemében, amennyiben a költségvetési hatóság évről évre nem képes a politikai vállalásainak megfelelő finanszírozást biztosítani;

28. aggodalommal állapítja meg, hogy a Palesztinának szánt kötelezettségvállalási előirányzatok összege 2009-ben 300 millió euró, amely a 2008-as átcsoportosítások utáni kötelezettségvállalásokhoz képest 21%-os csökkenést jelent; tisztában van azzal, hogy a Bizottság valószínűleg a Palesztinának szánt előirányzatok növelésére irányuló átcsoportosítási kérelmeket fog benyújtani 2009 folyamán, és megismétli arra vonatkozó felhívását, hogy a költségvetési eljárás során szilárd és reális javaslatok kerüljenek előterjesztésre, az alcímek közötti nagy volumenű átcsoportosítások lehetőség szerinti elkerülése végett;

29. megállapítja, hogy a Koszovó támogatását szolgáló előirányzatok csupán a reformokkal és beruházásokkal lépést tartani lesznek elegendőek; emlékeztet, hogy különböző kötelezettségeket vállalt Koszovó uniós támogatására, ugyanakkor hangsúlyozza, hogy működő közigazgatásra van szükség; kitart amellett, hogy megfelelően nyomon kell követni a tevékenységét 2008 augusztusában befejező vizsgálati munkacsoport zárójelentésének következtetéseit, továbbá létre kell hozni egy utódszervezetet a csalás és a pénzügyi szabálytalanságok elleni küzdelem érdekében;

30. üdvözlözi az Unió arra vonatkozó döntését, hogy hozzájárul a grúziai újjáépítési folyamathoz, és ennek megfelelően három évre összesen 500 millió eurós pénzügyi segítséget ajánlott fel, amelynek folyósítását bizonyos politikai feltételektől tette függővé; emlékeztet arra vonatkozó szándékára, hogy a Grúziának nyújtandó uniós támogatást az Európai Szomszédságpolitikai Eszköz részeként, külön költségvetési sorban szerepeltesse a költségvetésben, és kéri a Bizottságot, hogy rendszeresen adjon számára áttekintést a felajánlás részeként a különböző eszközökben elkülönített forrásokról;

31. meglepedéssel veszi tudomásul, hogy az Unió elkötelezte magát a fejlődő országokban gyorsan emelkedő élelmiszerárak problémájának kezelésére, és hogy végre megállapodás született ezen élelmiszereszköz finanszírozására vonatkozóan, továbbá hogy biztosították az Európai Fejlesztési Alappal való kiegészítő jelleget és az uniós támogatás láthatóságát; sajnálja ugyanakkor, hogy a 4. fejezet szűkös tartalékai miatt az élelmiszereszköz finanszírozására szánt előirányzatok egy része ismét csupán a fejezeten belüli átcsoportosítás révén jöhetett létre;

32. tudomásul veszi, hogy egyre több uniós forrás elosztására kerül sor nemzetközi szervezeteken keresztül; megismétli azon felhívását, hogy a Bizottság tegyen meg minden tőle telhetőt annak érdekében, hogy minél több információt gyűjtsön be az uniós forrásokban részesülő intézmények és programok külső és belső ellenőrzésével kapcsolatban;

33. úgy határoz, hogy fenntartja első olvasatbeli álláspontját a ciprusi török közösség gazdasági fejlődése elősegítésének kapcsán; üdvözlözi a Cipruson eltűnt személyek maradványai exhumálásának, azonosításának és viszszaelvezetésének támogatását és vállalja a végrehajtás figyelemmel kísérését;

5. fejezet

34. úgy dönt, hogy a Bizottság igazgatási kiadásaiból (5. fejezet) a megállapodás szerinti feltételek teljesítéséig egy alacsonyabb összeget tartalékba helyez a személyzeti és ingatlanok költségei területén; meggyőződése, hogy – figyelembe véve a Bizottságnak a kért információk közlése terén eddig végzett jó munkáját – e tartalékok teljes összege operatív szempontból kezelhető lesz, ugyanakkor biztosítja az eredmények eléréséhez szükséges politikai figyelmet;

35. teljes mértékben visszaállítja az „egyéb intézményekre” vonatkozó első olvasatbeli álláspontját, többek között néhány ingatlanokkal kapcsolatos 2009-es kiadás előrehozatalára vonatkozóan; hangsúlyozza, hogy ez a megoldás, noha következtében a közeljövőben néhány kiadás megemelkedik, hosszú távon nyilvánvalóan gazdaságosabb az adófizetők számára;

2008. december 18., csütörtök

36. továbbra is szigorúan ellenőrzi a végrehajtó ügynökségek létrehozásának hatásait és feladataiknak folyamatban lévő kiterjesztését azon főigazgatóságok feladataira, amelyek a megfelelő programok végrehajtásáért voltak felelősek azelőtt, hogy a végrehajtó ügynökségek átvették volna tőlük ezt a munkát; tudomásul veszi, hogy a végrehajtó ügynökségek személyzete 2009-ben már az 1 300 főt is meghaladja, és elvárja a Bizottságtól, hogy cserébe igazítsa ehhez a megfelelő főigazgatóságokon felszabadított álláshelyek számára vonatkozó előrejelzését;

37. aggodalommal veszi tudomásul a brüsszeli európai iskolák jelenlegi és jövőendő fiatal tanulóinak helyzetét, amely a laeken-i negyedik iskola késlekedő és még függőben lévő megnyitására és a – gyermekeknek hosszú és elfogadhatatlan utazási időt okozó – beiratkozási eljárásnak az eredménye; elvárja a Bizottságtól, hogy a brüsszeli európai iskolák főtítkárságával együttműködve 2009 március végéig javasoljon egy objektív és érthető feltételeket (beleértve a lakóhelyet és a már beiratkozott testvéreket) tartalmazó felülvizsgált beiratkozási eljárást, amely a következő beiratkozási időszakban lép életbe;

Az OLAF-rendelet

38. hangsúlyozza, hogy fokozni kell az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) hatékonyságát, és tudomásul veszi, hogy a Bizottságnak szándékában áll az OLAF feladatai jogi keretének tisztázására vonatkozó munkadokumentumot előterjeszteni 2009 elején; megismétli arra irányuló kérését, hogy a Bizottság terjesszen elő ütemtervet a Parlamenttel az OLAF által lefolytatott vizsgálatokról szóló, 1999. május 25-i 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletről ⁽¹⁾ folytatott tárgyalásokra vonatkozóan;

Kísérleti projektek és előkészítő intézkedések

39. a kísérleti projektek és előkészítő intézkedések tekintetében egy sor kezdeményezést és innovatív projektet javasol, melyek az Unió állampolgárainak valós szükségleteire reagálnak; úgy döntött, hogy a 2009-es költségvetési évre a kísérleti projektekre és előkészítő intézkedésekre 124,4 millió eurót irányoz elő, amely összeg az ilyen projektekre és intézkedésekre az intézményközi megállapodásban rögzített 140 millió eurós felső határ alatt marad;

40. úgy véli, hogy a 2009-re elfogadott végleges „kísérleti programok és előkészítő intézkedések” csomag átfogó és kiegyensúlyozott, és elvárja a Bizottságtól, hogy a projekteket a legnagyobb gondossággal és odaadással hajtsa végre; számít arra, hogy a jóváhagyott kísérleti programok és előkészítő intézkedések végrehajtása során nem merülnek fel hirtelen akadályok, mivel a Parlament és a Bizottság a maga részéről, és egymással együttműködésben is kiváló előkészítő munkát végzett az előzetes költségvetési tervezet (EKT) 2008 tavaszán történt betervezésé óta;

41. elvárja a Bizottságtól, hogy tegyen jelentést azokról a kísérleti programokról és előkészítő intézkedésekről, amelyek mint ilyenek nem kerültek bele a 2009-es költségvetésbe, mert a javasolt tevékenységre már létező jogalapok vonatkoznak; kész szigorúan ellenőrizni e projektek és intézkedések megfelelő jogalap szerinti végrehajtását a 2009-es pénzügyi év folyamán;

Decentralizált ügynökségek

42. megtartja első olvasatbeli álláspontját a decentralizált ügynökségek számára az EKT-ben javasolt összegek visszaállítására vonatkozóan; ragaszkodik ahhoz, hogy a nagymértékben díjakkól származó bevételekre támaszkodó ügynökségek a számukra szükséges költségvetési rugalmasság érdekében továbbra is használhassák a célhoz kötött bevételek eszközét és úgy dönt, hogy visszaállítja az első olvasatban e célból szereplő módosításait;

43. úgy dönt, hogy megtartja a Frontex működési kiadásaira szánt megnövelt összegeket annak érdekében, hogy az állandó missziókat teljesíthessen az egész év folyamán; úgy határoz továbbá, hogy a tagállamok közötti szolidaritás elősegítése érdekében fenntartja az illegális bevándorlás kezelésére szánt megnövelt összegeket, valamint az Európai Menekültügyi Alap támogatását is;

⁽¹⁾ HL L 136., 1999.5.31., 1. o.

2008. december 18., csütörtök

44. a Galileo Felügyeleti Hatóság feladatainak várható módosítására való tekintettel úgy dönt, hogy a hatóság működési költségeire előirányzott összeg harmadát tartalékba helyezi a felülvizsgált jogalap elfogadásáig, továbbá az álláshelyek számát 50-ről 23-ra csökkenti, ahogyan arról a Bizottsággal megállapodott, ennek következtében pedig igazgatási költségeinek összegét kiigazítja; elvárja a Bizottságtól, hogy felülvizsgált javaslatát 2009. január 31-ig nyújtsa be;

45. úgy határoz, hogy az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság igazgatási költségeire szánt összeg 10%-a tartalékban marad mindaddig, amíg tájékoztatást nem kap a 2007-ben végzett munkavállalói elégedettségi felmérés eredményeiről és a felmérés következtetéseinek végrehajtását célzó intézkedésekről, és amíg a felelős bizottság világosan állást nem foglal a tartalék felszabadítása mellett;

46. tudomásul vette a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal 2008. évi nagy – közel 300 millió eurós – többletét; kéri a Bizottságot, hogy fontolja meg, hogyan lehetne kezelni ezt a helyzetet, és vajon helyénvaló volna-e a Hivatalnak közvetlenül a belső piacból származó többletbevételeit visszaforgatni az EU költségvetésébe;

47. ismételten hangsúlyozza, hogy fontos az intézményközi megállapodás 47. pontjának tiszteletben tartása; kéri a Bizottságot, hogy működjön együtt a költségvetési hatósággal a gyakorlati végrehajtására vonatkozó részletes eljárás meghatározásában;

48. alapvető fontosságúnak tartja a Bizottság nyilatkozatát, melyet a 2008. március 11-i „Európai ügynökségek – A további teendők” című közleménye (COM(2008)0135) tartalmazott, miszerint nem tesz javaslatot további decentralizált ügynökség létrehozására addig, amíg a jelenlegi értékelési folyamat le nem zárul; üdvözlöi a Tanács pozitív hozzáállását a Bizottság által javasolt, a decentralizált ügynökségek jövőjét vizsgáló intézményközi munkacsoport létrehozásával kapcsolatban, és reméli, hogy a csoport első ülésére a lehető leg hamarabb sor kerül;

*

* *

49. utasítja elnökét, hogy tegyen nyilatkozatot arról, hogy a költségvetés véglegesen elfogadásra került, és tegye meg a szükséges intézkedéseket annak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzététele érdekében;

50. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezen állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a Bíróságnak, a Számvévszéknek, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak, a Régiók Bizottságának, az európai ombudsmannak, az európai adatvédelmi biztosnak és a többi érintett szervnek.

MELLÉKLET

AZ EGYEZTETŐ ÜLÉS SORÁN ELFOGADOTT NYILATKOZATOK

(2008. november 21.)

Együttes nyilatkozat a fejlődő országok gyorsan emelkedő élelmiszeráraihoz kapcsolódó gyorsreagálási eszköz finanszírozásáról

Az Európai Parlament és a Tanács:

- tudomásul vette a *fejlődő országok gyorsan emelkedő élelmiszeráraihoz kapcsolódó gyorsreagálási eszköz* (a továbbiakban: élelmiszereszköz) létrehozásáról szóló bizottsági javaslatot ⁽¹⁾;
- tudomásul vette a Bizottság azon kérését, melyben 1 milliárd eurót kért az élelmiszereszköz számára;

⁽¹⁾ COM(2008)0450, 2008. július 18.

2008. december 18., csütörtök

- megállapodott az élelmiszereszköznek a többéves pénzügyi keret 4. fejezete alapján 3 éven keresztül történő finanszírozásáról.

Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság egyetért az élelmiszereszköz alábbi módon történő finanszírozásával:

- Az élelmiszereszköz számára kötelezettségvállalások formájában rendelkezésre álló összesen 1 milliárd euró az egyes éveket illetően a következő módon kerül elosztásra: 262 millió euró a 2008-as évre, 568 millió euró a 2009-es évre és 170 millió euró a 2010-es évre;

*

* *

- A 4. fejezeten belül 240 millió euró – ebből 70 millió euró 2009-ben – kötelezettségvállalási előirányzatokban átcsoportosításra kerül a Stabilitási Eszközből (a költségvetés 19 06 01 01. jogcímcsoportja). A 2010-re vonatkozó átcsoportosításokat illetően a Bizottság felkérést kap arra, hogy a 2010–2013-as időszakra tervezett összegek rendezett alakulásának biztosítása érdekében terjesszen elő egy felülvizsgált pénzügyi programozást, miközben a tartaléksáv éves szintjét változatlanul hagyja. Az élelmiszerárrakkal kapcsolatos válság az intézményközi megállapodás 37. pontja értelmében vett új és objektív körülménynek minősül, ami indokolja a nem programozott válságkezelési eszközből történő átcsoportosítást.
- A 2009. évi költségvetés tekintetében a rugalmassági eszköz igénybevételével 420 millió eurót bocsátanak rendelkezésre kötelezettségvállalási előirányzatokban.
- A sürgős segélyre képzett tartalékalap útján 340 millió eurót bocsátanak rendelkezésre kötelezettségvállalási előirányzatokban, az alábbi módon:
 - 22 millió eurót a 2008. évi költségvetésben még rendelkezésre álló előirányzatokból;
 - 78 millió eurót a 2009. évi költségvetésben tervezett előirányzatokból;
 - 240 millió eurót a sürgős segélyre képzett tartalékalap összegének egyszeri emelése útján, amire a 2008. költségvetési évben kerül sor.

*

* *

- A Bizottság javaslatot tesz a költségvetési fegyvelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 25. pontja annak érdekében történő módosítására, hogy biztosítsa a javasolt élelmiszereszköz számára szükséges kiegészítő finanszírozást. A 2008-as évre vonatkozó sürgős segélyre képzett tartalékalap kötelezettségvállalási előirányzatainak egyszeri emelését a három intézménynek a 2006. május 17-i intézményközi megállapodás módosítására vonatkozó együttes nyilatkozata útján teszik hivatalossá.
- A költségvetési hatóság beépíti a 2008. és a 2009. évi költségvetésbe a szükséges módosításokat. A 2008. évi költségvetésbe egy további 240 millió eurós összeget állít be kötelezettségvállalásokban a sürgős segélyre képzett tartalékalap jogcímcsoportba, továbbá beillesztésre kerül egy élelmiszereszközre vonatkozó költségvetési sor. A 2009. évi költségvetésbe az élelmiszereszköz finanszírozása céljából 490 millió eurót állít be kötelezettségvállalásokban, 450 millió eurót pedig kifizetésekben. A Stabilitási Eszköz költségvetési sor (a 19 06 01 01. költségvetési sor) tekintetében a kötelezettségvállalások 2009-ben 70 millió euróval, 134,769 millió euróra csökkennek.
- A Bizottság a sürgős segélyre képzett tartalékalapból történő átcsoportosításra vonatkozó megfelelő kérelmeket 2008-ban és 2009-ben nyújtja be.

2008. december 18., csütörtök

- A 2010. év tekintetében a 4. fejezetben belül elfogadott átcsoportosításokat a Bizottság az intézményközi megállapodás 46. pontjával összhangban beilleszti a 2010–2013-as időszakra vonatkozó, 2009 januárjában benyújtandó pénzügyi programozásba.
- Az élelmiszereszköz esetében a kifizetés ütemezése várhatóan a következők szerint alakul: 2009-ben 450 millió euró, 2010-ben 350 millió euró, 2011-ben és az azt követő években pedig 200 millió euró, figyelemmel a költségvetési hatóság által az egyes éves költségvetési eljárások keretében adott jóváhagyásra.

*

* *

Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság – ebben a kivételes esetben és kizárólag a 2008. évre vonatkozóan – megállapodik a 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 25. pontja annak érdekében történő módosításáról, hogy 2008-ban a sürgős segélyre képzett tartalékalap összegét 479 218 000 euróra növeljék. Kijelentik, hogy az intézményközi megállapodás 25. pontjának e szelektív módosítása semmilyen módon nem teremt precedenst.

*

* *

A három intézmény megállapodik abban, hogy az intézményközi megállapodásnak a sürgős segélyre képzett tartalékalap tekintetében történő módosítására oly módon kerül sor, hogy az intézményközi megállapodás 25. pontja első albekezdésének végére az alábbi mondatot illesztik:

„Ezen összeget a 2008. év tekintetében kivételesen 479 218 000 euróra kell emelni, változatlan árákon.”

*

* *

Az ezen együttes nyilatkozatban foglalt megállapodást a költségvetési vonatkozásokról szóló vonatkozó részek módosítása útján kell beépíteni az élelmiszereszközről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletbe, a szöveg első olvasatban történő véglegesítése céljából. A Bizottság biztosítja a megfelelő technikai segítségnyújtást.

Nyilatkozatok

1. A közösségi támogatás összehangolása (az élelmiszereszköz és az EFA)

Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság újírolag megerősíti az összhang és a következetesség fontosságát a fejlesztési támogatás – és különösen az alapok felhasználása – tekintetében.

Tekintettel arra, hogy az AKCS-országok mind az Európai Unió általános költségvetéséből, mind az Európai Fejlesztési Alapból uniós támogatásban részesülhetnek, a három intézmény kijelenti, hogy a fejlődő országok gyorsan emelkedő élelmiszeráraihoz kapcsolódó gyorsreagálási eszköz (a továbbiakban: élelmiszereszköz) felhasználása során – a szinergia és a lehetséges eredmények maximalizálása érdekében – különös figyelmet kellene fordítani az említett különböző forrásokból származó támogatások összehangolására.

Az érintett AKCS-partnerországokat ezzel összefüggésben arra kellene ösztönözni, hogy az élelmiszereszközben előirányzott célkitűzésekkel való összhangot és kiegészítő jelleget biztosítandó, szükség szerint igazítsák ki az EFA alapján folytatandó jövőbeli együttműködésre vonatkozó programozásukban rögzített célokat és prioritásokat.

A Bizottság felkérést kap, hogy nyújtsa be az EFA által finanszírozott azon programok jegyzékét, amelyek az élelmiszerbiztonsággal kapcsolatos elemeket tartalmazhatnak.”

2008. december 18., csütörtök

2. A közösségi támogatás láthatóságának javítása

„Az Európai Parlament és a Tanács hangsúlyozza, hogy az Európai Unió számára jogosan fontos szempont a harmadik országoknak nyújtott közösségi támogatás láthatósága, és azt teljes mértékben figyelembe kell venni a többéves adományozás összefüggésében. Az EU külső fellépése iránti, a nyilvánosság és politika által nyújtott támogatottság fenntartása érdekében a Bizottságot felkéri arra, hogy a 2010. évi előzetes költségvetés-tervezettel nyújtson be jelentést, felsorolva azokat a kezdeményezéseket, amelyek célja – a hatékonyság és az eredményesség csökkenésének veszélye nélkül – az EU külső segítségnyújtása láthatóságának javítása volt, különösen amikor a segítségnyújtást nemzetközi szervezeteken keresztül hajtották végre.”

3. A kohéziós politika végrehajtása

„A gazdasági lassulással összefüggésben készülő bizottsági javaslatok sérelme nélkül az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság:

- elismeri, hogy a jelenlegi gazdasági lassulás jelentette kihívásokat figyelembe véve, a gazdaság számára előnyös lehet a strukturális és kohéziós alapok végrehajtásának 2007–2013-as időszakra elfogadott többéves pénzügyi keret felső értékhatárain belüli felgyorsítása;
- elismeri, hogy a jelenlegi ellenőrzési keret alapján addig nem teljesíthetők időközi kifizetések, amíg a tagállamok irányítási és ellenőrzési rendszereit nem ítélik a követelményeknek megfelelőknek, és – nagyszabású projektek esetén – amíg az említett projekteket a Bizottság el nem fogadja;
- a tagállamokat arra ösztönzi, hogy mielőbb nyújtsák be irányítási és ellenőrzési rendszereik leírását, és a megfelelőség-értékeléseket, hogy a Bizottság gyorsan megkezdhesse elemzésüket.

Ennek keretében az Európai Parlament és a Tanács:

- felkéri a Bizottságot, hogy a meglévő jogi kereten belül hozza meg az irányítási és ellenőrzési rendszerek legkritikusabb vonatkozásainak gyors értékeléséhez szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy megkezdődhessenek az időközi kifizetések;
- felkéri a Bizottságot, hogy a projektek indítása és a vonatkozó időközi kifizetések elősegítése érdekében gyorsítsa a nagyszabású projektekre vonatkozó pályázatok vizsgálatát;
- felkéri a Bizottságot, hogy az irányítási és ellenőrzési rendszerek megfelelőségének valamennyi vonatkozásáról történő gyors megegyezés érdekében szorosan működjön együtt a tagállamokkal;
- üdvözli, hogy a Bizottság aktualizált összefoglaló táblázatok formájában rendszeresen tájékoztatja a költségvetési hatóságot az irányítási és ellenőrzési rendszerekről és a nagyszabású projektekről;
- felkéri a Bizottságot, hogy minden tagállam tekintetében tegyen havonta jelentést a költségvetési hatóságnak az irányítási és ellenőrzési rendszerek, valamint a nagyszabású projektek jóváhagyásáról, továbbá az időközi kifizetések végrehajtási szintjéről;
- felkéri a Bizottságot, hogy az előzetes költségvetés-tervezettel együtt nyújtson be a végrehajtást értékelő jelentést a költségvetési és mentesítési eljárások céljára;

2008. december 18., csütörtök

- felkéri a Számvevőszéket és a mentesítési hatóságot, hogy az uniós alapok kezelésének értékelésekor vegyék figyelembe ezt a szempontot, valamint a Bizottság ellenőrzési tevékenységének többéves jellegét.

Az Európai Parlament elismeri, hogy az előirányzatok visszatérő kihasználatlanságának elkerülése és a kifizetési előirányzatok kötelezettségvállalási előirányzatokhoz viszonyított megfelelő alakulásának biztosítása érdekében szerkezeti fejlesztésekre és egyszerűsítő intézkedésekre van szükség, ahogy arra jelentéseiben a Számvevőszék is emlékeztetett.”

4. Ügynökségek

„Az Európai Parlament és a Tanács egyetértett az ügynökségekkel foglalkozó intézményközi munkacsoport létrehozására vonatkozó bizottsági javaslattal, és kéri, hogy az első ülésre a lehető leghamarabb kerüljön sor.”

5. Kifizetési előirányzatok

„Az Európai Parlament és a Tanács felkéri a Bizottságot, hogy nyújtson be költségvetés-módosítást, amennyiben a 2009. évi költségvetésben szereplő előirányzatok nem elégségesek az 1a. alfejezet (Versenyképesség a növekedés és foglalkoztatás szolgálatában), az 1b. alfejezet (Kohézió a növekedés és foglalkoztatás szolgálatában) – amennyiben a strukturális politikák végrehajtásának lehetséges felgyorsítására figyelemmel a jelenlegi jogi kereten belül indokolt –, a 2. megnevezés (Természeti erőforrás megőrzés és gazdálkodás) és a 4. megnevezés (Az EU mint globális partner) fedezésére.

Az Európai Parlament és a Tanács ezzel összefüggésben meg fogja vizsgálni az új kezdeményezésekre – különösen a gazdasági válsággal kapcsolatos kezdeményezésekre – irányuló esetleges bizottsági javaslatok megfelelő finanszírozását.”

EGYOLDALÚ NYILATKOZATOK

A. Az Európai Parlament nyilatkozatai

1. A 4. megnevezés értékelése

„Az Európai Parlament felkéri a Bizottságot, hogy a költségvetés felülvizsgálatának keretében nyújtsa be a 4. megnevezés területének helyzetértékelését, hogy többéves viszonylatban lehessen tanulmányozni és felülvizsgálni az EU által globális partnerként betöltött szerepet.”

2. Kifizetések és a kohéziós politika végrehajtása

„Az Európai Parlament mély aggodalmát fejezi ki a kifizetések rendkívül alacsony, messze a többéves pénzügyi keret alatti szintjével kapcsolatban, amely nem felel meg azon valós kihívásoknak, melyekkel az Európai Unió gazdasági válsághelyzet esetén néz szembe.

Különös aggodalommal tölti el, hogy a kohéziós politika esetében elfogadhatatlanul alacsony az előirányzatok végrehajtási szintje, jóllehet e politika az Európai Unió egyik alapvető politikáját jelenti.

Felkéri a Bizottságot és az ezen előirányzatok végrehajtásáért felelős tagállamokat, hogy tegyenek meg minden lehetséges intézkedést az előirányzatok megfelelő végrehajtásának biztosítására.”

2008. december 18., csütörtök

B. A Bizottság nyilatkozata

A 4. megnevezés értékelése

„Figyelembe véve, hogy a 4. megnevezés 2009. évi kiadási plafonja alatt egyáltalán nincs tartalék, a Bizottság elismeri, hogy a váratlan válságokra való reagálási képesség meglehetősen korlátozott, és ezért vállalja, hogy a 4. megnevezés területének helyzetértékelését – amennyiben szükséges, a megfelelő javaslatokkal kísérve – 2009 folyamán a költségvetési hatóság elé terjeszti, figyelemmel a politikai helyzet alakulására és a költségvetés végrehajtására.”

A Tanács nyilatkozata a 2/2009 sz. módosító indítványról

„A Tanács kijelenti, hogy az a tény, hogy jóváhagyja a Bizottságnak a leginkább rászoruló személyeket szolgáló programra vonatkozó, a 2/2009 sz. módosító indítványban szereplő javaslatát, nem érinti a jogalap jelenleg folyamatban levő vizsgálatának eredményét.

Az iskolagyümölcs-programhoz kapcsolódó sor törlése megfelel a Tanács azon hagyományos álláspontjának, hogy a jogalap elfogadását megelőzően ne hozzanak létre új költségvetési sort. Ez nem érinti a jogalap jelenleg folyamatban levő vizsgálatának eredményét.”

Görögország, Olaszország, Spanyolország és Portugália egyoldalú nyilatkozata a többnyelvűségről

„Görögország, Olaszország, Spanyolország és Portugália, újólaj megerősítve a többnyelvűség és a nyelvekkel szembeni egyenlő bánásmód elvei mellett elkötelezettségét, aggodalmának ad hangot a nyelvi sokféleség megőrzésének a Bizottság általi kezelése miatt, és hangsúlyozza, hogy a Bizottságnak, valamint az Európai Unió minden intézményének és szervének gondoskodnia kell arról, hogy ezen elvek teljes körű alkalmazását elégséges eszközökkel biztosítsák.”

A mobil berendezésekkel kapcsolatos nemzetközi érdekekről szóló egyezmény *

P6_TA(2008)0623

Az Európai Parlament 2008. december 18-i jogalkotási állásfoglalása a 2001. november 16-án Fokvárosban együttesen elfogadott, a mobil berendezésekkel kapcsolatos nemzetközi érdekekről szóló egyezménynek és az egyezmény légi járművekkel kapcsolatos kérdéseiről szóló jegyzőkönyvnek az Európai Közösség részéről történő megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló módosított javaslatról (COM(2008)0508 – C6-0329/2008 – 2008/0162(CNS))

(2010/C 45 E/53)

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament

- tekintettel a tanácsi határozatra irányuló módosított javaslatra (COM(2008)0508),
- tekintettel az EK-Szerződés 61. cikkének c) pontjára és 300. cikkének (2) bekezdésére,

2008. december 18., csütörtök

- tekintettel az EK-Szerződés 300. cikkének (3) bekezdésére, amely alapján a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0329/2008),
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére és 83. cikkének (7) bekezdésére,
 - tekintettel a Jogi Bizottság véleményére (A6-0506/2008),
1. jóváhagyja az egyezmény és a jegyzőkönyv megkötését;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek.

Játékok biztonsága ***I

P6_TA(2008)0626

Az Európai Parlament 2008. december 18-i jogalkotási állásfoglalása a játékok biztonságáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2008)0009 – C6-0039/2008 – 2008/0018(COD))

(2010/C 45 E/54)

(Együtdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2008)0009),
- tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 95. cikkére, amely alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0039/2008),
- tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
- tekintettel a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság jelentésére és a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság és az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság véleményére (A6-0441/2008),

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez abban az esetben, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja, vagy helyébe másik szöveget szándékozik léptetni;

2008. december 18., csütörtök

3. tudomásul veszi a Bizottság mellékelt nyilatkozatait;
4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament állásfoglalását a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TC1-COD(2008)0018

Az Európai Parlament állásponjtja, amely első olvasatban 2008. december 18-án került elfogadásra a játékok biztonságáról szóló 2009/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament első olvasatban elfogadott állásponjtja megegyezik a végleges jogszabállyal, 2009/48/EK irányelv.)

MELLÉKLET

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG NYILATKOZATAI

Az Európai Bizottság nyilatkozata a biztonsági szempontok nyomon követéséről (48. cikk)

A játékok biztonságáról szóló, felülvizsgált irányelv hatálybalépését követően a Bizottság szoros figyelemmel fogja kísérni az irányelv végrehajtásának valamennyi fejleményét annak érdekében, hogy felmérje: gondoskodik-e az irányelv a játékok megfelelő szintű biztonságáról, különösen, ami a IV. fejezetben meghatározott megfelelőségértékelési eljárások alkalmazását illeti.

A játékok biztonságáról szóló, felülvizsgált irányelv jelentéstételi kötelezettséget ró a tagállamokra a játékok biztonsága, az irányelv hatékonysága és a tagállamok által végzendő piacfelügyelet terén.

A Bizottság az értékelést többek között a tagállamok jelentései alapján végzi el, amelyeket három évvel az irányelv alkalmazását követően kell benyújtani, és amelyek különösen az Európai Unióban és külső határain végzett piacfelügyeleti tevékenységeket mutatják be.

A Bizottság legkésőbb egy évvel a tagállami jelentések benyújtását követően jelentést tesz az Európai Parlamentnek.

Az Európai Bizottság nyilatkozata a hangok kiadására tervezett játékokra vonatkozó követelményekről

A játékok biztonságáról szóló irányelvben meghatározottak szerint a hangok kiadására tervezett játékokra vonatkozó alapvető biztonsági követelményekből kiindulva a Bizottság meg fogja bízni az Európai Szabványügyi Bizottságot (CEN), hogy vizsgálja felül a játékok által kiadott impulzus- és folyamatos zaj maximális értékeinek meghatározására szolgáló szabványt, annak érdekében, hogy a gyermekek számára megfelelő védelmet biztosítson a halláskárosodással szemben.

2008. december 18., csütörtök

Az Európai Bizottság nyilatkozata a könyvek osztályozásáról

A kartonból és papírból készült könyvekre vonatkozó EN 71:1 harmonizált játékszabványban előírt releváns vizsgálatokkal kapcsolatos nehézségeket figyelembe véve a Bizottság meg fogja bízni a CEN-t, hogy vizsgálja felül a szabványt a gyermekkönyvek megfelelő vizsgálatának lehetővé tétele érdekében.

A szakképzés európai minőségbiztosítási referenciakerete *I**

P6_TA(2008)0627

Az Európai Parlament 2008. december 18-i jogalkotási állásfoglalása a szakoktatás és szakképzés európai minőségbiztosítási referenciakeretének létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi ajánlásra irányuló javaslatról (COM(2008)0179 – C6-0163/2008 – 2008/0069(COD))

(2010/C 45 E/55)

(Együtt döntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2008)0179),
- tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére, 149. cikkének (4) bekezdésére és 150. cikkének (4) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0163/2008),
- tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
- tekintettel a Foglalkoztatási és Szociális Bizottság jelentésére, valamint a Kulturális és Oktatási Bizottság véleményére (A6-0438/2008),

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez abban az esetben, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja, vagy helyébe másik szöveget szándékozik léptetni;
3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament állásfoglalását a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TC1-COD(2008)0069

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2008. december 18-án került elfogadásra a szakképzés európai minőségbiztosítási referenciakeretének létrehozásáról szóló 2009/.../EK európai parlamenti és tanácsi ajánlás elfogadására tekintettel (2010/C 45 E/01)

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontja megegyezik a végleges jogszabállyal, 2009/C 155/01 2009. június 18-i ajánlás.)

2008. december 18., csütörtök

Az európai szakoktatási és szakképzési kreditrendszer (ECVET) ***I

P6_TA(2008)0628

Az Európai Parlament 2008. december 18-i jogalkotási állásfoglalása az Európai szakoktatási és szakképzési kreditrendszer (ECVET) létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi ajánlásra irányuló javaslatról (COM(2008)0180 – C6-0162/2008 – 2008/0070(COD))

(2010/C 45 E/56)

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2008)0180),
 - tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére, 149. cikkének (4) bekezdésére és 150. cikkének (4) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0162/2008),
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
 - tekintettel a Foglalkoztatási és Szociális Bizottság jelentésére, valamint a Kulturális és Oktatási Bizottság véleményére (A6-0424/2008),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
 2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez abban az esetben, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja, vagy helyébe másik szöveget szándékozik léptetni;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament állásfoglalását a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TC1-COD(2008)0070

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2008. december 18-án került elfogadásra az Európai szakoktatási és szakképzési kreditrendszer (ECVET) létrehozásáról szóló 2009/.../EK európai parlamenti és tanácsi ajánlás elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontja megegyezik a végleges jogszabállyal, 2009/C 155/02 2009. június 18-i ajánlás.)

2008. december 18., csütörtök

Az elszámolások véglegessége és a pénzügyi biztosítékokról szóló megállapodások *I**

P6_TA(2008)0629

Az Európai Parlament 2008. december 18-i jogalkotási állásfoglalása a fizetési és értékpapír-elszámolási rendszerekben az elszámolások véglegességéről szóló 98/26/EK irányelvnek és a pénzügyi biztosítékokról szóló megállapodásokról szóló 2002/47/EK irányelvnek a kapcsolódó rendszerek és hitelkövetelések tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2008)0213 – C6-0181/2008 – 2008/0082(COD))

(2010/C 45 E/57)

(Együtt döntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2008)0213),
 - tekintettel az EK-Szerződés 251. cikke (2) bekezdésére, és 95. cikkére, amely alapján a Bizottság a Parlament elé terjesztette javaslatát (C6-0181/2008),
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
 - tekintettel a Gazdasági és Monetáris Bizottság jelentésére és a Jogi Bizottság véleményére (A6-0480/2008),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
 2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez abban az esetben, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja, vagy helyébe másik szöveget szándékozik léptetni;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TC1-COD(2008)0082

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2008. december 18-án került elfogadásra a fizetési és értékpapír-elszámolási rendszerekben az elszámolások véglegességéről szóló 98/26/EK irányelvnek és a pénzügyi biztosítékokról szóló megállapodásokról szóló 2002/47/EK irányelvnek a kapcsolódó rendszerek és hitelkövetelések tekintetében történő módosításáról szóló 2009/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontja megegyezik a végleges jogszabállyal, 2009/44/EK irányelv.)

2008. december 18., csütörtök

A betétbiztosítási rendszerek a fedezeti szint és a kifizetési határidő vonatkozásában *I**

P6_TA(2008)0630

Az Európai Parlament 2008 december 18-i jogalkotási állásfoglalása a betétbiztosítási rendszerekről szóló 94/19/EK irányelvnek a fedezeti szint és a kifizetési határidő tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2008)0661 – C6-0361/2008 – 2008/0199(COD))

(2010/C 45 E/58)

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2008)0661),
- tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 47. cikkének (2) bekezdésére, amely alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C6-0361/2008),
- tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
- tekintettel a Gazdasági és Monetáris Bizottság jelentésére és a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság és a Jogi Bizottság véleményére (A6-0494/2008),

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez abban az esetben, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja, vagy helyébe másik szöveget szándékozik léptetni;
3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament állásfoglalását a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TC1-COD(2008)0199

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2008. december 18-án került elfogadásra a betétbiztosítási rendszerekről szóló 94/19/EK irányelvnek a fedezeti szint és a kifizetési határidő tekintetében történő módosításáról szóló 2009/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontja megegyezik a végleges jogszabállyal, 2009/14/EK irányelv.)

2008. december 18., csütörtök

A közép vállalkozások közzétételre és összevont beszámoló készítésére vonatkozó kötelezettségei ***I

P6_TA(2008)0631

Az Európai Parlament 2008. december 18-i jogalkotási állásfoglalása a 78/660/EGK és a 83/349/EGK tanácsi irányelvnek a közép vállalkozások egyes közzétételi követelményei és a konszolidált beszámoló készítésének kötelezettsége tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2008)0195 – C6-0173/2008 – 2008/0084(COD))

(2010/C 45 E/59)

(Együtdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2008)0195),
 - tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 44. cikkének (1) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C6-0173/2008),
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
 - tekintettel a Jogi Bizottság jelentésére és a Gazdasági és Monetáris Bizottság véleményére (A6-0462/2008),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
 2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez abban az esetben, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja, vagy helyébe másik szöveget szándékozik léptetni;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TC1-COD(2008)0084

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2008. december 18-án került elfogadásra a 78/660/EGK és a 83/349/EGK tanácsi irányelvnek a közép vállalkozások egyes közzétételi követelményei és a konszolidált beszámoló készítésének kötelezettsége tekintetében történő módosításáról szóló 2009/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel

(A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontja megegyezik a végleges jogszabállyal, 2009/49/EK irányelv.)

<u>Közleményszám</u>	Tartalom <i>(folytatás)</i>	Oldal
2010/C 45 E/14	A béke megszilárdulásának és állam építésének kilátásai a konfliktus utáni helyzetekben Az Európai Parlament 2008. december 18-i állásfoglalása a béke megszilárdításának és az állam kiépítésének fejlesztési kilátásai konfliktus utáni helyzetekben (2008/2097(INI))	74
2010/C 45 E/15	Zimbabwe Az Európai Parlament 2008. december 18-i állásfoglalása a zimbabwei helyzetről	86
2010/C 45 E/16	Nicaragua Az Európai Parlament 2008. december 18-i állásfoglalása a nicaraguai emberi jogi aktivisták, a polgári szabadságjogok és a demokrácia elleni támadásokról	89
2010/C 45 E/17	Az emberi jogok védelmezői ellen intézett oroszországi támadások Az Európai Parlament 2008. december 18-i állásfoglalása az emberi jogok védelmezői ellen intézett oroszországi támadásokról és az Anna Politkovszkaja meggyilkolása ügyében folyó perrel	92

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI PARLAMENT

2008. december 18., csütörtök

2010/C 45 E/18	A költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló 2006. május 17-i intézményközi megállapodás módosítása Az Európai Parlament 2008. december 18-i határozata az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között megkötött, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló 2006. május 17-i intézményközi megállapodáshoz fűzött módosításról (2008/2320(ACI))	95
	MELLÉKLET MÓDOSÍTÁS AZ EURÓPAI PARLAMENT, A TANÁCS ÉS A BIZOTTSÁG KÖZÖTT MEGKÖTÖTT, A KÖLTSÉGVETÉSI FEGYELEMRŐL ÉS A PÉNZGAZDÁLKODÁS HATÉKONYSÁGÁRÓL ÉS EREDMÉNYESSÉGÉRŐL SZÓLÓ, 2006. MÁJUS 17-I INTÉZMÉNYKÖZI MEGÁLLAPODÁSHOZ	96
2010/C 45 E/19	A 2006. május 17-i intézményközi megállapodás módosítási tervezete Az Európai Parlament 2008. december 18-i állásfoglalása az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás módosításáról szóló tervezetről (2008/2325(INI))	97



III Előkészítő jogi aktusok

EURÓPAI PARLAMENT

2008. december 16., kedd

2010/C 45 E/20	<p>EK–Marokkó Euromediterrán megállapodás (Bulgária és Románia csatlakozása) ***</p> <p>Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása az egyrészt az Európai Közösségek és tagállamai, másrészt a Marokkói Királyság közötti társulást létrehozó euromediterrán megállapodás jegyzőkönyvének a Bolgár Köztársaság és Románia Európai Unióhoz való csatlakozásának figyelembevétele céljából történő aláírásáról szóló tanácsi határozattervezetre vonatkozó javaslatról (13104/2007 – COM(2007)0404 – C6-0383/2008 – 2007/0137(AVC)) 99</p>
2010/C 45 E/21	<p>EK–Albánia stabilizációs és társulási megállapodás (Bulgária és Románia csatlakozása) ***</p> <p>Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása az egyrészt az Európai Közösségek és tagállamai, és másrészt az Albán Köztársaság közötti stabilizációs és társulási megállapodáshoz csatolt, a Bolgár Köztársaság és Románia Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv aláírásáról szóló tanácsi és bizottsági határozatra irányuló javaslatról (7999/2008 – COM(2008)0139 – C6-0453/2008 – 2008/0057(AVC)) 100</p>
2010/C 45 E/22	<p>EK–Horvátország stabilizációs és társulási megállapodás (Bulgária és Románia csatlakozása) ***</p> <p>Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása az egyrészt az Európai Közösségek és tagállamai, és másrészt a Horvát Köztársaság közötti stabilizációs és társulási megállapodáshoz csatolt, a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz történő csatlakozása figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv megkötéséről szóló tanácsi és bizottsági határozatra irányuló javaslatról (15019/2008 – COM(2007)0612 – C6-0463/2008 – 2007/0215(AVC)) 100</p>
2010/C 45 E/23	<p>Az Európai Közösség és az Indiai Köztársaság között a légitömegközlekedés egyes kérdéseiről szóló megállapodás *</p> <p>Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása az Európai Közösség és az Indiai Köztársaság között a légitömegközlekedés egyes kérdéseiről szóló megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2008)0347 – C6-0342/2008 – 2008/0121(CNS)) 101</p>
2010/C 45 E/24	<p>Az euró pénzhamisítás elleni védelme *</p> <p>Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása az euró pénzhamisítás elleni védelméhez szükséges intézkedések megállapításáról szóló 1338/2001/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló tanácsi rendelettervezetről (14533/2008 – C6-0395/2008 – 2007/0192A(CNS)) 102</p>
2010/C 45 E/25	<p>Az euró pénzhamisítás elleni védelme (a nem az euroövezethez tartozó tagállamok) *</p> <p>Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása az euró pénzhamisítás elleni védelméhez szükséges intézkedések megállapításáról szóló 1338/2001/EK rendelet hatásainak az euró közös valutaként el nem fogadó tagállamokra történő kiterjesztéséről szóló 1339/2001/EK rendelet módosítására irányuló tanácsi rendelettervezetről (14533/2008 – C6-0481/2008 – 2007/0192B(CNS)) 102</p>



2010/C 45 E/26	<p>A társaságoknak előírt biztosítékok a társasági tagok és harmadik személyek érdekei védelmében (kodifikált változat) ***I</p> <p>Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása a biztosítékok egyenértékűvé tétele céljából a részvénytársaságok alapításának, valamint tőkéjük fenntartásának és módosításának tekintetében a tagállamok által a társasági tagok és harmadik személyek érdekei védelmében a Szerződés 48. cikkének második bekezdése szerinti társaságoknak előírt biztosítékok összehangolásáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (kodifikált változat) (COM(2008)0544 – C6-0316/2008 – 2008/0173(COD))</p>	103
2010/C 45 E/27	<p>A magánszemélyek személyes tulajdonának valamely tagállamból történő végleges behozatalára alkalmazandó adómentességekről *</p> <p>Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása a magánszemélyek személyes tulajdonának valamely tagállamból történő végleges behozatalára alkalmazandó adómentességekről szóló tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (kodifikált változat) (COM(2008)0376 – C6-0290/2008 – 2008/0120(CNS))</p>	104
2010/C 45 E/28	<p>Állat-egészségügyi kiadások (kodifikált változat) *</p> <p>Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása az állat-egészségügyi kiadásokról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (kodifikált változat) (COM(2008)0358 – C6-0271/2008 – 2008/0116(CNS))</p>	105
2010/C 45 E/29	<p>Az euróérmékhez hasonló emlékérmek és érmék *</p> <p>Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása az euróérmékhez hasonló emlékérmekről és érmékről szóló 2182/2004/EK rendeletet módosító tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2008)0514 VOL. I – C6-0332/2008 – 2008/0167(CNS))</p>	105
2010/C 45 E/30	<p>Az euróérmékhez hasonló emlékérmek és érmék (a nem részt vevő tagállamokra való kiterjesztés) *</p> <p>Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása az euróérmékhez hasonló emlékérmekről és érmékről szóló 2182/2004/EK rendelet hatályának a részt nem vevő tagállamokra való kiterjesztéséről szóló 2183/2004/EK rendeletet módosító tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2008)0514 VOL. II – C6-0335/2008 – 2008/0168(CNS))</p>	106
2010/C 45 E/31	<p>A 9/2008. számú költségvetés-módosítási tervezet</p> <p>Az Európai Parlament 2008. december 16-i állásfoglalása az Európai Unió 2008-as pénzügyi évre vonatkozó, 9/2008. számú költségvetés-módosítási tervezetéről, III. szakasz – Bizottság (16263/2008 – C6-0462/2008 – 2008/2311(BUD))</p>	107
2010/C 45 E/32	<p>A mértékegységek ***II</p> <p>Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása a Tanács közös álláspontjáról a mértékegységekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 80/181/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel (11915/3/2008 – C6-0425/2008 – 2007/0187(COD))</p>	108



2010/C 45 E/33	<p>Európai Képzési Alapítvány (átdolgozás) ***II</p> <p>Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása a Tanács közös álláspontjáról az Európai Képzési Alapítvány létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadása tekintetében (átdolgozás) (11263/4/2008 – C6-0422/2008 – 2007/0163(COD)) 109</p>	109
2010/C 45 E/34	<p>Egyes jogi aktusoknak a 1999/468/EK tanácsi határozatnak megfelelő kiigazítása – Az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárásnak megfelelő kiigazítás (Negyedik rész) ***I</p> <p>Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása a Szerződés 251. cikkében meghatározott eljárás alá tartozó egyes jogi aktusok ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárás tekintetében történő, a 2006/512/EK határozattal módosított 1999/468/EK tanácsi határozat szerinti kiigazításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról – Az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárásnak megfelelő kiigazítás – Negyedik rész (COM(2008)0071 – C6-0065/2008 – 2008/0032(COD)) 110</p> <p>P6_TC1-COD(2008)0032</p> <p>Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2008. december 16-án került elfogadásra a Szerződés 251. cikkében meghatározott eljárás alá tartozó egyes jogi aktusok ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárás tekintetében történő, az 1999/468/EK tanácsi határozat szerinti kiigazításáról szóló .../2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel – Az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárásnak megfelelő kiigazítás – Negyedik rész 111</p>	110
2010/C 45 E/35	<p>Hálózat létrehozása ***I</p> <p>Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása a polgári és kereskedelmi ügyekben illetékes Európai Igazságügyi Hálózat létrehozásáról szóló 2001/470/EK tanácsi határozat módosításáról szóló európai parlamenti és a tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2008)0380 – C6-0248/2008 – 2008/0122(COD)) 111</p> <p>P6_TC1-COD(2008)0122</p> <p>Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2008. december 16-án került elfogadásra a polgári és kereskedelmi ügyekben illetékes Európai Igazságügyi Hálózat létrehozásáról szóló 2001/470/EK tanácsi határozat módosításáról szóló .../2009/EK európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadására tekintettel 112</p> <p>MELLÉKLET</p> <p>AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGÁRÓL SZÓLÓ KÖZÖS NYILATKOZAT 112</p>	111
2010/C 45 E/36	<p>Európai Üzemi Tanács (átdolgozott változat) ***I</p> <p>Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása az Európai Üzemi Tanács létrehozásáról vagy a közösségi szintű vállalkozások és vállalkozáscsoportok munkavállalóinak tájékoztatását és a velük folytatott konzultációt szolgáló eljárás kialakításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (átdolgozott szöveg) (COM(2008)0419 – C6-0258/2008 – 2008/0141(COD)) 112</p> <p>P6_TC1-COD(2008)0141</p> <p>Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2008. december 16-án került elfogadásra az Európai Üzemi Tanács létrehozásáról vagy a közösségi szintű vállalkozások és vállalkozáscsoportok munkavállalóinak tájékoztatását és a velük folytatott konzultációt szolgáló eljárás kialakításáról szóló 2009/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel (átdolgozott változat) 113</p>	112



2010/C 45 E/37	<p>A védelmi vonatkozású termékek transzferére vonatkozó feltételek egyszerűsítése ***I</p> <p>Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása a védelmi vonatkozású termékek Közösségen belüli transzferére vonatkozó feltételek egyszerűsítéséről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2007)0765 – C6-0468/2007 – 2007/0279(COD)) 113</p> <p>P6_TC1-COD(2007)0279</p> <p>Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2008. december 16-án került elfogadásra a védelmi vonatkozású termékek Közösségen belüli transzferére vonatkozó feltételek egyszerűsítéséről szóló 2009/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel 114</p>	113 114
2010/C 45 E/38	<p>A gépjárművek és motorok típusjövahagyása ***I</p> <p>Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása a nehéz tehergépjárművek kibocsátásai (Euro VI) tekintetében a gépjárművek és motorok típusjövahagyásáról, valamint a járművek javítására és karbantartására vonatkozó információkhoz való hozzáférésről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2007)0851 – C6-0007/2008 – 2007/0295(COD)) 114</p> <p>P6_TC1-COD(2007)0295</p> <p>Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2008. december 16-án került elfogadásra a nehéz tehergépjárművek kibocsátásai (Euro VI) tekintetében a gépjárművek és motorok típusjövahagyásáról, a járművek javítására és karbantartására vonatkozó információkhoz való hozzáférésről, és a 715/2007/EK rendelet és a 2007/46/EK irányelv módosításáról, valamint a 80/1269/EGK, a 2005/55/EK, és a 2005/78/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló .../2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel 115</p>	114 115
2010/C 45 E/39	<p>Az Európai Regionális Fejlesztési Alap, Európai Szociális Alap, Kohéziós Alap (jövedelemtermelő projektek) ***</p> <p>Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alapra és a Kohéziós Alapra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról szóló 1083/2006/EK rendeletet bizonyos jövedelemtermelő projektek tekintetében módosító tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (13874/2008 – C6-0387/2008 – 2008/0186(AVC)) 115</p>	115
2010/C 45 E/40	<p>Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek *</p> <p>Az Európai Parlament 2008. december 16-i jogalkotási állásfoglalása az Európai Közösségek egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek módosításáról (COM(2008)0786 – C6-0449/2008 – 2008/0224(CNS)) 116</p>	116
2008. december 17., szerda		
2010/C 45 E/41	<p>Megújuló energiaforrásokból termelt energia ***I</p> <p>Az Európai Parlament 2008. december 17-i jogalkotási állásfoglalása a megújuló forrásokból előállított energia támogatásáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2008)0019 – C6-0046/2008 – 2008/0016(COD)) 132</p> <p>P6_TC1-COD(2008)0016</p> <p>Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2008. december 17-én került elfogadásra a megújuló energiaforrásból előállított energia támogatásáról, valamint a 2001/77/EK és a 2003/30/EK irányelv módosításáról és azt követő hatályon kívül helyezéséről szóló 2009/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel 132</p>	132 132
MELLÉKLET		
A BIZOTTSÁG NYILATKOZATAI 132		



2010/C 45 E/42	<p>Az üvegházhatású gázok kibocsátási kvótáinak kereskedelme ***I</p> <p>Az Európai Parlament 2008. december 17-i jogalkotási állásfoglalása a 2003/87/EK európai parlamenti és a tanácsi irányelvnek az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Közösségen belüli kereskedelmi rendszerének továbbfejlesztése és kiterjesztése tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2008)0016 – C6-0043/2008 – 2008/0013(COD)) 133</p> <p>P6_TC1-COD(2008)0013</p> <p>Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2008. december 17-én került elfogadásra a 2003/87/EK irányelvnek az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Közösségen belüli kereskedelmi rendszerének továbbfejlesztése és kiterjesztése tekintetében történő módosításáról szóló 2009/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel 134</p> <p>MELLÉKLET</p> <p>A BIZOTTSÁG NYILATKOZATAI 134</p>	133
2010/C 45 E/43	<p>Az üvegházhatást okozó gázkibocsátás csökkentésére irányuló közös törekvések ***I</p> <p>Az Európai Parlament 2008. december 17-i jogalkotási állásfoglalása az üvegházhatást okozó gázkibocsátásnak a 2020-ig terjedő időszakra szóló közösségi kötelezettségvállalásoknak megfelelő szintre történő csökkentésére irányuló tagállami törekvésekről szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2008)0017 – C6-0041/2008 – 2008/0014(COD)) 135</p> <p>P6_TC1-COD(2008)0014</p> <p>Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2008. december 17-én került elfogadásra az üvegházhatást okozó gázkibocsátásnak a 2020-ig terjedő időszakra szóló közösségi kötelezettségvállalásoknak megfelelő szintre történő csökkentésére irányuló tagállami törekvésekről szóló 2009/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel 135</p>	135
2010/C 45 E/44	<p>A szén-dioxid geológiai tárolása ***I</p> <p>Az Európai Parlament 2008. december 17-i jogalkotási állásfoglalása a szén-dioxid geológiai tárolásáról, valamint a 85/337/EGK és a 96/61/EK tanácsi irányelv, a 2000/60/EK, a 2001/80/EK, a 2004/35/EK és a 2006/12/EK irányelv és az 1013/2006/EK rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2008)0018 – C6-0040/2008 – 2008/0015(COD)) 136</p> <p>P6_TC1-COD(2008)0015</p> <p>Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2008. december 17-én került elfogadásra a szén-dioxid geológiai tárolásáról, valamint a 85/337/EGK tanácsi irányelv, a 2000/60/EK, a 2001/80/EK, a 2004/35/EK, a 2006/12/EK és a 2008/1/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv, valamint az 1013/2006/EK rendelet módosításáról szóló 2009/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel 136</p> <p>MELLÉKLET</p> <p>A BIZOTTSÁG NYILATKOZATAI 137</p>	136
2010/C 45 E/45	<p>Az üzemanyagokból (közúti közlekedés és belvízi hajózás) származó üvegházhatású gázok kibocsátásának ellenőrzése és mérséklése ***I</p> <p>Az Európai Parlament 2008. december 17-i jogalkotási állásfoglalása a benzinre, a dízelüzemanyagokra és a gázolajra vonatkozó műszaki előírások, illetőleg a közúti közlekedésben a tüzelőanyag-felhasználás következtében kibocsátott üvegházhatást okozó gázok mennyiségének ellenőrzését tekintetében a 98/70/EK irányelv módosításáról, a belvízi hajókban felhasznált tüzelőanyagokra vonatkozó műszaki előírások tekintetében az 1999/32/EK irányelv módosításáról, valamint a 93/12/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2007)0018 – C6-0061/2007 – 2007/0019(COD)) 138</p>	138



P6_TC1-COD(2007)0019

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2008. december 17-én került elfogadásra a benzinre, a dízelolajra és a gázolajra vonatkozó követelmények, illetőleg az üvegházhatású kibocsátott gázok mennyiségének nyomon követését és mérséklését célzó mechanizmus bevezetése tekintetében a 98/70/EK irányelv módosításáról, a belvízi hajókban felhasznált tüzelőanyagokra vonatkozó követelmények tekintetében az 1999/32/EK irányelv módosításáról, valamint a 93/12/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló 2009/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel 139

MELLÉKLET

A BIZOTTSÁG NYILATKOZATA 139

2010/C 45 E/46

Új személygépkocsikra vonatkozó kibocsátási követelmények ***I

Az Európai Parlament 2008. december 17-i jogalkotási állásfoglalása az új személygépkocsikra vonatkozó kibocsátási követelményeknek a könnyű haszongépjárművek szén-dioxid-kibocsátásának csökkentésére irányuló közösségi integrált megközelítés keretében történő meghatározásáról szóló európai parlamenti és tanács rendeletre irányuló javaslatról (COM(2007)0856 – C6-0022/2008 – 2007/0297(COD)) 139

P6_TC1-COD(2007)0297

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2008. december 17-én került elfogadásra új személygépkocsikra vonatkozó kibocsátási követelményeknek a könnyű haszongépjárművek CO₂-kibocsátásának csökkentésére irányuló közösségi integrált megközelítés keretében történő meghatározásáról szóló 2009/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel 140

MELLÉKLET

A BIZOTTSÁG NYILATKOZATA 140

2010/C 45 E/47

Munkaidő-szervezés ***II

Az Európai Parlament 2008. december 17-i jogalkotási állásfoglalása a munkaidő-szervezés egyes szempontjairól szóló 2003/88/EK irányelvet módosító európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadása céljából a Tanács által elfogadott közös álláspontról (10597/2/2008 – C6-0324/2008 – 2004/0209(COD)) 141

P6_TC2-COD(2004)0209

Az Európai Parlament álláspontja, amely második olvasatban 2008. december 17-én került elfogadásra a munkaidő-szervezés egyes szempontjairól szóló 2003/88/EK irányelv módosításáról szóló 2009/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel 141

2010/C 45 E/48

A közúti közlekedésbiztonságra vonatkozó szabályok határokon átnyúló végrehajtása ***I

Az Európai Parlament 2008. december 17-i jogalkotási állásfoglalása a közúti közlekedésbiztonságra vonatkozó szabályok határokon átnyúló végrehajtásának elősegítéséről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2008)0151 – C6-0149/2008 – 2008/0062(COD)) 149

P6_TC1-COD(2008)0062

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2008. december 17-én került elfogadásra a közúti közlekedésbiztonságra vonatkozó szabályok határokon átnyúló végrehajtásának elősegítéséről szóló 2009/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel 149

MELLÉKLET

FORMANYOMTATVÁNY A JOGELLENES CSELEKMÉNYRŐL SZÓLÓ ÉRTESÍTÉSHEZ 160



2008. december 18., csütörtök

2010/C 45 E/49	Az EU Szolidaritási Alapja	
	Az Európai Parlament 2008. december 18-i állásfoglalása az EU Szolidaritási Alapjának az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemlről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 26. pontjával összhangban történő felhasználásáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2008)0732 – C6-0393/2008 – 2008/2317(ACI))	163
	MELLÉKLET	
	AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS HATÁROZATA (2008. december 18.) az Európai Unió Szolidaritási Alapjának igénybeviteléről, a költségvetési fegyelemlről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között 2006. május 17-én létrejött intézményközi megállapodás 26. pontjával összhangban	163
2010/C 45 E/50	A rugalmassági eszköz igénybevitel: a fejlődő országok gyorsan emelkedő élelmiszeráraihoz kapcsolódó gyorsreagálási eszköz	
	Az Európai Parlament 2008. december 18-i állásfoglalása a rugalmassági eszköznek az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között létrejött, a költségvetési fegyelemlről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 27. pontjával összhangban történő igénybeviteléről szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2008)0833 – C6-0466/2008 – 2008/2321(ACI))	164
	MELLÉKLET	
	AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS HATÁROZATA (2008. december 18.) a rugalmassági eszköznek az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között létrejött, a költségvetési fegyelemlről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 27. pontja alapján történő igénybeviteléről	166
2010/C 45 E/51	A 10/2008. sz. költségvetés-módosítási tervezet	
	Az Európai Parlament 2008. december 18-i állásfoglalása az Európai Unió 2008-as pénzügyi évre vonatkozó, 10/2008. számú költségvetés-módosítási tervezetéről, III. szakasz – Bizottság (16264/2008 – C6-0461/2008 – 2008/2316(BUD))	167
2010/C 45 E/52	A 2009-es pénzügyi évre vonatkozó, a Tanács által módosított általános költségvetési tervezet (valamennyi szakasz)	
	Az Európai Parlament 2008. december 18-i jogalkotási állásfoglalása az Európai Unió 2009-es pénzügyi évre vonatkozó, a Tanács által módosított általános költségvetési tervezetéről (valamennyi szakasz), ((16257/2008 – C6- 0457/2008 – 2008/2026(BUD)) és az Európai Unió 2009-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetési tervezetéhez fűzött 1/2009 (SEC(2008)2435 – 13702/2008 – C6-0344/2008), 2/2009 (SEC(2008)2707 – 16259/2008 – C6-0458/2008) és 3/2009 (SEC(2008)2840 – 16260/2008 – C6-0459/2008) számú módosító indítványról	168
	MELLÉKLET	
	AZ EGYEZTETŐ ÜLÉS SORÁN ELFOGADOTT NYILATKOZATOK (2008. november 21.) Együttes nyilatkozat a fejlődő országok gyorsan emelkedő élelmiszeráraihoz kapcsolódó gyorsreagálási eszköz finanszírozásáról	175



2010/C 45 E/53	<p>A mobil berendezésekkel kapcsolatos nemzetközi érdekekről szóló egyezmény *</p> <p>Az Európai Parlament 2008. december 18-i jogalkotási állásfoglalása a 2001. november 16-án Fokvárosban együttesen elfogadott, a mobil berendezésekkel kapcsolatos nemzetközi érdekekről szóló egyezménynek és az egyezmény légi járművekkel kapcsolatos kérdéseiről szóló jegyzőkönyvnek az Európai Közösség részéről történő megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló módosított javaslatról (COM(2008)0508 – C6-0329/2008 – 2008/0162(CNS)) 180</p>	180
2010/C 45 E/54	<p>Játékok biztonsága ***I</p> <p>Az Európai Parlament 2008. december 18-i jogalkotási állásfoglalása a játékok biztonságáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2008)0009 – C6-0039/2008 – 2008/0018(COD)) 181</p> <p>P6_TC1-COD(2008)0018</p> <p>Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2008. december 18-án került elfogadásra a játékok biztonságáról szóló 2009/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel 182</p> <p>MELLÉKLET</p> <p>AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG NYILATKOZATAI 182</p>	181 182 182
2010/C 45 E/55	<p>A szakképzés európai minőségbiztosítási referenciakerete ***I</p> <p>Az Európai Parlament 2008. december 18-i jogalkotási állásfoglalása a szakoktatás és szakképzés európai minőségbiztosítási referenciakeretének létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi ajánlásra irányuló javaslatról (COM(2008)0179 – C6-0163/2008 – 2008/0069(COD)) 183</p> <p>P6_TC1-COD(2008)0069</p> <p>Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2008. december 18-án került elfogadásra a szakképzés európai minőségbiztosítási referenciakeretének létrehozásáról szóló 2009/.../EK európai parlamenti és tanácsi ajánlás elfogadására tekintettel 183</p>	183 183
2010/C 45 E/56	<p>Az európai szakoktatási és szakképzési kreditrendszer (ECVET) ***I</p> <p>Az Európai Parlament 2008. december 18-i jogalkotási állásfoglalása az Európai szakoktatási és szakképzési kreditrendszer (ECVET) létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi ajánlásra irányuló javaslatról (COM(2008)0180 – C6-0162/2008 – 2008/0070(COD)) 184</p> <p>P6_TC1-COD(2008)0070</p> <p>Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2008. december 18-án került elfogadásra az Európai szakoktatási és szakképzési kreditrendszer (ECVET) létrehozásáról szóló 2009/.../EK európai parlamenti és tanácsi ajánlás elfogadására tekintettel 184</p>	184 184
2010/C 45 E/57	<p>Az elszámolások véglegessége és a pénzügyi biztosítékokról szóló megállapodások ***I</p> <p>Az Európai Parlament 2008. december 18-i jogalkotási állásfoglalása a fizetési és értékpapír-elszámolási rendszerekben az elszámolások véglegességéről szóló 98/26/EK irányelvnek és a pénzügyi biztosítékokról szóló megállapodásokról szóló 2002/47/EK irányelvnek a kapcsolódó rendszerek és hitelkövetelések tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2008)0213 – C6-0181/2008 – 2008/0082(COD)) 185</p>	185



P6_TC1-COD(2008)0082

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2008. december 18-án került elfogadásra a fizetési és értékpapír-elszámolási rendszerekben az elszámolások véglegességéről szóló 98/26/EK irányelvnek és a pénzügyi biztosítékokról szóló megállapodásokról szóló 2002/47/EK irányelvnek a kapcsolódó rendszerek és hitelkövetelések tekintetében történő módosításáról szóló 2009/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel 185

2010/C 45 E/58

A betétbiztosítási rendszerek a fedezeti szint és a kifizetési határidő vonatkozásában ***I

Az Európai Parlament 2008 december 18-i jogalkotási állásfoglalása a betétbiztosítási rendszerekről szóló 94/19/EK irányelvnek a fedezeti szint és a kifizetési határidő tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2008)0661 – C6-0361/2008 – 2008/0199(COD)) 186

P6_TC1-COD(2008)0199

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2008. december 18-án került elfogadásra a betétbiztosítási rendszerekről szóló 94/19/EK irányelvnek a fedezeti szint és a kifizetési határidő tekintetében történő módosításáról szóló 2009/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel 186

2010/C 45 E/59

A közép vállalkozások közzétételre és összevont beszámoló készítésére vonatkozó kötelezettségei ***I

Az Európai Parlament 2008. december 18-i jogalkotási állásfoglalása a 78/660/EGK és a 83/349/EGK tanácsi irányelvnek a közép vállalkozások egyes közzétételi követelményei és a konszolidált beszámoló készítésének kötelezettsége tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2008)0195 – C6-0173/2008 – 2008/0084(COD)) 187

P6_TC1-COD(2008)0084

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2008. december 18-án került elfogadásra a 78/660/EGK és a 83/349/EGK tanácsi irányelvnek a közép vállalkozások egyes közzétételi követelményei és a konszolidált beszámoló készítésének kötelezettsége tekintetében történő módosításáról szóló 2009/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel 187



Jelmagyarázat

- * Konzultációs eljárás
- **I Együttműködési eljárás: első olvasat
- **II Együttműködési eljárás: második olvasat
- *** Hozzájárulási eljárás
- ***I Együtt döntési eljárás: első olvasat
- ***II Együtt döntési eljárás: második olvasat
- ***III Együtt döntési eljárás: harmadik olvasat

(A Bizottság által javasolt jogalap határozza meg az eljárás típusát)

Politikai módosítások: az új vagy módosított szöveget félkövér és dőlt betűtípus, a törléseket pedig a ¶ jel mutatja.

Technikai módosítások és a szolgálatok kiigazításai: az új vagy módosított szöveget dőlt betűtípus, a törléseket pedig a ¶ jel mutatja.

2010-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 100 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	770 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

A CD-ROM-formátumot 2010 folyamán DVD-formátum váltja fel.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.

